Swiss SA

EN	Operating / Safety instructions	2-13
D	Allgeneine Sicherheitshinweise	14-26
RUS	Правила техники безопасности	27-39
KZ	Қауіпсіздік техникасы ережелері	40-52
PL	Reguły techniki bezpieczeństwa	53-64
BY	Правілы тэхнікі бяспекі	65-76
UA	Привила техніки безпеки	77-88
I	Istruzioni operative e di sicurezza	89-101
CZ	Bezpecnostni predpisy	102-113
BG	Правила за техника на безопасност	114-126

GMTG-208

Congratulation!

Dear customer,
the team of IVT would like to thank you for the choice and for the confidence shown to our product. Our aim is, always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer. We wish you much pleasure in do-it-yourselfers activity, free of friction with this machine.

Your IVT Swiss SA team

Warranty

We guarantee that IVT appliances are in accordance with statutory/country-specific regulations (proof and purchase by invoice or delivery note)
The warranty is not valid for consumables and accessories which partly belong to the scope of supplies.

The warranty cannot be invoked in the following cases:

1. Normal wear of mechanisms and assemblies which have a limited life;

2. Maintenance and replacement of hardware that wears quickly (carbon brushes, cutting tools, gearwheels);

3. Overloads or loads which are too extensive and lead to:
- **simultaneous failure of one or more hardware parts and assemblies functionally connected with the system;**
- **burning, charring, melting due to excessive internal temperatures of the hardware (heating elements, switches, wiring, housings);**

4. mechanical damage, presence of foreing objects in the appliance;

5. commercial use;

6. use of purposes not mentioned in this instruction manual;

7. dismantling and repair work not carried out by IVT specialist.

Symbols

user must read the instruction manual

warning!

hot surfaces

Emission of toxic gas: do not use the tool in a close area or not well ventilated

wear eye protection

wear dust mask

wear ear protection

wear protection gloves

wear foot protection

Keep a safety distance to third parties

please recycle

Service and customer assistance

IVT Swiss Sa

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

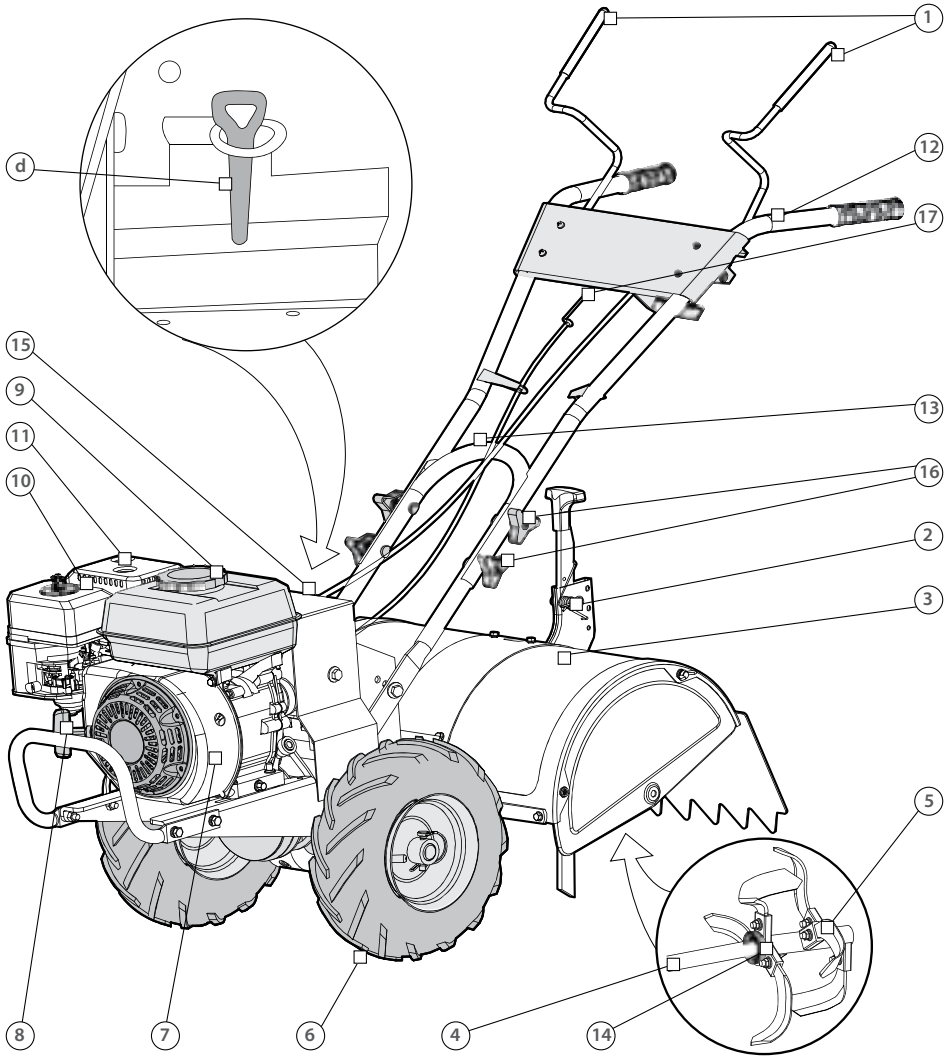
Tel. +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Operating controls

1. power bars
2. depth regulator
3. fender
4. crankshaft
5. tine
6. wheels
7. engine
8. recoil starter
9. fuel tank
10. air filter
11. muffler
12. handlebars
13. U-armrest
14. tine holder
15. transmission cover
16. fastening knobs
17. reverse handle

a)height adjustment bolts
b) lock nuts
c)fastening knobs bolts
d)dipstick
e)lockpins
f) upper jam nut
g) lower jam nut



Tool specification

model	GMTC-208
Power output [W]	4500
No-load speed [RPM]	3300
Displacement [cc]	208
Type of Engine	OHV
Quantity of strokes of work of the engine	4-stroke
Type of engine cooling	Forced Air cooling
Employed fuel	gasoline ≥ #90
Employed oil	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Fuel tank capacity [L]	3,6
Oil tank capacity [L]	0,60
Driving type	Gear and Belt
Weight [Kg]	78,00
Sound pressure [dB(A)]	98,00
Acoustic power [dB(A)]	86,00
Weighted vibration [m/s2]	6150,00
Tilling width [mm]	500
Tilling height [mm]	350
Shift	1 / 0 / -1

Safety regulations for the use

This model of Gasoline Cultivator (GMTC-208) is intended for tilling the superficial layer of the soil. It is particularly used for tilling small plots of land and for horticultural gardening, and it replace the work traditionally done manually with spade and hoe.
The cultivators differs from conventional tractor because of the limited power, and because they are driven by a person on foot.

The following listed safety instructions should serve you for the right use and for the protection of your own safety. Therefore please read this very carefully. When passing this device over to a third person, these instructions must be handed out, too.

Please, read and take note of the following comments that regard your protection against electric shock and risk of injury and fire.

WARNING! Before using the machine, in order to ensure that handling, initial start-up, starting, use, stopping, and maintenance are carried out properly, read the instructions below that refer to the drawings and technical data contained on the enclosed sheet, and apply them carefully.

Before starting work you should be familiar with the controls and the correct use of this machine. Make sure you know how to stop it in case of emergency. Incorrect use of the machine could result in serious injury or death and damage to property.
Always consider your safety and the safety of others and act accordingly.

These instructions and the enclosed documentation are an integral part of the machine and must accompany it in the case of repair or resale. Carefully keep the documentation supplied with the machine close to hand for consultation in case of need.

Equipment safety rules

• Safety of the operator and bystanders is one of the main concerns in designing and developing a cultivator. However, every accident paying more attention could be avoided and a more careful approach when you handle all the equipment, You, the operator, can avoid many accidents by observing the following precautions and make everyone who's working with/for you, observe them.

• In order to provide a better view, certain illustrations in this manual may show an assembly with a safety guard or shield removed, However, equipment should never be operated in this condition. Keep all guards and shields in place. If guard of shield removal becomes necessary for repairs, reinstall the guard or shield prior to use.

• Never operate this equipment while using alcoholic beverages or drugs that can hinder alertness or coordination. Consult your doctor about operating this machine while taking prescription medications.

• Under no circumstances should children under the age of 18 be allowed to work with or around this equipment Do not allow anyone to operate or assemble this equipment until they have read this manual and have developed a thorough understanding of the safety precautions and operation. Review safety instructions with all users annually.

• This equipment is dangerous to children and anyone unfamiliar with its operation. The operator should be a responsible, properly qualified and physically able person familiar with this equipment and competent in this equipment's operation.

• Never exceed the limits of the cultivator. If its ability to do a job, or to do so safely, is in question-DON'T TRY IT.

• Do not modify the equipment in any way. Unauthorized modifications could result in serious injury or death and may impair the function and shorten the life of the equipment.

• In addition to the design of this cultivator, safety decals and safety equipment, accident prevention is dependent upon the awareness, common sense, forethought, and proper training of everyone involved in the operation, transport, maintenance, and storage of the machine, Pay close attention to the safety decals affixed to the cultivator.

• Dress appropriately when operating the cultivator. Always wear sturdy footwear. Never wear sandals, sneakers, or open shoes, and never operate the cultivator with bare feet. Do not wear loose clothing that might get caught in moving parts.

• Carefully inspect the area to be tilled, and remove all foreign objects. Do not till above underground water lines, gas lines, electric cables, or pipes. Do not operate the cultivator in soil with large rocks and foreign objects which can damage the equipment.

• Never attempt to make any adjustments while the engine is running.

WARNING: The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use the machine in any of these situations

Carbon Monoxide Hazards

• Exhaust contains poisonous carbon monoxide,a colorless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.

• If you run the cultivator in an area that is confined, or even partially enclosed, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust gas from building up, provide adequate ventilation.

Fire and Burn Hazards

• The exhaust system gets hot enough to ignite some materials.

• Keep flammable materials away from the cultivator.

• The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the cultivator indoors.

• Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks where the cultivator is refueled or where gasoline stored. Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

• Fuel vapor are extremely flammable and may ignite after the engine has started. Make sure that any spilled fuel has been wiped up before starting the cultivator.

Specific safety rules

• Never start the engine or operate the cultivator with the wheels in the free-wheel position. Make sure the wheel lockpins or lock pins are engaged through wheel axle, The wheels act as a brake to keep the cultivator at a controlled speed.

• Disengage wheels to permit free-wheeling only when engine is stopped.

• Keep hands, feet, and clothing away from rotating parts. Keep clear of the cultivator tines at all times.

• Tines and wheels rotate when cultivator is engaged in forward or reverse mode, tines and wheels rotate when the power levers are pulled down; wheels and tines rotate when the reverse handle is pulled back towards the operator. Releasing the drive safety control lever to neutral shift stops the wheels and tines.

• Be extremely cautious when operating in reverse. Take extra care to avoid slipping or falling , and to keep feet clear of tines.

• After striking a foreign object, stop the engine, remove the wire from the spark plug, thoroughly inspect the cultivator for any damage, and repair

the damage before restarting and operating the cultivator.

- If vegetation clogs the tines, raise the handlebars to elevate the tines, and run the cultivator in reverse, If this does not clean clogged vegetation from the tines, STOP THE ENGINE AND DISCONNECT THE SPARK PLUG WIRE before removing vegetation by hand.
- The engine muffler will be hot from operation .Do not touch it with bare skin or a severe burn will result.
- If the unit should start to vibrate abnormally, stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
- Do not run the engine indoors; exhaust fumes are dangerous.
- Do not overload the machine capacity by attempting to till to deep at too fast a rate.
- Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look behind and use care when backing.
- Never allow bystanders near the unit.
- Use only attachments and accessories approved by the manufacture for the cultivator.
- Never operate the cultivator without good visibility or light.
- Be careful when tilling in hard ground. The tines may catch in the ground and propel the cultivator forward. If this occurs, let go of the handlebars and do not attempt to hold back the machine.
- Take all possible precautions when leaving the machine unattended. Disengage all controls levers, stop the engine, wait for all moving parts to stop, and make certain guards and shields are in place.
- Keep machine, attachments, and accessories in safe working condition.
- Check shear bolts, engine mounting bolts, and other bolts at frequent intervals for proper tightness to be sure the equipments is in safe working condition.
- To prevent accidental starting, always disconnect and secure the spark plug wire from he spark plug before performing cultivator maintenance.
- Always allow muffler to cool before filling fuel tank.
- Never store equipment with gasoline in the tank inside a closed building where fumes may reach an open flame or spark, Allow the engine to cool before storing in any building.
- Always refer to the operator's guide instructions for important details if the cultivator is to be stored for an extended period.

Unpacking

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call IVT assistance center.

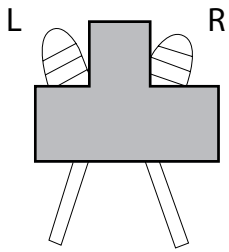
Assembly instructions

The cultivator comes fully assembled except for a few parts. The following instructions will help you assemble and adjust the cultivator's depth regulator, cable tension, and handlebar height. You will need one 13 mm wrenche to complete the assembly.

IMPORTANT: The right and left sides of your cultivator are determined from the operating position as you face the direction of forward travel.

Assemble the motor parts

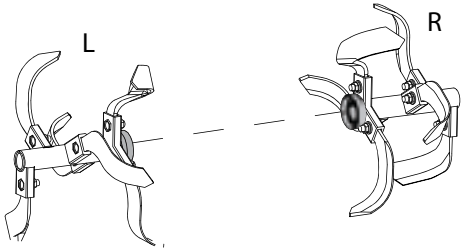
- Assemble the tine (5) on the tine holder (14) and tighten them with bolts. NOTE: the direction of the blade as shown in figure.



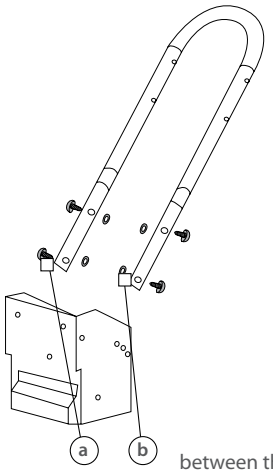
- Place the fender (3) to cover the crankshaft (4); use bolts to fixing it.
- Install the depth regulator (2) in the depth regulator compartment , and fix it.
- Install the blade assembly (5-14) on to the crankshaft (4).

Attach U-armrest to the cultivator

- Place the U-armrest (13) outside of the transmission cover (15) and align the lower boles.
- Insert one 3/8"-16x1" bolt (a) for each side in lower holes.



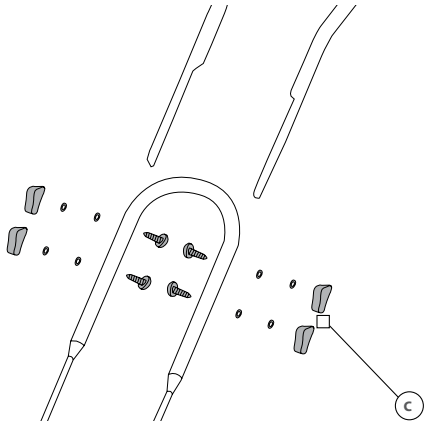
- Insert 3/8"-16x1" nuts (b) on each bolt.
- Insert one (a) bolt for each side in Upper holes at desired handlebar height.



- Tighten all the nuts (b)

Attach handlebar to the cultivator

- Insert four fastening knobs bolts (c) for each side in every hole.
- Place spring coil washin every bolt, between them and nuts (16)
- Start fastening knobs (16) on each bolt (c)



- Tighten all the nuts. (16)

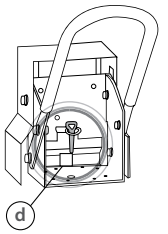
Add oil into the engine crankcase

IMPORTANT:Engine is without oil. Engine oil must be added before starting engine.

- Do not overfill. Use clean, high quality detergent oils. Do not mix oil with gasoline. Oil level must be full. Check the oil level by removing oil fill plug.
- Always check oil level before starting the engine. Refer to the engine manual for capacity and type of oil to use.

Add oil into the gearbox

IMPORTANT: cultivator is delivered without oil in the gearbox. gearbox oil must be added before starting the engine.



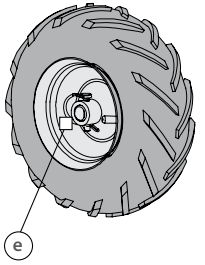
- Draw out the dipstick (d) from the transmission cover (15) plate.
- Add the oil delivered the gearbox.
- Capacity:0,8L Oil type:SAE 75-90W

NOTE: when you add the oil,please make the case driving the tyre higher than the case driving the tine,which will make the oil into the case driving the tine completely.

- After finishing the oil,put the dipstick (d) into the transmission cover (15) plate.

Adjustements

Wheel lockpins



To place wheels in tilling position:

- Remove the lockpin (e). Align the hole in axle with the hole in the wheel hub.
- Insert the lockpin (e) through the holes, fold lockpin ring to secure pin to the axle.
- The wheel (6) and axle should be firmly locked together before tilling.
- Repeat for the other wheel (6).

To place the wheel in free-wheel position:

- Remove the lockpin (e). Slide the wheel inward toward the machine.
- Insert the pin in the axle Inly.
- The wheel (6) should turn freely on the axle.

NOTE: Always have both wheels (6) lockpins in or our. Do not operate the cultivator with only one wheel locked.

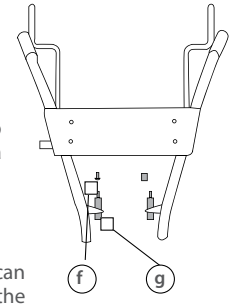
Handlebar height adjustement

Adjust handlebar (12) height. The ideal height of the handlebar (12) varies with the operator's height and the depth of tilling.

To adjust the height of handlebar:
- Unscrew the nuts (b) and remove the top the bolt (a) on each side until the handlebar (12) moves freely up and down.
- Align put the handlebar (12) in the desired hole on the transmission cover.
- Install the bolts and nuts and retighten them.

Depth regulator
Tilling depth is controlled by the height of the depth regulator.
Depth regulator down = Shallower tilling.
Place the depth regulator bar on the top limit switch for the shallowest tilling.
Depth Regulator Up = Deeper tilling.
Place the depth regulator bar to the bottom limit switch for deepest tilling.

Belt tension adjustement
Proper belt tension is critical in order to have a good performance.
After 1/2 hour of operation, all cables may have to be adjusted as in the initial stretch.
Thereafter, check tension after every 2 hours of operation.



To increase belt tension:
- Loosen the upper jam nut (f).
- Turn the nut up the cable in 3 mm circa increments.
- Tighten the lower jam nut (g).
- Check adjustment.

This procedure can be repeated until the adjustment bolts have no more adjustment left. If no more adjustment can be made, the belt may have to be replaced.

Starting the engine

Pre-operation check

WARNING: Never start engine or operate cultivator with wheels (6) in free-wheel position.

- Make sure all safety guards are in place and all nuts and bolts are secured.
- Check oil level in the engine crankcase.
- Check the fuel supply. Fill the fuel tank no closer than 2,5 cm from top of tank to provide space for expansion.
- Inspect the air cleaner and check if it's clean.
- Be sure spark plug wire is attached and the spark plug is tightened securely.
- Check the position of wheels and wheel lockpins.
- Check if depth regulator position is on the top limit switch (after starting the engine, you will set the desired tilling depth).

WARNING: Do not start the cultivator until you have read this manual till this point.
Always perform the pre-start checklist before starting the engine.

Switching on
- The controls required to start and run the cultivator's engine are located on the engine and are marked "Choke" and "Throttle".

Cold Starts
- Move the choke lever to full choke position.
- Move the throttle lever to the "start" position.
- Pull the recoil starter (8) out slowly one time and allow to return normally.
- Pull the recoil starter (8) out rapidly, and allow the rope to return normally.
- When the engine starts, gradually move the choke lever to the "no choke" position and increase the throttle speed.

Restarting a Warm Engine
- Restarting an engine that is already warm from previous running does not normally requires the use of the choke.
- Move the throttle lever to the "start" position.
- Pull the recoil starter (8) out rapidly until the engine starts. Allow the rope to return normally.
- Adjust the throttle speed to "high" for best cultivator action.

Idle Speed
- Use the "low" position on the throttle lever to reduce stress on the engine when tilling is not being performed.
- Lowering the engine speed to the "idle" position will help to extend the life of the motor, as well as conserve fuel and reduce the noise level.

Operating Speed
- For normal tilling, set the throttle lever to the "fast" position.

Tilling

- Adjust the depth regulator lever to the desired tilling depth.

WARNING: Do not adjust tilling depth unless power levers (1) are released to neutral position

WARNING: Raise depth regulator lever up one step at a time,testing cultivator operation adjustment. Raising depth regulator lever too high can result in loss of control cultivator!

- Move the engine throttle control to fast.
- Place the cultivator in forward by pushing down the power levers (1) -this will engage the wheels and tines.
- Releasing power levers (1) disengages the wheels and brings the cultivator to a complete stop. It is now in the neutral position.

NOTE: You can slow the cultivator's forward advance at any time by putting slight downward pressure on the handlebars, or you can stop the cultivator by releasing the power levers (1) to the neutral position.

- Pulling reverse handle (17) back, towards operator engages wheels and tines in reverse.

Tilling Tips
The key to successful tilling is to begin with a shallow cut, and then work 25 - 50 mm deeper each step.
- Tilling depth will with ground conditions.
- When beginning to till in unbroken ground or in extremely hard soil, set the depth regulator pin in the highest hole of the depth regulator, this will allow shallow tilling. With the depth regulator in this position, make several light passes over the area to be tilled, reset for deeper height with successive steps.
- If cultivator jumps or skids uncontrollably, lower the depth regulator by placing the depth regulator pin in a higher hole. This will allow shallower tilling. Hold the handlebars firmly to control sudden lurches.
- If weeds, tall grasses, vines, or other materials clog or jam the tines, reverse the cultivator to unwind the vegetation. Immediately release the drive control levers if the tines jam or you strike a foreign object. With the drive control levers in neutral, push the throttle control to the stop position and turn off the engine. Disengage the spark plug wire. When tines will have stopped, remove foreign objects and check for damage.

Cultivating Tips
If you plan to use your cultivator for cultivating:
- Plant rows on 50cm - 55cm centers for easy turning.
- Set the depth regulator with the depth regulator pin in one of the higher holes. This will allow shallow cultivation necessary to turn over weeds, and break up and aerate the soil.

Maintenance

- Keeping the cultivator in top running condition will prolong the cultivator's life, and help to obtain optimum performance whenever you wish to till your garden. In order to help you to take care of your machine, here you are simple routine inspection and maintenance procedures that can be done using basic hands tools. Other more difficult service tasks or the ones which require special tools, are best handled by professionals and are normally perfomed by a qualified mechanic.

- Good maintenance is your responsibility, poor maintenance is an invitation to trouble.
- Follow good shop practices.
- Keep service area clean and dry.
- Be sure electrical outlets and tools are properly grounded.
- Use adequate light for the job at hand.
- Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repairs. This will eliminate several potential hazards: carbon monoxide poisoning from engine exhaust.
- Be sure there is adequate ventilation whenever you operate the engine.
- Never operate the engine in a closed building.
- Burns from hot parts.
- Let the engine and exhaust system cool before touching them.
- Injury from moving parts.
- Do not run the engine unless instructed to do so.
- Read the instructions before you begin, and make sure you have the tools and skills required.
- To reduce the possibility of fire or explosion ,be careful when working around gasoline. Use only a nonflammable solvent, not gasoline, to clean parts. Keep cigarettes, sparks and flames away from all fuel-related parts.
- Always use personal protection devices such as eye, hand and hearing protectors when performing

Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Regular service period				
		Each use	*First month or 20 hours*	*Every 3 months or 50 hours*	*Every 6 months or 100 hours*	*Every year or 300 hours*
Drive Belt Tension	*Check*	x				
	Change	x				
Engine Oil	*Check level*	x				
	Change		x		x	
Air filter	*Check*	x				
	Clean					
	Replace			x(1)	x(1)	
cultivator Transmission Oil	*Check*	x				x
	Replace			x		
Tire Pressure	*Check*	x				
Tine Shaft	*Clean*	x				
Wheel Axle Shaft	*Lubricate*			x		

1) Service more frequently when used in dusty areas.

any service or maintenance.

- Frequently check cultivator tines. They should be free of nicks and cracks and securely fastened in place.
- Periodically tighten all bolts, nuts, screws, and check that all pins are properly installed to make certain unit is safe to operate.
- When completing maintenance or service, make sure all safety guards and devices are installed.
- Where replacement parts are necessary for periodic maintenance and servicing, use only new, original replacement parts or their equivalents to restore your equipment to original specifications.
- The manufacturer and/or distributor will not be responsible for injuries or damages caused by use of unapproved parts and/or accessories.
- A first aid kit should be kept readily accessible while performing maintenance on this equipment.

ATTENTION! Repair should be carried out only by an authorized customer services center for IVT garden tools.

Maintenance schedule

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your engine under unusual conditions, such as sustained high-load or high -temperature operation, or use it in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

WARNING: to prevent accidental starting: engine must be turned off and cool, and wire must be removed and secured from spark plug before checking and adjusting the engine or equipment

Check Tire Pressure

Recommended tire pressure is 20 PSI. If tires do not have equal pressure, cultivator will pull to one side.

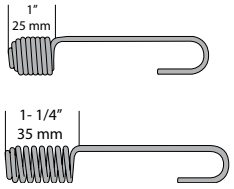
Lubrication

Proper lubrication of moving mechanical parts of your cultivator is a very important part of care and maintenance. You should oil the moving parts shown at 10 hour intervals using a 30 weight oil.

Check Forward Belt Tension

Forward belt tension may decrease over time. It must be adjusted within the first half hour of operation, and checked after every two hours of operation. Proper adjustment will assure long belt life. Too much or too little belt tension will cause premature belt failure. To check and adjust the forward belt tension:

- Turn off engine. Engine must be cool.
- Remove and secure spark plug wire from spark plug.
- With power levers (1) in neutral position,



measure length of spring when compressed.

- Pull down on power levers (1) and re-measure length of spring when stretched out. Ideal length would be 1/4 longer.

NOTE: reverse belt tension is not adjustable

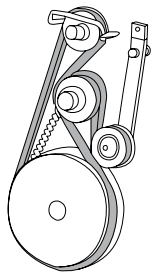
Change Forward/Reverse Belt

1. Turn off the engine. The engine must be cool.
2. Remove the spark plug wire and secure it from the spark plug.
3. Remove belt guard.
4. Remove the forward belt from engine pulley.

- Gently pull the recoil starter (8) to rotate the pulley.
- With the pulley turning, force the forward belt out of the V-groove.
- Slide the belt free of the engine pulley
- Pull the forward belt down and out of the way.

5. Remove the reverse belt from the reverse engine pulley:

- Gently pull the recoil starter (8) to rotate the pulley
- With the pulley turning, force the reverse belt out of the V-groove.



- Slide the belt free of engine pulleys and reverse belt guides.
- Pull belt down and away from transmission pulley.

6. Install new reverse belt:

- Thread the belt up from bottom.
- Place the belt around transmission pulley in groove.
- Place the belt under the reverse belt guides.
- Gently pull the recoil starter (8) while forcing the belt over the edge of the engine pulley into the V-groove.

7. Install the new forward belt:

- Place forward belt in transmission pulley groove.
- Gently pull the recoil starter (8) to rotate the pulley while forcing the forward belt into the V-groove.

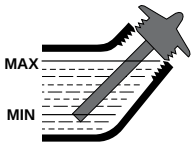
8. Replace belt guard.
9. Attach spark plug wire.

Engine Maintenance

1. Check oil level before each use or after every 8 hours of operation.
2. Change oil after first 5-8 hours of operation. Change oil while engine is warm .Refill with new oil of recommended grade.
3. Check spark plug yearly or every 100 hours of operation.
4. Service air cleaner.
5. Keep the engine and parts clean.
6. Check engine and equipment often for loose nuts and bolts and keep tightened.

Check or Fill Engine Crankcase

1. Do not overfill.
2. Use a clean, high quality detergent oil. Do not mix oil with gasoline. Oil level must be full, Check the oil level by removing oil fill plug. Oil level should be up to the bottom of the fill plug opening.



3. Always check oil level before starting engine. Refer to engine manual for capacity and type of oil to use.

Check the oil level in the gearbox:

1. Move cultivator to level ground.
2. Replace oil level dipstick located between the handlebar mounts in the front transmission cover (15). Correct oil level is indicated between the high and low levels on the dipstick.
3. Replace oil level dipstick in the filler hole.
4. Note that the front wheel transmission and rear tine transmission are one common reservoir. When you add to the front transmission , you must wait a short period of time for the oil to flow rearward and equalize in both front and rear. The dipstick will read correctly on level ground for both gear units.

Clean Tine Axle Shaft

1. Turn off the engine. Engine must be cool.
2. Remove spark plug wire and secure from spark plug.
3. Tip the cultivator forward. Block the cultivator in position so that it rests on the engine mount and the tines (5) are exposed.
4. Remove all vegetation, string , wire, and other material that may have accumulated on the axle between the inside set of tines (5) and the seal on the transmission housing.
5. Tip the cultivator back to a level position.
6. Replace spark plug wire.

Storage

Follow the steps below to prepare your cultivator for

storage

1. Protect wheels (6) and axles from rust:
• Loosen locking bolt inside wheel. Slide wheel toward machine.
• Coat the axles lightly with axle grease.
• Move wheel back into position and snug locking bolt.
• Back off locking bolt 1/16 turn and lock jam nut.
2. Drain fuel system completely.
3. While the engine is still warm, drain the oil from the engine. Refill with fresh oil the recommended grade.
4. Clean external surfaces and engine.
5. Remove the spark plug, pour some drops of SAE 30 oil into spark plug hole.
6. Plug hole and pull the recoil starter (8) slowly to distribute oil evenly head area.
7. Reinstall the spark plug.
8. Transport unit to a suitable storage location.
9. Store the unit in an area away from human activity.
10.If there is any possibility of unauthorized use or tampering, remove the spark plug and store it in a safe place before storing the cultivator unit away. Be sure to plug the spark plug hole to prevent foreign material from entering.

Troubleshooting

While normal care and routine maintenance will extend the life of your cultivator, prolonged or constant use may eventually require that service be performed to allow it to continue operating properly. The troubleshooting guide below lists the most common problems, causes and remedies.

1. Engine will not start
- Add gas in the gas tank
- Connect spark plug wire to spark plug
- Throttle must be positioned at choke for a cold start.

2.Engine is hard to start
Drain old fuel and replace with fresh. Use gas stabilizer at end of season.
- Make sure spark plug wire is securely attached to spark plug.
- Drive safety control levers must be released to neutral to start the engine.

3.Engine misses or lack power
- Raise the tines for shallower tilling by lowering the depth regulator
- Clean or replace air cleaner
- Improper carburetor adjustment, take to authorized IVT service center
- Replace spark plug and adjust gap
- Drain and refill gal tank

4.cultivator moves forward during starting
- Drive safety control levers must be released to neutral to start the engine

5.cultivator is difficult to control when tilling
- Lock wheels in tilling position
- Raise the tines for shallower tilling by lowering the depth regulator

6.Tines turn, wheels do not turn
- Lock wheels in tilling position
- Internal transmission failure, contact authorized IVT customer service

7.Tines turn, wheels turn, cultivator does not move
- Lower the tines for deeper tilling by raising the depth regulator

8.Belts squeal in neutral and /or reverse
Adjust forward belt guide:
- Turn engine off and allow muffler to cool
- Disconnect spark plug wire and secure from spark plug
- Remove belt guard
- Pull down on drive safety control levers
- Manually bend forward belt guide so there is 1,6 mm or less clearance between belt guide and belt
- Replace belt guard and spark plug wire

9.Belts squeal in forward operation
Adjust tabs on the reverse belt guide:
- Turn engine off and allow muffler to cool
- Disconnect spark plug wire and secure from spark plug
- Release drive safety control levers to neutral
- Remove belt guard

Adjust tabs of reverse belt guide:
- While drive safety control levers are released, bend metal tabs on reverse belt guide to 0,4 mm or less clearance from reverse belt
- Replace belt guard and spark plug wire

10.Excessive heat build up in transmission/tine area during tilling
- Remove vegetation by following instructions in “Clean Tine Axle Shaft” section.
- Check transmission fluid and fill if needed

Safety Decals

Although reading this manual and the safety instructions it contains will provide you with the necessary basic knowledge to operate this equipment safety and effectively, we have placed several safety labels on the cultivator to remind you of this important information while you are operating the unit.

NOTE: if the safety decals have been damaged, removed, become illegible or parts have been replaced without decals, new safety decals must be applied.

Environmental protection

Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.
The plastic components are labelled for categorized recycling.
These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

Gratulieren!

Liebe(-r) Kunde!
Die Firma IVT bedankt sich bei Ihnen für Ihre Wahl und Ihr Vertrauen zu unserer Marke. Unser Ziel ist Ihnen ein innovationsvolles hochwertiges preiswertes Werkzeug anzubieten.
Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Arbeit und ausgezeichnete Leistungen.

Ihr IVT Swiss SA Team

Gewährleistung

Benutzer muss die Bedienungsanleitung für Elektrowerkzeug IVT ist eine Gewährleistung entsprechend den Gesetzen und spezifischen Besonderheiten jedes Landes vorgesehen. Es wird durch einen Garantieschein bestätigt!
Diese Gewährleistung ist nicht für Verbrauchsmaterialien und Zubehör geeignet, die teilweise in den Lieferumfang enthalten sind.

Die Kundenbetreuung wird in folgenden Fällen nicht erfolgt:
1. bei dem Langzeitverschleiß der Mechanismen und Bauteile, die begrenzte Leistungsfähigkeitsperiode haben;
2. bei der Vorbeugung und dem Einsatz der Verschleißteile (Kohlebürsten, Zahnräder);
3. bei der Überlastung und der intensiven Ausnutzung, deren Folgen sind:
• gleichzeitiges Versagen von einem oder mehreren funktionell verbundenen Bauteilen oder Baugruppen
• Verbrennen, Verkohlung, Nachschmelzen unter der hohen Temperatur der Bauteile (Heizkörper, Schalter, Leitungsdraht, Gehäuse);
4. wenn mechanische Fehler, Fremdkörpern gefunden sind;
5. wenn das Werkzeug mit dem Produktions- und Industieziel ausgenutzt worden ist;
6. wenn das Werkzeug mit dem nicht von dieser Gebrauchsanweisung geeignetem Ziel ausgenutzt worden ist;
7. wenn das Werkzeug nicht von den Fachleute von IVT geöffnet, repariert worden ist.

Bezeichnungen

Vor dem Gebrauch ist es notwendig, Anweisungshandbuch zum Betrieb zu lessen

Achtung!

Die erwärmenden Oberflächen.

Die Giftgasbildung: benutzen Sie das Gerät in geschlossenem oder schlecht durchlüftetem Raum nicht.

Gebrauchen Sie Schutzbrille

Gebrauchen Sie Staubschutzatmer

Gebrauchen Sie Schutzohrenklappen

Gebrauchen Sie Schutzhandschuhe

Ziehen Sie Schutzschuhe an

Die Unbefugten sollen sich in Sicherungsabstand vom Arbeitsbereich befinden

Verwerten Sie

Informationsservice

IVT Swiss Sa

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

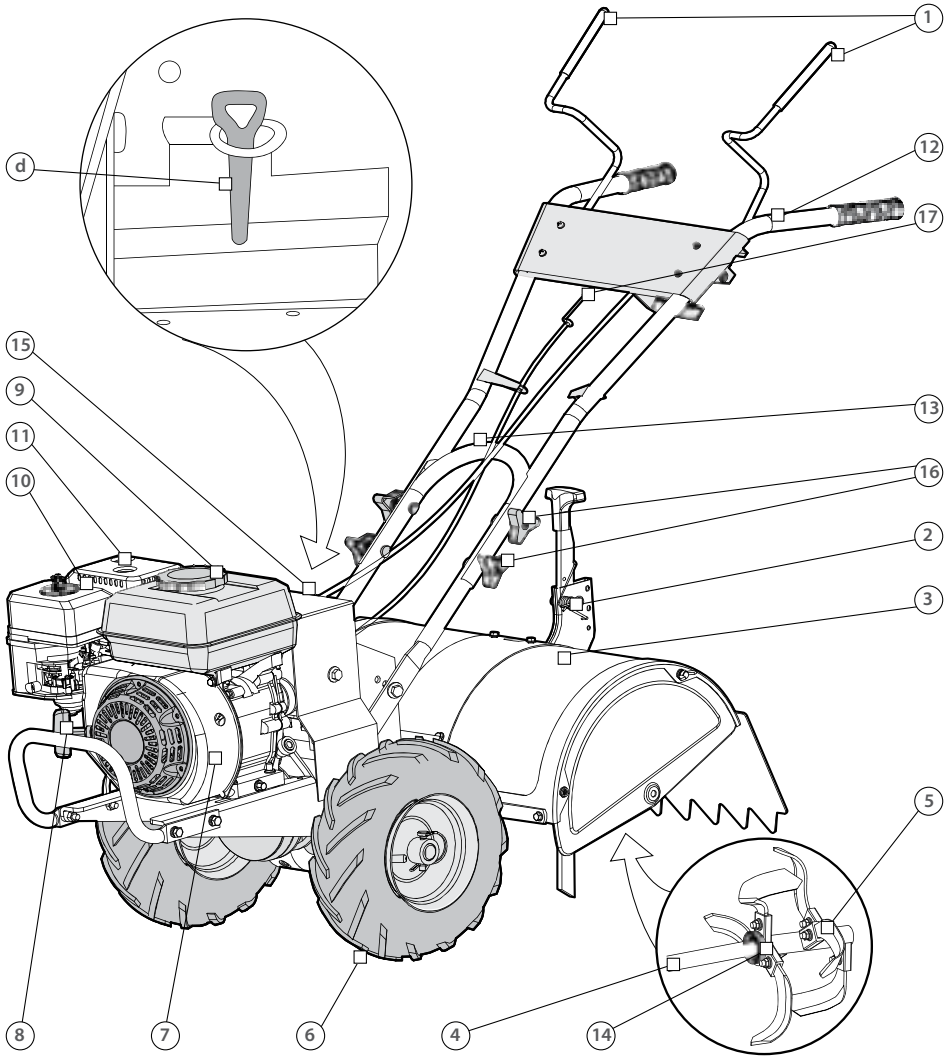
Tel. +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Einrichtungselemente des Werkzeuges

1. Steuerhebel
2. Tiefenregler
3. Flügel
4. Kurbelwelle
5. Eggen
6. Räder
7. Motor
8. Rückstarter
9. Kraftstofftank
10. Luftfilter
11. Dämpfer
12. Griffe
13. U-Stütze
14. Eggenträger
15. Getriebedeckel
16. Befestigungsmütter
17. Umsteuerhebel

a) Schrauben für Höhenanpassung
b) Gegenmütter
c) Befestigungsschrauben
d) Taster
e) Splinte
f) obere Sicherheitsmutter
g) untere Sicherheitsmutter



Technische Informationen

modelle	GMTC-208
Spitzenausgangsleistung [W]	4500
Leerlaufdrehzahl [U/min]	3300
Hubraum [ccm]	208
Motortyp	OHV
Motortaktzahl	4-takt
Motorkühlungsart	Zwangsläufige Lüftkühlung
Brennstoff	Benzin ≥ #90
Öl	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Kapazität des Brennstoffbehälters [l]	3,6
Kapazität des Ölbehälters [l]	0,60
Antriebmodell	Zahnrad und Riemen
Gewicht [kg]	78,00
Schalldruck [(dB) A]	98,00
Schalleistung [(dB) A]	86,00
Schwebende Vibration [m/s^2]	6150,00
Spanungsbreite [mm]	500
Schnitthöhe [mm]	350
Transmission	1 / 0 / -1

Sicherheitshinweise

Der vorliegende Kultivator (GMTC-208) wird für die Bearbeitung der Oberkrume vorgesehen. Und zwar für kleine Grundstücke und Kleingärten; der Kultivator vereinfacht die Arbeit, die gewöhnlich manuell mit Spaten und Picke ausgeführt wird.
Die Kultivatoren unterscheiden sich von den üblichen Traktoren durch begrenzte Leistung und durch den manuellen Antrieb.

Folgende Weisungen der Unfallverhütungstechnik werden Benutzer richtig das Gerät anwenden helfen und ihre eigene Sicherheit gewährleisten. Deshalb ist es notwendig, sie aufmerksam zu lesen. Im Fall der Übergabe des Geräts für Drittperson soll man die gegenwärtigen Anweisungen über die Unfallverhütungstechnik übergeben.
Deshalb ist es notwendig, sie aufmerksam zu lesen. Im Fall der Übergabe des Geräts für Drittperson soll man die gegenwärtigen Anweisungen über die Unfallverhütungstechnik übergeben.

Lesen Sie und beachten Sie besonders folgenden Kommentaren, die das Schutz von dem Schlag durch elektrichen Stromes, die Gefahr des Erhaltens der Verletzung und Zündung angehen.

ACHTUNG! Um richtige Handhabung mit dem Gerät, sein Anfangsanfahr, sein Folgendanfahr, Gebrauch, Anhalten und Betruung zu gewärleisten, befolgen Sie die Weisungen, die zu beifügenden Zeichnungen und Kenndaten gehören.

Vordem Anfang von Arbeiten machen Sie sich Bekannt mit Kontrollelementen und Behandlungsregelung des Geräts. Lernen Sie, wie man Gerät in Notfall aufhört. Mißbrauch des Geräts kann ernste Verletzungen oder tödliches Resultat verursachen, ebensogut wie Schaden dem Eigentum zu verursachen.
Ergreifen Sie Maßnahmen zu Versorgung Ihrer Sicherheit und Sicherheit der Umgebung.

Die vorliegenden Anweisungen und zu ihnen beiliegende Dokumentation setzen einen Gerät des eingebauten Teils ein und werden zusammen mit ihm im Fall der Reparatur oder Weiterverkaufs übersandt. Bewahren Sie Dokumentation, die in vollstandigen Satz der Lieferung nahe in der Nähe eingeht, wie sie für folgende Beratungen nützlich sein kann.

Gerätsbetriebsvorschriften

• An Entwicklung des Grubbers wurde spezifische Aufmerksamkeit für Sicherheit des Arbeiters und der Unbewegten geschenkt. Der Arbeiter trägt Verantwortlichkeit für seine eigene Sicherheit und Sicherheit von Unbefügten. Vorsichtige Handhabung mit dem Gerät und Befolgung von folgenden Sicherheitsvorkehrungsregelungen wird helfen, Unfälle zu vermeiden.

• Für die beste Übersicht werden einige Details auf Zeichnungen ohne Schutzzäune und Tafeln präsentiert. Jedoch, es wird verboten, das Gerät in solchem Zustand zu gebrauchen. Entfernen Sie Schutzzäune und Tafeln nicht. Wenn Tafel oder Fechten für Durchführung der Reparatur entfernt werden sollen, stellen Sie ihn nochmals vor Anfang von Arbeiten auf.

• Verboten ist das Gerät im betrunkenen Zustand oder im Rauschzustand wegen der Senkung der Aufmerksamkeit und der Koordinationsstörung zu benutzen. Konsultieren Sie einen Arzt über Möglichkeit der Arbeit mit Gerät gleichzeitig mit Einnahme der verschriebenen Heilmittelpräparate.

• Den Personen, die 18-jähriges Alter nicht erreicht haben, wird es verboten, das Gerät zu gebrauchen, oder auf arbeitendem Abschnitt zu finden. Man kann mit dem Gerät arbeiten, oder sein Zusammenbauen ausfüren, nur nach dem Lesen der gegenwärtigen Anweisungen und Bekanntmachen mit Sicherheitsvorkehrungsregelungen und Betrieb des Geräts. Jährlich, führen Sie die Sichtung von Weisungen der Sicherheitsregeln für alle Benutzer.

• Gegeben Gerät präsentiert Gefahr für Kinder und mit den Regeln seines Betriebes nicht bekannt gemachte Personen. Um mit Einfall zu arbeiten, wird verantwortliche fähige Person mit der entsprechenden Qulification und mit den Regeln seines Betriebes bekannt gemachten Person.

• Überlasten Sie das Gerät nicht. Wenn Sie an richtigem oder gefahrlosem Betrieb des Gerätes zweifeln, STARTEN SIE ES NICHT.

• Es wird verboten, im Gerät einige Veränderungen einzufügen. Nicht genehmigten Veränderungen können die ernste Verletzungen oder tödliches Resultat verursachen, Funktionsfähigkeit zu brechen und die Periode des Betriebes des Geräts zu kürzen.

• Abgesondert von Sicherheit der Konstruktion, vorbeugende Beschreibungen und Schutzvorrichtungen, helfen Wachsamkeit, vernunftmäßige Behandlung, Voraussicht und die entsprechende Vorbereitung von eingesetzenden im Betrieb, Beförderung, Dienst und Lagerung des Geräts Personen Unfall verhüten. Schenken Sie besondere Beachtung vorbeugenden Beschreibungen.

• Für die Arbeit benutzen Sie entsprechende Kleidung. Verwenden Sie die gebrauchswertgerechten Schuhe. Arbeiten Sie barfuß, in Sandalen, Laufschuhen oder in Slippers nicht. Geräumige Kleider können um getriebene Teile verschlang werden.

• Mustern Sie aufmerksam den Abschnitt, der bearbeitend werden soll, entfernen Sie fremde Gegenstände . Bearbeiten Sie den Abschnitt nicht, wenn unter Erde entweder Gasrohrleitung Kabel oder Röhren Wasser gelegt werden. Gebrauchen Sie Gruber nicht, um Boden mit Überfluß große Steine und fremden Gegenständen zu bearbeiten, die das Gerät beschädigen können.

• erzeugen Sie Anpassungen an funktioniertenden Motor nicht.

ACHTUNG: Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Alkohol, Medikamente und Drogen eingenommen haben, als auch Sie krank, müde sind oder Fiber haben. Ihre Reaktion kann sich verschlechtern.

Risiko der Kohlenoxidvergiftung

• Die Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenoxidgas, das keine Farbe, keinen Geruch hat. Die Einatmung der Auspuffgase kann zu der Betäubung und zum tödlichen Ausgang führen.

• Arbeitet das Gerät in geschlossenem oder in teilweise geschlossenem Raum, kann Ihre Atemluft die gefährliche Anzahl der Auspuffgase enthalten. Für Vorbeugung der Ansammlung der Auspuffgase gewährleisten Sie die entsprechende Ventilation.

Feuer- und Verbrennungsgefahr

• Das Auspuffsystem erwärmt sich genügend, um mehrere Stoffe aufzuflammen.

• Das Gerät ist sich in Sicherungsabstand von leichtentzündbaren Stoffen zu befinden.

• Während des Betriebes erwärmt sich der Dämpfer sehr stark und bleibt heiß einige Zeit lang nach Abschaltung. Berühren Sie den Dämpfer nicht, um die Verbrennung zu vermeiden. Bevor das Gerät ins geschlossene Raum zu bringen, lassen Sie es abstehen.

• Benzin ist hoch brennbares Material und Explosivstoff unter bestimmten Bedingungen. Rauchen Sie nicht, und machen Sie Feuer im Platz der Füllung des Tanks oder Lagerung des Benzins nicht. Tanken Sie den Grubber im gut gelufteten Raum, Motor untergedrückt.

• Die Kraftstoffdämpfe sind äußerst feuergefährlich und können beim Motorstart aufflammen. Vor dem Start des Kultivators sind das vergossenen Benzin abzutrocknen.

Besondere Arbeitsschutzvorschriften

- Benutzen Sie bei der Arbeit des Gerätes mit freien Rädern nicht. Überzeugen Sie sich, dass die Splinte in der Öffnung in Radachse eingesetzt sind. Die Räder erfüllen die Funktion der Bremsung, die Geschwindigkeit des Kultivators kontrollieren zulassend.
- Die Räder können nur nach der Motorabstellung befreit werden.
- Hüten Sie vor den freilaufenden Teilen. Hüten Sie vor den Eggen.
- Die Eggen und die Räder starten beim Start des Kultivators, beim Abdrücken der Betätigungshebel, bei der Zurückziehung des Umsteuerhebels zu einem Operator zu drehen. Bei Leerlaufstellung des Betätigungshebels des Antriebs bleiben die Eggen und die Räder stehen.
- Geben Sie bei dem Rücklauf besonders acht. Erhalten Sie die Beharrungsstellung, halten Sie den Sicherheitsabstand zwischen den Füßen und Eggen ein.
- Beim Eindringen in Kultivator eines Fremdkörpers stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie das Kabel der Zündkerze ab, sorgfältig prüfen Sie den Kultivator auf Defekte, gegebenenfalls reparieren Sie.
- Im Falle der Verstopfung der Eggen mit Grass erheben Sie die Griffe, heben Sie die Eggen hoch, vertreiben Sie den Kultivator rückwärts. Falls es misslang, das Problem zu lösen, STELLEN SIE DEN MOTOR AB, ZIEHEN SIE DAS KABEL DER ZÜNDKERZE AB, und dann säubern Sie die Eggen manuell.
- Bei der Arbeit erwärmt sich der Dämpfer des Motors. Berühren Sie ihn zur Vermeidung der Verbrennungen nicht.
- Bei Erscheinung einer übermäßige Vibration, drücken Sei den Motor unter und klären Sie sofort die Ursache aus. Vibration ist normalerweises Beschädigungszeichen.
- Starten Sie den Kultivator drinnen nicht; die Auspuffgase sind gesundheitsgefährlich.
- Überlasten Sie die Maschine nicht; je mehr die Arbeitstiefe ist, desto langsamer soll sich der Kultivator bewegen.
- Übersteigen Sie die Geschwindigkeit der Anlage bei der Arbeit auf glatte Oberfläche nicht. Seien Sie vorsichtig bei dem Rücklauf.
- Erlauben Sie Unbefugten nicht, in der Nähe von Gerät zu sein.
- Benutzen Sie nur diese Vorrichtungen und Zulieferteile, die von dem Hersteller für dieses Modell des Kultivators empfohlen wurden.
- Benutzen Sie das Gerät bei schlechten Sichtverhältnissen oder bei der nicht ausreichenden Beleuchtung nicht.
- Seien Sie vorsichtig bei der Bearbeitung des festen Bodens. Die Egge kann im Boden steckenbleiben, den Kultivator voraus durchstoßend. In diesem Fall lösen Sie die Griffe und bemühen Sie sich nicht, den Kultivator festzuhalten.
- Treffen Sie alle möglichen Vorsichtsmaßnahmen, das Gerät ohne Aufsicht bleibend. Befreien Sie alle Steuerhebel, stellen Sie den Motor ab, warten Sie bis den Vollanschlag aller freilaufenden Teile und überzeugen Sie sich davon, dass alle Schilde und Absperrungen an Stelle sind.
- Halten Sie das Gerät, alle Vorrichtungen und Bestandteile aufrecht.
- Um die Sicherheit der Maschinenlauf zu gewährleisten, prüfen Sie periodisch, ob die Abscherbolzene, die Befestigungsschraube des Motors und andere Schrauben gut angezogen sind.
- Um dem zufälligen Anlauf des Gerätes zu vermeiden, vor der Bedienung schalten Sie es aus Netz ab und ziehen Sie das Kabel von der Zündkerze ab.
- Bevor Sie tanken auf, lassen Sie den Dämpfer abstehen.
- Lagern Sie das Gerät mit Brennstoff in Behälter im geschlossenen Raum nicht, wo die Dämpfe aufflammen können. Bevor Sie das Gerät in den geschlossenen Raum bringen, lassen Sie es abstehen.
- Im Fall der Notwendigkeit der langen Lagerung des Grubbers, richten Sie sich an Verwaltung des Arbeiters.

Auspackung

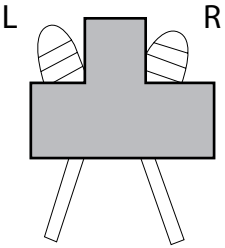
An Auspacken prüfen Sie Anwesenheit von allen Elemente. Sieh Zeichnungen zu gegebener Verwaltung. An Abwesenheit oder Störung von einigen Details wenden Sie sich an den Zentrum der Unterstützung IVT.

Aufbauanleitung

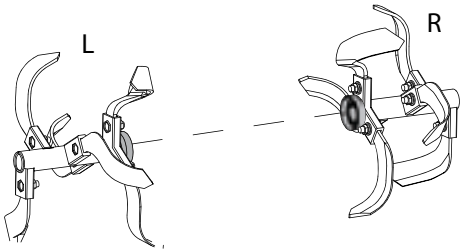
Der Kultivator wird in zusammengebautem Zustand geliefert, mit Ausnahme von einigen Teilen. Die folgenden Anleitungen helfen den Kultivator zu montieren, den Tiefenregler abzustimmen, den Kabelzug und die Höhe des Griffes zu regulieren. Für den vollen Aufbau brauchen Sie einen Mutternschlüssel 13 mm.

VERMERK: Die rechte und linke Seiten des Kultivators werden seitens Operator festgelegt, der gegen die Bewegung des Gerätes vorwärts steht.

Aufstellung des Motors

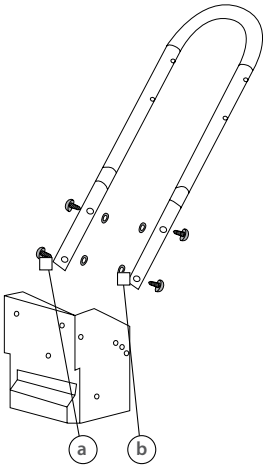


- Befestigen Sie die Egge (5) auf Halter (14) mit Hilfe von Schrauben. VERMERK: die Richtung der Schneide soll der Zeichnung entsprechen.
- Stellen Sie den Flügel (3) auf, damit er die Kurbelwelle (4) bedeckt; befestigen mit Schrauben.
- Stellen Sie den Tiefenregler (2) in Spezialanschlußbuchsen auf, fixieren Sie.
- Stellen Sie die Egge mit Halter (5-14) auf Kurbelwelle (4) auf.



Montage der U-Stütze

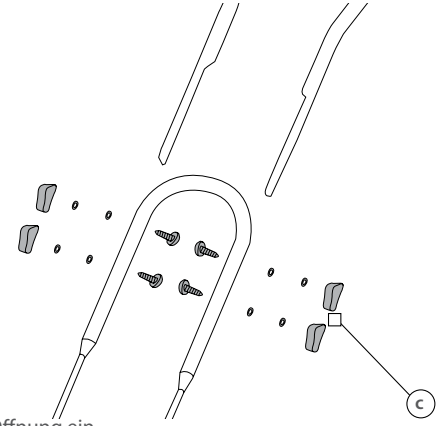
- Stellen Sie die U-Stütze (13) außerhalb des Getriebedeckels (15) auf und vereinigen Sie die unteren Öffnungen.



- Setzen Sie die Schraube 3/8″-16x1″ (a) in jede der unteren Öffnungen ein.
- Ziehen Sie die Mutter 3/8″-16x1″(b) aus jede Schraube an.
- Setzen Sie die Schraube 3/8″-16x1″ (a) in jede obere Öffnung ein, die Höhe des Griffes wählend.
- Ziehen Sie die Mutter (b) an.

Montage des Griffes

- Setzen Sie vier Befestigungsschrauben (c) in jede Öffnung ein.



- Stellen Sie die Federscheibe zwischen jeder Schraube und Flügelmutter (16) ein.
- Befestigen Sie die Schrauben (c) mit Befestigungsmüttern (16).
- Ziehen Sie die Flügelmütter (16) an.

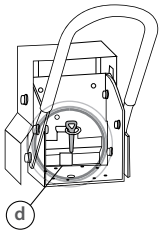
Frischölzusatz in Motorgehäuse

VERMERK: der Motor wird aus einem Werk ohne Öl geliefert. Das Öl wird in Motor vor dem Anlauf gefüllt.

- Überfüllen Sie das Gehäuse nicht. Gebrauchen Sie Waschöl der erstklassigen Qualität. Vermischen Sie Öl mit Benzin nicht. Gissen Sie das Öl bis Höchststand hinzu. Nehmen Sie den Ölstöpsel ab und prüfen Sie den Ölstand.
- Überprüfen Sie den Ölstand jedes Mal vor dem Anlauf des Motors. Sieh Anzahl und Typ des Öls in Anweisung zum Motor.

Frischölzusatz in Getriebe

VERMERK: der Kultivator wird aus einem Werk mit ungetanktem Getriebe geliefert; das Öl wird darin vor dem Anlauf des Motors gefüllt.



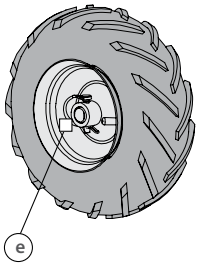
- Ziehen Sie den Taster (d) unter dem Getriebedeckel hervor (15) heraus.
- Gissen Sie das Öl in Getriebe hinzu.
- Anzahl: 0,8 l. Typ des Öls: SAE 75-90W

VERMERK: beim Tanken mit Öl neigen Sie den Kultivator so, damit die Räder sich oberer der Eggen befinden; dabei die Eggen werden völlig geschmiert.

• Nach Abschluss des Tankens setzen Sie den Taster (d) in Öffnung im Getriebedeckel (15) an.

Einstellung

Splinte



• Um die Räder anzustellen:
• Ziehen Sie den Splint (e) heraus. Vereinigen Sie die Öffnung in Achse mit Öffnung in der Nabe.
• Stellen Sie den Splint (e) ein, biegen Sie ihn ein, um an der Achse zu fixieren.
• Vor Arbeitsaufnahme befestigen Sie das Rad (6) haltbar an der Achse.
• Analogisch befestigen Sie das zweite Rad (6).

Um das Rad zu befreien:
• Ziehen Sie den Splint (e) heraus. Schieben Sie das Rad nach innen.
• Stellen Sie den Stift in die Achse.
• Das Rad (6) soll sich an der Achse frei drehen.

VERMERK: Man soll die beiden Räder blockieren oder befreien (6).
Arbeiten mit dem Gerät nicht, wenn nur ein Rad blockiert ist.

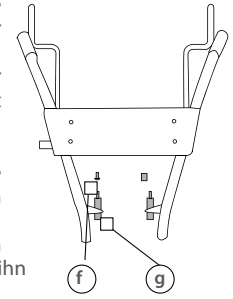
Einstellung der Höhe des Griffes
Regulieren Sie die Höhe des Griffes (12). Die Höhe des Griffes (12) wird je nach der Größe eines Operators und nach der Tiefe der Bearbeitung reguliert.

Um die Höhe des Griffes zu regulieren:
• Schrauben Sie die Schauben (b) ab und schrauben die Bolzen (a) aus jeder Seite auf solche Weise aus, damit der Griff (12) sich auf und ab frei bewegt.
• Wählen Sie die Öffnung auf dem Getriebedeckel für Festlegung des Griffes (12).
• Setzen Sie die Bolzen und Mütter, ziehen an.

Tiefenregler
Die Tiefe der Bearbeitung wird von der Höhe des Tiefenreglers festgelegt.
Der Tiefenregler ist gesenkt = die Bearbeitung ist oberflächlich.
Wenn die Oberflächenbehandlung erforderlich ist, senken Sie den Kern des Tiefenreglers bis oberes Zeichen.
Der Tiefenregler ist erhoben = die Bearbeitung ist tief.
Für maximal tiefe Bearbeitung ist es notwendig den Kern des Tiefenreglers bis unteres Zeichen zu erheben.

Einstellung der Riemenspannung
Um die Hochleistung zu gewährleisten, ist es sehr wichtig die Riemenspannung zu regulieren.
In einer halben Stunde der Arbeit kann die Einstellung aller Kabel wegen der ursprünglichen Ausdehnung erforderlich sein.
In der Folgezeit prüfen Sie Spannungsstufe alle zwei Arbeitsstunden.
Um den Riemen zu spannen:

Lockern Sie die obere Sicherheitsmutter (f).
• Heben Sie die Mutter auf 3 mm auf.
• Ziehen Sie die untere Sicherheitsmutter (g) an.
• Prüfen Sie, wie der Riemen gespannt ist.



Man kann den Riemen spannen, bis die Regelschrauben sich zuziehen. Ist es schon unmöglich, den Riemen zu spannen, kann man ihn ersetzen.

Anlauf des Motors

Kontrolle vor dem Betrieb

ACHTUNG: Benutzen Sie bei der Arbeit das Gerät mit freien Rädern (6) nicht

• Überzeugen Sie sich, dass alle Schutzgehäuse an Ort und Stelle sind, und alle Mütter und Schrauben angezogen sind.
• Überprüfen Sie den Ölstand im Motorgehäuse.
• Überprüfen Sie das Kraftstoffleitungssystem. Der Kraftstoffstand in Behälter soll 2,5 cm von dem Oberrand des Behälters nicht überschreiten, um den Raum für Ausdehnung des Kraftstoffes zu gewährleisten.
• Untersuchen Sie das Luftfilter auf Verunreinigungen.

• Überzeugen Sie sich, dass der Kabel zur Zündkerze angeschaltet ist und die Kerze sicher festgelegt ist.
• Prüfen Sie die Lage der Räder und Splinte.
• Der Kern des Tiefenreglers soll bis oberes Zeichen gesenkt werden (die Tiefe der Bearbeitung wird nach Anlauf des Motors festgelegt)

ACHTUNG: Starten Sie den Kultivator nicht, bis Sie die Instruktion bis vorliegendes Punkt lesen.
Erfüllen Sie die Kontrolle, bevor Sie den Motor starten.

Anlauf
• Die Steuerorgane, die für Anlauf und Betrieb des Kultivators erforderlich sind, befinden sich an dem Motor und werden als «Choke» (Klappe) и «Throttle» (Brennstoffzufuhr) bezeichnet.

Der Kaltstart
• Stellen Sie den Drosselungshebel in Haltestellung um.
• Stellen Sie den Kraftstoffhebel in Stellung «start» (Anlauf).
• Langsam ziehen Sie an dem Starter (8) und lösen Sie ihn.
• Heftig ziehen Sie an dem Starter (8) und lösen Sie ihn.
• Wenn der Motor startet, allmählich stellen Sie den Drosselungshebel in Stellung «no choke» (ohne Klappe) und beschleunigen Sie die Geschwindigkeit der Brennstoffzufuhr.

Restart des erwärmten Motors
• Bei dem Restart des schon erwärmten Motors ist die Klappe gewöhnlich nicht erforderlich.
• Stellen Sie den Kraftstoffhebel in Stellung «start» (Anlauf).
• Heftig ziehen Sie an dem Starter (8), um den Motor zu starten. Lösen Sie den Starter.
• Die Geschwindigkeit der Brennstoffzufuhr soll «hoch» sein, um gute Arbeit des Kultivators zu gewährleisten.

Leerlauf
Stellen Sie den Kraftstoffhebel in Stellung «low» (tief), um die Auslastung auf Motor bei der Arbeit im Leerlauf zu reduzieren.Der Abfall der Motordrehzahl bis Stellung «idle» (Leerlauf) hilft der Nutzungsfrist des Motors zu verlängern, und auch den Brennstoff einzusparen und die Lärmstärke zu reduzieren.

Arbeitsgeschwindigkeit
• Für Bearbeitung des Bodens beim normalen Betrieb stellen Sie den Kraftstoffhebel in Stellung «fast» (schnell).

Bearbeitung des Bodens

• Regulieren Sie den Hebel des Tiefenreglers entsprechend der notwendigen Arbeitstiefe.

ACHTUNG: Die Arbeitstiefe kann reguliert werden, nur wenn die Steuerhebel (1) befinden sich in Neutralstellung.

ACHTUNG: Allmählich erheben Sie den Hebel des Tiefenreglers. Zu hohes Heben des Hebels kann zur Steuerlosigkeit führen!

• Stellen Sie den Kraftstoffhebel in Stellung «fast» (schnell).
• Um die Räder und Eggen anzutreiben, ziehen Sie an den Steuerhebeln (1) nach unten.
• Um den Kultivator anzuhalten, senken Sie die Hebel (1). Jetzt befinden sie sich in der Neutralstellung.

VERMERK: Man kann den Lauf des Motors verzögern, leicht auf die Griffe drückend, und um den Kultivator anzuhalten, bringen Sie die Steuerhebel (1) in der Neutralstellung.

• Ziehen Sie den Umsteuerhebel (17) auf sich zurück, und die Räder und Eggen beginnen sich in die Gegenrichtung zu drehen.

Ratschläge für Bearbeitung des Bodens
Für die erste Etappe wählen Sie nicht große Bearbeitungstiefe, sie jede 3-5 cm mit jeder Etappe vergrößernd.
• Die Bearbeitungstiefe hängt von dem Bodenzustand ab.
• Für den ungeackerten oder sehr festen Boden wählen Sie die Regime der Oberflächenbehandlung, den Stift des Tiefenreglers in die oberste Öffnung einsetzend. Nach einigen Versuchen mit obenerwähnter Stellung des Reglers vergrößern Sie allmählich die Bearbeitungstiefe.
• Bremst der Kultivator oder springt auf, senken Sie den Tiefenregler, den Stift in die höher gelegenen Öffnung einsetzend. Dabei reduziert die Bearbeitungstiefe. Halten Sie die Griffe fest, um unerwartete Neigung zu vermeiden.
• Bei Verunreinigung der Eggen mit Ungräsern, Unkräutern oder mit anderen Gegenständen vertreiben Sie den Kultivator in Gegenrichtung. Bei

Verunreinigung der Eggen oder bei Zusammenstoß mit Fremdkörper unverzüglich lösen Sie die Hebel der Getriebesteuerung. Während die die Hebel der Getriebesteuerung befinden sich in der Neutralstellung, stellen Sie den Kraftstoffhebel in Stellung «stop» (anhalten) um und stellen Sie den Motor ab. Trennen Sie das Kabel der Zündkerze ab. Nach dem Vollanschlag der Eggen entfernen Sie die Fremdkörper und betrachten Sie das Gerät auf Beschädigungen.

Ratschläge für Jäten

Wenn der Kultivator für Jäten benutzt wird:

- Zur Bequemlichkeit der Wendung von Kultivator soll der Abstand zwischen Zentren der Reihen 50-55 cm betragen.
- Stellen Sie den Stift des Tiefenreglers in eine der oberen Öffnungen ein. Auf solche Weise erlaubt die kleine Bearbeitungstiefe den Boden zu jäten, ihn mit Sauerstoff zu sättigen.

Bedienung

- Der Gehalt des Kultivators in gutem Zustand kann seine wirtschaftliche Nutzungsdauer verlängern und die Bestleistung zu jeder Zeit zu erreichen helfen. Führen Sie die Besichtigung und Bedingung mit Hilfe der einfachen Handwerkzeugen durch. Mehr komplizierte Reparatur oder Bedingung, die die Spezialvorrichtungen verlangt, sollen von einem Fachmann durchgeführt werden, zum Beispiel, von einem qualifizierten Mechaniker.

- Für die Bedingung haftet der Nutzer, schlechte Bedingung kann doch zu Betriebsstörungen führen.
- Folgen Sie den Betriebsvorschriften.
- Halten Sie den Platz für Bedingung sauber und trocken.
- Überzeugen Sie sich, dass alle Elektrodosen und Geräten die entsprechende Erdung hat.
- Gewährleisten Sie die genügende Beleuchtung.
- Bevor Sie die Bedingung oder Reparatur ausführen, überzeugen Sie, dass der Motor ausgeschaltet ist. Damit können einige potentielle Drohungen ausschalten, zum Beispiel: giftige Auspuffgase des Motors, die das Kohlenoxidgas enthalten.
- Gewährleisten Sie die genügende Ventilation.
- Schalten Sie das Gerät im geschlossenen Raum nicht ein.
- Einige Elemente des Gerätes erwärmen sich sehr stark.
- Berühren Sie den glühenden Motor oder das Auspuffsystem nicht.
- Hüten Sie sich vor den freilaufenden Teilen.
- Starten Sie den Kultivator nicht, bis Sie die entsprechenden Vorschriften erhalten.
- Vor der Arbeit lernen Sie die Vorschriften kennen.

Die Bedingung wird nach bestimmter Anzahl der Monaten oder Betriebsstunden durchgeführt, je danach, was kommt früher.		**Wartungsintervall**				
		Nach jeder Benutzung	*Nach einem Monat oder 20 Betriebsstunden*	*Jede 3 Monate oder 50 Betriebsstunden*	*Jede 6 Monate oder 100 Betriebsstunden*	*Jedes Jahr oder 300 Betriebsstunden*
Antriebsriemenspannung	*Prüfung*	x				
	Ersatz	x				
Öl für Motor	*Prüfung des Niveaus*	x				
	Ersatz		x		x	
Luftfilter	*Prüfung*	x				
	Reinigen					
	Ersatz			x(1)	x(1)	
Öl für Getriebe	*Prüfung*	x				x
	Ersatz			x		
Druck in Schiene	*Prüfung*	x				
Eggenwelle	*Reinigen*	x				
Radachse	*Schmieren*			x		

1) Arbeit im staubigen Raum verlängt häuftigere Betreuung des Geräts.

- Um das Risiko der Brand- oder Explosionsgefahr zu reduzieren, seien Sie vorsichtig bei der Arbeit mit Benzin. Für Reinigung der Bestandteile benutzen Sie nur unverbrennbare Lösungsmittel, benutzen Sie Benzin nicht. Bewahren Sie die Bestandteile des Kraftstoffsystems von Feuer, Funken.
- Bei der Bedingung und Reparatur des Gerätes unbedingt verwenden Sie die Arbeitsschutzmittel, wie die Schutzbrille, Ohrenklappen, Handschuhe.
- Die Eggen verlangen die häufige Besichtigung. Sie sollen keine Brüche und andere Beschädigungen haben, die Eggen sollen am Platz fest festgelegt sein.
- Periodisch ziehen Sie alle Schrauben, Mütter, Bolzen an und prüfen Sie die Stifte.
- Nach der Bedingung und Reparatur stellen Sie alle Schutzvorrichtungen zurecht.
- Benutzen Sie nur neue, originelle Ersatzteile oder ihre Äquivalente.
- Der Hersteller und/oder Distributor haftet für den Schaden, der im Zusammenhang mit Benutzung der missbilligten Ersatzteile und/ oder Vorrichtungen zugefügt war.
- Während der Bedingung des Gerätes behalten Sie den Verbandkasten in der Nähe.

ACHTUNG! Für Durchführung der Reparatur wenden Sie sich an das amtliche Service-Zentrum IVT für Reparatur der Gartengeräte.

Wartungsplan

Der Wartungsplan wurde unter Beabsichtigung der normalen Betriebsbedingungen ausgestellt. Bei der Arbeit in ungewöhnlichen Bedingungen, zum Beispiel, im Falle des Dauerbetriebs bei der Mehrbelastung oder hoher Temperatur, oder in Bedingungen der erhöhten Feuchtigkeit oder Staubbelastung, wenden Sie sich an Ihren Dealer für Bedingung für individuelle Empfehlungen.

ACHTUNG: Um den Zufallslauf des Gerätes während der Prüfung oder Einstellung zu vermeiden: stellen Sie den Motor ab und lassen ihn abstehen, schalten Sie das Kabel der Zündkerze ab

Prüfung des Druckes in Schiene

Der empfehlenswerte Druck in Schiene - 20 PSI. Ist der Druck in Schienen verschieden, neigt sich der Kultivator in einer Seite.

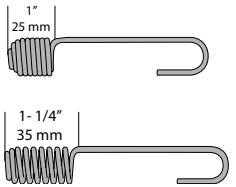
Schmiere

Für freilaufende mechanische Teile ist die entsprechende Schmiere erforderlich. Es ist notwendig die freilaufenden Teile jede 10 Betriebsstunden mit Öl w-30 geschmiert.

Prüfung der Riemenspannung des Vorwärtslaufs

Die Riemenspannung des Vorwärtslaufs kann mit der Zeit sinken. Der Riemen ist in eine halbe Betriebsstunde festzuziehen; in weiterem ist die Kontrolle nur jede zwei Betriebsstunden erforderlich. Die richtige Einstellung des Riemens gewährleistet die Dauerfrist seines Dienstes. Die unerschwingliche oder nichtreichende Riemenspannung kann zu dem vorzeitigen Ausfall führen. Um die Riemenspannung zu prüfen und zu regulieren:

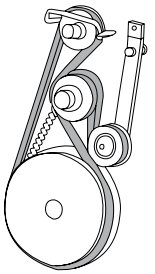
- Stellen Sie den Motor an. Der Motor soll abstehen.
- Schalten Sie das Kabel von der Zündkerze aus.
- Solange die Steuerhebel (1) befinden sich in der Neutralstellung, vermessen Sie die Länge der zusammengepressten Feder.



- Ziehen Sie die Steuerhebel (1) an und vermessen Sie die Länge der gedehnten Feder. Die Länge der gedehnten Feder soll auf Viertel die Länge der zusammengepressten Feder überschreiten.

VERMERK: die Riemenspannung des Rücklaufs wird nicht reguliert.

Ersatz des Riemens des Vorwärts- und Rücklaufs

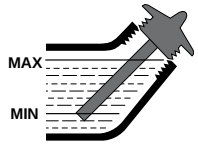


- Stellen Sie den Motor an. Der Motor soll abstehen.
- Schalten Sie das Kabel von der Zündkerze aus.
- Heben Sie den Schutz des Riemens auf.
- Heben Sie den Riemen des Vorwärtslaufs aus Riemenscheibe auf.
- leicht ziehen Sie an dem Starter (8), um die Scheibe zu bohren.
- die Schreibe drehend, stoßen Sie den Riemen des Vorwärtslaufs aus der V-Nut aus.
- heben Sie den Riemen aus Scheibe auf.
- ziehen Sie den Riemen des Vorwärtslaufs nach unten und in die Seite zurück.
- Heben Sie den Riemen des Rücklaufs aus Reversierscheibe auf.
- leicht ziehen Sie an dem Starter (8), um die Scheibe zu bohren.

• die Schreibe drehend, stoßen Sie den Riemen des Rücklaufs aus der V-Nut aus.
• heben Sie den Riemen aus Scheibe und aus Laufschienen des Riemens des Rücklaufs auf.
• ziehen Sie den Riemen zurück und heben Sie den Riemen aus Scheibe des Antriebs auf.
• Stellen Sie einen neuen Riemen des Rücklaufs ein:
• Setzen Sie den Riemen ein.
• Setzen Sie den Riemen in Nut um der Scheibe des Antriebs hin.
• Setzen Sie den Riemen unter Laufschienen des Riemens des Rücklaufs ein.
• leicht ziehen Sie an dem Starter (8), den Riemen in V-Nut einsetzend.
• Stellen Sie den neuen Riemen des Vorwärtslaufs ein:
• Setzen Sie den Riemen des Vorwärtslaufs in Nut in Scheibe des Antriebs hin.
• den Riemen in V-Nut einsetzend, leicht ziehen Sie an dem Starter (8), um die Scheibe zu bohren.
• Stellen Sie den Schutz des Riemens an Stelle ein.
• Schalten Sie das Kabel der Zündkerze an.

Motorwartung
1. Das Ölniveau ist vor jeder Nutzung oder jede 8 Betriebsstunden zu prüfen.
2. Ersetzen Sie das Öl nach ersten 5-8 Betriebsstunden. Vor dem Ölersatz erwärmen Sie den Motor. Füllen Sie das neue Öl der empfohlenen Marke.
3. Die Zündkerze ist einmal pro Jahr oder nach jeden 100 Betrie bsstunden zu prüfen.
4. Prüfen Sie den Luftfilter.
5. Halten Sie den Motor und die Ersatzteile sauber.
6. Periodisch ziehen Sie alle Mütter und Bolzen fest.

Prüfung oder Auftanken des Gehäuses
1. Überfüllen Sie das Gehäuse nicht.
2. Verwenden Sie das reine Spülöl der hohen Qualität. Mischen Sie das Öl mit Benzin nicht. Gießen das Öl bis zum maximalen Niveau hinzu. Nehmen Sie den Ölstöpsel ab und prüfen Sie den Ölstand. Das Ölniveau soll den unteren Teil der Ölfüllöffnung erreichen.
3. Prüfen Sie das Ölniveau jedes Mal vor dem Start des Motors. Siehe die Anzahl und Typ des Öls in Instruktion zum Motor.



Prüfung des Ölniveaus in Getriebe:
1. Stellen Sie den Kultivator auf die glatte Oberfläche fest.
2. Prüfen Sie das Ölniveau mit Hilfe des Butterstechers, der sich zwischen den Befestigungen der Griffe auf dem Getriebedeckel (15) befindet. Das Ölniveau gilt innerhalb der hohen und niedrigen Zeichen des Tasters als normales.
3. Stellen Sie den Taster in die Tanköffnung ein.
4. Beachten Sie: der Antrieb des Vorderrads und der Antrieb der hinteren Egge sind einem fetten Tank zuzurechnen. Den Vorderantrieb zurechtgemacht, erwarten Sie, bis das Öl vollständig verteilt wird. Der Butterstecher kann das Ölniveau nur in diesem Fall richtig bestimmen, falls der Kultivator auf der glatten Oberfläche festgelegt ist.

Reinigung der Eggenwelle
1.Stellen Sie den Motor ab. Der Motor soll abkühlen.
2. Schalten Sie das Kabel von der Zündkerze aus.
3. Neigen Sie den Kultivator vorwärts. Stellen Sie den Kultivator so fest, damit er sich auf den Motor stützt und die Eggen (5) sichtbar sind.
4. Reinigen Sie die Welle vom Gras, Draht und von übrigem Müll.
5. Heben Sie den Kultivator.
6. Schalten Sie das Kabel zur Zündkerze an.

Aufbewahrung

Um den Kultivator für Aufbewahrung vorzubereiten, erfüllen Sie das Folgende:

1. Schützen Sie die Räder (6) und die Achsen vor dem Rost:
• schwächen Sie den Druckbolzen im Rad. Schieben Sie das Rad nach innen zu.
• bearbeiten Sie die Achsen mit Achsfett.
• geben Sie das Rad in die alte Stellung zurück und ziehen Sie den Bolzen fest.
• schrauben Sie den Druckbolzen auf 1/16 Umdrehung ab und kontern Sie die Sperrmutter.
2. Vollständig gießen Sie den Brennstoff aus dem System ab.
3. Bevor der Motor nicht abgekühlt hat, ziehen Sie daraus das Öl ab. Gießen Sie das frische Öl der empfohlenen Marke.
4. Machen Sie die Außenflächen und den Motor sauber.
5. Nehmen Sie die Zündkerze ab und fügen Sie in die Öffnung für die Zündkerze die kleine Anzahl des Öls SAE 30 hinzu.
6. Schließen Sie die Öffnung und langsam ziehen Sie den Starter (8), um das Öl gleichmäßig zu verteilen.
7. Stellen Sie die Zündkerze auf Stelle fest.

8. Versetzen Sie das Gerät ins Lagerhaus.
9. Bewahren Sie das Gerät im mannlosen Raum.
10. Existiert das Risiko der unberechtigten Nutzung des Gerätes, so nehmen Sie die Zündkerze ab und bewahren Sie sie in der abgesonderten sicheren Stelle. Unbedingt schließen Sie die Öffnung für die Zündkerze für Verhinderung des Eindringens darin der Fremdkörper.

Suche und Beseitigung der Defekte

Der entsprechende Abgang und die regelmäßige technische Wartung helfen die wirtschaftliche Nutzungsdauer des Kultivators zu verlängern, aber bei der langwierigen oder ständigen Nutzung die Reparatur erforderlich sein kann. In der vorliegenden Anleitung nach Suche und Beseitigung der Defekte sind die am meisten verbreiteten Probleme, ihre Gründe und die Weisen der Beseitigung vorgestellt.

1. Der Motor startet nicht
• Tanken Sie den Brennstoffbehälter
• Schalten Sie das Kabel der Zündkerze an
• Bei dem Kaltstart soll die Drosselklappe geschlossen sein.

2.Der Motor startet mit Mühe
• Ersetzen Sie den Brennstoff. Ende der Saison benutzen Sie den
Stabilisator des Brennstoffes.
• Überzeugen Sie sich, dass das Kabel der Zündkerze an der Kerze sicher
befestigt ist.
• Beim Start des Motors sollen sich die Steuerhebel des Antriebes in der
Neutralstellung befinden.

3.Aussetzen des Motors oder die Minderleistung
• Senken Sie den Tiefenregler, um die Bearbeitungstiefe zu verringern
• Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter
• st der Vergaser falsch reguliert, wenden Sie sich an offizielles
Dienstleistungszentrum IVT
• Ersetzen Sie die Zündkerze und regulieren Sie den Spalt
• Ersetzen Sie den Brennstoff im Behälter

4.Während des Anlaufs bewegt sich der Kultivator vorwärts
• Beim Motorstart sollen sich die Steuerhebel des Getriebes in der
Neutralstellung befinden

5.Es entstehen die Schwierigkeiten in der Steuerung des Kultivators während der Bodenbearbeitung
• Legen Sie die Räder in der Betriebsstellung fest
• Senken Sie den Tiefenregler, um die Bearbeitungstiefe zu verringern

6.Die Eggen drehen sich, die Räder drehen sich nicht
• Legen Sie die Räder in der Betriebsstellung fest
• die Innere Absage der Getriebe, wenden Sie sich an das offizielle Service-
Zentrum IVT

7.Die Eggen drehen sich, die Räder drehen sich, der Kultivator bewegt sich nicht
• Heben Sie den Tiefenregler, um die Bearbeitungstiefe zu vergrößern

8.Die Riemen knarren
regulieren Sie die Schiene des Riemens des Vorwärtslaufs:
• Drosseln Sie den Motor ab und lassen Sie den Dämpfer abstehen
• Schalten Sie das Kabel von der Zündkerze aus
• Nehmen Sie den Schutz des Riemens ab
• Ziehen Sie die Steuerhebel des Antriebes nach unten
• Manuell biegen Sie die Schiene des Riemens so, damit der Spalt zwischen d e m Riemen und der Schiene nicht mehr als 1,6 mm beträgt
• Stellen Sie den Schutz an die Stelle fest und schalten Sie das Kabel zur
Zündkerze an

9.Die Riemen knarren bei der Bewegung vorwärts
regulieren Sie die Klemmen der Schiene des Riemens des Rücklaufs:
• Drosseln Sie den Motor ab und lassen Sie den Dämpfer abstehen
• Schalten Sie das Kabel von der Zündkerze aus
• Stellen Sie die Steuerhebel des Antriebes in die Neutralstellung um
• Nehmen Sie den Schutz des Riemens ab
• Regulieren Sie die Klemmen der Schiene des Riemens des Rücklaufs:
• Lösen Sie die Steuerhebel des Antriebes, biegen Sie die metallischen Klemmen der Schiene des Riemens des Rücklaufs so, damit der Spalt zwischen ihnen und Riemen nicht mehr als 0,4 mm bildet
• Stellen Sie auf die Stelle den Schutz fest und schalten Sie das Kabel zur Zündkerze an
10. Das übermäßige Erwärmen des Getriebes/der Eggen bei der Arbeit
• Reinigen Sie die Welle vom Gras, siehe Punkt

"Reinigung der
Eggenwelle".
• Prüfen Sie die Flüssigkeit in der Getriebe; gießen Sie gegebenenfalls hinzu

Die präventiven Aufschriften

Ohne die vorliegende Instruktion und die Sicherheitsbestimmungen, helfen die Warnschilder die sichere und wirksame Arbeit zu gewährleisten, die wir auf dem Gerät gezeichnet haben.

VERMERK: Wenn die Warnschilder beschädigt sind, fehlen oder den Text auf ihnen unleserlich ist, sind die neuen Warnschilder zu erwerben.

Umweltschutz

Recycling statt Müllentsorgung.

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Die Kunststoffteile werden zur Klassifizierungsrecycling gesendet. Die vorliegende Gebrauchsanweisung ist auf dem zweitgenutzten Papier ohne Chlor gedruckt.

Поздравляем!

Уважаемый покупатель,
коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор, сделанный в пользу нашей продукции. Мы всегда стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность приобретать только инновационную, высококлассную и высококачественную продукцию. Мы желаем вам, чтобы в процессе использования нашей продукции не возникало никаких проблем – чтобы она приносила вам исключительно радость.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

Гарантия

Мы гарантируем, что изделия компании IVT соответствуют установленным в каждой конкретной стране нормам (проверка и покупка производятся на основании счета-фактуры и накладной)
Гарантия не распространяется на расходные материалы и дополнительные приспособления, входящие в объем поставки.

Гарантия не действует в следующих случаях:

1. Обычный износ быстро изнашиваемых механизмов и деталей;
2. Текущий ремонт и замена быстро изнашиваемых изделий (угольные щетки, режущие детали, шестерни);
3. Перегрузка или избыточная нагрузка, ведущие к:
• одновременному выходу из строя одной или нескольких деталей изделия и дополнительных узлов, функционально связанных с системой;
• возгоранию, обугливанию, оплавлению вследствие высоких внутренних температур изделий (нагревательные элементы, выключатели, проводка, розетки);
4. механическое повреждение, присутствие посторонних предметов в приборе;
5. коммерческое использование;
6. использование для целей, не предусмотренных настоящей инструкцией по эксплуатации;
7. разборка и ремонт, выполненные не специалистами IVT.

Обозначения

перед использованием следует прочитать инструкцию по эксплуатации

внимание!

Нагревающиеся поверхности.

Выделение ядовитых газов: не используйте прибор в закрытом или плохо проветриваемом помещении

используйте защитные очки

используйте противопылевой респиратор

используйте защитные наушники

используйте перчатки

наденьте защитную обувь

Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего участка

утилизируйте

Служба поддержки клиентов

IVT Swiss Sa

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

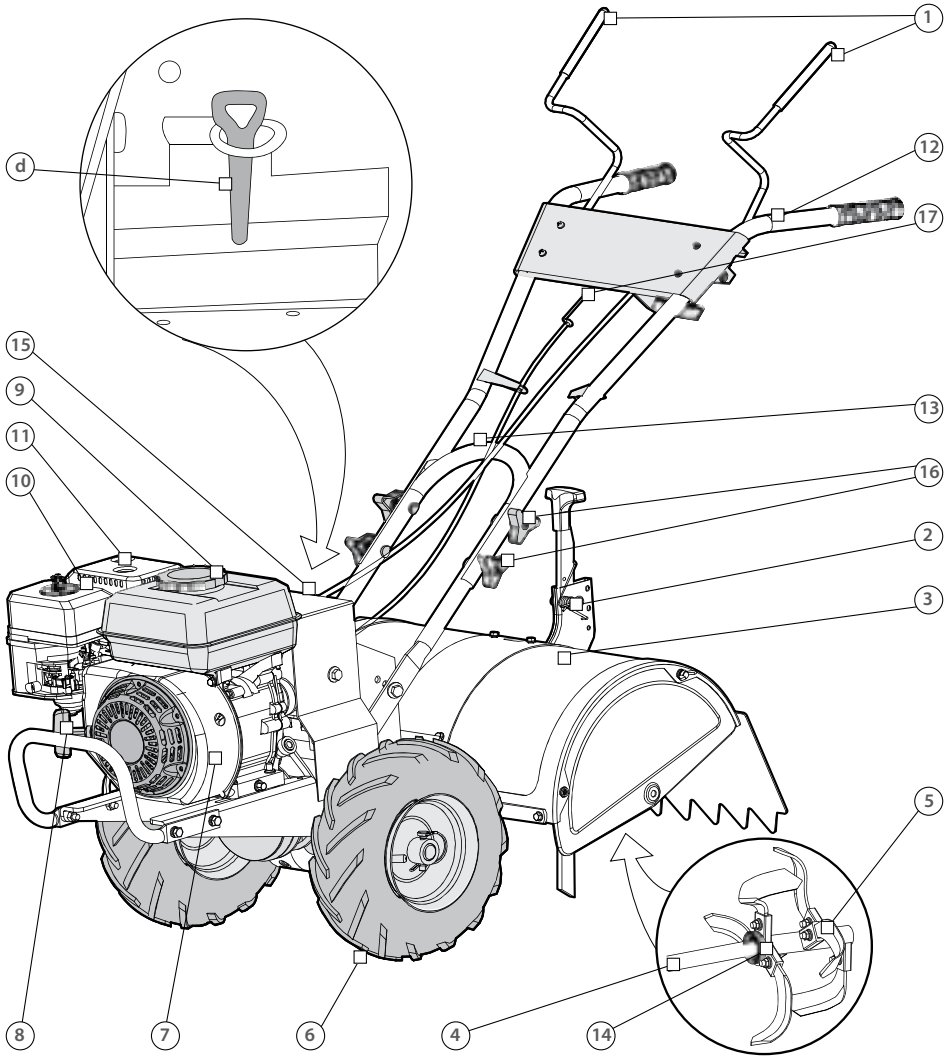
Tel. +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Органы управления

1. рычаги управления
2. регулятор глубины
3. крыло
4. коленчатый вал
5. бороны
6. колеса
7. двигатель
8. возвратный стартер
9. топливный бак
10. воздушный фильтр
11. глушитель
12. рукоятки
13. U-образная опора
14. держатель бороны
15. крышка коробки передач
16. крепежные барашки
17. рукоятка реверса

a)болты для регулировки высоты
b)контргайки
c)крепежные болты
d)щуп
e)шплинты
f)верхняя стопорная гайка
g)нижняя стопорная гайка



Характеристика инструмента

модель	GMTC-208
Максимальная выходная мощность [Вт]	4500
Частота вращения на холостом ходу [об./мин.]	3300
Объем двигателя [куб. см]	208
Тип двигателя	OHV
Число тактов двигателя	4-тактный
Тип охлаждения двигателя	принудительное воздушное охлаждение
Топливо	Бензин ≥ #90
Масло	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Емкость топливного бака [л]	3,6
Емкость масляного бака [л]	0,60
Модель привода	зубчатое колесо и ремень
Вес [кг]	78,00
Звуковое давление [(дБ) A]	98,00
Акустическая мощность [(дБ) A]	86,00
Взвешенная вибрация [м/с^2]	6150,00
Ширина среза [mm]	500
Высота среза [mm]	350
Передача	1 / 0 / -1

Техника безопасности при эксплуатации

Данный культиватор (GMTC-208) предназначен для обработки поверхностного слоя почвы. А именно для небольших участков земли и садовых участков; культиватор упростит работу, обычно выполняемую вручную лопатой и мотыгой.
Культиваторы отличаются от обычного трактора ограниченной мощностью и приведением в движение вручную.

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно использовать устройство и обеспечить собственную безопасность. Поэтому следует прочитать их внимательно. В случае передачи устройства третьему лицу следует передать и настоящие инструкции по технике безопасности.
Прочтите и обратите особое внимание на следующие комментарии, относящиеся к защите от риска получения травмы и возгорания.

ВНИМАНИЕ! Чтобы гарантировать правильное обращение с прибором, его начальный и последующий запуск, использование, остановку и обслуживание, следуйте инструкциям, относящимся к приложенным чертежам и техническим данным.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления и правилами эксплуатации прибора. Ознакомьтесь с правилами экстренной остановки прибора. Неправильное использование прибора может привести к серьезным травмам или летальному исходу, а также нанести ущерб имуществу.
Примите меры к обеспечению своей безопасности и безопасности окружающих.

Настоящие инструкции и прилагаемая к ним документация являются неотъемлемой частью прибора и передаются вместе с ним в случае ремонта или перепродажи. Храните документацию, входящую в комплект поставки, под рукой, так как она может быть полезна для последующих консультаций.

Правила эксплуатации прибора

• При разработке культиватора особое внимание было уделено безопасности оператора и посторонних лиц. Осторожное обращение

с прибором и соблюдение следующих правил техники безопасности поможет избежать происшествий.

• Для лучшего обзора некоторые детали представлены на рисунках без защитных ограждений и щитков. Однако использовать прибор в таком состоянии запрещается. Не снимайте защитные ограждения и щитки. Если щиток или ограждение необходимо снять для проведения ремонта, заново установите его перед началом работы.

• Запрещается использовать прибор в состоянии алкогольного или наркотического опьянения из-за снижения внимания и нарушения координации движений. Проконсультируйтесь с врачом о возможности работы с прибором одновременно с приемом прописанных лекарственных препаратов.

• Лицам, не достигшим 18-летнего возраста, запрещается пользоваться прибором или находится на рабочем участке. Работать с прибором или производить его сборку можно только после прочтения настоящей инструкции и ознакомления с правилами техники безопасности и эксплуатации прибора. Ежегодно для всех пользователей проводите обзор инструкций по технике безопасности.

• Данный прибор представляет опасность для детей и лиц, не ознакомленных с правилами его эксплуатации. К работе с прибором допускается ответственное дееспособное лицо с соответствующей квалификацией, ознакомленное с правилами его эксплуатации.

• Не перегружайте прибор. Если сомневаетесь в правильной или безопасной работе прибора, НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ЕГО.

• Запрещается вносить в прибор какие-либо изменения. Несанкционированное изменение может привести к серьезным травмам или летальному исходу, нарушить функционирование и сократить период эксплуатации прибора.

• Помимо безопасности конструкции, предупредительных надписей и защитных приспособлений, предотвратить несчастные случаи помогут внимательность, разумный подход к работе, предусмотрительность и соответствующая подготовка лиц, задействованных в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении прибора. Обратите особое внимание на предупредительные надписи.

• Для работы используйте соответствующую одежду. Используйте прочную обувь. Не работайте босиком, в сандалиях, кроссовках или открытых туфлях. Просторная одежда может быть затянута движущимися частями.

• Тщательно осмотрите участок, уберите все посторонние предметы. Не обрабатывайте участок, если под землей проложены водо- или газопровод, электрокабели или трубы. Не используйте культиватор для обработки почвы, содержащей крупные камни и посторонние предметы, которые могут повредить прибор.

• Не производите настроек при работающем двигателе.

ВНИМАНИЕ: Алкоголь, некоторые лекарственные препараты и наркотические вещества, а также состояние нездоровья, жар и утомление снижают скорость реакции. Не используйте прибор в вышеперечисленных случаях.

Риск отравления угарным газом

• В выхлопных газах содержится ядовитый угарный газ, который не имеет ни цвета, ни запаха. Вдыхание выхлопных газов может привести к потере сознания и летальному исходу.

• Если прибор работает в замкнутом или частично закрытом пространстве, вдыхаемый вами воздух может содержать опасное количество выхлопных газов. Для предотвращения скапливания выхлопных газов обеспечьте соответствующую вентиляцию.

Опасность возникновения пожара и ожогов

• Выхлопная система нагревается достаточно для того, чтобы воспламенить некоторые материалы.

• Прибор должен находиться на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.

• Во время работы глушитель сильно нагревается и остается горячим некоторое время после выключения. Не прикасайтесь к глушителю, чтобы избежать ожога. Перед тем, как заносить прибор в закрытое помещение, дайте ему остыть.

• Бензин является легковоспламеняющимся веществом и взрывоопасным при определенных условиях. Не курите в месте заправки прибора или хранения бензина. Заправляйте культиватор в хорошо проветриваемом помещении, заглушив двигатель.

• Пары топлива крайне огнеопасны и могут воспламениться при запуске двигателя. Перед запуском культиватора необходимо вытереть пролитый бензин.

Особые правила по технике безопасности

• Неиспользуйтевработеприборсосвободными колесами. Убедитесь, что шплинты вставлены в отверстия в оси колеса. Колеса выполняют функцию торможения, позволяя контролировать скорость движения культиватора.

• Колеса можно освободить только после остановки двигателя.

• Остерегайтесь движущихся частей. Остерегайтесь борон.

• Бороны и колеса начинают вращаться при включении культиватора, нажатии рычагов управления, оттягивании рукоятки реверса назад к оператору. При приведении рычага управления привода в нейтральное положение бороны и колеса останавливаются.

• Будьте особо внимательны при движении задним ходом. Сохраняйте устойчивое положение, держите ноги на безопасном расстоянии от борон.

• При попадании в культиватор постороннего предмета остановите двигатель, отсоедините провод от свечи зажигания, тщательно осмотрите культиватор на наличие повреждений, при необходимости произведите ремонт.

• В случае засорения борон травой поднимите рукоятки, приподнимите бороны, прогоните культиватор в обратном направлении. Если устранить проблему не удалось, ЗАГЛУШИТЕ ДВИГАТЕЛЬ, ОТСОЕДИНИТЕ ПРОВОД СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, а затем очистите бороны вручную.

• Во время работы глушитель двигателя нагревается. Не прикасайтесь к нему во избежание ожогов.

• При возникновении чрезмерной вибрации заглушите двигатель и немедленно выясните причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.

• Не запускайте культиватор в помещении; выхлопные газы опасны для здоровья.

• Не перегружайте машину; чем больше глубина обработки, тем медленнее должен передвигаться культиватор.

• Не превышайте скорость прибора во время работы на скользкой поверхности. Будьте осторожны при движении задним ходом.

• Не позволяйте посторонним лицам находиться рядом с прибором.

• Используйте только те приспособления и комплектующие детали, которые были рекомендованы производителем для данной модели культиватора.

• Не используйте прибор в условиях плохой видимости или при недостаточном освещении.

• Будьте осторожны при обработке твердой почвы. Борона может застрять в земле, протолкнув культиватор вперед. В таком случае отпустите рукоятки и не пытайтесь удержать культиватор.

• Примите все возможные меры предосторожности, оставляя прибор без присмотра. Освободите все рычаги управления, заглушите двигатель, подождите до полной остановки всех движущихся частей и убедитесь, что все щитки и ограждения на месте.

• Поддерживайте прибор, все приспособления и комплектующие детали в рабочем состоянии.

• Чтобы обеспечить безопасность работы машины, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты срезные болты, крепежные болты двигателя и прочие винты.

• Чтобы избежать случайного запуска прибора, перед обслуживанием отключите его от сети и отсоедините провод от свечи зажигания.

• Перед тем, как заправлять бак, дайте глушителю остыть.

• Не храните прибор с топливом в баке в закрытом помещении, где пары могут воспламениться. Перед тем, как заносить прибор в помещение, дайте двигателю остыть.

• См. правила длительного хранения культиватора в руководстве оператора.

Распаковка

При распаковке проверьте наличие всех элементов. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр поддержки IVT.

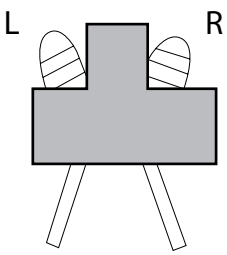
Инструкции по сборке

The cultivator comes fully assembled except for a few parts. The following instructions will help you assemble and adjust the cultivator's depth regulator, cable tension, and handlebar height. You will need one 13 mm wrenches t o complete the assembly.

Культиватор поставляется в собранном виде, за исключением нескольких деталей. Следующие инструкции помогут собрать культиватор, настроить регулятор глубины, отрегулировать натяжение кабеля и высоту рукояток. Для полной сборки вам потребуется один гаечный ключ на 13 мм.

Сборка двигателя

Закрепите борону (5) на держателе (14) с помощью болтов. ПРИМЕЧАНИЕ:

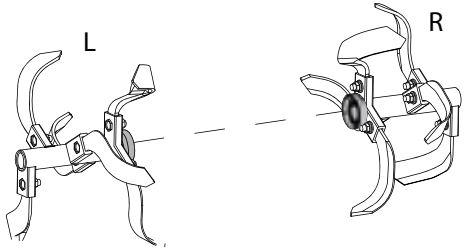


направление лезвия должно соответствовать рисунку.

5. Установите крыло (3), закрыв им коленчатый вал (4); закрепите с помощью болтов.

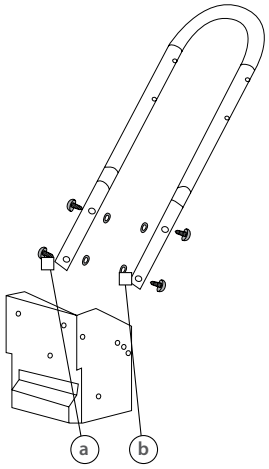
6. Установите регулятор глубины (2) в специальное гнездо, зафиксируйте.

7. Установите борону с держателем (5-14) на коленчатый вал (4).



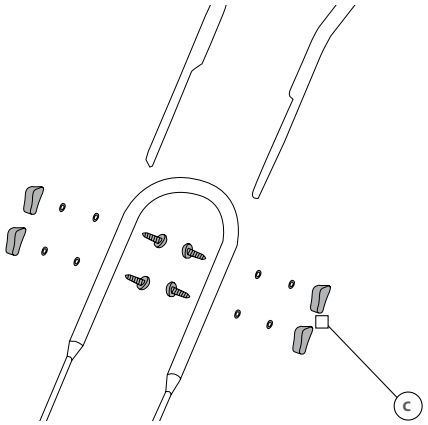
Установка U-образной опоры

- Установите U-образную опору (13) снаружи крышки коробки передач (15) и совместите нижние отверстия.
- 2. Вставьте один болт 3/8"-16x1" (a) в каждое из нижних отверстий.
- 3. Наденьте гайку 3/8"-16x1" (b) на каждый болт.
- 4. Вставьте болт 3/8"-16x1" (a) в каждое верхнее отверстие, выбрав высоту рукоятки.
- 5. Затяните гайки (b)



Установка рукоятки

- Вставьте четыре крепежных болта (c) в каждое отверстие.
- Поместите пружинную шайбу между каждым болтом и барашком (16)
- Закрепите болты (c) с помощью крепежных барашков (16)
- Затяните барашки (16)



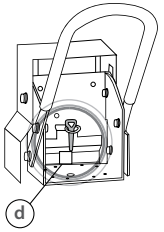
Доливка масла в картер двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель поставляется с завода без масла. Масло заливается в двигатель перед запуском.

- Не переполняйте картер. Используйте чистое моющее масло высокого качества. Не смешивайте масло с бензином. Долейте масло до максимального уровня. Снимите маслозаправочную пробку и проверьте уровень масла.
- Проверяйте уровень масла каждый раз перед запуском двигателя. См. количество и тип масла в инструкции к двигателю.

Доливка масла в коробку передач

ПРИМЕЧАНИЕ: культиватор поставляется с завода с незаправленной коробкой передач; масло заливается в нее перед запуском двигателя.



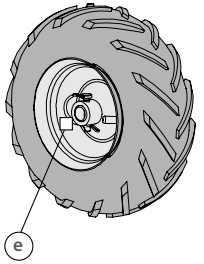
- Извлеките щуп (d) из-под крышки коробки передач (15).
- 2. Долейте масло в коробку передач.
- Количество: 0,8 л. Тип масла: SAE 75-90W

ПРИМЕЧАНИЕ: заправляя масло, наклоните культиватор так, чтобы колеса располагались выше борон; при этом бороны смазываются полностью.

- По окончании заправки вставьте щуп (d) в отверстие в крышке коробки передач (15).

Регулировка

Шплинты



Чтобы установить колеса в рабочее положение:
- Извлеките шплинт (e). Совместите отверстие в оси с отверстием в ступице.
- Вставьте шплинт (e), загните его, чтобы зафиксировать на оси.
- Перед началом работы прочно закрепите колесо (6) на оси.
- Аналогичным образом закрепите второе колесо (6).

Чтобы освободить колесо:
- Извлеките шплинт (e). Задвиньте колесо вовнутрь.
- Вставьте в ось шпильку.
- Колесо (6) должно свободно вращаться на оси.

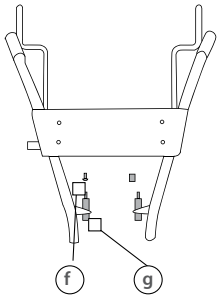
ПРИМЕЧАНИЕ: Блокировать или освобождать необходимо оба колеса (6).
Не работайте с прибором, если заблокировано только одно колесо.

Регулировка высоты рукоятки
Отрегулируйте высоту рукоятки (12). Высота рукоятки (12) регулируется в зависимости от роста оператора и глубины обработки.

Чтобы отрегулировать высоту рукоятки:
- Отвинтите гайки (b) и выкрутите болты (a) с каждой стороны так, чтобы рукоятка (12) свободно двигалась вверх и вниз.
- Выберите отверстие на крышке коробки передач для закрепления рукоятки (12).
- Вставьте болты и гайки, затяните.

Регулятор глубины
Глубина обработки определяется высотой регулятора глубины.
Регулятор глубины опущен = Обработка неглубокая.
Если требуется поверхностная обработка, опустите стержень регулятора глубины до верхней отметки.
Регулятор глубины поднят = Обработка глубокая.
Для максимально глубокой обработки необходимо поднять стержень регулятора глубины до нижней отметки.

Регулировка натяжения ремня
Чтобы обеспечить высокую производительность, очень важно правильно отрегулировать натяжение ремня.
Через полчаса работы может потребоваться регулировка всех кабелей из-за первоначального растяжения.
В дальнейшем проверяйте степень натяжения через каждые 2 часа работы.
Чтобы натянуть ремень:



Ослабьте верхнюю стопорную гайку (f).
- Поднимите гайку на 3 мм.
- Затяните нижнюю стопорную гайку (g).
- Проверьте, как натянут ремень.

Натягивать ремень можно до тех пор, пока затягиваются регулировочные болты. Когда натянуть ремень уже невозможно, его можно заменить.

Запуск двигателя

Проверка перед эксплуатацией

ВНИМАНИЕ: Не используйте в работе прибор со свободными колесами (6).

- Убедитесь, что все защитные ограждения на месте, а все гайки и болты затянуты.
- Проверьте уровень масла в картере двигателя.
- Проверьте систему подачи топлива. Уровень топлива в баке не должен превышать 2,5 см от верхнего края бака, чтобы обеспечить пространство для расширения топлива.
- Осмотрите воздушный фильтр на наличие загрязнений.
- Убедитесь, что провод подсоединен к свече зажигания и свеча надежно зафиксирована.

- Проверьте положение колес и шплинтов.
- Стержень регулятора глубины должен быть опущен до верхней отметки (глубина обработки устанавливается после запуска двигателя)

ВНИМАНИЕ: Не запускайте культиватор, пока не прочитаете инструкцию до настоящего пункта. Выполните проверку перед тем, как запускать двигатель.

ЗАПУСК
- Органы управления, необходимые для запуска и работы культиватора, расположены на двигателе и обозначены как «Choke» (заслонка) и «Throttle» (подача топлива).

Холодный запуск
- Переведите рычаг дросселирования в закрытое положение.
- Переведите рычаг подачи топлива в положение «start» (запуск).
- Медленно потяните и отпустите стартер (8).
- Резко потяните и отпустите стартер (8).
- Когда двигатель запустился, постепенно переведите рычаг дросселирования в положение «no choke» (без заслонки) и увеличьте скорость подачи топлива.

Повторный запуск разогретого двигателя
- При повторном запуске уже разогретого двигателя заслонка обычно не требуется. Переведите рычаг подачи топлива в положение «start» (запуск).
- Резко потяните стартер (8), чтобы запустить двигатель. Отпустите стартер.
- Скорость подачи топлива должна быть «высокой», чтобы обеспечить хорошую работу культиватора.

Холостой ход
- Переведите рычаг подачи топлива в положение «low» (низкий), чтобы снизить нагрузку на двигатель во время работы на холостом ходу.
- Снижение скорости вращения двигателя до положения «idle» (холостой ход) поможет продлить срок эксплуатации двигателя, а также сэкономить топливо и снизить уровень шума.

Рабочая скорость
- Для обработки почвы в обычном режиме переведите рычаг подачи топлива в положение «fast» (быстро).

Обработка почвы

- Отрегулируйте рычаг регулятора глубины в соответствии с требуемой глубиной обработки.

ВНИМАНИЕ: Глубину обработки можно регулировать, только если рычаги управления (1) находятся в нейтральном положении

ВНИМАНИЕ: Поднимайте рычаг регулятора глубины постепенно. Слишком высокое поднятие рычага может привести к потере управления!

- Переведите рычаг подачи топлива в положение «fast» (быстро).
- Чтобы привести в движение колеса и бороны, потяните рычаги управления (1) вниз.
- Чтобы остановить культиватор, отпустите рычаги (1). Теперь они находятся в нейтральном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Замедлить ход культиватора можно, слегка нажав на рукоятки, а чтобы остановить культиватор, приведите рычаги управления (1) в нейтральное положение.

- Потяните рукоятку реверса (17) назад на себя, и колеса и бороны начинают вращаться в обратном направлении.

Советы по обработке почвы
Для первого этапа выберите небольшую глубину обработки, увеличивая ее на 3-5 см с каждым этапом.
- Глубина обработки зависит от состояния почвы.
- Для невспаханной или очень твердой земли выберите режим поверхностной обработки, вставив шпильку регулятора глубины в самое верхнее отверстие. После нескольких подходов с вышеуказанным положением регулятора постепенно увеличивайте глубину обработки.
- Если культиватор тормозит или подскакивает, опустите регулятор глубины, вставив шпильку в отверстие, расположенное выше. При этом глубина обработки уменьшается. Крепко удерживайте рукоятки, чтобы избежать внезапного крена.
- При засорении борон сорной травой, бурьяном или другими предметами прогоните культиватор в обратном направлении. При засорении борон или столкновении с посторонним предметом немедленно отпустите

рычаги управления приводом. Пока рычаги управления приводом находятся в нейтральном положении, переведите рычаг подачи топлива в положение «stop» (остановить) и заглушите двигатель. Отсоедините провод свечи зажигания. После полной остановки борон удалите посторонние предметы и осмотрите прибор на наличие повреждений.

Советы по прополке
Если культиватор используется для прополки:
- Для удобства разворота культиватора расстояние между центрами рядов должно составлять 50-55 см.
- Установите шпильку регулятора глубины в одно из верхних отверстий. Таким образом, небольшая глубина обработки позволяет пропалывать почву, насыщая ее кислородом.

Обслуживание

- Содержание культиватора в хорошем состоянии продлит срок его эксплуатации и поможет добиться оптимальной производительности в любое время. Проводите регулярный осмотр и обслуживание с помощью обычных ручных инструментов. Более сложный ремонт или обслуживание, требующее специальных приспособлений, должен осуществлять профессионал, например, квалифицированный механик.

- Ответственность за обслуживание несет пользователь, плохое обслуживание может привести к перебоям в работе.
- Следуйте производственным инструкциям.
- Содержите площадку для обслуживания в чистоте и сухости.
- Убедитесь, что все электрические розетки и инструменты имеют соответствующее заземление.
- Обеспечьте достаточное освещение.
- Перед тем, как производить обслуживание или ремонт, убедитесь, что двигатель отключен. Тем самым можно исключить некоторые потенциальные угрозы, например: ядовитые выхлопы двигателя, содержащие угарный газ.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Не включайте прибор в закрытом помещении.
- Некоторые элементы прибора сильно нагреваются.
- Не прикасайтесь к неостывшему двигателю или выхлопной системе.
- Остерегайтесь движущихся частей.
- Не запускайте культиватор, не получив соответствующие инструкции.
- Перед началом работы ознакомьтесь с инструкциями.
- Чтобы сократить риск возникновения пожара

Обслуживание производится через определенное количество месяцев или часов эксплуатации, в зависимости от того, что наступит раньше.		**Периодичность обслуживания**				
		После каждого использования	*Через месяц или 20 часов эксплуатации*	*Каждые 3 месяца или 50 часов эксплуатации*	*Каждые 6 месяцев или 100 часов эксплуатации*	*Каждый год или 300 часов эксплуатации*
Натяжение приводного ремня	*Проверка*	x				
	Замена	x				
Масло для двигателя	*Проверка уровня*	x				
	Замена		x		x	
Воздушный фильтр	*Проверка*	x				
	Очистка					
	Замена			x(1)	x(1)	
Масло для коробки передач	*Проверка*	x				x
	Замена			x		
Давление в шине	*Проверка*	x				
Вал бороны	*Очистка*	x				
Ось колеса	*Смазка*			x		

1) Работа в пыльном помещении требует более частого осмотра прибора.

или взрыва, будьте осторожны при работе с бензином. Для очистки деталей используйте только негорючие растворители, не используйте бензин. Берегите детали топливной системы от огня, искр.

• При обслуживании и ремонте прибора обязательно используйте средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, наушники, перчатки.

• Бороны требуют частого осмотра. На них не должно быть трещин и иных повреждений, бороны должны быть прочно зафиксированы на месте.

• Периодически подтягивайте все болты, гайки, винты и проверяйте шпильки.

• После обслуживания и ремонта установите на место все защитные приспособления.

• Используйте только новые, оригинальные запчасти или их эквиваленты.

• Производитель и/или дистрибьютор не несет ответственности за ущерб, причиненный в связи с использованием неодобренных запасных частей и/или приспособлений.

• Во время обслуживания прибора держите поблизости аптечку.

ВНИМАНИЕ! Для проведения ремонта обратитесь в официальный сервисный центр IVT по ремонту садовых инструментов.

График обслуживания

График обслуживания составлен с учетом нормальных условий эксплуатации. При работе в необычных условиях, например, в случае длительной работы при повышенной нагрузке или высокой температуре, либо в условиях повышенной влажности или запыленности, обратитесь за индивидуальными рекомендациями к вашему дилеру по обслуживанию.

ВНИМАНИЕ: Чтобы избежать случайного запуска прибора во время проверки или настройки: заглушите двигатель и дайте ему остыть, отсоедините провод от свечи зажигания

Проверка давления в шине

Рекомендуемое давление в шине - 20 PSI. Если давление в шинах разное, культиватор склоняется в одну сторону.

Смазка

Для движущихся механических деталей необходима соответствующая смазка. Смазывать движущиеся детали необходимо через каждые 10 часов эксплуатации маслом w-30.

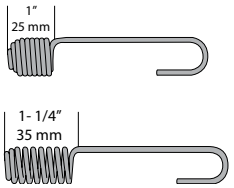
Проверка натяжения ремня переднего хода

Натяжение ремня переднего хода может со временем ослабнуть. Ремень необходимо подтянуть через первые полчаса работы; в дальнейшем проверка требуется каждые два часа работы. Правильная регулировка ремня обеспечит длительный срок его службы. Чрезмерное или недостаточное натяжение ремня может привести к преждевременному выходу его из строя. Чтобы проверить и отрегулировать натяжение ремня переднего хода:

• Заглушите двигатель. Двигатель должен остыть.

• дините провод от свечи зажигания.

• Пока рычаги управления (1) находятся в нейтральном положении, измерьте длину сжатой пружины.

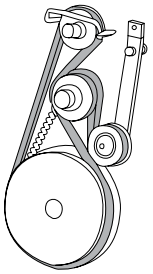


• Потяните вниз рычаги управления (1) и измерьте длину растянутой пружины. Длина растянутой пружины должна на четверть превышать длину сжатой.

ПРИМЕЧАНИЕ: натяжение ремня обратного хода не регулируется

Замена ремня переднего/обратного хода

1. Заглушите двигатель. Двигатель должен остыть.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания.
3. Снимите ограждение ремня.
4. Снимите ремень переднего хода со шкива двигателя.



• Слегка потяните стартер (8), чтобы провернуть шкив.

• Вращая шкив, вытолкните ремень переднего хода из V-образного паза.

• Снимите ремень со шкива

• Оттяните ремень переднего хода вниз и в сторону.

5. Снимите ремень обратного хода с реверсивного шкива.

• Слегка потяните стартер (8), чтобы провернуть шкив

• Вращая шкив, вытолкните ремень обратного хода из V-образного паза.

• Снимите ремень со шкива и направляющих ремня обратного хода.

• Потяните ремень вниз и снимите со шкива передачи.

6. Установите новый ремень обратного хода:

• Вставьте ремень.

• Поместите ремень в паз вокруг шкива передачи.

• Вставьте ремень под направляющие ремня обратного хода.

• Слегка потяните стартер (8), вставляя ремень в V-образный паз.

7. Установите новый ремень переднего хода:

• Поместите ремень переднего хода в паз шкива передачи.

• Вставляя ремень в V-образный паз, слегка потяните стартер (8), чтобы провернуть шкив.

8. Установите ограждение ремня на место.

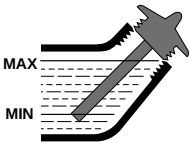
9. Подсоедините провод свечи зажигания.

Обслуживание двигателя

1. Уровень масла необходимо проверять перед каждым использованием или через каждые 8 часов эксплуатации.
2. Замените масло через первые 5-8 часов эксплуатации. Перед заменой масла прогрейте двигатель. Залейте новое масло рекомендуемой марки.
3. Свечу зажигания необходимо проверять раз в год или через каждые 100 часов эксплуатации.
4. Проверьте воздушный фильтр.
5. Содержите двигатель и запчасти в чистоте.
6. Периодически подтягивайте все гайки и болты.

Проверка или заправка картера

1. Не переполняйте картер.



2. Используйте чистое моющее масло высокого качества. Не смешивайте масло с бензином. Долейте масло до максимального уровня. Снимите маслозаправочную пробку и проверьте уровень масла. Уровень масла должен достигать нижней части маслозаправочного отверстия.
3. Проверяйте уровень масла каждый раз перед запуском двигателя. См. количество и тип масла в инструкции к двигателю.

Проверка уровня масла в коробке передач:

1. Установите культиватор на ровную поверхность.
2. Проверьте уровень масла с помощью масляного щупа, расположенного между креплениями рукояток на крышке коробки передач (15). Уровень масла в пределах высокой и низкой отметок щупа считается нормальным
3. Вставьте щуп в заправочное отверстие.
4. Обратите внимание: привод переднего колеса и привод задней бороны относятся к одному масляному баку. Заправив передний привод, подождите, пока масло полностью распределится. Масляный щуп поможет правильно определить уровень масла только в том случае, если культиватор установлен на ровной поверхности.

Очистка вала бороны

1. Заглушите двигатель. Двигатель должен остыть.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания.
3. Наклоните культиватор вперед. Установите культиватор таким образом, чтобы он опирался на двигатель и были видны бороны (5).
4. Очистите вал от травы, проволоки и прочего мусора.
5. Поднимите культиватор.
6. Подсоедините провод к свече зажигания.

Хранение

Чтобы подготовить культиватор для хранения, выполните следующее:

1. Защитите колеса (6) и оси от ржавчины:

• Ослабьте зажимной болт в колесе. Задвиньте колесо вовнутрь.

• Обработайте оси осевой смазкой.

• Верните колесо в прежнее положение и затяните болт.

• Отвинтите зажимной болт на 1/16 оборота и законтрите стопорную гайку.

2. Полностью слейте топливо из системы.
3. Пока двигатель не остыл, слейте с него масло. Залейте свежее масло рекомендуемой марки.
4. Протрите наружные поверхности и двигатель.
5. RСнимите свечу зажигания и добавьте в отверстие для свечи зажигания небольшое количество масла SAE 30.
6. Закройте отверстие и медленно потяните стартер (8), чтобы равномерно распределить масло.
7. Установите свечу зажигания на место.
8. Переместите прибор на склад.
9. Храните прибор в безлюдном помещении.
10. Если существует риск несанкционированного

использования прибора, снимите свечу зажигания и храните ее в отдельном безопасном месте. Обязательно закройте отверстие для свечи зажигания для предотвращения попадания в него посторонних предметов.

Поиск и устранение неисправностей

Соответствующий уход и регулярное техническое обслуживание помогут продлить срок эксплуатации культиватора, однако, при длительном или постоянном использовании может потребоваться ремонт. В следующем руководстве по поиску и устранению неисправностей представлены самые распространенные проблемы, их причины и способы устранения.

1. Двигатель не запускается
- Заправьте топливный бак
- Подсоедините провод свечи зажигания
- При холодном запуске дроссельная заслонка должна
- быть закрыта

2. Двигатель запускается с трудом
Замените топливо. В конце сезона используйте стабилизатор топлива.
- Убедитесь, что провод свечи зажигания надежно прикреплен к свече.
- При запуске двигателя рычаги управления приводом должны находиться в нейтральном положении.

3. Перебои в работе двигателя или недостаточная мощность
- Опустите регулятор глубины, чтобы уменьшить глубину обработки
- Очистите или замените воздушный фильтр
- Неправильно отрегулирован карбюратор, обратитесь в официальный центр обслуживания IVT
- Замените свечу зажигания и отрегулируйте зазор
- Замените топливо в баке

4. Во время запуска культиватор двигается вперед
- При запуске двигателя рычаги управления приводом должны находиться в нейтральном положении

5. Возникают сложности в управлении культиватором во время обработки почвы
- Зафиксируйте колеса в рабочем положении
- Опустите регулятор глубины, чтобы уменьшить глубину обработки

6. Бороны вращаются, колеса не вращаются
- Зафиксируйте колеса в рабочем положении
- Внутренний отказ коробки передач, обратитесь в официальный сервисный центр IVT

7.Бороны вращаются, колеса вращаются, культиватор не движется
- Поднимите регулятор глубины, чтобы увеличить глубину обработки

8. Ремни скрипят
Отрегулируйте направляющую ремня переднего хода:
- Заглушите двигатель и дайте глушителю остыть
- Отсоедините провод от свечи зажигания
- Снимите ограждение ремня
- Потяните вниз рычаги управления приводом
- Вручную отогните направляющую ремня так, чтобы зазор между ремнем и направляющей составлял не более 1,6 мм
- Установите на место ограждение и подсоедините провод к свече зажигания

9. Ремни скрипят при движении вперед
Отрегулируйте лапки направляющей ремня обратного хода:
- Заглушите двигатель и дайте глушителю остыть
- Отсоедините провод от свечи зажигания
- Переведите рычаги управления приводом в нейтральное положение
- Снимите ограждение ремня

Отрегулируйте лапки направляющей ремня обратного хода:
- Отпустите рычаги управления приводом, согните металлические лапки направляющей ремня обратного хода таким образом, чтобы зазор между ними и ремнем составлял не более 0,4 мм
- Установите на место ограждение и подсоедините провод к свече зажигания

10. Чрезмерное нагревание коробки передач/борон во время работы
- Очистите вал от травы, см. раздел “Очистка вала бороны”.
- Проверьте жидкость в коробке передач; долейте при необходимости

Предупредительные надписи

Помимо настоящей инструкции и правил техники безопасности, обеспечить безопасную и эффективнуюработупомогутпредупредительные надписи, которые мы поместили на приборе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если таблички с предупредительными надписями повреждены, отсутствуют или текст на них неудобочитаем, необходимо приобрести новые таблички.

Защита окружающей среды

Отправляйте сырье на переработку, а не в мусор!

Прибор, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку.
Пластиковые элементы отправляются на классифицированную переработку.
Настоящие инструкции напечатаны на вторичной бумаге, не содержащей хлор.

Ізгі ниетпен!

IVT компаниясы Сізге біздің маркамызға деген таңдау мен сенім үшін ризашылығын білдіреді. Біздің мақсатымыз – Сіздерге үнемі инновациялық, сапалы құралдарды тиімді бағамен ұсыну. Біз Сіздерге жұмыста жайлылық және жақсы нәтиже тілейміз.

Ізгі ниетпен IVT Swiss SA компаниясы

Кепілдік

IVT электрқұралдары үшін берілетін кепілдкі әр елдің заңдарына және олардың дербес ерекшеліктеріне байланысты анықталады (мұны кепілдік түбіртегі растай алады).

Шығындалатын материалдар мен кешенге кірмейтін қосымша жабдықтарға кепілдік берілмейді.

Төмендегідей жағдайларда кепілдік қызметі көрсетілмейді:

1. жұмысқа жарамдылығы шектеулі бөлшектер мен механизмдердің табиғи тозығуы кезінде;
2. тез тозатын бөлшектер жөнделген немесе алмастырылған болса (бұрыштық қылшақтар, кесуші жабдықтар, сірнелер);
3. нәтижесінде:
- **бір немесе бірнеше сыбайлас бөлшектердің бір уақытта жарамсыз болуы;**
- **ішкі ауа қысымының жоғары болуы салдарынан бөлшектердің (қыздырғыш бөлшектердің, ажыратқыштардың, сымдардың, ток көздерінің) жанып кетуі, жонылуы, балқуы байқалатын сауатсыз қолдану анықталса;**

4. механикалық бұзылу байқалса, құрал ішінде бөтен заттар табылса;
5. өндірістік немесе өнеркәсіптік мақсатта қолданылған болса;
6. осы нұсқаулықта қарастырылмаған мақсаттарда пайдаланылса;
7. IVT мамандарынан басқа тұлғалар құралды ашса, өз еріктерімен жөндесе.

Таңбалар

пайдалану алдында қолдану бойынша нұсқаулықты оқуы керек

назар аударыңыз!

Қызатын беттер.

Улы газдардың бөлінуі: құралды жабық немесе нашар желдетілетін жерде пайдаланбаңыз

қорғаушы көзілдірікті пайдаланыңыз

респираторды қолданыңыз

қорғаушы құлаққаптарды қолданыңыз

саусаққапты киіңіз

қорғаушы аяқ киімді киіңіз

Егде адамдар жұмыс алаңынан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.

жойыңыз

Ақпараттық-қызмет көрсету орталығы

IVT Swiss Sa
Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland
Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

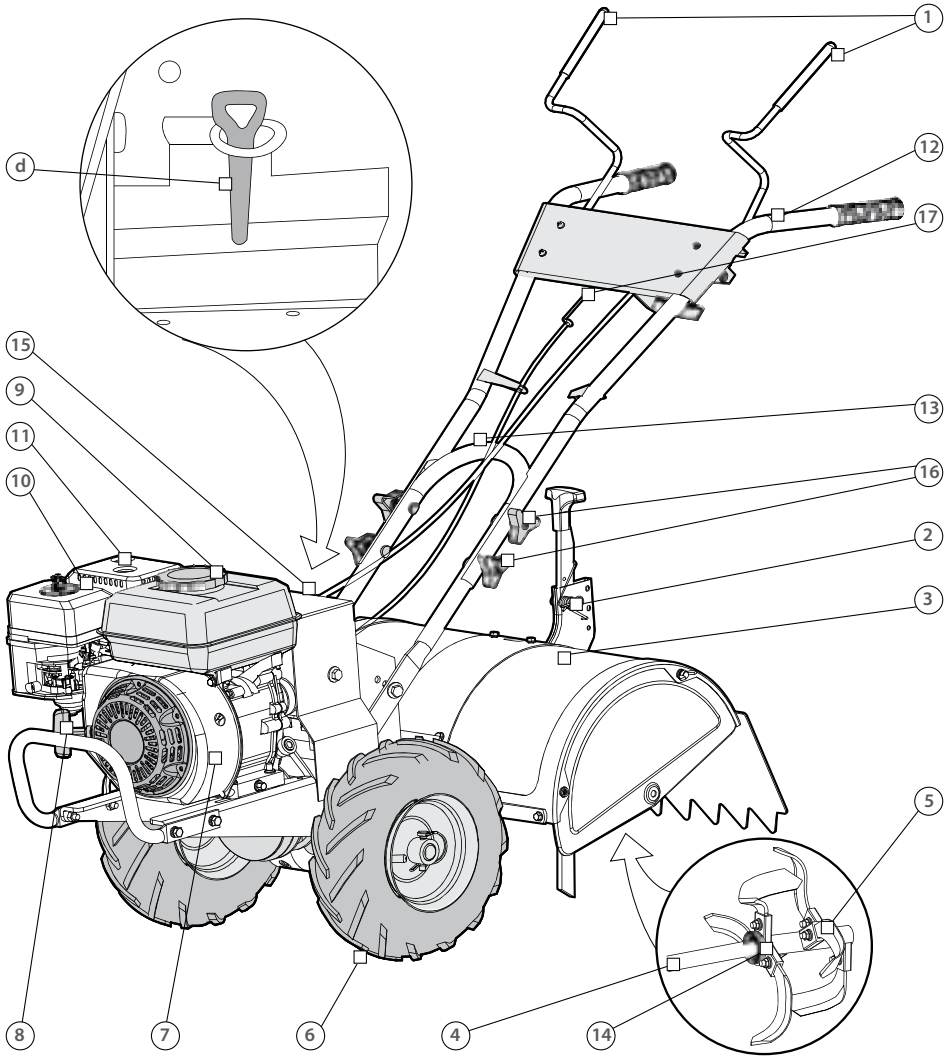
Tel. +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Құралдың құрылыс бөліктері

1. басқару иінтірегі
2. тереңдікті реттеуші
3. қанат
4. буынды білік
5. тырмалар
6. дөңгелектер
7. қозғалтқыш
8. қайтармалы стартер
9. жанармай бағы
10. ауа сүзгісі
11. сөндіргіш
12. иінтіректер
13. U-пішінді сүйеніш
14. тырманың ұстауышы
15. беріліс қорабының қақпағы
16. бекіткіш басқаптар
17. реверстің иінтірегі

a)биіктікті реттеуге арналған болттар
b) бақылау сақинасы
c)бекіткіш болттар
d)қуыс бұрғы
e)сірнешыбық
f) үстіңгі итеретін сақина
g) астыңғы итеретін сақина



Құралдың сипаттамасы

ҮЛГІ	GMTC-208
Максималды шығыс қуаты [Вт]	4500
Қалыпты жұмыс кезіндегі айналу жиілігі [айн./мин.]	3300
Қозғалтқыштың көлемі [текше см.]	208
Қозғалтқыштың түрі	OHV
Қозғалтқышы амалдарының саны	4-амалды
Қозғалтқыштың суу түрі	мәжбүрлі ауамен суыту
Жанармай	Жанармай ≥ #90
Май	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Жанармай багының сыйымдылығы [л.]	3,6
Май багының сыйымдылығы [л.]	0,60
Жетектің үлгісі	тісті дөңгелек және белдік
Салмағы [кг.]	78,00
Дыбыстық қысым [(дБ) А]	98,00
Акустикалық қуаттылық [(дБ) А]	86,00
Шамаланған діріл [м./с^2]	6150,00
Кесу ені [mm]	500
Кесу биіктігі [mm]	350
Беріліс	1 / 0 / -1

Қолдану кезіндегі техникалық кауіпсіздік

Ұсынылып отырған қопсытқыш (GMTC-208) топырақтың беткі қабатын өңдеуге арналған. Атап айтқанда шағын ауданды жер телімдері мен бақшалық аймақтарды; қопсытқыш әдетте күрекпен және тырмамен атқарылатын жұмысты қарапайымдатады.
Қопсытқыштар қарапайым трактордан қуаттылығының шектелетіндігімен және қолдай басқарылатындығымен ерекшеленеді.

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар құрылғыны дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге кепілдік береді. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз. Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында осы техникалық қауіпсіздік нұсқаулығын бірге беру керек.

Оқып шығыңыз және электр тоғының соққысына қатысты жарақаттану мен тұтану қауіпінен сақтану жайттарына ерекше назар аударыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құралды дұрыс қолдану, оның бастапқы және кезекті қосылуы дұрыс, пайдаланылуы, сөндірілуі және жөнделуі дұрыс болуы үшін ұсынылып отырған сызбаларға және техникалық мәліметтерге қатыстынұсқаулықтарғаназараударуыңызды өтінеміз.

Жұмыс алдында құралдың құрылыс бөлшектерімен және пайдаану ережелерімен танысыңыз. Құралды шұғыл тоқтату ережелерімен таныс болыңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау ауыр жарақаттарға не ауыр нәтижелерге әкеліп соғады, сондай-ақ мүлікке шығын келтіреді.
Өзіңіздің және маңайыңыздағылардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында шаралар қолданыңыз.

Осы нұсқаулықтар және оларға қосымшаланатын құжаттамалар құралдың ажырамас бөлігі болып табылады, жөндеу не қайта сату кезінде құралмен бірге беріледі. Жеткізілетін кешен құрамына кіретін құжаттамаларды қолда сақтаңыз, себебі ол кезектік кеңестер үшін қажет болып табылады.

Құралды пайдалану ережелері

· Safety of the operator and bystanders is one of the1. Қопсытқышты жасақтау кезінде оператордың және басқа тұлғалардың қауіпсіздіктеріне басты назар аударылды. Құралды абайлықпен пайдалану және техникалық қауіпсіздіктің ережелерін сақтау орынсыз және апатты жағдайлардың болуына жол бермейді.

· Байқау жақсы болу үшін кейбір бөлшектер суреттерде қорғаушы қаптарсыз және қалқандарсыз берілген. Бірақ құралды мұндай бөлшектермен пайдалануға тыйым салынған. Қорғаушы қаптар мен қалқандарды шешпеңіз. Егер жөндеулер үшін қалқан немесе қапты шешу керек болса, онда жұмыс басталмас бұрын оны қайтадан орнатыңыз.

· Құралды алкогольдік немесе есірткілік масс күйде пайдалануға тыйым салынады, себебі мұндай күйде назар мен іс қимылды бақылау қабілеті төмендейді. Жазылып берілген дәрмектер мен дәрілік заттарды тұтыну кезінде құралды пайдалануға қатысты дәрігердің кеңесін алыңыз.

· Жасы 18-ге толмаған тұлғаларға құралды пайдалануына, жұмыс алаңында болуға болмайды. Тек осы нұсқаулықты оқып, онымен танысқаннан кейін ғана құралмен жұмыс істеуге және оны жөндеуге болады, сондай-ақ қауіпсіздік техникасы ережелерімен және құралды пайдалану ережелерімен танысу керек. Жыл сайын барлық қолданушылар үшін қауіпсіздік техникасы ережелеріне шолу жасаңыз.

· Бұл құрал балалар мен нұсқаулықпен таныспаған тұлғалар үшін аса қауіпті. Құралмен жұмыс істеуге еңбекке қабілетті, арнайы біліктілігі бар, оны пайдалану ережелерімен танысқан тұлғаға ғана рұқсат етіледі.

· Құралды қызудан сақтаңыз. Егер құралдың дұрыс және қауіпсіз жұмысына күмәніңіз болса, онда ІСКЕ ҚОСПАҢЫЗ.

· Құралға қандай да бір өзгерістер жасауға тыйым салынады. Сәйкессіз өзгертулер ауыр жарақаттарға немесе қазалы жағдайға ұшыратады, құралдың жұмысын бұзады және оның пайдаланылу мерзімін қысқартады.

· Құрылымның қауіпсіздігінен, ескерпе жазбалардан және қорғаушы жабдықтардан басқа аса назарлы болу, сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және қолданушы, тасымалдаушы, оны жөндеуге және сақтауға қатысты тұлғалардың дайындығы келеңсіз оқиғалардың алдын алады. Ескертпе жазбаларға басты назар аударыңыз.

· Жұмыс үшін сәйкес киімді пайдаланыңыз. Мықты аяқ киімді қолданыңыз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киіммен, бәтеңкемен немесе шарбақ аяқ киіммен жұмыс істемеңіз. Кең киім құралдың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін.

· Алаңды мұқият қараңыз, бөтен заттардан тазартыңыз. Егер жер астында су, газ құбырлары немесе электр желілері болса ол алаңда жұмыс істемеңіз. Құрамында ірі тастар және бөтен заттар көп топырақты өңдеу үшін бұл қопсытқышты пайдаланбаңыз, олардың құралды зақымдауы мүмкін.

· Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда күйлемеңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік заттар, сондай ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Мұндай жағдайларда электрлік құралды пайдаланбаңыз.

Иісті газбен улану қауіпі

· Жарамсыз газ құрамында улы газ болады, ол түссіз және иіссіз болады. Жарамсыз газды ауамен тыныс алу естен айрылуға немесе өлім-жітімді нәтижеге әкеліп соғуы мүмкін.

· Тұйық немесе жартылай жабылған ғимараттарда тыныс алатын ауа құрамында жарамсыз газдың қауіпті мөлшері болуы мүмкін. Бөлініп шығатын газдың жиналуын болдырмау үшін сәйкес желдетуді қамтамасыз етіңіз.

Өрттің пайда болу және күю қауіпі

· Қаққылар жүйесі кейбір материалдардың тұтануына болатын температураға дейін қызады.

· Құрал тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.

· Жұмыс кезінде сөндіргіш қатты қызады және сөндіргеннен кейін де біраз уақыт бойы ыстық күйінде қалады. Күйіп қалмас үшін сөндіргішке жанаспаңыз. Құралды жабық жайға енгізбес бұрын оны алдымен суытып алыңыз.

· Белгілі жағдайларда жанармай тез тұтанатын және жарылғыш қауіпі бар зат болып саналады. Құралға май құю орнында немесе жанармай сақталатын орындарда шылым шекпеңіз. Қопсытқышқа жанармайды жақсы желдетілетін жерде, қозғалтқышты сөндіре отырып құйыңыз.

· Жанармайдың буының өрт қауіпі аса жоғары және оның қозғалтқыш іске қосылған кезде тұтануы мүмкін. Қопсытқышты іске қосу алдында төгілген жанармайды сүрту керек.

Қауіпсіздік техникасы бойынша ерекше ережелер

· Жұмыс үшін дөңгелектері бос құралды пайдаланбаңыз. Сірнешыбықтардың дөңгелек шеңберіндегі саңылауларған енгізілгендігіне көз жеткізіңіз. Дөңгелектер тежеу қызметін атқарады, ол қопсытқыштың қозғалтқышы жылдамдығын арттыруға көмек береді.

· Дөңгелектерді қозғалтқыш сөндірілгеннен кейін ғана босатып алуға болады.

· Қозғалмалы бөлшектерден сақ болыңыз. Тырмалардан сақтаныңыз.

· Тырмалар мен дөңгелектер қопсытқыш қосылған кезде, басқару иінтіректері басылғанда, тұтқа операторға қарай артқа тартылғанда қозғала бастайды. Жетектің басқару иінтірегін бағытсыз қалыпқа келтіру барысында тырмалар мен дөңгелектер тоқтайды.

· Артқақарай жылжу барысында аса сақ болыңыз. Тұрақты қалыпты сақтаңыз, аяғыңызды тырмалардан алыс, қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз.

· Қопсытқышқа бөтен зат түсетін болса қозғалтқышты тоқтатыңыз, оталдыру шырағданынан тоқсымды ажыратыңыз, қопсытқыштың болуы мүмкін ақауларын мұқият қараңыз, қажет болса жөндеңіз.

· Тырма шөппен бітелген болса иінтіректі көтеріңіз, тырмаларды көтеріңіз, қопсытқышты кері бағытта айналдырыңыз. Егер мәселені шешу мүмкін болмаса, онда ҚОЗҒАЛТҚЫШТЫ СӨНДІРІҢІЗ, ОТАЛДАРУ ШЫРАҒДАНЫНЫҢ ТОҚСЫМЫН АЖЫРАТЫҢЫЗ, содан соң тырмаларды қолша тазартыңыз.

· Жұмыс кезінде қозғалтқыштың бітеуіші қызады. Күйіп қалмас үшін оған жанаспаңыз.

· Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себебін анықтаңыз. Діріл ақаудың белгісі болып табылады.

· Қопсытқышты жабық жерде қоспаңыз; бөлініп шығатын газ денсаулық үшін зиянды.

· Машинаны қыздырмаңыз; өңдеу тереңдігі үлкен болған сайын қопсытқыштың қозғалыс жылдамдығы баяу болуы керек.

· Тайғақ жерде атқарылатын жұмыс барысында қозғалтқыштың жылдамдығын арттырмаңыз. Артқа қарай жылжу барысында аса сақ болыңыз.

· Егде тұлғалардың құралға жақын болуына жол бермеңіз.

· Қопсытқыштың аталған үлгісі үшін дайындаушы ұсынған жабдықтар мен кешендеуші бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.

· Көріну нашар болса немесе жарықтандыру жеткіліксіз болса құралды пайдаланбаңыз.

· Қатты жерді өңдеу кезінде сақ болыңыз. Тырмауыш қопсытқышты алға итеріп, топырақта қалып қоюы мүмкін. Мұндай жағдайда басқару иінтірегін босатыңыз, қопсытқышты ұстап қалуға тырыспаңыз.

· Құралды қараусыз қалдыра отырып барлық қауіпсіздік шараларын жүзеге асырыңыз. Басқару иінтіректерін босатыңыз, қозғалтқышты сөндіріңіз, барлық қозғалмалы бөлшектер тоқтағанша күте тұрыңыз және барлық қорғаушы қалқандардың орнында екендігіне көз жеткізіңіз.

· Құралды, барлық жабдықтар мен кешендеуші бөлшектерді жұмысқа жарамды күйде ұстаңыз.

· Машина жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұрандалардың жақсы бұралғандығын әлсін-әлсін тексеріп отырыңыз.

· Құралдың өзіндік іске қосылуына жол бермес үшін қызмет көрсету алдында қозғалтқышты желіден ажыратыңыз, оталдыру шырағданынан тоқсымды ажыратыңыз.

· Бакты толтыру алдында бітеуішті суытыңыз.

· Құралды багында жанармайы бар күйде будың тұтануы мүмкін жерлерде сақтамаңыз. Құралды жабық жайға енгізбес бұрын алдымен қозғалтқышыты суытып алыңыз.

· Оператордың нұсқаулығындағы кезеңаралық сақтау бойынша нұсқаулықты қараңыз.

Қорапсыздандыру

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Кейбір бөлшектер бомаған жағдайда немесе сай келмесе IVT қолдау орталығына жүгініңіз.

Жинақтау бойынша нұсқаулық

Қопсытқыш жинақталған күйде жеткізіледі, кейбір бөлшектерді қоспағанда. Төмендегі нұсқаулықтар қопсытқышты жасақтауға, тереңдікті реттеуішті күйлеуге, кабель мен иінтірек биіктігінің керілгендігін реттеуге жәрдем береді. Толық жинақтау үшін сізге 3 мм. бір сақиналық кілт қажет.

ЕСКЕРТУ: Қопсытқыштың оң және сол жақтары құралдың алға жылжу бағыты жағынан тұрған оператордың қалпына қатысты анықталады.

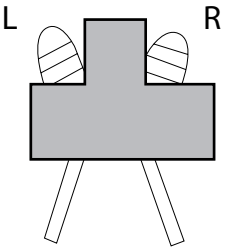
Қозғалтқышты жинау

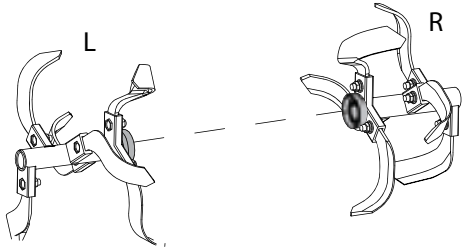
· Тырманы (5) ұстауышқа (14) болттардың көмегімен бекітіңіз. ЕСКЕРТУ: жүздің бағыты суретке сай болуы керек.

· Қанатты (3) орнатыңыз, онымен иілмелі білікті (4) жабыңыз; болттардың көмегімен бекітіңіз.

· Тереңдікті реттеуішті (2) арнайы ұяшыққа орнатыңыз, бекітіңіз.

· Тырманы ұстауышпен (5-14) иілмелі білікке (4) орнатыңыз.





U-пішінді сүйеніште орнату

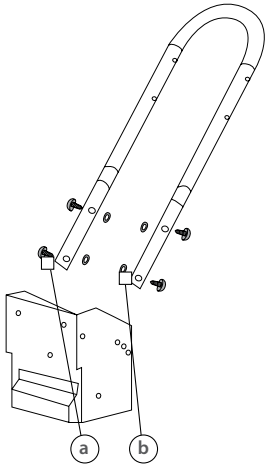
· U-пішінді сүйеніште (13) беріліс қорабының (15) сыртқы жағынан орнатыңыз және төменгі саңылауларын бірлестіріңіз.

· 3/8”-16x1” (a) бір болттан төменгі саңылаудың әрқайсысына бұраңыз.

· Әр болтқа 3/8”-16x1” (b) сақинасын кигізіңіз.

· Иінтірек биіктігін таңдап алғаннан кейін 3/8”-16x1” (a) болтын жоғарғы саңылаудың әрқайсысына бұраңыз.

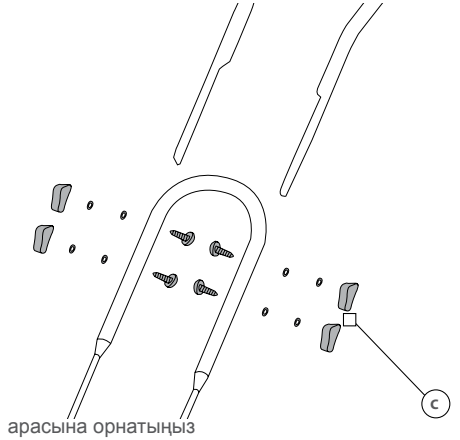
· Сақинаты (b) бұраңыз



Иінтіректі орнату

· Төрт бекіткіш болтты (c) әр саңылауға енгізіңіз.

· Серіппелі шайбаны әр болт пен басқап (16)



арасына орнатыңыз

· Болттарды (c) бекіткіш басқаптардың (16) көмегімен бекітіңіз

· Басқаптарды (16) қатайтып бұраңыз.

Қозғалтқыш картеріне майды толықтыра құю

ЕСКЕРТУ: Қозғалтқыш зауыттан майсыз жеткізіледі. Май қозғалтқышқа іске қосу алдында құйылады.

· Картерге шамадан тыс мөлшерде май құймаңыз. Жоғары сапалы таза жуғыш май қоланыңыз. Майды жанармаймен араластырмаңыз. Майды ең жоғарғы шегіне дейін құйыңыз. Май құятын тығынды алыңыз да, май деңгейін тексеріңіз.

· Қозғалтқышты іске қосу алдында әрқашан май деңгейін тексеріп отырыңыз. Майдың мөлшері мен түрін қозғалтқышқа арналған нұсқаулықтан қараңыз.

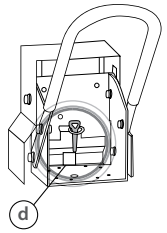
Беріліс қорабына майды толықтыра құю

ЕСКЕРТУ: қопсытқыш зауыттан береліс қорабы бос күйде жеткізіледі; маайды оған қозғалтқышты қосу алдында құяды.

· Қуыс бұрғына (d) беріліс қорабының қақпағының (15) астынан алыңыз.

· Беріліс қорабына майды толықтыра құйыңыз.

· Мөлшері: 0,8 л. Майдың түрі: SAE 75-90W

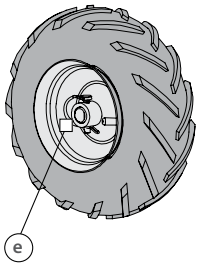


ЕСКЕРТУ: майды құя отырып қопсытқышты дөңгелектер тырмадан жоғары болатындай етіп еңкейтіңіз; бұл кезде тырмалар толық майланады.

· Толықтыра құю әрекеттері аяқталғаннан кейін (d) қуыс бұрғыны беріліс қорабының қақпағындағы (15) саңылауға енгізіңіз.

Реттеу

Сірнешыбықтар



Дөңгелекті жұмыс күйде орнату үшін:
· Сірнешыбықты (e) бостатып алыңыз. Бір белдегі саңылауларды күпшектің саңылауларымен бекітіңіз.
· Сірнешыбықты (e) орнатыңыз, белдемде бекіту үшін оны бүгіңіз.
· Жұмыс басталмас бұрын дөңгелекті (6) белдемде мықтап бекітіңіз.
· Осылайша екінші дөңгелекті (6) орнатыңыз.

Дөңгелекті босату үшін:
· Сірнешыбықты (e) бостатып алыңыз. Дөңгелекті ішке қарай жылжытыңыз.
· Белдемге сірнешыбықты енгізіңіз.
· Дөңгелек (6) белдемде еркін қозғалуы керек.

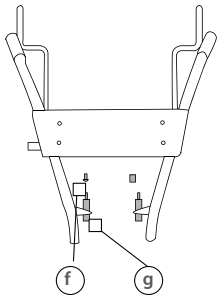
ЕСКЕРТУ: Екі дөңгелекті (6) бірдей блоктап, босату қажет.
Егер тек бір дөңгелек блокталған болса, онда құралмен жұмыс істемеңіз.

Иінтірек биіктігін реттеу
Иінтірек (12) биіктігін реттеңіз. Иінтіректің биіктігі (12) оператордың бойы мен өңделетін тереңдікке байланысты қалыптастырылады.
Иінтірек биіктігін қалыптастыру үшін:

· Сақиналарды (b) бұраңыз және болттарды (a) әр жағынан иінтірек (12) жоғары және төмен еркін қозғала алатындай етіп босатыңыз.
· Иінтіректі (12) бекіту үшін беріліс қорабының қақпағындағы саңылауды таңдаңыз.
· Болттар мен сақиналарды орнатып, оларды бекітіп бұраңыз

Тереңдікті реттеуші
Өңдеу тереңдігі тереңдікті реттеуіштің биіктігіне байланысты анықталады.
Тереңдікті реттеуші түсірілген = Өңдеу терең емес.
Егер топырақтың тек бетін өңдеу қажет болса тереңдікті реттеуіштің сірнесін жоғарғы белгіге дейін түсіріңіз.
Тереңдікті реттеуші көтерілген = Өңдеу терең.
Максималды терең өңдеу үшін тереңдікті реттеуіштің сірнесін ең төменгі белгіге дейін түсіріңіз.

Белдіктің керілімін реттеу
Өнімділіктің жоғары болуын қамтамасыз ету үшін белдіктің керілімін дұрыс реттеген жөн.
Жарты сағат жұмыстан соң бастапқы созылуға байланысты барлық кабельдерді керу қажеттілігі туындауы мүмкін.
Әрі қарай керілім дәрежесін әр 2 сағат жұмыс сайын тексеріп отырыңыз.
Белдікті керу үшін:



· Жоғарғы итергіш сақинаны босатыңыз (f).
· Сақинаны 3 мм. көтеріңіз
· Төменгі итергіш сақинаны бекітіңіз (g).
· Белдіктің қалай керілгендігін тексеріңіз.

Белдікті реттеуші болттар бұралып болғанша керуге болады. Белдікті керу мүмкін болмағанда, оны алмастыруға болады.

Қозғалтқышты қосу

Қолдану алдында тексеру

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Жұмыс үшін дөңгелектері (6) бос құралды пайдаланбаңыз.

· Барлық қорғаушы қалқандардың орнында екендігіне, барлық сақиналар мен болттардың берік бұралғандығына көз жеткізіңіз.
· Қозғалтқыш картеріндегі май деңгейін тексеріңіз.
· Жанармайдың берілу жүйесін тексеріңіз. Бактағы жанармай деңгейі бактың жоғарғы жиегінің 2,5 см. артық болмауы керек, бұл жанармайдың таралуын қамтамасыз етеді.
· Ауа сүзгісінің бітеліп қалмағандығын тексеріңіз.

· Тоқсымның оталдыру шырағданына жалғанғандығына көз жеткізіңіз, шырағданның сенімді бекітілгендігін тексеріңіз.
· Дөңгелектер мен сірнешыбықтың қалпын тексеріңіз.
· Тереңдікті реттеуіштің шыбығы ең жоғарғы белгіге дейін түсірілуі керек (өңдеу тереңдігі қозғалтқыш қосылғаннан кейін қалыптастырылады)

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Осы тармаққа дейін нұсқаулықпен таныспағанша қопсытқышты іске қоспаңыз.
Қозғалтқышты қоспас бұрын тексеру жүргізіңіз.

ІСКЕ ҚОСУ
· Іске қосу үшін және қозғалтқыштың жұмысы үшін қажетті басқару бөлшектері қозғалтқышта орналасқан және «Choke» (жапқыш) және «Throttle» (жанармай беру) деп белгіленген.

Бастапқы іске қосу
· Дроссельдеу иінтірегін жабық қалыпқа келтіріңіз.
· Жанармай беру иінтірегін «start» (іске қосу) қалыпына келтіріңіз.
· Стартерді (8) баяулап тартыңыз және босатыңыз.
· Стартерді (8) шұғыл тартыңыз және босатыңыз.
· Қозғалтқыш іске қосылған кезде дроссельдеу иінтірегін байыппен «no choke» (жапқышсыз) қалпына келтіріңіз және жанармай беру жылдамдығын арттырыңыз.

Қызған қозғалтқышты қайта қосу
· Қызған қозғалтқышты қайта қосу кезінде әдетте жапқыш талап етілмейді.
· Жанармай беру иінтірегін «start» (іске қосу) қалыпына келтіріңіз.
· Қозғалтқышты іске қосу үшін стартерді (8) шұғыл тартыңыз. Стартерді босатыңыз.
· Қопсытқыштың жақсы жұмысын қамтамасыз ету үшін жанармай беру жылдамдығы «жоғары» болуы шарт.

Қалыпты жұмыс
· Жанармай беру иінтірегін «low» (төмен) қалпына келтіріңіз, бұл қалыпты жұмыс кезінде қозғалтқышқа түсетін күшті кемітуге жәрдем береді.
· Қозғалтқыштың айналу жылдамдығын «idle» (қалыпты жұмыс) қалпына дейін төмендету қозғалтқыштың қызмет мерзімінің ұзақ болуына, жанармайды үнемдеуге және шу деңгейін төмендетуге жәрдем береді.

Жұмыс жылдамдығы
· Қалыпты тәртіпте топырақ өңдеу үшін жанармай беру иінтірегін «fast» (тез) қалпына келтіріңіз.

Топырақ өңдеу

· Қажетті өңдеу тереңдігіне сай тереңдікті реттеу иінтірегін күйлеңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Басқару иінтіректері (1) бағытсыз қалыпта болғанда ғана өңдеу тереңдігін реттеуге болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Тереңдікті реттеу иінтірегін ақырындап көтеріңіз. Иінтіректі аса жоғары көтеру басқарудың жоғалуына әкеліп соғады!

· Жанармай беру иінтірегін «fast» (тез) қалпына келтіріңіз.
· Дөңгелектер мен тырмаларды қозғалысқа келтіру үшін басқару иінтірегін (1) төменге тартыңыз.
· Қопсытқышты тоқтату үшін иінтіректі (1) босатыңыз. Бұл кезде олар бағытсыз қалыпта болып табылады.

ЕСКЕРТУ: Қопсытқыштың қадамын иінтіректі баса отырып бәсеңдетуге болады, ал қопсытқыштың қозғалысын тоқтату үшін басқару иінтіректерін (1) бағытсыз қалыпқа келтіріңіз

· Реверстің иінтірегін (17) артқа, өзіңізге қарай тартыңыз, бұл кезде дөңгелектер де, тырмалар да кері бағытта қозғала бастайды.

Топырақты өңдеу бойынша кеңестер
Бірінші кезең үшін шамалы өңдеу тереңдігін таңдап алыңыз, әр кезең сайын оны 3-5 см. арттырып отырыңыз.
· Өңдеу тереңдігі топырақтың күйіне байланысты таңдалады.
· Жыртылмаған немесе өте қатты жер үшін жеңіл өңдеу тәртібін таңдап алыңыз, бұл үшін тереңдікті реттеуіштің шыбығын ең жоғарғы саңылауға енгізіңіз. Реттеуішінің қалпы жоғарыда айтылған күйде бірнеше қатар өңдеу жасалғаннан

соң біртіндеп өңдеу тереңдігін арттыра беріңіз.
· Егер қопсытқыш тежелетін болса немесе секірсе тереңдіктің реттеуішін босатыңыз, шыбықты жоғарғы саңылауға енгізіңіз. Бұл кезде өңдеу тереңдігі кемиді. Оқыс орыннан қозғалу немесе кептелу болмас үшін иінтіректен мықтап ұстаңыз.
· Тырмалар арамшөптермен бітелген кезде, топандармен немесе басқа заттармен бітелсе қопсытқышты кері бағытта айналдырыңыз. Тырмалар бітелгенде немесе басқа затпен соқтығысып қалса тез арада басқару иінтірегін босатыңыз. Жетектегі басқару иінтіректері бағытсыз қалыпта болғанда жанармай беру иінтірегін «stop» (тоқтату) қалпына келтіріңіз және қозғалтқышты сөндіріңіз. Оталдыру шырағданыңтоқсымынажыратыңыз.Тырмалар толық тоқтағаннан кейін бөтен заттарды алып тастаңыз, болуы мүмкін ақауларды тексеріңіз.

Шөптеу бойынша кеңестер
Егер қопсытқыш шөптеу үшін қолданылатын болса:
· Қопсытқышты бұру ыңғайлы болу үшін қатарлар ортасының қашықтығы 50-55 см. болуы керек.
· Тереңдікті реттеуіштің шыбығын жоғарыдағы саңылаулардың біріне салыңыз. Осылайша өңдеудің шамалы тереңдігі топырақты оттегімен қанықтыра отырып оны шөптеуге мүмкіндік береді.

Қызмет көрсету

· Қопсытқышты сәйкес талаптар бойынша күту оның қызмет мерзімін ұзартады және кез-келген уақытта өнімділіктің тиімді болуын қамтамасыз етеді. Қарапайым құралдар көмегімен үнемі тексеруді және жөндеуді жүзеге асырып отырыңыз. Арнайы жабдықтарды талап ететін неғұрлым күрделі жөндеу жұмыстарын тек кәсіби маман атқара алады, мысалы білікті механик.

· Тазалығы үшін қолданушы жауап береді, нашар қызмет көрсету жұмыстың тоқтауына себеп болуы мүмкін.
· Өндірістік нұсқаулықтарды орындаңыз.
· Қызмет көрсету алаңын таза және құрғақ ұстаңыз.
· Барлық электрлік розеткалар мен құралдардың сәйкесті түрде жерлендірілгендігіне көз жеткізіңіз.
· Жеткілікті жарықтандыруды қамтамасыз етіңіз.
· Жөндеу немесе қызмет көрсету алдында қозғалтқыштың сөндірулі екендігіне көз жеткізіңіз. Оның нәтижесінде кейбір әлеуетті қауіптің алдын алуға болады, мысалы: қозғалтқыштан шығатын түтін құрамында улы газдар болады.
· Жеткілікті желдетуді қамтамасыз етіңіз.
· Жабық жайда құралды қоспаңыз.
· Құралдың кейбір бөлшектері қатты қызады.
· Салқындамаған қозғалтқышқа немесе түтін шығатын жүйеге жанаспаңыз.
· Қозғалмалы бөлшектерден сақ болыңыз.
· Нұсқаулықтармен таныспағанша қопсытқышты іске қоспаңыз.
· Жұмыс басталмас бұрын нұсқаулықпен танысыңыз.
· Өрттің немесе жарылыстың пайда болуының алдын алу үшін жанармаймен жұмыс барысында аса сақ болыңыз. Бөлшектерді тазарту үшін жанбайтын еріткіштерді пайдаланыңыз, жанармайды пайдаланбаңыз. Жанармай жүйесін оттан, ұшқыннан сақтаңыз.
· Құралға қызмет көрсету және оны жөндеу барысында міндетті түрде қорғаушы көзілдірік, құлаққап, саусаққап сияты жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз.
· Тырмаларды жиі тексеріп отыру керек. Оларда жарықтар және басқа да зақымдардың болмауы керек, тырмалар орындарында мұқият бекітілуі керек.
· Арасында сақиналарды, болттарды, бұрамаларды және шыбықтарды бақылап отырыңыз.
· Қызмет көрсетіліп, жөндеу жұмыстары аяқталғаннан соң қорғаушы жабдықтарды орнына орнатыңыз.
· Тек жаңа және түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
· Өндіруші және/немесе дистрибьютор сәйкес келмейтін қосалқы бөлшектерді пайдалану /және жабдықтарды қолдану нәтижесінде келтірілген шығынға жауап бермейді.
· Құралға қызмет көрсету кезінде дәрілік қобдишаны жақын маңда ұстаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жөндеу жұмыстарын жүзеге асыру үшін IVT бау-бақша құралдарын жөндеу бойынша арнайы қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

Қызмет көрсету кестесі
Қызмет көрсету кестесі пайдаланудың қалыпты шарттарын ескере отырып әзірленген. Қалыпсыз шарттарды жұмыс істеу барысында, мысалы, түсетін қысым немесе температура жоғары

Қызмет көрсету қайсысының қажеттілігі бұрын туындаса, соған байланысты қандай да бір жұмыс айларынан немесе сағаттарынан соң жүзеге асырылады		**Қызмет көрсету жилігі**				
		Әр қолданған сайын	*Бір айдан немесе 20 сағат пайдаланғаннан соң.*	*3 айдан немесе 50 сағат пайдаланғаннан соң*	*6 айдан немесе 100 сағат пайдаланғаннан соң*	*Әр жыл сайын немесе 300 сағат жұмыстан соң*
Жетек белдігін қеру	*Тексеру*	x				
	Ауыстыру	x				
Қозғалтқышқа арналған жанармай	*Деңгейін тексеру*	x				
	Ауыстыру		x		x	
Ауа сүзгісі	*Тексеру*	x				
	Тазалау					
	Ауыстыру			x(1)	x(1)	
Беріліс қорабына арналған май	*Тексеру*	x				x
	Ауыстыру			x		
Шинадағы қысым	*Тексеру*	x				
Тырма білігі	*Тазалау*	x				
Дөңгелек белдемі	*Жағау (майлау)*			x		

1) Шаңды жерлерде жұмыс істеу құралды жиі тексеріп отыруды талап етеді.

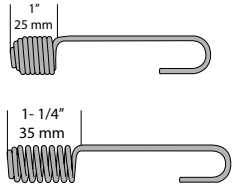
болғанда ұзақ уақыт бойы жұмыс істегенде, немесе ылғалдылық немесе шаңдалу жоғары болғанда жеке нұсқаулықтар алу үшін өзіңіздің аймақтық дилеріңізге жүгініңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Тексеру немесе күйлеу барысында құралдың өзіндік қосылуына жол бермеу мақсатында: қозғалтқышты сөндіріңіз және оны суытыңыз, тоқсымды оталдыру шырағданынан ажыратыңыз

Шинадағы қысымды тексеру
Шинадағы қысымның ұсынылатын шамасы - 20 PSI. Егер шиналардағы қысым әр түрлі болатын болса, онда қопсытқыш бір жаққа қарай еңістей беретін болады.

Жағау (майлау)
Қозғалмалы механикалық бөлшектер үшін сәйкес жақпа (май) керек. Қозғалмалы бөлшектерді пайдаланудың әр 10 сағатынан соң w-30 майымен майлап отыру керек.

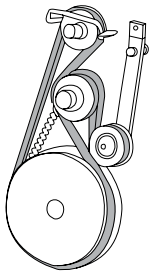
Алдыңғы қадам белдігінің керілімін тексеру
Алдыңғы қадам белдігінің керлімі уақыт өткеннен соі босауы мүмкін. Белдікті алғашқы жарты сағат жұмыстан соң керу керек; одан кейін тексеруді әр екі сағаттан соң жүргізсе де болады. Белдіктің дұрыс күйленуі оның қызмет мерзімін ұлғайтады. Белдікті шамадан тыс керу немесе жеткіліксіз деңгейде керу оның уақыттан бұрын жарамсыздануына әкеліп соғады. Алдыңғы қадамның белдігінің керілімін тексеру үшін:
· Қозғалтқышты сөндіріңіз. Қозғалтқыштың суыу керек.
· Оталдыру шырағданынан тоқсымын ажыратыңыз.
· Басқару иінтіректері (1) бағытсыз қалыпта болғанда қысылған серіппенің ұзындығын өлшеп алыңыз.
· Басқару иінтіректерін (1) төмен тартыңыз және керілген серіппенің ұзындығын өлшеңіз. Созылған серіппенің ұзындығы қысулы күйдегі серіппенің ұзындығынан төрт есе артық болуы керек.



ЕСКЕРТУ: кері қадамның белдігінің керілімі реттелмейді

Алдыңғы/кері қадамның белдігін алмастыру
1. Қозғалтқышты сөндіріңіз. Қозғалтқыштың суыу керек.

2. Оталдыру шырағданынан тоқсымын ажыратыңыз.
3. Белдіктің қалқанын шешіңіз.
4. Алдыңғы қадам белдігін қозғалтқыштың сырқытқысынан босатып алыңыз.



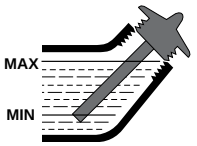
· Сырғытқыны бұру үшін стартерді (8) жайлап тартыңыз.
· Сырғытқыны айналдыра отырып алдыңғы қадамның белдігін V-пішінді ойықтан суырып алыңыз.
· Белдікті сырғытқыдан алыңыз
· Алдыңғы қадамның белдігін төмен қарай және басқа жаққа тартыңыз.
5. Кері қадамның белдігін реверсивті сырғытқыдан босатып алыңыз.
· Сырғытқыны бұру үшін стартерді (8) жайлап тартыңыз.
· Сырғытқыны айналдыра отырып кері қадамның белдігін V-пішінді ойықтан суырып алыңыз.
· Белдікті сырғытқыдан босатып алыңыз және кері қадам белдігінің бағыттауышын босатып алыңыз.
· Белдікті төмен тартыңыз және сырғытқыдан ажыратыңыз.
6. Кері қадамның жаңа белдігін орнатыңыз:
· Белдікті орналастырыңыз.
· Белдікті беріліс сырғытқысының маңындағы ойыққа енгізіңіз.
· Белдікті кері қадам белдігінің бағыттауышына сәйкестеңіз.
· Белдікті V-пішінді ойыққа енгізе отырып стартерді (8) жайлап тартыңыз.
7. Алдыңғы қадамның жаңа белдігін орнатыңыз:
· Алдыңғы қадам белдігін беріліс сырғытқысының маңындағы ойыққа енгізіңіз.
· Белдікті V-пішінді ойыққа енгізе орната отырып сырғытқыны бұру үшін стартерді (8) жайлап тартыңыз.
8. Белдіктің қалқанын орнына орнатыңыз.
9. Оталдыру шырағданының тоқсымын жалғаңыз.

Қозғалтқышқа қызмет көрсету

1. Әр қолданыс алдында май деңгейін тексеріп отыру керек немесе пайдаланудың әр 8 сағаты сайын тексеру жүргізіп отырыңыз.
2. Пайдаланудың алғашқы 5-8 сағатынан соң майды алмастырыңыз Майды алмастыру алдында қозғалтқышты қыздырыңыз. Ұсынылған маркалы жаңа май құйыңыз.
3. Оталдыру шырағданын жыл сайын тексеріп отыру керек немесе пайдаланудың әр 100 сағаты сайын тексеру жүргізіп отырыңыз.
4. Ауа сүзгісін тексеріңіз.
5. Қозғалтқыш пен қосалқы бөлшектерді таза ұстаңыз.
6. Барлық сақиналарды, болттарды үнемі бекітіп отырыңыз.

Картерді тексеру және толықтыру

1. Картерді шамадан тыс мөлшерде толықтырмаңыз.



2. Жоғары сапалы таза жуғыш май қоланыңыз. Майды жанармаймен араластырмаңыз. Майды ең жоғарғы шегіне дейін құйыңыз. Май құятын тығынды алыңыз да, май деңгейін тексеріңіз. Майдың деңгейі май құю саңылауының төменгі межесіне дейін болуы керек.
3. Қозғалтқышты іске қосу алдында әрқашан май деңгейін тексеріп отырыңыз. Майдың мөлшері мен түрін қозғалтқышқа арналған нұсқаулықтан қараңыз.

Беріліс қорабындағы май деңгейін тексеру:

1. Қопсытқышты тегіс жерге орнатыңыз.
2. Қуыс бұрғының көмегімен май деңгейін тексеріңіз, ол иінтірек пен беріліс қорабының қақпағы (15) арасында орналасқан. Майдың қуыс бұрғының ең төменгі және ең жоғарғы белгілері арасындағы деңгейі жеткілікті деп саналады.
3. Қуыс бұрғыны құятын саңылауға енгізіңіз;
4. Назар аударыңыз: алдыңғы дөңгелектің жетегі мен артқы тырманың эетегі бір май багына жатады. Алдыңғы жетекке құйылғаннан кейін май толық бөлінгенше күте тұрыңыз. Майдың деңгейін анықтайтын қуыс бұрғы майдың деңгейін дұрыс анықтауға тек қопсытқыш тегіс жерде орналасқан болса ғана жәрдем береді.

Тырма білігін тазарту

1. Қозғалтқышты сөндіріңіз. Қозғалтқыштың суы керек.
2. Оталдыру шырағданынан тоқсымын ажыратыңыз.
3. Қопсытқышты алға еңкейтіңіз. Қопсытқышты қозғалтқышқа жанасатындай етіп, тырмалар (5) көрінгенше еңкейтіңіз.
4. Білікті шөптен, сымнан және басқа да қоқыстан сақтаңыз.
5. Қопсытқышты көтеріңіз.
6. Оталдыру шырағданына тоқсымды жалғаңыз.

Сақтау

Қопсытқышты сақтауға дайындау үшін мынадай әрекеттерді орындаңыз:

1. Дөңгелектер мен (6) белдемдерді даттан сақтаңыз:
· Дөңгелектің қысқыш болтын босатыңыз. Дөңгелекті ішке қарай жылжытыңыз.
· Белдемдерді жақпамаймен сүртіңіз.
· Дөңгелекті бастапқы қалпына келтіріңіз және болтты бекітіңіз.
· Қысқыш болтты 1/16 айналымға бұраңыз және итерме сақинаны бекітіңіз.
2. Жүйеден жанармайды толық құйып алыңыз.
3. Қозғалтқыш суымай тұрғанда одан майды құйып алыңыз. Ұсынылған маркалы жаңа майды құйыңыз.
4. Сырты мен қозғалтқышты сүртіңіз.
5. Оталдыру шырағданын алыңыз және оталодыру шырағданына арналған саңылауға SAE 30 майын шамалы тамызыңыз.
6. Саңылауды жабыңыз және майды біркелкі тарату үшін стартерді (8) байыппен тартыңыз.
7. Оталдыру шырағданын орнына орнатыңыз.
8. Құралды қоймаға апарыңыз.
9. Құралды адамдар жоқ жерде сақтаңыз.
10. Егер құралды мақсатсыз қолдану қауіпі болса оталдыру шырағданын алып, оны жеке және қауіпсіз жерде сақтаңыз. Оталдыру шырағданына арналған саңылауға қоқыс түспес үшін оны міндетті түрде бітеп қойыңыз.

Ақауларды іздеу және жою

Сәйкес күтім және немі жүргізілетін техникалық қызмет қопсытқыштың қызмет мерзімін ұзартады, бірақ, ұзақ және үнемі қолданыс кезінде жөндеу талап етілуі мүмкін. Ақауларды іздеуге және жоюға қатысты төменде берілген нұсқаулықта ең жиі кездесетін жағдайлар мен олардың себебі, шешімі ұсынылған.

1. Қозғалтқыш іске қосылмайды жанармай багын толтырыңыз
· Оталдыру шырағданына тоқсымды жалғаңыз.
· Алғашқы қосу кезінде дроссельдік жаппа жабық болуы керек.
2. Қозғалтқыш қиын қосылады Жанармайды алмастырыңыз. Маусым соңында жанармайды тұрақтандыруышты пайдаланыңыз.
· Оталдыру шырағданының сымының шырағданға сенімді жалғанғандығына көз жеткізіңіз.
· Қозғалтқыш іске қосылған кезде жетекті басқару иінтіректері бағытсыз қалыпта болуы керек.
3. Қозғалтқыш жұмысының тоқтауы немесе қуаттылықтың жеткіліксіздігі байқалады
· Өндеу тереңдігін азайту үшін тереңдікті реттеуішті босатыңыз
· Ауа сүзгісін тазартыңыз немесе алмастырыңыз
· Карбюратор қате күйленген, IVT ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз
· Оталдыру шырағданын алмастырыңыз және саңылауды реттеңіз
· Бактағы жанармайды алмастырыңыз.
4. Қосу кезінде қопсытқыш алға жылжиды
· Қозғалтқыш іске қосу кезінеде басқару иінтіректері бағытсыз қалыпта болуы керек.
5. Топырақты өндеу барысында қопсытқышты басқару қиындай түседі
· Дөңгелектерді жұмыс күйінде бекітіңіз
· Өндеу тереңдігін азайту үшін тереңдікті реттеуішті босатыңыз
6. Тырмалар айналады, дөңгелек айналмайды
· Дөңгелектерді жұмыс күйінде бекітіңіз
· Береліс қорабының іштей ақауы, IVT ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз
7. Тырмалар айналады, дөңгелек айналады, қопсытқыш қозғалмайды
· Өндеу тереңдігін арттыру үшін тереңдікті реттеуішті көтеріңіз
8. Белдіктер сықырлайды
Алдыңғы қадам белдігінің бағыттауышын күйлеңіз
· Қозғалтқышты сөндіріңіз және бітеуішті суытыңыз
· Оталдыру шырағданынан тоқсымды ажыратыңыз.
· Белдіктің қалқанын шешіңіз.
· Жетекті басқару иінтіректерін төменге тартыңыз
· Белдіктің бағыттауышын қолдай белдік пен оның бағыттауышы арасындағы қашықтық 1,6 мм. болатындай етіп кері тартыңыз
· Қалқанды орнына бекітіңіз және тоқсымды оталдыру шырағданына жалғаңыз
9. Алға қозғалғанда белдіктер сықырлайды
Кері қадам белдігінің бағыттауышының табандарын күйлеңіз
· Қозғалтқышты сөндіріңіз және бітеуішті суытыңыз Оталдыру шырағданынан тоқсымды ажыратыңыз.
· Жетекті басқару иінтіректерін бағытсыз қалыпқа келтіріңіз
· Белдіктің қалқанын шешіңіз.
Кері қадам белдігінің бағыттауышының

табандарын күйлеңіз:
· Жетекті басқару иінтіректерін босатыңыз, кері қадам белдігінің бағыттауышының металл табандарын белдік арасындағы қашықтық 0,4 мм. артық болмайтындай етіп күйлеңіз
· Қалқанды орнына бекітіңіз және тоқсымды оталдыру шырағданына жалғаңыз
10. Жұмыс барысында беріліс қорабы/тырма қатты қызады
· Білікті шөптен тазартыңыз, “Тырма білігін тазалау” бөлімін қараңыз.
· Беріліс қорабындағы сұйықтықты тексеріңіз; қажет болса толтырыңыз.

Ескертпе жазбалар

Бұл нұсқаулық пен техникалық қауіпсіздік ережелерінен басқа құралда көрсетілген ескертпе жазабалар да жұмыстың тиімді әрі қауіпсіз болуын қамтамасыз етеді.

ЕСКЕРТУ: Егер ескертпе жазбалы кестелер көрінбесе, болмаса немесе олардағы жазбалар оқылмаса жаңа кестелер алу керек.

Қоршаған ортаны қорғау

Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!

Құралды, қосымша жабдықтарды және қораптарды экологиялық таза жолмен жою керек.
Пластикалық бөлшектер классификациялық өңдеуге жіберіледі.
Құралды пайдалану бойынша ұсынылып отырған нұсқаулық екінші өңделім қағазына басылған, хлор пайдаланымынсыз дайындалған.

Z najlepszymi życzeniami!

Szanowny Kliencie!
Firma IVT dziękuje Państwu za wybór oraz zaufanie, którym Państwo dążycie nasza są markę. Nasza meta – zawsze proponować Państwu innowacyjny oraz jakościowe narzędzia za najlepsza ceną
Życzymy Państwu otrzymywać zadowolenie od pracy, oraz osiągnięcia wysokich rezultatów.

Firma IVT Swiss SA

Gwarancja

Dla instrumentu elektrycznego IVT jest przewidziana gwarancja odpowiednio do praw i specyficznych właściwości każdego kraju. Potwierdzeniem jest talon gwarancyjny!
Gwarancja nie rozpowszechnia się na dodatkowe materiały i narzędzia, które częściowo wchodzą do dostarczonego kompletu.

Obsługa gwarancyjna nie działa w przypadkach:

1. Naturalnego zniszczenia mechanizmów i węzłów, które mają ograniczony okres przydatności do pracy;

2. profilaktyki i zamiany szybko zniszczalnych detali (szczotki węglowe, koła zębate);

3. przeładunku lub wykorzystania w trybie intensywnym, skutkiem których jest:
- **jednoczesne złamanie jednego lub więcej funkcjonalnie związanych detali oraz węzłów;**
- **spalanie się, zwęglanie, topienie się pod wpływem wysokiej temperatury wewnętrznej detali (elementy grzejne, przyciski, druty, korpusy);**

4. mechanicznych obrażeń, zaistnienia w środku przedmiotów obcych;

5. wykorzystania w celach wytwórczych lub przemysłowych;

6. wykorzystania w celach, nie przewidzianych przez niniejszą instrukcję;

7. otwarcia, remontu, który był zrobiony nie fachowcem IVT.

Oznaczenia

przed wykorzystaniem trzeba przeczytać instrukcję z eksploatacji

uwaga!

Powierzchnie, co nagrzewają się.

Wydzielanie gazów trujących : nie wykorzystujcie przyrząd w zamkniętym albo źle przewietrzanym pomieszczeniu

wykorzystujcie okulary ochronne

wykorzystywać respirator

wykorzystujcie słuchawki ochronne

wykorzystujcie rękawiczki

wykorzystujcie obuwie ochronne

Osoby postronne muszą znajdować się na bezpiecznej odległości od roboczej działki

utylizujcie

Obsługa informacyjna

IVT Swiss Sa

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

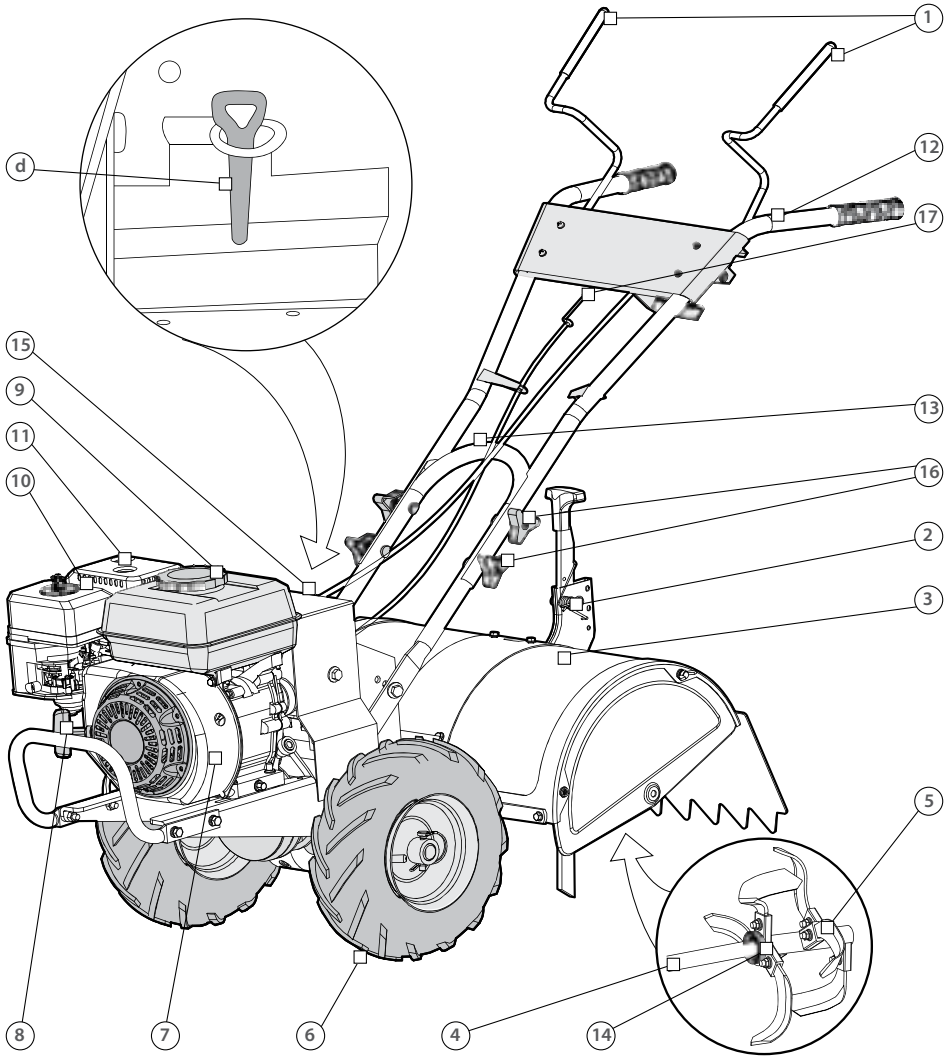
Tel. +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Sterowanie

1. dźwignie kierowania
2. kierujący głębi
3. kryło
4. korbował
5. brona
6. koła
7. silnik
8. rozrusznik powrotny
9. bak paliwowy
10. filtr powietrzny
11. tłumik
12. rękojęcia
13. U-podobna opora
14. imak brony
15. przykrywka skrzyni biegów
16. skrzydełka mocowane
17. rękojęć rewersu

a)bolcy dla regulacji wysokości
b)kontramutry
c)bolcy mocowane
d)sonda
e)zawleczki
f) górna nakrętka blokadowa
g)dolna nakrętka blokadowa



Charakterystyka instrumentu

модель	GMTC-208
Maksymalna moc wyjściowa [Wt]	4500
Częstość obiegu na biegu jałowym [ob./min.]	3300
Objętość silnika [cm. kub.]	208
Typ silnika	OHV
Liczba taktów silnika	4-suwowy
Rodzaj chłodzenia silnika	przymusowe chłodzenie powietrzne
Paliwo	Benzyna ≥ #90
Olej	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Pojemność baka paliwowego [l]	3,6
Pojemność baka olejowego [l]	0,60
Model powodu	koło zębate i rzemień
Waga [kg]	78,00
Ciśnienie akustyczne [(dB) A]	98,00
Moc akustyczna [(dB) A]	86,00
Wibracja zważona [m/s^2]	6150,00
Szerokość przekroju [mm]	500
Wysokość przekroju [mm]	350
Przekazanie	1 / 0 / -1

Technika bezpieczeństwa podczas eksploatacji

Ten kultywator (GMTC - 208) jest przeznaczony dla obróbki powierzchownej warstwy gruntu. A mianowicie dla niewielkich działek ziemi i ogrodowych działek; kultywator uprości pracę, co zazwyczaj wykonuje się ręcznie łopatą i gracą.
Kultywatory różnią się od zwyczajnego traktora ograniczoną potęgą i przywiedzeniem do ruchu ręcznie.
Następne instrukcje po technice bezpieczeństwa pomogą użytkownikowi poprawnie wykorzystywać urządzenie i zapewnić własne bezpieczeństwo. Dlatego trzeba przeczytać ich uważnie. W przypadku przekazania urządzenia trzeciej osobie trzeba przekazać i prawdziwe instrukcje po technice bezpieczeństwa. Dlatego trzeba przeczytać ich uważnie. W przypadku przekazania urządzenia trzeciej osobie trzeba przekazać i prawdziwe instrukcje po technice bezpieczeństwa.

Prosimy przeczytać i zwrócić szczególną uwagę na następne komentarze, które stosują do obrony od ciosu elektrycznym prądem, kreski otrzymania urazu i błysku.

UWAGA! Żeby gwarantować prawidłowe zachowanie z przyrządem, jego początkowy i następny rozruch, użycie, zatrzymanie się i obsługę, wzorujcie się instrukcje, które stosują się do kreśleń dołączonych i technicznych danych.

Przed początkiem pracy zapoznajcie się ze sterowaniem i regułami eksploatacji przyrządu. Dowiedźcie się, jak zatrzymać przyrząd w wypadku pilnym. Nieprawidłowe użycie przyrządu może doprowadzić do poważnych urazów albo wyniku letalnego, a także sprawić straty majątkowi.
Przyjmijcie środki do zabezpieczenia swojego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa otoczenia.

Prawdziwe instrukcje i dokumentacja, co dodaje się do ich, są nieodłączną częścią przyrządu i udzielają się razem z nim w razie remontu albo odsprzedazi. Zachowujcie dokumentację, co wchodzi do kompletu dostarczenia pod ręką, ponieważ ona może być pożyteczna dla następnych konsultacji.

Reguły eksploatacji przyrządu

• Przy opracowaniu kultywatora szczególną uwagę udzielo bezpieczeństwu operatora i postronnych osób. Ostrożne zachowanie z

przyrządem i dotrzymanie następnych reguł techniki bezpieczeństwa pomoże uniknąć wydarzeń.

• Dla lepszego przeglądu niektóre detale są przedstawione na rysunkach bez ochronnych ogrodzeń i tarcz. Jednak wykorzystywać przyrząd w takim stanie zabrania się. Nie zdejmujcie ochronne ogrodzenia i tarcze. Jeśli tarczę albo ogrodzenie należy zdjąć dla przeprowadzenia remontu, na nowo ustalicie jego przed początkiem pracy.

• Zabrania się wykorzystywać przyrząd w stanie alkoholowego albo narkotycznego upojenia zza obniżenia uwagi i naruszenia koordynacji ruchów. Przekonsultujcie z lekarzem o możliwości pracy z przyrządem jednocześnie z przyjęciem zameldowanych lekarskich preparatów.

• Osobom, które nie dosięgły 18-rocznego wieku, zabrania się korzystać przyrządem albo znajdować się na działce roboczej.Pracować z przyrządem albo produkować jego montaż można tylko po przeczytaniu prawdziwej instrukcji i zapoznania się z regułami techniki bezpieczeństwa i eksploatacji przyrządu. Corocznie dla wszystkich użytkowników przeprowadzacie przegląd instrukcji po technice bezpieczeństwa.

• Ten przyrząd przedstawia niebezpieczeństwo dla dzieci i osób, nie zaznajomionych z regułami jego eksploatacji. Do pracy z przyrządem dopuszcza się zdolna do działania osoba odpowiedzialna z odpowiednią kwalifikacją, zaznajomiona z regułami jego eksploatacji.

• Nie przeciążajcie przyrząd. Jeśli wątpicie w prawidłowej albo bezpiecznej pracy przyrządu, NIE URUCHAMIAJCIE GO.

• Zabrania się wnosić do przyrządu jakiekolwiek zmiany. Niesankcjonowana zmiana może doprowadzić do poważnych urazów albo letalnego wyniku, poruszyć funkcjonowanie i skrócić okres eksploatacji przyrządu.

• Oprócz bezpieczeństwa konstrukcji, napisów uprzedzających i dostosowań ochronnych, zapobiec wypadkom nieszczęśliwym pomogą uwaga, rozumne podejście do pracy, przezorność i odpowiednie przygotowanie osób, wciągnęłych w eksploatacji, transportowaniu, obsłudze i przechowywaniu przyrządu. Zwrócicie szczególną uwagę na uprzedzające napisy.

• Dla pracy wykorzystujcie odpowiednią odzież. Wykorzystujcie mocne obuwie. Nie pracujcie boso, w sandałach, adidasach albo otwartych pantoflach. Luźna odzież może być zawleczona ruchomymi częśćmi.

• Rzetelnie obejrzycie działkę, którą wymaga się obrobić, posprzątajcie postronne przedmioty. Nie obrabiajcie działkę, jeśli pod ziemią torują wodo- albo gazociąg, kabla elektryczne albo rury. Nie wykorzystujcie kultywator dla obróbki gruntu z dużą ilością dużych kamic i postronnych przedmiotów, które mogą zaszkodzić przyrząd.

• Nie produkujecie nastrajań przy pracującym silniku.

UWAGA: Alkohol, niektóre lekarskie preparaty i narkotyczne substancje, a także stan niedomagania, gorączka i zmęczenie obniżają szybkość reakcji. Nie wykorzystujcie narzędzia elektryczne w wypadkach wyższe wymienionych.

Ryzyko otrucia gazem czadowym

• W gazach wydechowych znajduje się trujący gaz czadowy, który nie ma ani koloru, ani zapachu. Wdychanie gazów wydechowych może doprowadzić do utraty świadomości i wyniku letalnego.

• Jeśli przyrząd pracuje w zamkniętym albo częściowo zamkniętym obszarze, wdychane przez was powietrze może zawierać niebezpieczną ilość wydechowych gazów. Dla zapobiegania skupisku wydechowych gazów zabezpieczcie odpowiednią wentyłację.

Niebezpieczeństwo powstania pożaru i poparzeń

• System wydechowy nagrzewa się dosyć po to, żeby zapalić niektóre materiały.

• Przyrząd musi znajdować się na bezpiecznej odległości od łatwopalnych materiałów.

• Podczas pracy глушитель mocno nagrzewa się i zostaje gorącym pewny czas po wyłączeniu. Nie dotykajcie do tłumika, żeby uniknąć poparzenia. Przed tym, jak zanosić przyrząd do zamkniętego pomieszczenia, dajcie jemu ochłonąć.

• Benzyna jest łatwopalną substancją i wybuchoniebezpiecznym przy warunkach pewnych;

• Pary paliwa są nadzwyczaj łatwopalne i mogą zapalić się przy rozruchu silnika. Przed rozruchem kultywatora należy otrzeć rozlewa benzynę.

Szczególne reguły po technice bezpieczeństwa

• Nie wykorzystujcie w pracy przyrząd z wolnymi kołami. Przekonacie się, że zawleczki są wstawione do otworów w osi koła. Koła wykonują funkcję hamowania, pozwalając kontrolować szybkość ruchu kultywatora.

• Koła można zwolnić tylko po zatrzymaniu się silnika.

• Wystrzegajcie części ruchomych. Wystrzegajcie brony.

• Brona i koła zaczynają obracać się przy włączeniu kultywatora, naciśnięciu dźwigni kierowania, odciąganiu rękojeci rewersu wstecz do operatora. Przy przywiedzeniu dźwigni zarządu powodu do neutralnego położenia brony i koła zatrzymują się.

• Bądźcie zwłaszcza baczne przy ruchu tylnym przebiegiem. Zachowujcie odporne położenie, trzymacie odnóża na bezpiecznej odległości od brony.

• Przy trafieniu do kultywatora postronnego przedmiotu zatrzymacie silnik, odłączycie drut od świecy zapalenia, rzetelnie obejrzycie kultywator na obecność obrażeń, przy konieczności zróbcie remont.

• W razie zaśmiecania brony trawą podejmijcie rękojęcia, udźwignijcie bronę, przegonicie kultywator w odwrotnym kierunku. Jeśli usunąć problem nie wdało się, ZAGŁUSZYCIE SILNIK, ODŁĄCZYCIE DRUT ŚWIECY ZAPALENIA, a potem oczyścicie bronę ręcznie.

• Podczas pracy глушитель silnika nagrzewa się. Nie dotykajcie doń żeby uniknąć poparzeń.

• Przy powstaniu nadmiernej wibracji zagłuszycie silnik i natychmiast wyjaśnicie przyczynę. Wibracja zazwyczaj jest oznaką obrażenia.

• Nie uruchamiajcie kultywator w pomieszczeniu; gazy wydechowe są niebezpieczne dla zdrowia.

• Nie przeciążajcie maszynę; czym więcej głąb obróbki, tym powolniej musi przesuwać się kultywator.

• Nie przekraczajcie szybkość przyrządu podczas pracy na oślizgłej powierzchni. Bądźcie ostrożne przy ruchu przebiegiem tylnym.

• Nie pozwalajcie postronnym osobom znajdować się obok przyrządu.

• Wykorzystujcie tylko te dostosowania i kompletujące detale, które były polecane przez producenta dla tego modelu kultywatora.

• Nie wykorzystujcie przyrząd w warunkach złej widzialności albo przy niedostatecznym oświetleniu.

• Bądźcie ostrożne przy obróbce twardego gruntu. Brona może ugrzęznąć w ziemi, przepchnąwszy kultywator naprzód. W takim wypadku puścicie rękojęcia i nie starajcie się utrzymać kultywator.

• Przyjmijcie wszystkie możliwe środki ostrożności, zostając przyrząd bez nadzoru. Zwolnicie wszystkie dźwignie kierowania, zagłuszycie silnik, poczekajcie do pełnego zatrzymania się wszystkich ruchomych części i przekonacie się, że wszystkie tarcze i ogrodzenia w miejscu.

• Podtrzymujcie przyrząd, wszystkie dostosowania i kompletujące detale w roboczym stanie.

• Żeby zabezpieczyć bezpieczeństwo pracy maszyny, okresowo sprawdzajcie, czy dobrze są zawleczone bolcy, co ścina, bolcy mocowane silnika i inne wkręty.

• Żeby uniknąć okazyjnego rozruchu przyrządu, przed obsługą odłączycie jego od sieci i odłączycie drut od świecy zapalenia.

• Przed tym, jak zaprawiać bak, dajcie tłumiku ochłonąć.

• Nie zachowujecie przyrząd z paliwem w baku w zamkniętym pomieszczeniu, gdzie pary mogą zapalić się. Przed tym, jak zanosić przyrząd do pomieszczenia, dajcie silnikowi ochłonąć.

• W razie potrzeby trwałego przechowywania kultywatora odwołacie się do kierownictwa operatora.

Rozpakowywanie

Przy rozpakowywaniu sprawdźcie obecność wszystkich elementów.Patrz kreślenia do danego kierownictwa. Przy nieobecności albo uszkodzeniu niektórych detali zwrócicie się do centrum podtrzymania IVT.

Instrukcje po montażu

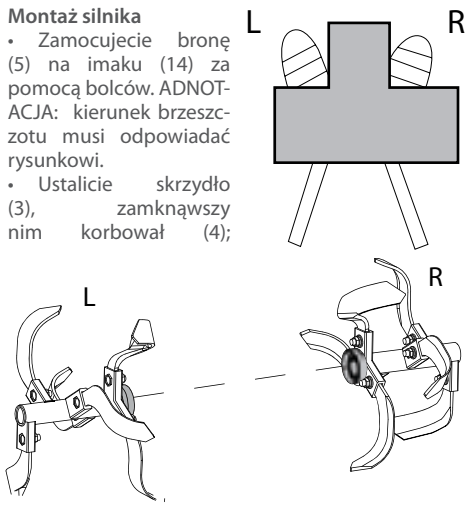
Kultywator dostarcza się w zebranym wyglądzie, za wyjątkiem kilku detali. Następne instrukcje pomogą zebrać kultywator, nastroić kierującego głębi, wyregulować naciąganie kabla i wysokość rękojęci. Dla pełnego montażu wam trzeba będzie jeden klucz nakrętkowy na 13 mm.

ADNOTACJA: Prawa i lewa strony kultywatora wyznaczają się z boku operatora, który stoi po kierunku ruchu przyrządu naprzód.

Montaż silnika

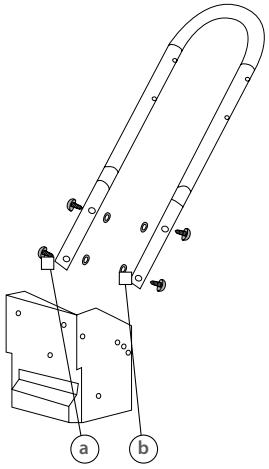
• Zamocujecie bronę (5) na imaku (14) za pomocą bolców. ADNOTACJA: kierunek brzeszczotu musi odpowiadać rysunkowi.

• Ustalicie skrzydło (3), zamknąwszy nim korbował (4);

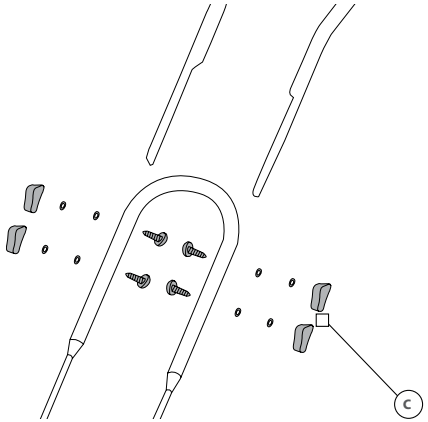


zamocujecie za pomocą bolców.
• Ustalicie kierującego głębi (2) do specjalnego gniazda, ustalicie.
• Ustalicie bronę z imakiem (5+14) na korbował (4).

Ustawienie U -podobnej opory
• Ustalicie U -podobną oporę (13) zewnętrz przykrywki skrzyni biegów (15) i zjednoczycie dolne otwory.
• Wstawcie jeden bolec 3/8"-16x1" (a) do każdego z dolnych otworów.
• Załóżcie nakrętkę 3/8"-16x1" (b) na każdy bolec.
• Wstawcie bolec 3/8"-16x1" (a) do każdego górnego otworu, wybrąwszy wysokość rękojeci
• Zawleczcie nakrętki (b)



Ustawienie rękojeci
• Wstawcie cztery bolca mocowanych (c) do każdego otworu.
• Ulokujecie szajbę sprężynową między każdym bolcem i skrzydełcem (16)
• Zamocujecie bolcy (c) za pomocą skrzydełek mocowanych(16)
• Zawleczcie skrzydełka (16)



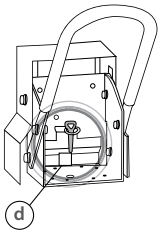
Dolewanie masła do karteru silnika

ADNOTACJA: Silnik dostarcza się z zakładu bez masła. Masło zalewa się do silnika przed rozruchem.

• Nie przepełniajcie karter. Wykorzystujcie piorące masło wyższej jakości. Nie mieszajcie masło z benzyną. Dolejcie masło do maksymalnego poziomu. Zdejmijcie korek masłozaprawiony i sprawdźcie poziom masła.
• Sprawdzajcie poziom masła każdorazowo przed rozruchem silnika. Patrz ilość i typ masła w instrukcji do silnika.

Dolewanie masła do skrzyni biegów

ADNOTACJA:kultywator dostarcza się z zakładu z niezaprawioną skrzynią biegów; masło zalewa się do jej przed rozruchem silnika.



• Wyciągnijcie sondę (d) spod przykrywki skrzyni biegów (15).
• Dolejcie masło do skrzyni biegów.
• Ilość: 0,8 l. Typ masła : SAE 75-90W

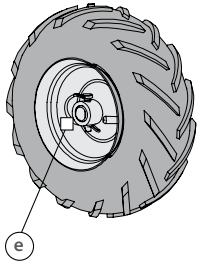
ADNOTACJA: zaprawiając masło, pochylicie kultywator tak, by koła rozmieszczały się powyżej za bronę; przy czym brona smaruje się w całości.

• Po zakończeniu tankowania wstawcie sondę (d) do otworu w przykrywce skrzyni biegów (15).

Regulacja

Zawleczki

Żeby ustalić koła do roboczego położenia:
• Wyciągnijcie zawleczkę (e). Zjednoczycie otwór w osi z otworem w piaście.
• Wstawcie zawleczkę (e), zagnijcie jego, żeby odnotować na osi.
• Przed początkiem pracy fest zamocujecie koło (6) na osi.
• Analogicznym trybem zamocujecie drugie koło (6).
Żeby zwolnić koło:
• Wyciągnijcie zawleczkę (e). Zasuńcie koło do wewnątrz.
• Wstawcie do osi szpilkę.
• Koło (6) musi wolno obracać się na osi.



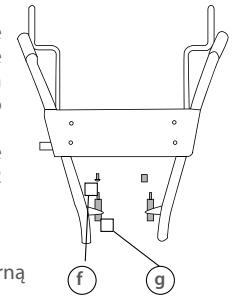
ADNOTACJA: Blokować albo zwalniać trzeba oba koła (6). Nie pracujcie z przyrządem, jeśli zablokowano tylko jedno koło.

Regulacja wysokości rękojeci
Wyregulujcie wysokość rękojeci (12). Wysokość rękojeci (12) reguluje się zależnie od wzrostu operatora i głębi obróbki.

Żeby wyregulować wysokość rękojeci :
• Odkręcicie nakrętki (b) i wykręcicie bolcy (a) z każdej strony tak, by rękojęć (12) wolno poruszała się w górę i na dół.
• Wybierzcie otwór na przykrywce skrzyni biegów dla umocowania rękojeci (12).
• Wstawcie bolcy i nakrętki, zawleczcie.

Kierujący głębi
Głąb obróbki wyznacza się wysokością kierującego głębi.
Kierujący głębi jest opuszczony = Obróbka niegłęboka.
Jeśli wymaga się powierzchowna obróbka, opuścicie trzon kierującego głębi do górnej notatki.
Kierujący głębi jest podjęty = Obróbka głęboka.
Dla maksymalnie głębokiej obróbki należy podjąć trzon kierującego głębi do dolnej notatki.

Regulacja naciągania rzemieniu
Żeby zabezpieczyć wysoką wydajność, bardzo ważnie poprawnie wyregulować naciąganie rzemieniu.
Przez pół godziny prace może potrzebować się regulacja wszystkich kabli zza pierwotnego rozciągania.
Nadal sprawdzajcie miarę naciągania przez każdą 2 godzinę pracy.



Żeby naciągnąć rzemień:
• Osłabcie górną blokadową nakrętkę (f).
• Podejmijcie nakrętkę na 3 mm
• Zawleczcie dolną blokadową nakrętkę (g).
• Sprawdźcie, jak jest naciągnięty rzemień.
Naciągać rzemień można dopóki zaciągają się bolcy regulacyjne. Kiedy naciągnąć rzemień już niemożliwie, jego można zamienić.

Rozruch silnika

Sprawdzenie przed eksploatacją

UWAGA: Nie wykorzystujcie w pracy przyrząd z wolnymi kołami (6)

• Przekonacie się, że wszystkie ochronne ogrodzenia w miejscu, a wszystkie nakrętki i bolcy są zawleczone.
• Sprawdźcie poziom masła w karterze silnika
• Sprawdźcie system podania paliwa. Poziom paliwa w baku nie musi przekraczać 2,5 cm od górnego kraju baka, żeby zabezpieczyć obszar dla rozszerzenia paliwa.
• Obejrzycie powietrzny filtr na obecność zabrudzeń.
• Przekonacie się, że drut dołączył się do świecy zapalenia i świeca pewnie jest ustalona
• Sprawdźcie położenie kół i zawleczek
• Trzon kierującego głębi powinien być opuszczony do górnej notatki (głąb obróbki ustala się po rozruchu silnika).

UWAGA: Nie uruchamiajcie kultywator, dopóki nie przeczytacie instrukcję do prawdziwego punktu.
Wykonacie sprawdzenie przed tym, jak zapuszczać silnik.

Rozruch
• Organy kierowania, konieczne dla rozruchu i pracy kultywatora, są rozmieszczone na silniku i oznaczone jak "Choke" (zasłonka) i "Throttle" (podanie paliwa).

Rozruch chłodny
• Przetłumaczcie dźwignię drosselowania do zamkniętego położenia.
• Przetłumaczcie dźwignię podania paliwa do położenia "start" (rozruch).
• Powoli pociągnijcie i puścicie rozrusznik (8).
• Drastycznie pociągnijcie i puścicie rozrusznik (8).
• Kiedy silnik zapuścił się, stopniowo przetłumaczcie dźwignię drosselowania do położenia "no choke" (bez zasłonki) i zwiększyjcie szybkość podania paliwa.

Ponowny rozruch rozgrzanego silnika
• Przy ponownym rozruchu już rozgrzanego silnika zasłonki zazwyczaj nie wymaga się.
• Przetłumaczcie dźwignię podania paliwa do położenia "start" (rozruch).
• Drastycznie pociągnijcie rozrusznik (8), żeby

zapuścić silnik. Puścicie rozrusznik.
• Szybkość podania paliwa powinna być "wysoka", żeby zabezpieczyć dobrą pracę kultywatora.

Bieg jałowy
• Przetłumaczcie dźwignię podania paliwa do położenia "low" (niski), żeby obniżyć obciążenie na silnik podczas pracy na nieżonatym przebiegu.
• Obniżenie szybkości obiegu silnika do położenia "idle" (bieg jałowy) pomoże przedłużyć termin eksploatacji silnika, a także zaoszczędzić paliwo i obniżyć poziom szumu.

Szybkość robocza
• Dla obróbki gruntu w zwyczajnym reżimie przetłumaczcie dźwignię podania paliwa do położenia "fast" (szybko).

Obróbka gruntu

• Wyregulujcie dźwignię kierującego głębi odpowiednio do koniecznej głębi obróbki.

UWAGA: Głąb obróbki można regulować, tylko jeśli dźwignie kierowania (1) znajdują się w neutralnym położeniu.

UWAGA: Podejmujcie dźwignię kierującego głębi stopniowo. Zbyt wysokie podniesienie dźwigni może doprowadzić do straty kierowania!

• Przetłumaczcie dźwignię podania paliwa do położenia "fast" (szybko).
• Żeby uruchomić koła i brony, pociągnijcie dźwignie kierowania (1) na dół.
• Żeby zatrzymać kultywator, puścicie dźwignie (1). Teraz oni znajdują się w neutralnym położeniu.

ADNOTACJA: Zwolnić przebieg kultywatora można, z lekka naciśnąwszy na рукоятки, a żeby zatrzymać kultywator, doprowadźcie dźwignie kierowania (1) do neutralnego położenia.

• Pociągnijcie rękojęć rewersu (17) wstecz na siebie, i koła i brona zaczynają obracać się w odwrotnym kierunku

Porady z obróbki gruntu
Dla pierwszego etapu wybierzcie niewielką głąb obróbki, zwiększając jej na 3-5 cm z każdym etapem.
• Głąb obróbki zależy od stanu gruntu.
• Dla niepooranej albo bardzo twardej ziemi wybierzcie reżim powierzchownej obróbki, wstawiwszy szpilkę kierującego głębi do samego górnego otworu. Po kilku podejściach z wyżej wspomnianym położeniem kierującego stopniujcie głąb obróbki.
• Jeśli kultywator hamuje albo podskakuje, opuścicie kierującego głębi, wstawiwszy szpilkę do otworu, rozmieszczony powyżej. Przy czym głąb obróbki zmniejsza się. Fest utrzymujcie rękojęcia, żeby uniknąć gwałtownego odchylenia.
• Przy zaśmiecaniu brony burzanem, burzanem albo innymi przedmiotami przegonicie kultywator w odwrotnym kierunku. Przy zaśmiecaniu brony albo styczności z postronnym przedmiotem natychmiast puścicie dźwignie kierowania powodem. Dopóki dźwignie kierowania powodem znajdują się w neutralnym położeniu, przetłumaczcie dźwignię podania paliwa do położenia "stop" (zatrzymać) i zagłuszycie silnik. Odłączycie drut świecy zapalenia. Po pełnym zatrzymaniu się brony wydalicie postronne przedmioty i obejrzycie przyrząd na obecność obrażeń.

Porady z pielenia
Jeśli kultywator wykorzystuje się dla pielenia:
• Dla wygody zawrotu kultywatora odległość między centrami szeregów musi
składać 50-55 cm
• Ustalicie szpilkę kierującego głębi do jednego z górnych otworów. Więc,
niewielka głąb obróbki pozwala pielenować grunt, nasycając jej tlenem.

Obsługa

Utrzymywanie kultywatora w dobrym stanie przedłuży termin jego eksploatacji i pomoże domagać się optymalnej wydajności w jakikolwiek czas. Przeprowadzacie regularny przegląd i obsługę za pomocą zwyczajnych ręcznych instrumentów. Skomplikowany remont albo obsługa, co wymaga specjalnych dostosowań, musi spełniać fachowiec, na przykład, wykwalifikowany mechanik.

• Odpowiedzialność za obsługę ponosi użytkownik, zła obsługa może doprowadzić do przerw w pracy.
• Wzorujcie się produkcyjne instrukcje.
• Zawieracie placyk dla obsługi w czystości i suchości.
• Przekonacie się, że wszystkie elektryczne gniazda i instrumenty mają odpowiednie uziemienie.
• Zabezpieczcie dostateczne oświetlenie.
• Przed tym, jak produkować obsługę albo remont,

Obsługa odbywa się przez określoną ilość miesięcy albo zegara eksploatacji, zależnie od tego, co nastąpi przedtem.		Okresowość obsługi				
		Po każdym użyciu	*Przez miesiąc albo 20 godzin eksploatacji*	*Każde 3 miesiące albo 50 godzin eksploatacji*	*Każde 6 miesięcy albo 100 godzin eksploatacji*	*Co roku albo 300 godzin eksploatacji*
Naciąganie rzemieniu napędowego	*Sprawdzenie*	x				
	Zamiana	x				
Masło dla silnika	*Sprawdzenie poziomu*	x				
	Zamiana		x		x	
Filtr powietrzny	*Sprawdzenie*	x				
	Oczyszczenie					
	Zamiana			x(1)	x(1)	
Masło dla skrzyni biegów	*Sprawdzenie*	x				x
	Zamiana			x		
Presja w szynie	*Sprawdzenie*	x				
Wał brony	*Oczyszczenie*	x				
Oś koła	*Smar*			x		

1) Praca w zaprószonym pomieszczeniu wymaga częstszej obsługi przyrządu..

przekonacie się, że silnik jest odłączony. Tym samym można wyłączyć niektóre potencjalne groźby, na przykład: trujące spaliny silnika, co zawiera czadowy gaz.
• Zabezpieczcie dostateczną wentyłację.
• Nie włączajcie przyrząd w zamkniętym pomieszczeniu.
• Niektóre elementy przyrządu mocno nagrzewają się.
• Nie dotykajcie do niewystygłego silnika albo wydechowego systemu.
• Wystrzegajcie ruchomych części.
• Nie uruchamiajcie kultywator, nie otrzymawszy odpowiednie instrukcje.
• Przed początkiem pracy zapoznajcie się z instrukcjami.
• Żeby skrócić ryzyko powstania pożaru albo eksplozji, bądźcie ostrożne przy pracy z benzyną. Dla oczyszczenia detali wykorzystujcie tylko rozpuszczalniki niepłonące, nie wykorzystujcie benzynę. Strzeżcie detale paliwowego systemu od ognia, iskr.
• Przy obsłudze i remoncie przyrządu obowiązkowo wykorzystujcie środki indywidualistycznej obrony, takie jak ochronne okulary, nauszniki, rękawiczki.
• Brona wymaga częstego przeglądu. Na nich nie musi być pęknięć i innych obrażeń, brona powinny być fest odnotowane w miejscu.
• Okresowo podciągajcie wszystkie bolcy, nakrętki, wkręty i sprawdzajcie szpilki.
• Po obsłudze i remoncie ustalicie na miejsce wszystkie ochronne dostosowania.
• Wykorzystujcie tylko nowe, oryginalne części zamienne albo ich ekwiwalenty.
• Producent i/albo dystrybutor nie niesie odpowiedzialności za stratę, wyrządzona w związku z użyciem niezaakceptowanych zapasowych części i/albo dostosowań.
• Podczas obsługi przyrządu trzymacie obok aptekę.

UWAGA! Dla przeprowadzenia remontu odwołacie się do oficjalnego serwisowego centrum IVT po remoncie ogrodowych instrumentów.

Grafik obsługi
Grafik obsługi jest złożony z uwzględnieniem normalnych warunków eksploatacji. Przy pracy w niezwykłych warunkach, na przykład, w razie trwałej pracy przy podniosłym obciążeniu albo wysokiej temperaturze, albo w warunkach podniosłej wilgotności albo zapylonej, odwołacie się za indywidualistycznymi rekomendacjami do waszego dealera po obsłudze.

UWAGA: Żeby uniknąć okazyjnego rozruchu przyrządu podczas sprawdzenia albo nastrajania : zagłuszycie silnik i dajcie jemu ochłonąć,

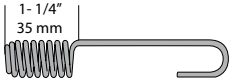
odłączycie drut od świecy zapalenia

Sprawdzenie presji w szynie
Polecana presja w szynie - 20 PSI. Jeśli presja w szynach jest różne, kultywator pochyla się w jedną stronę.

Smar
Dla ruchomych mechanicznych detali jest potrzebny odpowiedni smar. Smarować ruchome detale należy przez każde 10 godzin eksploatacji masłem w - 30.

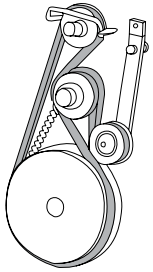
Sprawdzenie naciągania rzemieniu przedniego przebiegu
Naciąganie rzemieniu przedniego przebiegu może z czasem osłabnąć. Rzemień należy podciągnąć przez pierwsze pół godziny pracy; nadal sprawdzenie wymaga się każde dwie godziny pracy. Prawidłowa regulacja rzemieniu zabezpieczy trwały termin jego służby. Nadmierne albo niedostateczne naciąganie rzemieniu może doprowadzić do przedwczesnego wyjścia jego z ustroju.

Żeby sprawdzić i wyregulować naciąganie rzemieniu przedniego przebiegu :
- Zagłuszycie silnik. Silnik musi ochłonąć.
- Odłączycie drut od świecy zapalenia.
- Dopóki dźwignie kierowania (1) znajdują się w neutralnym położeniu, wymierzyjcie długość ścisłej sprężyny.
- Pociągnijcie na dół dźwignie kierowania (1) i wymierzyjcie długość rozwlekłej sprężyny. Długość rozwlekłej sprężyny musi na ćwierć przekraczać długość ścisłą.



ADNOTACJA: naciąganie rzemieniu wstecznego przebiegu się nie reguluje.

Zamiana rzemieniu przedniego/wstecznego przebiegu
Zamiana rzemieniu przedniego/wstecznego przebiegu
1. Zagłuszycie silnik. Silnik musi ochłonąć.
2. Odłączycie drut od świecy zapalenia.
3. Zdejmijcie ogrodzenie rzemieniu.
4. Zdejmijcie rzemień przedniego przebiegu z koła cięgnowego silnika.
- Z lekka pociągnijcie rozrusznik (8), żeby prokręcić koło cięgnowe.



- Obracając koło cięgnowe, wypchnijcie rzemień przedniego przebiegu z V -podobnego wpustu.
- Zdejmijcie rzemień z koła cięgnowego
- Odciągnijcie rzemień przedniego przebiegu na dół i w bok.

5. Zdejmijcie rzemień wstecznego przebiegu z koła rewesyrnego cięgnowego.
- Z lekka pociągnijcie rozrusznik (8), żeby prokręcić koło cięgnowe
- Obracając koło cięgnowe, wypchnijcie rzemień wstecznego przebiegu z V - podobnego wpustu.
- Zdejmijcie rzemień z koła cięgnowego i co nakierowuje rzemieniu wstecznego przebiegu.
- Pociągnijcie rzemień na dół i zdejmijcie z koła cięgnowego przekazania.

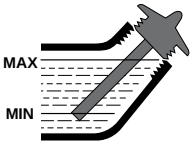
6. Ustalicie nowy rzemień wstecznego przebiegu :
- Wstawcie rzemień.
- Ulokujecie rzemień do wpustu wokół koła cięgnowego przekazania.
- Wstawcie rzemień pod te, co nakierowuje rzemieniu wstecznego przebiegu.
- Z lekka pociągnijcie rozrusznik (8), wstawiając rzemień do V - podobny wpust.

7. Ustalicie nowy rzemień przedniego przebiegu :
- Ulokujcie rzemień przedniego przebiegu do wpustu koła cięgnowego przekazania.
- Wstawiając rzemień do V -podobny wpust, z lekka pociągnijcie rozrusznik (8), żeby
- проверньть коло цięгнowe.

8. Ustalicie ogrodzenie rzemieniu na miejsce.
9. Podłączycie drut świecy zapalenia.

Obsługa silnika
1. Poziom masła należy sprawdzać przed każdym użyciem albo przez każde 8 godzin eksploatacji.
2. Zamienicie masło przez pierwsze 5-8 godzin eksploatacji. Przed zamianą masła nagrzejcie silnik. Zalejcie nowe masło polecanej marki.
3. Świecę zapalenia należy sprawdzać raz na rok albo przez każde 100 godzin eksploatacji.
4. Sprawdźcie filtr powietrzny.
5. Trzymacie silnik i części zamienne w czystości.
6. Okresowo podciągajcie wszystkie nakrętki i bolcy.

Sprawdzenie albo tankowanie karteru
1. Nie przepełniajcie karter.
2. Wykorzystujcie czyste piorące masło wysokiej jakości. Nie mieszajcie masło z benzyną. Dolejcie masło do maksymalnego poziomu. Zdejmijcie маслозаправочную korek i sprawdźcie poziom masła. Poziom masła musi osiągać dolnej części маслозаправочного otworu.



3. Sprawdzajcie poziom masła każdorazowo przed rozruchem silnika. См. ilość i typ masła w instrukcji do silnika.

Sprawdzenie poziomu masła w skrzyni biegów :
1. Ustalicie kultywator na równą powierzchnię.
2. Sprawdźcie poziom masła za pomocą maślanej sondy, rozmieszczonej między umocnieniami rękojęci na przykrywce skrzyni biegów (15). Poziom masła w granicach wysokiej i niskiej notatek sondy uchodzi za normalne.
3. Wstawcie sondę do zaopatrującego otworu.
4. Zwróćcie uwagę: powód przedniego koła i powód tylnej brony stosują do jednego maślanego baka. Zaprawiwszy przedni powód, poczekajcie, dopóki masło w całości rozdzieli się. Maślana sonda pomoże poprawnie wyznaczyć poziom masła tylko jeżeli kultywator jest ustalony na równej powierzchni.

Oczyszczenie wału brony
1. Zagłuszycie silnik. Silnik musi ochłonąć.
2. Odłączycie drut od świecy zapalenia.
3. Pochylicie kultywator naprzód. Ustalicie kultywator tak, by on wspierał się na silnik i była widoczna brona (5).
4. Oczyścicie wał od trawy, drutu i innego śmieciu.
5. Podejmijcie kultywator.
6. Podłączycie drut do świecy zapalenia.

Przechowywanie

Żeby przygotować kultywator dla przechowywania, wykonacie następne:

1. Obronicie koła (6) i osi od rdzy:
- Osłabcie zaciskowy bolec w kole. Zasuwajcie koło do wewnątrz.
- Obróbcie osi osiowym smarem.
- Przywróćcie koło do byłego położenia i zawleczcie bolec.
- Odkręcicie zaciskowy bolec na 1/16 obrotu i законтрите blokadową nakrętkę.

2. W całości zlejcie paliwo z systemu.
3. Dopóki silnik nie ochłonął, zlewajcie z jego masło. Zalejcie świeże masło polecanej marki
4. Przetrzyjcie zewnętrzne powierzchnie i silnik
5. Zdejmijcie świecę zapalenia i dodajcie do otworu dla świecy zapalenia niewielką ilość masła SAE 30.
6. Zamknijcie otwór i powoli pociągnijcie rozrusznik (8), żeby równomiernie rozprowadzić masło.
7. Ustalicie świecę zapalenia na miejsce.
8. Przesuniecie przyrząd na magazyn.
9. Zachowujecie przyrząd w bezludnym pomieszczeniu.
10. Jeśli istnieje ryzyko niesankcjonowanego użycia przyrządu, zdejmijcie świecę zapalenia i zachowujecie jej w oddzielnym bezpiecznym miejscu. Obowiązkowo zamknijcie otwór dla świecy zapalenia dla zapobiegania trafieniu do jego postronnych przedmiotów.

Poszukiwanie i usunięcie uszkodzeń

Odpowiednie odejście i regularna techniczna obsługa pomogą przedłużyć termin eksploatacji kultywatora, jednak, przy trwałym albo stałym użyciu może trzeba remont. W następnym kierownictwie po poszukiwaniu i usunięciu uszkodzeń są przedstawione najrozpowszechnione problemy, ich przyczyny i sposoby usunięcia.

1. Silnik nie zapuszcza się
- Zaprawcie paliwowy bak
- Podłączycie drut świecy zapalenia
- Przy zimnym rozruchu przepuszczalna zasłonka powinna być zamknięta.

2. Silnik zapuszcza się ciężko
- Zamienicie paliwo. W końcu sezonu wykorzystujcie stabilizator paliwa.
- Przekonacie się, że drut świecy zapalenia pewnie jest przymocowany do świecy.
- Przy rozruchu silnika dźwignie kierowania powodem muszą znajdować się w neutralnym położeniu.

3. Przerwy w pracy silnika albo niedostateczna potęga
- Opuścicie kierującego głębi, żeby zmniejszyć głąb obróbki
- Oczyścicie albo zamienicie powietrzny filtr
- Nieprawidłowo jest wyregulowany karburator, odwołacie się do oficjalnego centrum obsługi IVT
- Zamienicie świecę zapalenia i wyregulujcie odstęp
- Zamienicie paliwo w baku

4. Podczas rozruchu kultywator porusza się naprzód
- Przy rozruchu silnika dźwignie kierowania

powodem muszą znajdować się w neutralnym położeniu

5. Powstają trudności w kierowaniu kultywatorem

podczas obróbki gruntu
- Odnotujcie koła w roboczym położeniu
- Opuśćcie kierującego głębi, żeby zmniejszyć głąb obróbki

6. Brona obraca się, koła nie obracają się
- Odnotujcie koła w roboczym położeniu
- Wewnętrzna odmowa skrzyni biegów, odwołacie się do oficjalnego serwisowego centrum IVT

7. Brona obraca się, koła obracają się, kultywator nie porusza się
- Podejmijcie kierującego głębi, żeby zwiększyć głąb obróbki

8. Rzemienie chrobocz
Wyregulujcie tę, co nakierowuje rzemieniu przedniego przebiegu :
- Zagłuszycie silnik i dajcie глушителю ochłonąć
- Odłączycie drut od świecy zapalenia
- Zdejmijcie ogrodzenie rzemieniu
- Pociągnijcie na dół dźwignie kierowania powodem
- Ręcznie odegnijcie tę, co nakierowuje rzemieniu tak, by odstęp między
  rzemieniem i nakierowuje składał nie więcej 1,6 mm
Ustalicie na miejsce ogrodzenie i podłączycie drut do świecy zapalenia
9. Rzemienie chrobocz przy ruchu naprzód
Wyregulujcie cudzysłowy taką, co nakierowuje rzemieniu wstecznego przebiegu :
- Zagłuszycie silnik i dajcie глушителю ochłonąć
- Odłączycie drut od świecy zapalenia
- Przetłumaczcie dźwignie kierowania powodem do neutralnego położenia
- Zdejmijcie ogrodzenie rzemieniu

Wyregulujcie cudzysłowy taką, co nakierowuje rzemieniu wstecznego przebiegu :
- Puścicie dźwignie kierowania powodem, ugnijcie metalowe cudzysłowy taką, co nakierowuje rzemieniu wstecznego przebiegu tak, by odstęp między nimi i rzemieniem składał nie więcej 0,4 mm
- Ustalicie na miejsce ogrodzenie i podłączycie drut do świecy zapalenia

10. Nadmierne nagrzewanie skrzyni biegów/brony podczas pracy
- Oczyścicie wał od trawy, patrz rozdział “Oczyszczenie wału brony”.
- Sprawdźcie płyn w skrzyni biegów; dolejcie przy konieczności

Uprzedzające napisy

Oprócz prawdziwej instrukcji i reguł techniki bezpieczeństwa, zabezpieczyć bezpieczną i efektywną pracę pomogą uprzedzające napisy, które ulokowaliśmy na przyrządzie.

ADNOTACJA: Jeśli tabliczki z uprzedzającymi napisami są uszkodzone, nieobecne albo tekst na nich jest niełatwy dla czytania, należy nabyć nowe tabliczki.

Ochrona środowiska przyrodniczego

Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.
The plastic components are labelled for categorized recycling.
These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

З найлепшымі пажаданнямі!

Паважаны Кліент!
Кампанія IVT дзякуе Вам за выбар і давер, аказаны нашай марцы. Наша мэта - заўсёды прапаноўваць Вам інавацыйны, якасны інструмент па прымальнай цане.
Мы жадаем Вам задавальнення ў рабоце і выдатных вынікаў.

Кампанія IVT Swiss SA

Гарантыя

Для электраінструмента IVT прадугледжана гарантыя ў адпаведнасці з законамі і спецыфічнымі асаблівасцямі кожнай краіны. Пацвярджэннем з’яўляецца гарантыйны талон!

Гарантыя не распаўсюджваецца на расходныя матэрыялы і прыналежнасці, якія часткова ўваходзяць у камплект пастаўкі.

Гарантыйнае абслугоўванне не здзяйсняецца ў выпадках:

1. натуральнага зносу механізмаў і вузлоў, якія маюць абмежаваны перыяд працаздольнасці;
2. прафілактыкі і замены быстразношваючыхся дэталяў (вугальныя шчоткі, шасцярня);
3. перагрузкі або інтэнсіўнага выкарыстання, вынікам якіх з’яўляюцца:
- **адначасовы выхад са строю аднаго або больш функцыянальна звязаных дэталяў і вузлоў;**
- **згарання, асмальвання, аплаўлення пад уздзеяннем высокай унутранай тэмпературы дэталяў (награвальныя элементы, кнопкі, правады,**

4. механічных пашкоджанняў, наяўнасці ўнутры іншародных прадметаў;
5. выкарыстання ў вытворчых або прамысловых мэтах;
6. выкарыстання ў мэтах, не прадугледжаных дадзенай інструкцыяй;
7. раскрыцця, рамонту, які быў зроблены не спецыялістамі IVT.

Сімвалы

перад выкарыстаннем варта прачытаць інструкцыю па эксплуатацыі

увага!

Паверхні награваюцца

Выдзяленне атрутных газаў: не выкарыстоўвайце прыбор ў закрытым памяшканні або памяшканні, якое дрэнна ветрыцца

выкарыстоўвайце ахоўныя акуляры

выкарыстоўваць рэспіратары

выкарыстоўвайце ахоўныя навушнікі

выкарыстоўвайце пальчаткі

надзеньце ахоўны абутак

Пабочныя асобы павінны знаходзіцца на бяспечнай адлегласці ад рабочага ўчастка

утылізуйце

Інфармацыйнае абслугоўванне

IVT Swiss Sa

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

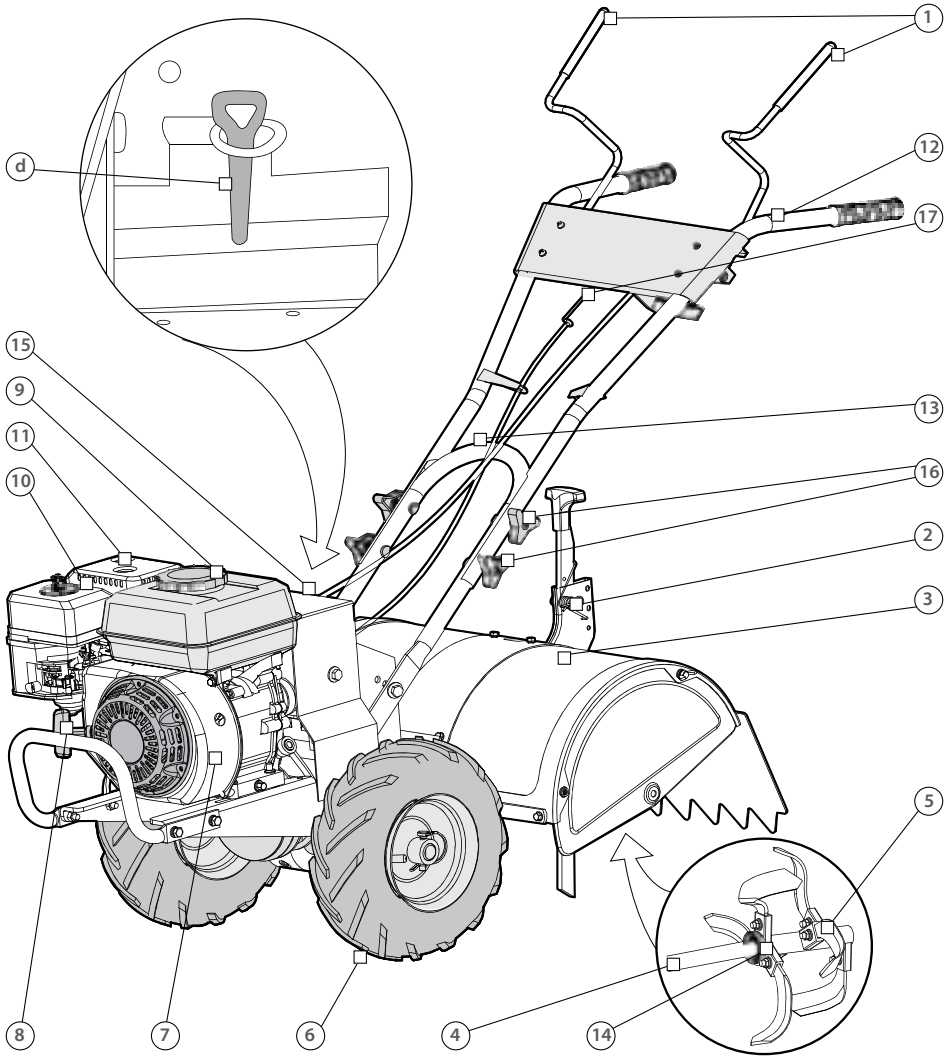
Тел +41 91 6000555
+41 91 6000556
Факс +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Органы кіравання

1. рычагі кіравання
2. рэгулятар глыбіні
3. крыло
4. каленчаты вал
5. бароны
6. колы
7. рухавік
8. зваротны стартар
9. паліўны бак
10. паветраны фільтр
11. глушыцель
12. ручкі
13. U-вобразная апора
14. трымальнік бароны
15. вечка каробкі перадач
16. крапежныя баранкі
17. ручка рэверсу

a)ніты для рэгуліроўкі вышыні
b) контргайки
c) крапежныя ніты
d)мац
e)шплінты
f)верхняя стопарная гайка
g)ніжняя стопарная гайка



Характарыстыка інструмента

МАДЭЛЬ	GMTC-208
Максімальная выхадная магутнасць [Вт]	4500
Чашчыня кручэння на халастым ходзе [аб./хв.]	3300
Аб'ём рухавіка [куб. см]	208
Тып рухавіка	OHV
Колькасць тактаў рухавіка	4-тактны
Тып астуджэння рухавіка	прымусовае паветранае астуджэнне
Паліва	Бензін ≥ #90
Масла	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Ёмістасць паліўнага бака [л]	3,6
Ёмістасць алейнага бака [л]	0,60
Мадэль прывада	зубчастае кола і рамень
Вага [кг]	78,00
Гукавы ціск [(дб) A]	98,00
Акустычная магутнасць [(дб) A]	86,00
Ўзважаная вібрацыя [м/с^2]	6150,00
Шырыня зрэзу [mm]	500
Вышыня зрэзу [mm]	350
Перадача	1 / 0 / -1

Тэхніка бяспекі пры эксплуатацыі

Дадзены культыватар (GMTC-208) прызначаны для апрацоўкі паверхневага слоя глебы. А менавіта, для невялікіх участкаў зямлі і садовых участкаў; культыватар спросціць работу, якая звычайна выконваецца ўручную лапатай і матыкай.
Культыватары адрозніваюцца ад звычайнага трактара абмежаванай магутнасцю і прывядзеннем у рух уручную.

Наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі дапамогуць карыстальніку правільна выкарыстоўваць прыладу і забяспечыць уласную бяспеку. Таму варта прачытаць іх уважліва. У выпадку перадачы прылады трэцяй асобе, неабходна перадаць і сапраўдныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі.

Прачытайце і звярніце асаблівую ўвагу на наступныя каментары, якія адносяцца да аховы ад удару электрычным токам, рызыкі атрымання траўмы і ўзгарання.

УВАГА! Каб гарантаваць правільны зварот з прыборам, яго пачатковы і наступны запуск, выкарыстанне, спыненне і абслугоўванне, вынікайце інструкцыям, якія адносяцца да прыкладзеных чарцяжоў і тэхнічных дадзеных.

Перед пачаткам работы азнаёмцеся з органамі кіравання і правіламі эксплуатацыі прыбора. Даведайцеся, як спыніць прыбор у экстраным выпадку. Няправільнае выкарыстанне прыбора можа прывесці да сур'ёзных траўмаў або смяротнага зыходу, а таксама нанесці шкоду маёмасці.
Прыміце меры да забеспячэння сваёй бяспекі і бяспекі навакольных асоб.

Дадзеныя інструкцыі і прыкладаемая да іх дакументацыя з'яўляюцца неад'емнай часткай прыбора і перадаюцца разам з ім у выпадку рамонту або перапродажу. Зберагайце дакументацыю, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі, пад рукой, паколькі яна можа быць карысная для наступных кансультацый.

Правілы эксплуатацыі прыбора

• Пры распрацоўцы культыватара, асобая ўвага была нададзена бяспецы аператара і старонніх асоб. Асцярожны зварот з прыборам і выкананне наступных правілаў тэхнікі бяспекі

дапаможа пазбегнуць здарэнняў.

• Для найлепшага агляду некаторыя дэталі прадстаўлены на малюнках без ахоўных агароджаў і шчыткоў. Аднак выкарыстоўваць прыбор ў такім стане забараняецца. Не здымайце ахоўныя агароджы і шчыткі. Калі шчыток або агароджу неабходна зняць для правядзення рамонту, наноў устанавіце іх перад пачаткам работы.

• Забараняецца выкарыстоўваць прыбор ў стане алкагольнага ці наркатычнага ап'янення з-за зніжэння ўвагі і парушэння каардынацыі рухаў. Парайцеся з урачом аб магчымасці працы з прыборам адначасова з прыёмам прапісаных лекавых прэпаратаў.

• Асобам, не дасягнулым 18-гадовага ўзросту, забараняецца карыстацца прыборам або знаходзіцца на рабочым участку. Працаваць з прыборам ці выконваць яго зборку можна только пасля прачытання дадзенай інструкцыі і азнаямлення з правіламі тэхнікі бяспекі і эксплуатацыі прыбора. Штогадова для ўсех карыстальнікаў праводзьце агляд інструкцый па тэхніцы бяспекі.

• Дадзены прыбор уяўляе небяспеку для дзяцей і асоб, не азнаёмленых з правіламі яго эксплуатацыі. Да работы з прыборам дапускаецца адказная дзеяздольная асоба з адпаведнай кваліфікацыяй, азнаёмленая з правіламі яго эксплуатацыі.

• Не перагружайце прыбор. Калі сумняваецеся ў правільнай або бяспечнай працы прыбора, НЕ ЗАПУСКАЙЦЕ ЯГО.

• Забараняецца ўносіць у прыладу якія-небудзь змены. Несанкцыянаванае змяненне можа прывесці да сур'ёзных траўмаў або смяротнага зыходу, парушыць функцыянаванне і скараціць перыяд эксплуатацыі прыбора.

• Акрамя бяспекі канструкцыі, папераджальных надпісаў і ахоўных прыстасаванняў, прадухіліць няшчасныя выпадкі дапамогуць уважлівасць, разумны падыход да работы, прадбачлівасць і адпаведная падрыхтоўка асоб, задзейнічаных у эксплуатацыі, транспартаванні, абслугоўванні і захоўванні прыбора. Звярніце асаблівую ўвагу на папераджальныя надпісы.

• Для работы выкарыстоўвайце адпаведную вопратку. Выкарыстоўвайце трывалы абутак. Не працуйце басанож, у сандалях, кросоўках або адкрытых туфлях. Прасторнае адзенне можа быць зацягнута рухомымі часткамі.

• Старанна агледзьце участок, які патрабуецца апрацаваць, прыбярыце староннія прадметы. Не апрацоўвайце ўчастак, калі пад зямлёй пракладзены вода- ці газаправод, электракабелі або трубы. Не выкарыстоўвайце культыватар для апрацоўкі глебы з вялікмай колькасцю буйных камянёў і старонніх прадметаў, якія могуць пашкодзіць прыбор.

• Не выконвайце настроек пры працуючым рухавіку.

УВАГА: Алкаголь, некаторыя лекавыя прэпараты і наркатычныя рэчывы, а таксама стан хворасці, жар і стома зніжаюць хуткасць рэакцыі. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вышэйпералічаных выпадках

Рызыка атручвання угарным газам

• У выхлапных газах утрымоўваецца атрутны угарны газ, які не мае ні колеру, ні паху. Удыхание выхлапных газаў можа прывесці да страты прытомнасці і смяротнага зыходу.

• Калі прыбор працуе ў замкнёнай або часткова закрытай прасторы, удыхальнае вамі паветра можа ўтрымліваць небяспечную колькасць выхлапных газаў. Для прадухілення назапашвання выхлапных газаў забяспечце адпаведную вентыляцыю.

Небяспека ўзнікнення пажару і апёкаў

• Выхлапная сістэма награваецца дастаткова для таго, каб успалымніліся некаторыя матэрыялы.

• Прыбор павінен знаходзіцца на бяспечнай адлегласці ад лёгкаўзгаральных матэрыялаў.

• Падчас работы, глушыцель моцна награваецца і застаецца гарачым некаторы час пасля выключэння. Не дакранайцеся да глушыцеля, каб пазбегнуць апёку. Перад тым, як занасіць прыбор ў закрытае памяшканне, дайце яму астыць.

• Бензін з'яўляецца лёгкаўзгаральным рэчывам і выбухованебяспечным пры пэўных умовах. Не курыце не разводзьце агонь у месцы запраўкі бака або захоўвання бензіну. Запраўляйце культыватар у памяшканні, якое добра ветрыцца, заглушыўшы рухавік.

• Пары паліва вельмі вогненебяспечныя і могуць узгарэцца пры запуску рухавіка. Перад запускам культыватара неабходна выцерці праліты бензін.

Асаблівыя правілы па тэхніцы бяспекі

• Не выкарыстоўвайце ў рабоце прыбор са свабоднымі коламі. Пераканайцеся, што шплінты ўстаўленыя ў адтуліны ў восі кола. Колы выконваюць функцыю тармажэння, дазваляючы кантраляваць хуткасць руху культыватара.

• Колы можна вызваліць толькі пасля прыпынку рухавіка.

• Сцеражыцеся рухомых частак. Сцеражыцеся барон.

• Бораны і колы пачынаюць круціцца пры ўключэнні культыватара, націсканні рычагоў кіравання, адцягванні ручкі рэверса назад да аператара. Пры прывядзенні рычага кіравання прывада ў нейтральнае становішча, бораны і колы спыняюцца.

• Будзьце асабліва ўважлівыя падчас руху заднім ходам. Захоўвайце ўстойлівае становішча, трымайце ногі на бяспечнай адлегласці ад барон.

• Пры трапленні ў культыватар старонняга прадмета, спыніце рухавік, адлучыце провад ад свечкі запальвання, старанна агледзьце культыватар на наяўнасць пашкоджанняў, пры неабходнасці выканайце рамонт.

• У выпадку запарушвання барон травой, падніміце ручкі, прыпадыміце бораны, праганіце культыватар ў зваротным напрамку. Калі ліквідаваць праблему не атрымалася, ЗАГЛУШЫЦЕ РУХАВІК, АДЛУЧЫЦЕ ПРОВАД СВЕЧКІ ЗАПАЛЬВАННЯ, а затым ачысціце бораны ўручную.

• Падчас работы, глушыцель рухавіка награваецца. Не дакранайцеся да яго, каб пазбегнуць апёкаў.

• Пры ўзнікненні празмернай вібрацыі, заглушыце рухавік і неадкладна высветліце прычыну. Вібрацыя звычайна з'яўляецца прыкметай пашкоджання.

• Не запускайце культыватар у памяшканні; выхлапныя газы з'яўляюцца небяспечнымі для здароўя.

• Не перагружайце машыну; чым больш глыбіня апрацоўкі, тым павольней павінен перасоўвацца культыватар.

• Не перавышайце хуткасць прыбора падчас працы на слізкай паверхні. Будзьце асцярожныя падчас руху заднім ходам.

• Не дазваляйце староннім асобам знаходзіцца побач з прыборам.

• Выкарыстоўвайце толькі тыя прыстасаванні і камплектуючыя дэталі, якія былі рэкамендаваны вытворцам для дадзенай мадэлі культыватара.

• Не выкарыстоўвайце прыбор ва ўмовах дрэннай бачнасці ці пры недастатковым асвятленні.

• Будзьце асцярожныя пры апрацоўцы цвёрдай глебы. Барана можа затрымацца ў зямлі, праштурхнуўшы культыватар наперад. У такім разе, адпусціце ручкі і не спрабуйце ўтрымаць культыватар.

• Прыміце ўсе магчымыя меры засцярогі, пакідаючы прыбор без нагляду. Вызваліце ўсе рычагі кіравання, заглушыце рухавік, пачакайце да поўнага спынення ўсіх рухомых частак і пераканаецеся, што ўсе шчыткі і агароджы на месцы.

• Падтрымлівайце прыбор, усе прыстасаванні і камплектуючыя дэталі ў працоўным стане.

• Каб забяспечыць бяспеку работы машыны, перыядычна правярайце, ці добра зацягнуты зразныя ніты, крапежныя ніты рухавіка і іншыя шрубы.

• Каб пазбегнуць выпадковага запуску прыбора, перад абслугоўваннем адключыце яго ад сеткі і адлучыце провад ад свечкі запальвання.

• Перад тым, як запраўляць бак, дайце глушыцелю астыць.

• Не захоўваеце прыбор з палівам у баку ў зачыненым памяшканні, дзе пары могуць узгарэцца. Перад тым, як заносіць прыбор у памяшканне, дайце рухавіку астыць.

• У выпадку неабходнасці працяглага захоўвання культыватараў, звяртайцеся да кіраўніцтва аператара.

Распакаванне

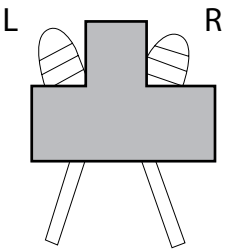
Пры Распакаванні, праверце наяўнасць усіх элементаў. Глядзіце чарцяжы да дадзенай інструкцыі. Пры адсутнасці або няспраўнасці некаторых дэталяў, звярніцеся ў цэнтр падтрымкі IVT.

Інструкцыі па зборцы

Культыватар пастаўляецца ў сабраным выглядзе, за выключэннем некалькіх дэталяў. Наступныя інструкцыі дапамогуць сабраць культыватар, наладзіць рэгулятар глыбіні, адрэгуляваць нацяжэнне кабеля і вышыню ручак. Для поўнай зборкі вам запатрабуецца адзін гаечны ключ на 13 мм.

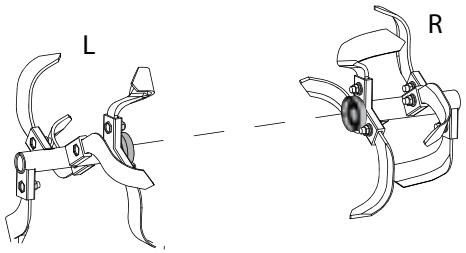
НАТАТКА: Правы і левы бакі культыватара вызначаюцца з боку аператара, які стаіць па кірунку руху прыбора наперад.

Зборка рухавіка



• Замацуеце барану (5) на трымальніку (14) з дапамогай нітаў. НАТАТКА: кірунак ляза павінен адпавядаць малюнку.

• Усталюйце крыло (3), закрыўшы ім каленчаты вал (4); замацуйце з



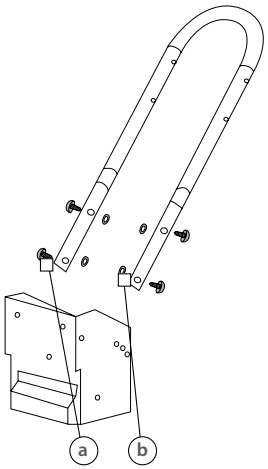
дапамогай нітаў.

• Усталюйце рэгулятар глыбіні (2) ў спецыяльнае гняздо, зафіксуйце.

• Усталюйце барану з трымальнікам (5-14) на каленчаты вал (4).

Усталёўка U-вобразнай апоры

• Усталюйце U-вобразную апору (13) знадворку вечка каробкі перадач (15) і сумясціце ніжнія адтуліны.



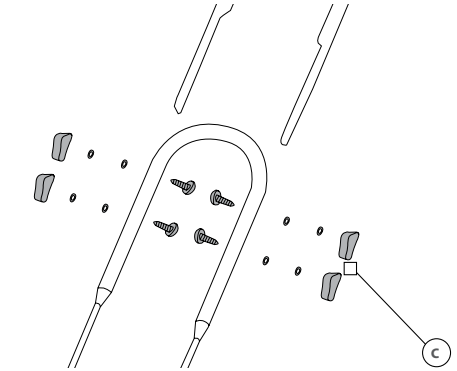
• Устаўце адзін ніт 3/8″-16x1″ (a) у кожную з ніжніх адтулін.

• Надзеньце гайку 3/8″-16x1″ (b) на кожны ніт.

• Устаўце ніт 3/8″-16x1″ (a) у кожную верхнюю адтуліну, абраўшы вышыню ручкі.

• Зацягніце гайкі (b)

Усталёўка ручкі



• Устаўце чатыры крапежных ніта (c) ў кожную адтуліну.

• Змясціце спружынную шайбу паміж кожным нітам і баранком (16)

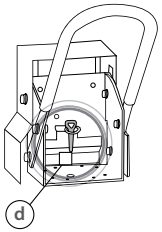
• Замацуйце ніты (c) з дапамогай крапежных баранкоў (16)

• Зацягніце баранкі (16)

Даліўка масла ў картар рухавіка

НАТАТКА: Рухавік пастаўляецца з заводу без масла. Масла заліваецца ў рухавік перад запускам.

• Не перапаўняйце картар.Выкарыстоўвайце мыйнае масла вышэйшай якасці. Не змешвайце масла з бензінам. Даліце масла да максімальнага ўзроўня. Зніміце маслазаправачны корак і праверце ўзровень масла.



• Правярайце ўзровень масла кожны раз перад запускам рухавіка. Гл. колькасць і тып масла ў інструкцыі да рухавіка.

Даліўка масла ў каробку перадач

НАТАТКА: культыватар пастаўляецца з заводу з незапраўленай каробкай перадач; масла заліваецца ў яе перад запускам рухавіка.

• Выміце мац (d) з-пад вечка каробкі перадач (15).

• Даліце масла ў каробку перадач.

• Колькасць: 0,8 л. Тып масла: SAE 75-90W

НАТАТКА: запраўляючы масла, нахіліце культыватар так, каб колы размяшчаліся вышэй барон; пры гэтым бароны змазваюцца цалкам.

• Па заканчэнні запраўкі, устаўце мац (D) у адтуліну ў вечку каробкі перадач (15).

Рэгулёўка

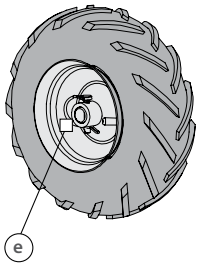
Шплінты

Каб усталяваць колы ў працоўнае становішча:

• Выміце шплінт (e). Сумясціце адтуліну ў восі з адтулінай у калодцы.

• Устаўце шплінт (e), захіліце яго, каб зафіксаваць на восі.

• Перад пачаткам працы трывала замацуйце кола (6) на восі.



• Аналагічным чынам замацуйце другое кола (6).

Каб вызваліць кола:

• Выміце шплінт (e). Засуньце кола ўнутр.

• Устаўце ў вось шпільку.

• Кола (6) павінна вольна круціцца на восі.

НАТАТКА: Блакаваць ці вызваляць неабходна абодва колы (6).

Не працуйце з прыборам, калі заблакавана толькі адно кола

Рэгулёўка вышыні ручкі

Адрэгулюйце вышыню ручкі (12). Вышыня ручкі (12) рэгулюецца ў залежнасці ад росту аператара і глыбіні апрацоўкі.

Каб адрэгуляваць вышыню ручкі:

• Адшрубуйце гайкі (B) і выкруціце ніты (A) з кожнага боку так, каб ручка (12) вольна рухалася ўгару і ўніз.

• Абярыце адтуліну на вечку каробкі перадач для замацавання ручкі (12).

• Устаўце ніты і гайкі, зацягніце.

Рэгулятар глыбіні

Глыбіня апрацоўкі вызначаецца вышынёй рэгулятара глыбіні.

Рэгулятар глыбіні апушчаны = Апрацоўка неглыбокая.

Калі патрабуецца павярхоўная апрацоўка, апусціце стрыжань рэгулятара глыбіні да верхняй адзнакі.

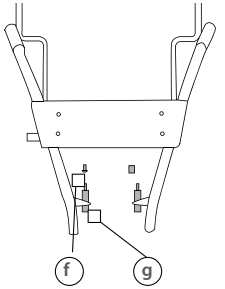
Рэгулятар глыбіні падняты = Апрацоўка глыбокая.

Для максімальна глыбокай апрацоўкі неабходна падняць стрыжань рэгулятара глыбіні да ніжняй адзнакі.

Рэгулёўка нацяжэння рамяня

Каб забяспечыць высокую прадукцыйнасць, вельмі важна правільна адрэгуляваць нацяжэнне рамяня.

Праз паўгадзіну працы можа запатрабавацца рэгулёўка ўсіх кабеляў з-за першапачатковага расцяжэння.



У далейшым правярайце ступень нацяжэння праз кожныя 2 гадзіны працы.

Каб нацягнуць рамень:

• Прыслабце верхнюю стопорную гайку (f).

• Падніміце гайку на 3 мм.

• Зацягніце ніжнюю стопарную гайку (g).

• Праверце, як нацягнуты рамень.

Нацягваць рамень можна датуль, пакуль зацягваюцца рэгулявальныя ніты. Калі нацягнуць рамень ужо немагчыма, яго можна замяніць.

Запуск рухавіка

Праверка перад эксплуатацыяй

УВАГА: Не выкарыстоўвайце ў працы прыбор з вольнымі коламі (6).

• Пераканаецеся, што ўсе ахоўныя агароджы на месцы, а ўсе гайкі і ніты зацягнуты.

• Праверце ўзровень масла ў картары рухавіка.

• Праверце сістэму падачы паліва. Узровень паліва ў баку не павінен перавышаць 2,5 см ад верхняга краю бака, каб забяспечыць прастору для пашырэння паліва.

• Аглядзіце паветраны фільтр на наяўнасць забруджванняў.

• Пераканаецеся, што провад падлучаны да свечкі запальвання, і свечка надзейна зафіксавана.

• Праверце становішча колаў і шплінтаў.

• Стрыжань рэгулятара глыбіні павінен быць апушчаны да верхняй адзнакі (глыбіня апрацоўкі ўсталёўваецца пасля запуску рухавіка)

УВАГА: Не запускайце культыватар, пакуль не прачытаеце інструкцыю да дадзенага пункта.

Выканайце праверку перад тым, як запускаць рухавік.

ЗАПУСК

• Органы кіравання, неабходныя для запуску і працы культыватара, размешчаны на рухавіку і пазначаны як “Choke” (засланка) і “Throttle” (падача паліва).

Халодны запуск

• Перавядзіце рычаг дрэсіравання ў закрытае становішча.

• Перавядзіце рычаг падачы паліва ў становішча “start” (запуск).

• Павольна пацягніце і адпусціце стартар (8).

• Рэзка пацягніце і адпусціце стартар (8).
• Калі рухавік запусціўся, паступова перавядзіце рычаг дроселіравання ў становішча "no choke" (без засланкі) і павялічце хуткасць падачы паліва.

Паўторны запуск разагрэтага рухавіка
• Пры паўторным запуску ўжо разагрэтага рухавіка засланка звычайна не патрабуецца.
• Перавядзіце рычаг падачы паліва ў становішча "start" (запуск).
• Рэзка пацягніце стартар (8), каб запусціць рухавік. Адпусціце стартар.
• Хуткасць падачы паліва павінна быць "высокай", каб забяспечыць добрую работу культыватара.

Халасты ход
• Перавядзіце рычаг падачы паліва ў становішча "low" (нізкі), каб зменшыць нагрузку на рухавік падчас працы на халастым ходу.
• Зніжэнне хуткасці кручэння рухавіка да становішча "idle" (халасты ход) дапаможа падоўжыць тэрмін эксплуатацыі рухавіка, а таксама зэканоміць паліва і зменшыць узровень шуму.

Рабочая хуткасць
• Для апрацоўкі глебы ў звычайным рэжыме перавядзіце рычаг падачы паліва ў становішча "fast" (хутка).

Апрацоўка глебы

• Адрэгулюйце рычаг рэгулятара глыбіні ў адпаведнасці з патрабаванай глыбінёй апрацоўкі.

УВАГА: Глыбіню апрацоўкі можна рэгуляваць, толькі калі рычагі кіравання (1) знаходзяцца ў нейтральным становішчы.

ЎВАГА: Паднімайце рычаг рэгулятара глыбіні паступова. Занадта высокае ўзняцце рычага можа прывесці да страты кіравання!

• Перавядзіце рычаг падачы паліва ў становішча "fast" (хутка).
• Каб прывесці ў рух колы і бараны, пацягніце рычагі кіравання (1) ўніз.
• Каб спыніць культыватар, адпусціце рычагі (1). Цяпер яны знаходзяцца ў нейтральным становішчы.

НАТАТКА: Замарудзіць ход культыватара можна, злёгку націснуўшы на ручкі, а каб спыніць культыватар, прывядзіце рычагі кіравання (1) ў нейтральнае становішча.

• Пацягніце ручку рэверсу (17) назад на сябе, і колы і бароны пачынаюць круціцца ў зваротным кірунку.

Рады па апрацоўцы глебы
Для першага этапу абярыце невялікую глыбіню апрацоўкі, павялічваючы яе на 3-5 см з кожным этапам.
• Глыбіня апрацоўкі залежыць ад стану глебы.
• Для неўзаранай ці вельмі цвёрдай зямлі абярыце рэжым павярхоўнай апрацоўкі, уставіўшы шпільку рэгулятара глыбіні ў самую верхнюю адтуліну. Пасля некалькіх падыходаў з вышэйпаказаным становішчам рэгулятара, паступова павялічвайце глыбіню апрацоўкі.
• Калі культыватар тармозіць ці падскоквае, апусціце рэгулятар глыбіні, уставіўшы шпільку ў адтуліну, размешчаную вышэй. Пры гэтым глыбіня апрацоўкі памяншаецца. Моцна ўтрымлівайце ручкі, каб пазбегнуць раптоўнага нахілу.
• Пры запарушванні барон пустазельнай травой, быльнікам ці іншымі прадметамі, праганіце культыватар у зваротным кірунку. Пры запарушванні барон ці сутыкненні са староннім прадметам, неадкладна адпусціце рычагі кіравання прывадам. Пакуль рычагі кіравання прывадам знаходзяцца ў нейтральным становішчы, перавядзіце рычаг падачы паліва ў становішча "stop" (спыніць) і заглушыце рухавік. Адлучыце провад свечкі запальвання. Пасля поўнага спынення барон, выдаліце староннія прадметы і аглядзіце прыбор на наяўнасць пашкоджанняў.

Рады па праполцы
Калі культыватар выкарыстоўваецца для праполкі:
• Для зручнасці развароту культыватара, адлегласць паміж цэнтрамі шэрагаў павінна складаць 50-55 см.
• Усталюйце шпільку рэгулятара глыбіні ў адну з верхніх адтулін. Такім чынам, невялікая глыбіня апрацоўкі дазваляе праполваць глебу, насычаючы яе кіслародам.

Абслугоўванне

• Утрыманне культыватара ў добрым стане падоўжыць тэрмін яго эксплуатацыі і дапаможа

Абслугоўванне ажыццяўляецца праз вызначаную колькасць месяцаў ці гадзін эксплуатацыі, у залежнасці ад таго, што наступіць раней.		**Перыядычнасць абслугоўвання**				
		Пасля кожнага выкарыстання	*Праз месяц ці 20 гадзін эксплуатацыі*	*Кожныя 3 месяца ці 50 гадзін эксплуатацыі*	*Кожныя 6 месяцаў ці 100 гадзін эксплуатацыі*	*Кожны год ці 300 гадзін эксплуатацыі*
Нацяжэнне прывяднога рамяня	*Праверка*	x				
	Замена	x				
Масла для рухавіка	*Праверка ўзроўня*	x				
	Замена		x		x	
Паветраны фільтр	*Праверка*	x				
	Ачыстка					
	Замена			x(1)	x(1)	
Масла для каробкі перадач	*Праверка*	x				x
	Замена			x		
Ціск у шыне	*Праверка*	x				
Вал бараны	*Ачыстка*	x				
Вось кола	*Змазка*			x		

1) Работа ў пыльным памяшканні патрабуе больш частага абслугоўвання прыбора.

дамагчыся аптымальнай прадукцыйнасці ў любы час. Праводзьце рэгулярны агляд і абслугоўванне з дапамогай звычайных ручных прылад. Больш складаны рамонт ці абслугоўванне, якое патрабуе адмысловых прыстасаванняў, павінен ажыццяўляць прафесіянал, напрыклад, кваліфікаваны механік.

• Адказнасць за абслугоўванне нясе карыстач, дрэннае абслугоўванне можа прывесці да перабояў у рабоце.
• Вынікайце вытворчым інструкцыям.
• Утрымоўвайце пляцоўку для абслугоўвання ў чысціні і сухасці.
• Пераканайцеся, што ўсе электрычныя разеткі і прылады маюць адпаведнае зазямленне.
• Забяспечце дастатковае асвятленне.
• Перад тым, як выконваць абслугоўванне ці рамонт, пераканайцеся, што рухавік адключаны. Тым самым можна выключыць некаторыя патэнцыйныя пагрозы, напрыклад: атрутныя выхлапы рухавіка, якія змяшчаюць угарны газ.
• Забяспечце дастатковую вентыляцыю.
• Не ўключайце прыбор у зачыненым памяшканні.
• Некаторыя элементы прыбора моцна награваюцца.
• Не датыкайцеся да неастылага рухавіку ці выхлапной сістэмы.
• Сцеражыцеся рухомых частак.
• Не запускайце культыватар, не атрымаўшы адпаведных інструкцый.
• Перад пачаткам работы, азнаёмцеся з інструкцыямі.
• Каб паменшыць рызыку ўзнікнення пажару ці выбуху, будзьце асцярожныя пры працы з бензінам. Для ачысткі дэталяў выкарыстоўвайце толькі негаруючыя растваральнікі, не выкарыстоўвайце бензін. Беражыце дэталі паліўнай сістэмы ад агню, іскраў.
• Пры абслугоўванні і рамонце прыбора абавязкова выкарыстоўвайце сродкі індывідуальнай абароны, такія як ахоўныя ачкі, слухаўкі, пальчаткі.
• Бораны патрабуюць частага агляду. На іх не павінна быць расколін і іншых пашкоджанняў, бораны павінны быць трывала зафіксаваны на месцы.
• Перыядычна падцягвайце ўсе ніты, гайкі, шрубы і правярайце шпількі.
• Пасля абслугоўвання і рамонту, усталюйце на месца ўсе ахоўныя прыстасаванні.
• Выкарыстоўвайце толькі новыя, арыгінальныя запчасткі ці іх эквіваленты.
• Вытворца і/ці дыстрыбутар не нясе адказнасці за шкоду, прычыненую ў сувязі з выкарыстаннем неадобраных запасных частак і/

ці прыстасаванняў.
• Падчас абслугоўвання прыбора трымайце паблізу аптэчку.

УВАГА! Для правядзення рамонту звярніцеся ў афіцыйны сэрвісны цэнтр IVT па рамонце садовых прылад.

Графік абслугоўвання
Графік абслугоўвання складзены з улікам звычайных умоў эксплуатацыі. Пры рабоце ў незвычайных умовах, напрыклад, у выпадку працяглай працы пры падвышанай нагрузцы ці высокай тэмпературы, або ва ўмовах падвышанай вільготнасці ці запыленасці, звярніцеся за індывідуальнымі рэкамендацыямі да вашага дылера па абслугоўванні.

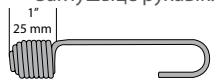
УВАГА: Каб пазбегнуць выпадковага запуску прыбора падчас праверкі ці налады: заглушыце рухавік і дайце яму астыць, адлучыце провад ад свечкі запальвання

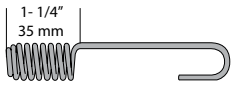
Праверка ціску ў шыне
Рэкамендуемы ціск у шыне - 20 PSI. Калі ціск у шынах розны, культыватар схіляецца ў адзін бок.

Змазка
Для рухомых механічных дэталяў неабходна адпаведная змазка. Змазваць рухомыя дэталі неабходна праз кожныя 10 гадзін эксплуатацыі маслам w-30.

Праверка нацяжэння рамяня пярэдняга ходу
Нацяжэнне рамяня пярэдняга ходу можа з часам саслабнуць. Рамень неабходна падцягнуць праз першыя паўгадзіны працы; у далейшым праверка патрабуецца кожныя две гадзіны работы. Правільная рэгулёўка рамяня забяспечыць працяглы тэрмін яго службы. Празмернае ці недастатковае нацяжэнне рамяня можа прывесці да заўчаснага выйсця яго з ладу.

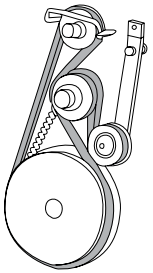
Каб праверыць і адрэгуляваць нацяжэнне рамяня пярэдняга ходу:
• Заглушыце рухавік. Рухавік павінен астыць.





• Адлучыце провад ад свечкі запальвання.
• Пакуль рычагі кіравання (1) знаходзяцца ў нейтральным становішчы, вымерайце даўжыню сціснутай спружыны.
• Пацягніце ўніз рычагі кіравання (1) і вымерайце даўжыню расцягнутай спружыны. Даўжыня расцягнутай спружыны павінна на чвэрць перавышаць даўжыню сціснутай.
НАТАТКА: нацяжэнне рамяня зваротнага ходу не рэгулюецца

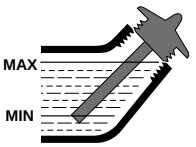
Замена рамяня пярэдняга/зваротнага ходу
1. Заглушыце рухавік. Рухавік павінен астыць.
2. Адлучыце провад ад свечкі запальвання.
3. Зніміце агароджу рамяня.
4. Зніміце рамень пярэдняга ходу са шківа рухавіка.



• Злёгку пацягніце стартар (8), каб пракруціць шкіў.
• Круцячы шкіў, выпхніце рамень пярэдняга ходу з V-вобразнай пазы.
• Зніміце рамень са шківа
• Адцягніце рамень пярэдняга ходу ўніз і ў бок.
5. Зніміце рамень зваротнага ходу з рэверсіўнага шківа.
• Злёгку пацягніце стартар (8), каб пракруціць шкіў
• Круцячы шкіў, выпхніце рамень зваротнага ходу з V-вобразнай пазы.
• Зніміце рамень са шківа і накіравальных рамяня зваротнага ходу.
• Пацягніце рамень уніз і зніміце са шківа перадачы.
6. Усталюеце новы рамень зваротнага ходу:
• Устаўце рамень.
• Змясціце рамень у пазу вакол шківа перадачы.
• Устаўце рамень пад накіравальныя рамяня зваротнага ходу.
• Злёгку пацягніце стартар (8), устаўляючы рамень у V-вобразная пазу.
7. Усталюйце новы рамень пярэдняга ходу:
• Змесціце рамень пярэдняга ходу ў пазу шківа перадачы.
• Устаўляючы рамень у V-вобразная пазу, злёгку пацягніце стартар (8), кааб пракруціць шкіў.
8. Усталюйце агароджу рамяня на месца.
9. Падлучыце провад свечкі запальвання.

Абслугоўванне рухавіка
1. Узровень масла неабходна правяраць перад кожным выкарыстаннем ці праз кожныя 8 гадзін эксплуатацыі.
2. Замяніце масла праз першыя 5-8 гадзін эксплуатацыі. Перад заменай масла, прагрэйце рухавік. Заліце новае масла рэкамендуемай маркі.
3. Свечку запальванні неабходна правяраць раз у год ці праз кожныя 100 гадзін эксплуатацыі.
4. Праверце паветраны фільтр.
5. Утрымоўваеце рухавік і запчасткі ў чысціні.
6. Перыядычна падцягвайце ўсе гайкі і ніты.

Праверка ці запраўка картара
1. Не перапаўняйце картар.
2. Выкарыстоўвайце чыстае мыйнае масла высокай якасці. Ня змешвайце масла з бензінам. Даліце масла да максімальнага ўзроўня. Зніміце маслазаправачны корак і праверце ўзровень масла. Узровень масла павінен дасягаць ніжняй часткі маслазаправачнай адтуліны.



3. Правярайце ўзровень масла кожны раз перад запускам рухавіка. Гл. колькасць і тып масла ў інструкцыі да рухавіка.

Праверка ўзроўня масла ў каробцы перадач:
1. Усталюйце культыватар на роўную паверхню.
2. Праверце ўзровень масла з дапамогай масленага маца, размешчанага паміж мацаваннямі ручак на вечку каробкі перадач (15). Узровень масла ў межах высокай і нізкай адзнак маца лічыцца нармальным
3. Устаўце маца ў запраўную адтуліну.
4. Звярніце ўвагу: прывад пярэдняга кола і прывад задняй бараны ставяцца да аднаго алейнага бака. Заправіўшы пярэдні прывад, пачакайце, пакуль масла цалкам размяркуецца. Маслены маца дапаможа правільна вызначыць узровень масла толькі ў тым выпадку, калі культыватар усталяваны на роўнай паверхні.

Ачыстка вала бараны
1. Заглушыце рухавік. Рухавік павінен астыць.
2. Адлучыце провад ад свечкі запальвання.
3. Нахіліце культыватар наперад. Усталюйце культыватар такім чынам, каб ён абапіраўся на рухавік і былі бачныя бораны (5).
4. Ачысціце вал ад травы, дроту і іншага смецця.
5. Падніміце культыватар.
6. Падлучыце провад да свечкі запальвання.

Захоўванне

Каб падрыхтаваць культыватар для захоўвання, выканайце наступнае:

1. Абароніце колы (6) і восі ад іржы:
• Прыслабце зацісквы ніт у коле. Засуньце кола ўнутр.
• Апрацуйце восі восевай змазкай.
• Вярніце кола ў ранейшае становішча і зацягніце ніт.
• Адшрубуйце зацісквы ніт на 1/16 звароту і законтрыце стопорную гайку.
2. Цалкам зліце паліва з сістэмы.
3. Пакуль рухавік не астыў, зліце з яго масла. Заліце свежае масла рэкамендуемай маркі.
4. Пратрыце вонкавыя паверхні і рухавік.
5. Зніміце свечку запальвання і дадайце ў адтуліну для свечкі запальвання невялікую колькасць масла SAE 30.
6. Зачыніце адтуліну і павольна пацягніце стартар (8), каб раўнамерна размеркаваць масла.
7. Усталюйце свечку запальвання на месца.
8. Перамясціце прыбор на склад.
9. Захоўвайце прыбор у бязлюдным памяшканні.
10. Калі існуе рызыка несанкцыянаванага выкарыстання прыбора, зніміце свечку запальвання і захоўваеце яе ў асобным бяспечным месцы. Абавязкова зачыніце адтуліну для свечкі запальвання для прадухілення траплення ў яго старонніх прадметаў.

Пошук і ўхіленне няспраўнасцяў

Адпаведны сыход і рэгулярнае тэхнічнае абслугоўванне дапамогуць падоўжыць тэрмін эксплуатацыі культыватара, аднак, пры працяглым ці сталым выкарыстанні можа запатрабавацца рамонт. У наступнай інструкцыі па пошуку і ўхіленню няспраўнасцяў прадстаўлены самыя распаўсюджаныя праблемы, іх чыннікі і спосабы ўхілення.

1. Рухавік не запускаецца
• Запраўце паліўны бак
• Падлучыце провад свечкі запальвання
• Пры халодным запуску дросельная засланка павінна быць зачынена.

2. Рухавік запускаецца насілу
• Замяніце паліва. У канцы сезону выкарыстоўвайце стабілізатар паліва.
• Пераканайцеся, што провад свечкі запальвання надзейна прымацаваны да свечкі.
• Пры запуску рухавіка рычагі кіравання прывадам павінны знаходзіцца ў нейтральным становішчы.

3. Перабоі ў працы рухавіка ці недастатковая

магутнасць
- Апусціце рэгулятар глыбіні, каб паменшыць глыбіню апрацоўкі
- Ачысціце ці замяніце паветраны фільтр
- Няправільна адрэгуляваны карбюратар, звярніцеся ў афіцыйны цэнтр абслугоўвання IVT
- Замяніце свечку запальвання і адрэгулюйце зазор
- Замяніце паліва ў баку

4. Падчас запуску культыватар рухаецца наперад
- Пры запуску рухавіка рычагі кіравання прывадам павінны знаходзіцца ў нейтральным становішчы

5. Узнікаюць складанасці ў кіраванні культыватарам падчас апрацоўкі глебы
- Зафіксуйце колы ў працоўным становішчы
- Апусціце рэгулятар глыбіні, каб паменшыць глыбіню апрацоўкі

6. Бораны круцяцца, колы не круцяцца
- Зафіксуйце колы ў працоўным становішчы
- Унутраная адмова каробкі перадач, звярніцеся ў афіцыйны сэрвісны цэнтр IVT

7. Бораны круцяцца, колы круцяцца, культыватар не рухаецца
- Падніміце рэгулятар глыбіні, каб павялічыць глыбіню апрацоўкі

8. Рамяні рыпаюць
Адрэгулюйце накіравальную рамяня пярэдняга ходу:
- Заглушыце рухавік і дайце глушыцелю астыць
- Адлучыце провад ад свечкі запальвання
- Зніміце агароджу рамяня
- Пацягніце ўніз рычагі кіравання прывадам
- Уручную адхіліце накіравальную рамяня так, каб зазор паміж
- рамянём і накіравальнай складаў не больш за 1,6 мм
- Усталюеце на месца агароджа і падлучыце провад да свечкі запальвання

9. Рамяні рыпаюць пры руху наперад
Адрэгулюйце лапкі накіравальнай рамяня зваротнага ходу:
- Заглушыце рухавік і дайце глушыцелю астыць
- Адлучыце провад ад свечкі запальвання
- Перавядзіце рычагі кіравання прывадам у нейтральнае становішча
- Зніміце агароджу рамяня
Адрэгулюйце лапкі накіравальнай рамяня зваротнага ходу:
- Адпусціце рычагі кіравання прывадам, сагніце металічныя
лапкі накіравальнай рамяня зваротнага ходу такім чынам, каб зазор паміж імі і рамянём складаў не больш за 0,4 мм
- Усталюеце на месца агароджу і падлучыце провад да свечкі запальвання

10. Празмернае награванне каробкі перадач/барон падчас працы
- Ачысціце вал ад травы, гл. частку “Ачыстка вала бараны”.
- Праверце вадкасць у каробцы перадач; даліце пры неабходнасці

Папераджальныя надпісы

Апроч дадзенай інструкцыі і правіл тэхнікі бяспекі, забяспечыць бяспечную і эфектыўную работу дапамогуць папераджальныя надпісы, якія мы змясцілі на прыборы.

НАТАТКА: Калі таблічкі з папераджальнымі надпісамі пашкоджаны, адсутнічаюць ці тэкст на іх цяжкачытальны, неабходна набыць новыя таблічкі.

Ахова навакольнага асяроддзя

Другаснае выкарыстанне сыравіны замест выкідвання яго ў смецце!

Інструмент, дадатковыя прылады і ўпакоўка падлягаюць экалагічна чыстай утылізацыі.
Пластыкавыя элементы адпраўляюцца на класіфікаваную перапрацоўку.
Данае кіраўніцтва па эксплуатацыі надрукавана на другаснай паперы, якая не змяшчае хлор.

З найкращими побажаннями!

Шановний Клієнт!
Компанія IVT дякує Вам за вибір та довіру до нашої марки. Наша мета - завжди пропонувати Вам інноваційний, якісний інструмент за прийнятною ціною.
Ми бажаємо Вам задоволення в роботі і відмінних результатів.

Компанія IVT Swiss SA

Гарантія

Для електроінструмента IVT передбачена гарантія відповідно до законів і специфічні особливості кожної країни. Підтвердженням є гарантійний талон!
Гарантія не поширюється на витратні матеріали та приладдя, які частково входять в комплект поставки.

Гарантійне обслуговування не здійснюється у випадках:

1. Природного зносу механізмів та вузлів, що мають обмежений період працездатності;
2. Профілактики і заміни швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, шестірні);
3. Перевантаження або інтенсивного використання, наслідком яких є:
- **одночасний вихід з ладу одного або більше функціонально пов’язаних деталей і вузлів;**
- **згоряння, обвуглювання, розплавлення під впливом високої внутрішньої температури деталей (нагрівальні елементи, кнопки, проводи, корпуси);**

4. механічних пошкоджень, наявності всередині сторонніх предметів;

5. використання у виробничих або промислових цілях;

6. використання в цілях, не передбачених цією інструкцією;

7. розтину, ремонту, який був зроблений не фахівцями IVT.

Позначення

перед використанням слід прочитати інструкцію з експлуатації

увага!

Нагріваючіся поверхні.

Виділення отруйних газів: не використовуйте прилад в закритому чи погано провітрюванному приміщенні.

використовуйте захисні окуляри

використовувати респіратор

використовуйте захисні навушники

використовуйте рукавички

надягніть захисне взуття

Сторонні особи повинні перебувати на безпечній відстані від робочої ділянки

викидайте

Інформаційне обслуговування

IVT Swiss Sa

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

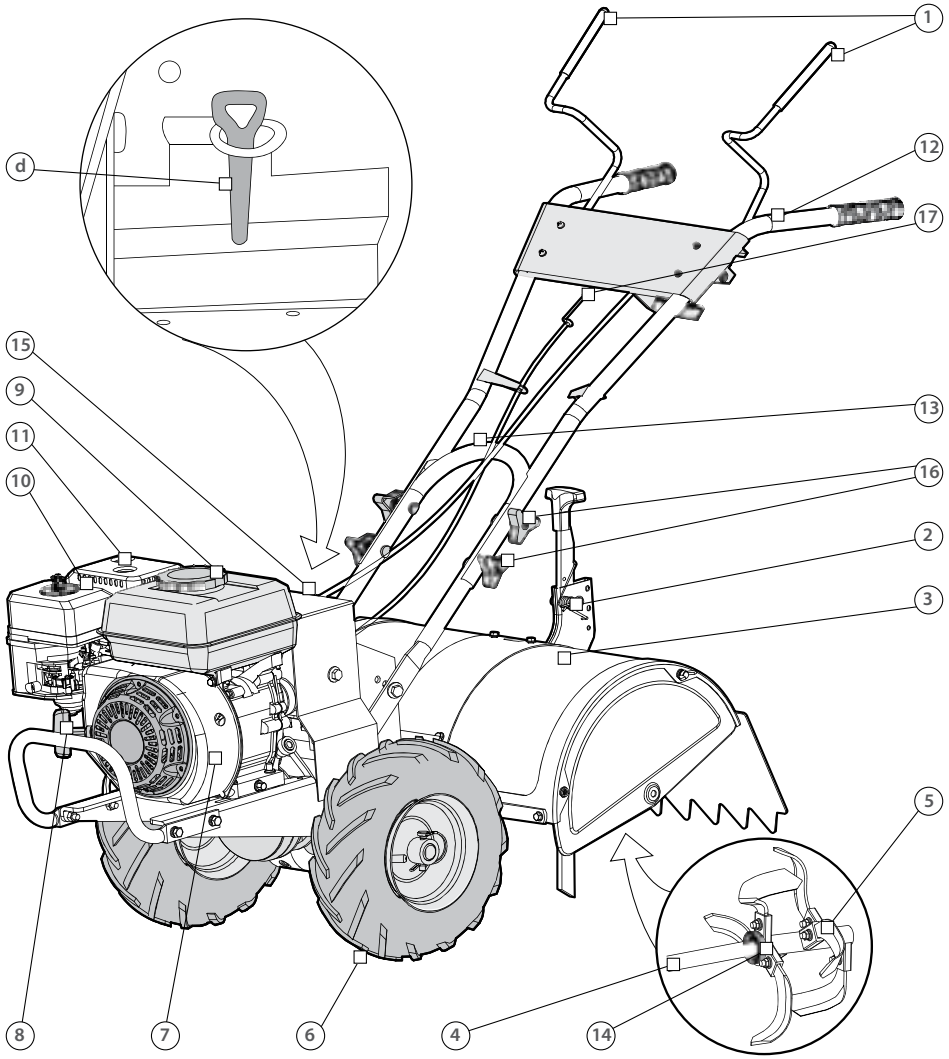
Tel. +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Органи управління

1. важелі управління
2. регулятор глибини
3. крило
4. колінчастий вал
5. борони
6. колеса
7. двигун
8. поворотний стартер
9. паливний бак
10. повітряний фільтр
11. глушник
12. рукоятки
13. U-подібна опора
14. утримувач борони
15. кришка коробки передач
16. кріпильні баранці
17. рукоятка реверсу

a) болти для регулювання висоти
b) контргайки
c) кріпильні болти
d) щуп
e) шплінти
f) верхня стопорна гайка
g) нижня стопорна гайка



Характеристика інструменту

модель	GMTC-208
Максимальна вихідна потужність [Вт]	4500
Частота оберту на холостому ході [об./хв.]	3300
Об'єм двигуна [куб. см]	208
Тип двигуна	OHV
Число тактів двигуна	4-тактний
Тип охолодження двигуна	примусове повітряне охолодження
Паливо	Бензин ≥ #90
Масло	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Ємність паливного бака [л]	3,6
Ємність масляного бака [л]	0,60
Модель приводу	зубчасте колесо і ремінь
Вага [кг]	78,00
Звуковий тиск [(дБ) A]	98,00
Акустична потужність [(дБ) A]	86,00
Зважена вібрація [м/с^2]	6150,00
Ширина зрізу [mm]	500
Висота зрізу [mm]	350
Передача	1 / 0 / -1

Техніка безпеки при експлуатації

Даний культиватор (GMTC-208) призначений для обробки поверхневого шару грунту. А саме для невеликих ділянок землі і садових ділянок; культиватор спростить роботу, яка зазвичай виконується вручну лопатою і сапою.
Культиватори відрізняються від звичайного трактора обмеженою потужністю і приведенням у рух вручну.

Наступні інструкції з техніки безпеки допоможуть користувачеві правильно використовувати пристрій і забезпечити власну безпеку. Тому слід прочитати їх уважно. У разі передачі пристрою третій особі слід передати і ці інструкції з техніки безпеки. Тому слід прочитати їх уважно. У разі передачі пристрою третій особі слід передати і справжні інструкції з техніки безпеки.

Прочитайте і зверніть особливу увагу на наступні коментарі, що відносяться до захисту від удару електричним струмом, ризику отримання травми і займання.

УВАГА! Щоб гарантувати правильне поводження з приладом, його початковий і наступний запуск, використання, зупинку і обслуговування, дотримуйтесь інструкцій, що належать до прикладених кресленнь та технічних даних.

Перед початком роботи ознайомтеся з органами управління і правилами експлуатації приладу. Дізнайтеся, як зупинити прилад в екстреному випадку.

Неправильне використання приладу може призвести до серйозних травм або смерті, а також завдати шкоди майну.
Прийміть заходи до забезпечення своєї безпеки та безпеки оточуючих.

Ці інструкції і надана до них документація є невід'ємною частиною приладу і передаються разом з ним у разі ремонту або перепродажу. Зберігайте документацію, що входить в комплект поставки, під рукою, так як вона може бути корисною для подальших консультацій.

Правила експлуатації приладу

• При розробці культиватора особиста увага була приділена безпеці оператора та сторонніх осіб Обережне поводження з приладом і

дотримання наступних правил техніки безпеки допоможе уникнути пригод.

• Для кращого огляду деякі деталі подані на малюнках без захисних огороджень і щитків. Однак використовувати прилад у такому стані забороняється. Не знімайте захисні огородження і щитки. Якщо щиток або огорожу необхідно зняти для проведення ремонту, заново встановіть його перед початком роботи.

• Забороняється використовувати прилад в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння через зниження уваги і порушення координації рухів. Порадьтеся з лікарем про можливість роботи з приладом одночасно з прийманням прописаних лікарських препаратів.

• Особам, які не досягли 18-річного віку, забороняється користуватися приладом або знаходиться на робочій ділянці. Працювати з приладом або робити його збірку можна тільки після прочитання цієї інструкції та ознайомлення з правилами техніки безпеки і експлуатації приладу. Щорічно для всіх користувачів проводити огляд інструкцій з техніки безпеки.

• Цей прилад являє небезпеку для дітей і осіб, не ознайомлених з правилами його експлуатації. До роботи з приладом допускається відповідальна дієздатна особа з відповідною кваліфікацією, ознайомлена з правилами його експлуатації.

• Не перевантажуйте прилад. Якщо сумніваєтеся в правильній чи безпечній роботі приладу, НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ЙОГО.

• Забороняється вносити в прилад які-небудь зміни. Несанкціонована зміна може призвести до серйозних травм або смерті, порушити функціонування і скоротити період експлуатації приладу.

• Крім безпеки конструкції, попереджувальних написів і захисних пристроїв, запобігти нещасні випадки допоможуть уважність, розумний підхід до роботи передбачливість і відповідна підготовка осіб, задіяних в експлуатації, транспортуванні, обслуговуванні та зберіганні приладу. Зверніть особливу увагу на попереджувальні написи.

• Для роботи використовуйте відповідний одяг. Використовуйте міцне взуття. Не працюйте босоніж, у сандалях, кросівках або відкритих туфлях. Просторий одяг може бути затягнутий рухомими частинами.

• Ретельно огляньте ділянку, яку потрібно обробити, приберіть сторонні предмети. Не використовуйте ділянку, якщо під землею прокладено водо-чи газопровід, електрокабелі або труби. Не використовуйте культиватор для обробки грунту з великою кількістю великих каменів і сторонніх предметів, які можуть пошкодити прилад.

• Не робіть настройок при працюючому двигуні.

УВАГА: Алкоголь, деякі лікарські препарати та наркотичні речовини, а також стан нездоров'я, жар і стомлення знижують швидкість реакції. Не використовуйте електроінструменти у перерахованих вище випадках.

Ризик отруєння чадним газом

• У вихлопних газах міститься отруйний чадний газ, який не має ні кольору, ні запаху. Вдихання вихлопних газів може призвести до втрати свідомості і летального результату.

• Якщо прилад працює в замкнутому або частково замкнутому просторі, вдихуваний вами повітря може містити небезпечну кількість вихлопних газів. Для запобігання скупчування вихлопних газів забезпечте відповідну вентиляцію.

Небезпека виникнення пожежі та опіків

• Вихлопна система нагрівається достатньо для того, щоб запалити деякі матеріали.

• Прилад повинен знаходитися на безпечній відстані від легкозаймистих матеріалів.

• Під час роботи глушник сильно нагрівається і залишається гарячим деякий час після вимкнення. Не торкайтеся глушника, щоб уникнути опіку. Перед тим, як заносити прилад у закрите приміщення, дайте йому охолонути.

• Бензин є легкозаймиста речовина і вибухонебезпечна за певних умов. Не паліть під час заправки. Заправляйте культиватор в добре провітрюванні приміщенні, заглушивши двигун.

• Пари палива вкрай вогненебезпечні і можуть спалахнути під час запуску двигуна. Перед запуском культиватора необхідно витерти пролитий бензин.

Особливі правила з техніки безпеки

• Не використовуйте у роботі прилад з вільними колесами. Переконайтеся, що шплінти вставлені в отвори в осі колеса. Колеса виконують функцію гальмування, дозволяючи контролювати швидкість руху культиватора.

• Колеса можна звільнити тільки після зупинки двигуна.

• Остерігайтеся рухомих частин. Остерігайтеся борін.

• Борони і колеса починають обертатися при включенні культиватора, натисканні важелів управління, відтягуванні рукоятки реверсу назад до оператора. При приведенні важеля управління приводу в нейтральне положення борони й колеса зупиняються.

• Будьте особливо уважні при русі заднім ходом. Зберігайте стійке положення, тримаєте ноги на безпечній відстані від борін.

• При попаданні в культиватор стороннього предмета зупиніть двигун, відключіть провід від свічки запалювання, ретельно огляньте культиватор на наявність пошкоджень, при необхідності зробіть ремонт.

• У разі засмічення борін травою підніміть рукоятки, підведіть борони, перегоніть культиватор у зворотному напрямку. Якщо усунути проблему не вдалося, ЗАГЛУШІТЬ ДВИГУН, ВІД'ЄДНАЙТЕ ПРОВІД ВІД СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ, а потім очистіть борони вручну.

• Під час роботи глушник двигуна нагрівається. Не торкайтеся до нього, щоб уникнути опіків.

• При виникненні надмірної вібрації заглушіть двигун і негайно з'ясуйті причину.
Вібрація зазвичай є ознакою пошкодження.

• Не запускайте культиватор в приміщенні; вихлопні гази небезпечні для здоров'я.

• Не перевантажуйте машину; чим більше глибина обробки, тим повільніше повинен пересуватися культиватор.

• Не перевищуйте швидкість приладу під час роботи на слизькій поверхні. Будьте обережні при русі заднім ходом.

• Не дозволяйте стороннім особам перебувати поруч із приладом.

• Використовуйте тільки ті пристосування і комплектуючі деталі, які були рекомендовані виробником для даної моделі культиватора.

• Не використовуйте прилад в умовах поганої видимості або при недостатньому освітленні.

• Будьте обережні при обробці твердого грунту. Борона може застрягнути в землі, проштовхнувши культиватор вперед. У такому разі відпустіть рукоятки і не намагайтеся утримати культиватор.

• Прийміть всі можливі запобіжні заходи, залишаючи прилад без нагляду.
Звільніть всі важелі управління, заглушіть двигун, почекайте до повної зупинки всіх рухомих частин і переконайтеся, що всі щитки і огорожі на місці.

• Підтримуйте прилад, всі пристосування і комплектуючі деталі в робочому стані.

• Щоб забезпечити безпеку роботи машини, періодично перевіряйте, чи добре затягнуті зрізні болти, кріпильні болти двигуна та інші гвинти.

• Щоб уникнути випадкового запуску приладу, перед обслуговуванням вимкніть його від мережі і від'єднуйте провід від свічки запалювання.

• Перед тим, як заправляти бак, дайте глушнику охолонути.

• Не зберігайте прилад з паливом в баці в замкнутому приміщенні, де пари можуть спалахнути. Перед тим, як заносити прилад в приміщення, дайте двигуну охолонути.

• У разі потреби тривалого зберігання культиватора зверніться до керівництва оператора.

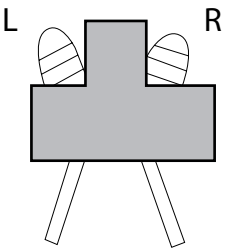
Розпаковка

При розпакуванні перевірте наявність всіх елементів. Див креслення до даного керівництва. При відсутності або несправності деяких деталей зверніться до центру підтримки IVT.

Інструкції по збірці

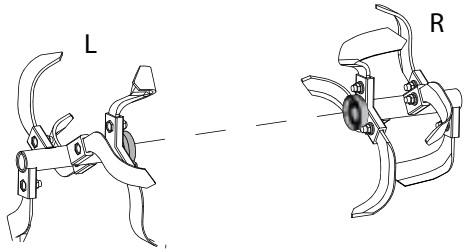
Культиватор постачається в зібраному вигляді, за винятком декількох деталей. Наступні інструкції допоможуть зібрати культиватор, налаштувати регулятор глибини, відрегулювати натяг кабелю і висоту рукояток. Для повної збірки вам буде потрібен один гайковий ключ на 13 мм.

ПРИМІТКА: Права і ліва сторони культиватора визначаються з боку оператора, що стоїть за напрямком руху приладу вперед.



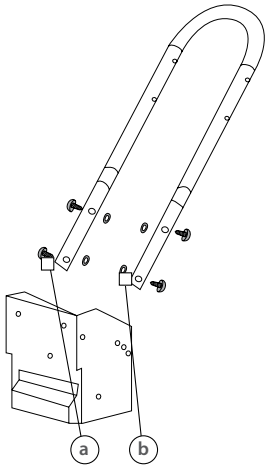
Збірка двигуна

• Закріпіть борону (5) на утримувачі (14) за допомогою болтів.
ПРИМІТКА:
напрям леза повинен



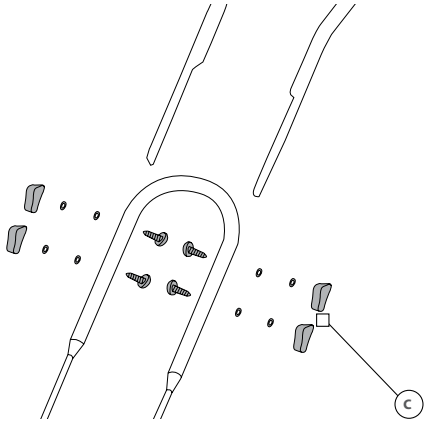
відповідати малюнку.
• Встановіть крило (3), закривши ним колінчастий вал (4); закріпіть за допомогою болтів.
• Встановіть регулятор глибини (2) в спеціальне гніздо, зафіксуйте.
• Встановіть борону з власником (5-14) на колінчастий вал (4).

Установка U-подібної опори



• Встановіть U-подібну опору (13) зовні кришки коробки передач (15) і вставте нижні отвори.
• Вставте один болт 3 / 8 "-16x1" (a) в кожне з нижніх отворів.
• Надягніть гайку 3 / 8 "-16x1" (b) на кожен болт.
• Вставте болт 3 / 8 "-16x1" (a) в кожен верхній отвір, вибравши висоту рукоятки.
• Затягніть гайки (b)

Встановлення рукоятки
• Вставте чотири кріпильних болта (c) в кожен отвір.
• Помістіть пружинну шайбу між кожним болтом і баранчиком (16)
• Закріпіть болти (c) за допомогою кріпильних баранчиків (16)
• Затягніть баранці (16)



Attach handlebar to the cultivator
• Insert four fastening knobs bolts (c) for each side in every holes.
• Place spring coil washer every each bolt, between them and nuts (16)
• Start fastening knobs (16) on each bolt (c)
• Tighten all the nuts. (16)

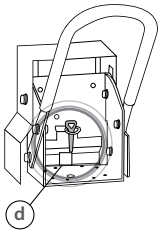
Доливка масла в картер двигуна

ПРИМІТКА: Двигун поставляється із заводу без масла. Масло заливається в двигун перед запуском

• Не переповнюйте картер. Використовуйте миюче мастило вищої якості. Не змішуйте масло з бензином. Долийте масло до максимального рівня. Зніміть маслозаправну пробку і перевірте рівень масла.
• Перевіряйте рівень масла кожного разу перед запуском двигуна. Див. кількість і тип масла в інструкції до двигуна.

Доливка масла в коробку передач

ПРИМІТКА: культиватор поставляється із заводу з незаправленою коробкою передач; масло заливається в неї перед запуском двигуна.



• Витягніть щуп (d) з-під кришки коробки передач (15).
• 2. Долийте масло в коробку передач.
• Кількість: 0,8 л. Тип масла: SAE 75-90W

ПРИМІТКА: заправляючи масло, нахиліть культиватор так, щоб колеса розташовувалися вище борін; при цьому борони змащуються повністю.

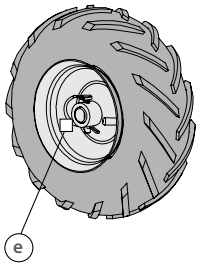
• Після закінчення заправки вставте щуп (d) в отвір у кришці коробки передач (15).

Регулювання

Шплінти

Щоб встановити колеса в рабочий стан:
• Вийміть шплінт (e). Вирівняйте отвір в осі з отвором в ступиці.
• Вставте шплінт (e), загніть його, щоб

зафіксувати на осі.
• Перед початком роботи міцно закріпіть колесо (6) на осі.
• Аналогічним чином закріпіть друге колесо (6).



Щоб звільнити колесо:
• Вийміть шплінт (e). Задвиньте колесо всередину.
• Вставте у вісь шпильку.
• Колесо (6) повинно вільно обертатися на осі.

ПРИМІТКА: Блокувати або звільняти необхідно обидва колеса (6).
Не працюйте з приладом, якщо заблоковано тільки одне колесо.

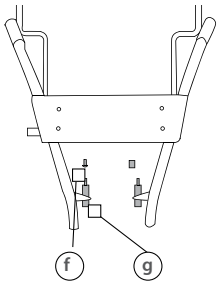
Регулювання висоти рукоятки
Відрегулюйте висоту рукоятки (12). Висота рукоятки (12) регулюється в залежності від росту оператора і глибини обробки.

Щоб відрегулювати висоту рукоятки:
• Відгвинтіть гайки (b) і викрутіть болти (a) з кожного боку так, щоб рукоятка (12) вільно рухалася вгору і вниз.
• Виберіть отвір на кришці коробки передач для закріплення рукоятки (12).
• Вставте болти і гайки, затягніть.

Регулятор глибини
Глибина обробки визначається висотою регулятора глибини.
Регулятор глибини опущений = Обробка неглибока.
Якщо потрібна поверхнева обробка, опустіть стрижень регулятора глибини до верхньої позначки.
Регулятор глибини піднято = Обробка глибока.
Для максимально глибокої обробки необхідно підняти стрижень регулятора глибини до нижньої позначки.

Регулювання натягу ременя
Щоб забезпечити високу продуктивність, дуже важливо правильно відрегулювати натягнення ременя.
Через півгодини роботи може знадобитися регулювання всіх кабелів через початкове розтягування.
Надалі перевіряйте ступінь натягу через кожні 2 години роботи.

Щоб натягнути ремінь:
• Послабте верхню стопорну гайку (f).
• Підніміть гайку на 3 мм.
• Затягніть нижню стопорну гайку (g).
• Перевірте, як натягнутий ремінь.
Натягувати ремінь можна до тих пір, поки затягуються регулювальні болти. Коли натягнути ремінь вже неможливо, його можна замінити.



Запуск двигуна

Перевірка перед експлуатацією

УВАГА: Не використовуйте в роботі прилад з вільними колесами (6).

• Переконайтеся, що всі захисні огорожі на місці, а всі гайки і болти затягнуті.
• Перевірте рівень масла в картері двигуна.
• Перевірте систему подачі палива. Рівень палива в баці не повинен
перевищувати 2,5 см від верхнього краю бака, щоб забезпечити простір для розширення палива.
• Огляньте повітряний фільтр на наявність забруднень.
• Переконайтеся, що провід під'єднаний до свічки запалювання і свічка надійно зафіксована.
• Перевірте положення коліс і шплінтів.
• Стрижень регулятора глибини повинен бути опущений до верхньої позначки
(глибина обробки встановлюється після запуску двигуна)

УВАГА: Не запускайте культиватор, поки не прочитаєте інструкцію до цього пункту.
Виконайте перевірку перед тим, як запускати двигун.

ЗАПУСК
Органи управління, необхідні для запуску і роботи культиватора, розташовані на двигуні і позначені як «Choke» (заслонка) і «Throttle» (подача палива).

Холодний запуск
- Переведіть важіль дроселювання в закрите положення.
- Переведіть важіль подачі палива в положення «start» (запуск).
- Повільно потягніть і відпустіть стартер (8).
- Різко потягніть і відпустіть стартер (8).
- Коли двигун запустився, поступово переведіть важіль дроселювання в положення «no choke» (без заслінки) і збільшить швидкість подачі палива.

Повторний запуск розігрітого двигуна
- При повторному запуску вже розігрітого двигуна заслінка звичайно не потрібна.
- Переведіть важіль подачі палива в положення «start» (запуск).
- Різко потягніть стартер (8), щоб запустити двигун. Відпустіть стартер.
- Швидкість подачі палива повинна бути «високою», щоб забезпечити хорошу роботу культиватора.

Холостий хід
- Переведіть важіль подачі палива в положення «low» (низький), щоб знизити навантаження на двигун під час роботи на холостому ході.
- Зниження швидкості обертання двигуна до положення «idle» (холостий хід) допоможе продовжити термін експлуатації двигуна, а також заощадити паливо і знизити рівень шуму.

Робоча швидкість
- Для обробки грунту в звичайному режимі переведіть важіль подачі палива в положення «fast» (швидко).

Обробка грунту

- Відрегулюйте важіль регулятора глибини у відповідності з необхідною глибиною обробки.

УВАГА: Глибину обробки можна регулювати, тільки якщо важелі керування (1) знаходяться у нейтральному положенні

УВАГА: Піднімайте важіль регулятора глибини поступово. Дуже високе підняття важеля може призвести до втрати управління!

- Переведіть важіль подачі палива в положення «fast» (швидко).
- Щоб привести в рух колеса і борони, потягніть важелі керування (1) вниз.
- Щоб зупинити культиватор, відпустіть важелі (1). Тепер вони знаходяться у нейтральному положенні.

ПРИМІТКА: Сповільнити хід культиватора можна, злегка натиснувши на рукоятки, а щоб зупинити культиватор, приведіть важелі керування (1) у нейтральне положення.

- Потягніть рукоятку реверсу (17) назад на себе, і колеса і борони починають обертатися у зворотному напрямку.

Поради з обробки грунту
Для першого етапу виберіть невелику глибину обробки, збільшуючи її на 3-5 см з кожним етапом.
- Глибина обробки залежить від стану грунту.
- Для незораної або дуже твердої землі виберіть режим поверхневої обробки, вставивши шпильку регулятора глибини в самий верхній отвір. Після декількох підходів з вищенаведеним положенням регулятора поступово збільшуйте глибину обробки.
- Якщо культиватор гальмує або підскакує, опустіть регулятор глибини, вставивши шпильку в отвір, розташований вище. При цьому глибина обробки зменшується. Міцно тримайте рукоятки, щоб уникнути раптового крену.
- При засміченні борін бур'яном або іншими предметами проженіть культиватор у зворотному напрямку. При засміченні борін або зіткненні зі стороннім предметом негайно відпустіть важелі управління приводом. Поки важелі управління приводом знаходяться в нейтральному положенні, переведіть важіль подачі палива в положення «stop» (зупинити) і заглушіть двигун. Від'єднайте провід свічки запалювання. Після повної зупинки борін видаліть сторонні предмети і огляньте прилад на наявність пошкоджень.

Поради щодо прополки
Якщо культиватор використовується для прополки:
- Для зручності розвороту культиватора відстань між центрами рядів має становити 50-55 см.
- Встановіть шпильку регулятора глибини в одне з верхніх отворів. Таким чином, невелика глибина обробки дозволяє пропалювати грунт, насичуючі його киснем.

Обслуговування проводиться через певну кількість місяців або годин експлуатації, в залежності від того, що настане раніше.		Періодичність обслуговування				
		Після кожного використання	*Через місяць або 20 годин експлуатації*	*Кожні 3 місяці або 50 годин експлуатації*	*Кожні 6 місяців або 100 годин експлуатації*	*Кожен рік або 300 годин експлуатації*
Натяг приводного ременя	*Перевірка*					
	Заміна	x				
Масло для двигуна	*Перевірка рівня*	x				
	Заміна		x		x	
Повітряний фільтр	*Перевірка*	x				
	Очищення					
	Заміна			x(1)	x(1)	
Масло для коробки передач	*Перевірка*	x				x
	Заміна			x		
Тиск у шині	*Перевірка*	x				
Вал борони	*Очищення*	x				
Ось колеса	*Мастило*			x		

1) Робота в пильному приміщенні вимагає більш частого обслуговування приладу.

Обслуговування

- Утримання культиватора в хорошому стані продовжить термін його експлуатації і допоможе домогтися оптимальної продуктивності в будь-який час. Проводьте регулярний огляд і обслуговування за допомогою звичайних ручних інструментів. Більш складний ремонт або обслуговування, що вимагає спеціальних пристроїв, повинен здійснювати професіонал, наприклад, кваліфікований механік.

- Відповідальність за обслуговування несе користувач, погане обслуговування може призвести до перебоїв в роботі.
- Дотримуйтесь виробничим інструкціям.
- Утримуйте майданчик для обслуговування в чистоті та сухості.
- Переконайтеся, що всі електричні розетки та інструменти мають відповідне заземлення.
- Забезпечте достатнє освітлення.
- Перед тим, як здійснювати обслуговування або ремонт, переконайтеся, що двигун відключений. Тим самим можна виключити деякі потенційні загрози, наприклад: отруйні вихлопи двигуна, що містять чадний газ.
- Забезпечте достатню вентиляцію.
- Не вмикайте прилад в замкненому приміщенні.
- Деякі елементи приладу сильно нагріваються.
- Не торкайтеся до неохолодженного двигуна або вихлопної системи.
- Стережіться рухомих частин.
- Не запускайте культиватор, не отримавши відповідні інструкції.
- Перед початком роботи ознайомтеся з інструкціями.
- Щоб скоротити ризик виникнення пожежі або вибуху, будьте обережні при роботі з бензином. Для очищення деталей використовуйте тільки негорючі розчинники, не використовуйте бензин. Бережіть деталі паливної системи від вогню, іскор.
- При обслуговуванні та ремонті приладу обов'язково використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри, навушники, рукавички.
- Борони вимагають частого огляду. На них не повинно бути тріщин та інших пошкоджень, борони повинні бути міцно зафіксовані на місці.
- Періодично підтягуйте всі болти, гайки, гвинти і перевіряйте шпильки.
- Після обслуговування і ремонту встановіть на місце всі захисні пристосування.
- Використовуйте тільки нові, оригінальні запчастини чи їх еквіваленти.
- Виробник і / або дистриб'ютор не несе відповідальності за шкоду, заподіяну у зв'язку

з використанням несхвалених запасних частин та / або пристосувань.
• Під час обслуговування приладу тримайте поблизу аптечку.

УВАГА! Для проведення ремонту зверніться в офіційний сервісний центр IVT з ремонту садових інструментів.

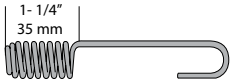
Графік обслуговування
Графік обслуговування складений з урахуванням нормальних умов експлуатації. Під час роботи в незвичайних умовах, наприклад, у разі тривалої роботи при підвищеному навантаженні або високій температурі, або в умовах підвищеної вологості або запиленості, зверніться за індивідуальними рекомендаціями до вашого дилеру за обслуговування.

УВАГА: Щоб уникнути випадкового запуску приладу під час перевірки або налаштування: заглушіть двигун і дайте йому охолонути, відключіть провід від свічки запалювання.

Перевірка тиску в шині
Рекомендований тиск в шині - 20 PSI. Якщо тиск у шинах різний, культиватор схиляється в один бік.

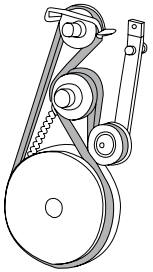
Мастило
Для рухомих механічних деталей необхідне відповідне мастило. Змащувати рухомі деталі необхідно через кожні 10 годин експлуатації маслом w-30.

Перевірка натягу ременя переднього ходу
Натяг ременя переднього ходу може з часом ослабнути. Ремінь необхідно підтягнути через перші півгодини роботи; надалі перевірка потрібна кожні дві години роботи. Правильне регулювання ременя забезпечить тривалий термін його служби. Надмірний або недостатній натяг ременя може призвести до передчасного виходу його з ладу. Щоб перевірити і відрегулювати натягнення ременя переднього ходу:



• Заглушіть двигун. Двигун повинен охолонути.
• Від'єднайте провід від свічки запалювання.
• Поки важелі керування (1) знаходяться в нейтральному положенні, виміряйте довжину стислої пружини.
• Потягніть вниз важелі управління (1) і виміряйте довжину розтягнутої пружини. Довжина розтягнутої пружини повинна на чверть перевищувати довжину стислої.
ПРИМІТКА: натяг ременя зворотного ходу не регулюється

Заміна ременя переднього / зворотного ходу
1. Заглушити двигун. Двигун повинен охолонути.

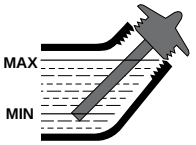


2. Від'єднайте провід від свічки запалювання.
3. Зніміть огорожу ременя.
4. Зніміть ремінь переднього ходу зі шківа двигуна.
• Злегка потягніть стартер (8), щоб провернути шків.
• Обертаючи шків, виштовхніть ремінь переднього ходу з V-образного паза.
• Зніміть ремінь зі шківа
• Відтягніть ремінь переднього ходу вниз і в бік.
5. Зніміть ремінь зворотного ходу з реверсивного шківа.
• Злегка потягніть стартер (8), щоб провернути шків
• Обертаючи шків, виштовхніть ремінь зворотного ходу з V-образного паза.
• Зніміть ремінь зі шківа і направляючих ременя зворотного ходу.
• Потягніть ремінь вниз і зніміть зі шківа передачі.
6. Встановіть новий ремінь зворотного ходу:
• Вставте ремінь.
• Помістіть ремінь у паз навколо шківа передачі.
• Вставте ремінь під направляючі ременя зворотного ходу.
• Злегка потягніть стартер (8), вставляючи ремінь у V-подібний паз.
7. Встановіть новий ремінь переднього ходу:
• Помістіть ремінь переднього ходу в паз шківа передачі.
• Вставляючі ремінь у V-подібний паз, злегка потягніть стартер (8), щоб провернути шків.
8. Встановіть огорожу ременя на місце.
9. Підключіть провід свічки запалювання.

Обслуговування двигуна
1. Рівень масла необхідно перевіряти перед кожним використанням або через кожні 8 годин експлуатації.

2. Замініть масло через перші 5-8 годин експлуатації. Перед заміною масла прогрійте двигун. Залийте нове масло рекомендованої марки.
3. Свічку запалювання необхідно перевіряти раз на рік або через кожні 100 годин експлуатації.
4. Перевірте повітряний фільтр.
5. Утримуйте двигун і запчастини в чистоті.
6. Періодично підтягуйте всі гайки і болти.

Перевірка або заправка картера
1. Не переповнюйте картер.
2. Використовуйте чисте миюче масло високої якості. Не змішуйте масло з бензином. Долийте масло до максимального рівня. Зніміть маслозаправну пробку і перевірте рівень масла. Рівень масла повинен досягати нижньої частини маслозаправного отвору.



3. Перевіряйте рівень масла кожного разу перед запуском двигуна. Див. кількість і тип інструкції в інструкції до двигуна.

Перевірка рівня масла в коробці передач:
1. Встановіть культиватор на рівну поверхню.
2. Перевірте рівень масла за допомогою масляного щупа, розташованого між кріпленнями рукояток на кришці коробки передач (15). Рівень масла в межах високої та низької позначок щупа вважається нормальним
3. Вставте щуп в заправний отвір.
4. Зверніть увагу: привід переднього колеса і привід задній борони відносяться до одного масляного баку. Заправив передній привід, почекайте, поки масло повністю розподілиться. Масляний щуп допоможе правильно визначити рівень масла тільки в тому випадку, якщо культиватор встановлений на рівній поверхні.

Очищення валу борони
1. Заглушіть двигун. Двигун повинен охолонути.
2. Від'єднайте провід від свічки запалювання.
3. Нахиліть культиватор вперед. Встановіть культиватор таким чином, щоб він спирався на двигун і були видні борони (5).
4. Очистіть вал від трави, дроту та іншого сміття.
5. Підніміть культиватор.
6. Підключіть провід до свічі запалювання.

Зберігання

Щоб підготувати культиватор для зберігання, виконайте наступне:

1. Захистіть колеса (6) і осі від іржі:
• Послабте затискний болт в колесі. Задвиньте колесо всередину.
• Обробіть осі осьовим мастилом.
• Поверніть колесо в колишнє положення і затягніть болт.
• Відгвинтити затискний болт на 1 / 16 обороту і законтріте стопорну гайку.
2. Повністю злийте паливо з системи.
3. Поки двигун не охолов, злийте з нього масло. Залийте свіже масло рекомендованої марки.
4. Протріть зовнішні поверхні і двигун.
5. Зніміть свічу запалювання і додайте в отвір для свічки запалювання невелику кількість масла SAE 30.
6. Закрийте отвір і повільно потягніть стартер (8), щоб рівномірно розподілити масло.
7. Встановіть свічку запалювання на місце.
8. Перемістіть прилад на склад.
9. Зберігайте прилад у безлюдному приміщенні.
10. Якщо існує ризик несанкціонованого використання приладу, зніміть свічку запалення і зберігайте її в окремому безпечному місці. Обов'язково закрийте отвір для свічки запалювання для запобігання попадання в нього сторонніх предметів.

Пошук та усунення несправностей

Відповідний догляд і регулярне технічне обслуговування допоможуть продовжити термін експлуатації культиватора, однак, при тривалому або постійному використанні може знадобитися ремонт. У наступному посібнику з пошуку та усунення несправностей представлені найбільш поширені проблеми, їх причини та способи усунення.

1. Двигун не запускається
• Заправте паливний бак
• Підключіть провід свічки запалювання
• При холодному запуску дросельна заслонка повинна бути закрита.

2. Двигун запускається з важкістю
• Замініть паливо. В кінці сезону використовуйте стабілізатор палива.
• Переконайтеся, що провід свічки запалювання надійно прикріплений до свічки.
• При запуску двигуна важелі управління

приводом повинні знаходитися в нейтральному положенні.

3. Перебої в роботі двигуна або недостатня потужність
- Опустіть регулятор глибини, щоб зменшити глибину обробки
- Очистіть або замініть повітряний фільтр
- Неправильно відрегульований карбюратор, зверніться до офіційного центру обслуговування IVT
- Замініть свічку запалення і відрегулюйте зазор
- Замініть паливо в баці

4. Під час запуску культиватор рухається вперед
- При запуску двигуна важелі управління приводом повинні знаходитися в нейтральному положенні

5. Виникають складнощі в управлінні культиватором під час обробки грунту
- Зафіксуйте колеса в робочому положенні
- Опустіть регулятор глибини, щоб зменшити глибину обробки

6. Борони обертаються, колеса не обертаються
- Зафіксуйте колеса в робочому положенні
- Внутрішня відмова коробки передач, зверніться в офіційний сервісний центр IVT

7. Борони обертаються, колеса обертаються, культиватор не рухається
- Підніміть регулятор глибини, щоб збільшити глибину обробки

8. Ремені скріплять
Відрегулюйте направляючу ременя переднього ходу:
- Заглушіть двигун і дайте глушнику охолонути
- Від'єднайте провід від свічки запалювання
- Зніміть огорожу ременя
- Потягніть вниз важелі управління приводом
- Вручну відігніть направляючу ременя так, щоб зазор між ременем і спрямовуючої становив не більше 1,6 мм
- Встановіть на місце огорожу і підключіть провід до свічки запалювання

9. Ремені скріплять при русі вперед
Відрегулюйте лапки направляючої ременя зворотного ходу:
- Заглушіть двигун і дайте глушнику охолонути
- Від'єднайте провід від свічки запалювання
- Переведіть важелі управління приводом у нейтральне положення
- Зніміть огорожу ременя

Відрегулюйте лапки направляючої ременя зворотного ходу:
- Відпустіть важелі керування приводом, зігніть металеві лапки направляючої ременя зворотного ходу таким чином, щоб зазор між ними і ременем становив не більше 0,4 мм
- Встановіть на місце огорожу і підключіть провід до свічки запалювання

10. Надмірне нагрівання коробки передач / борін під час роботи
- Очистіть вал від трави, див. розділ "Очищення валу борони".
- Перевірте рідину в коробці передач; долийте при необхідності

Попереджувальні написи

Крім цієї інструкції та правил техніки безпеки, забезпечити безпечну та ефективну роботу допоможуть попереджувальні написи, які ми помістили на приладі.

ПРИМІТКА: Якщо таблички з попереджувальними написами ушкоджені, відсутні або текст на них незручночитаємий, необхідно придбати нові таблички.

Захист навколишнього середовища

Вторинне використання сировини замість викидання його на сміття!

Інструмент, додаткові речі та упаковка підлягають екологічно чистої утилізації.
Пластикові елементи відправляються на класифіковану переробку.
Цей посібник з експлуатації надруковано на вторинномупапері, який не містить хлор.

Congratulazioni!

Egregio cliente,
Il team IVT desidera ringraziarvi per la scelta e la fiducia accordata al nostro prodotto. Il nostro obbiettivo e sempre quello di offrire un servizio innovativo e di alta classe. Vi auguriamo grandi soddisfazioni nell'utilizzo del nostro prodotto durante i vostri lavori di bricolage.

La tua squadra IVT.

Garanzia

Il team IVT garantisce che i nostri prodotti sono conformi ai regolamenti specifici per i paesi in cui sono commercializzati (a prova dell'acquisto e necessaria la fattura o la bolla di consegna).
La garanzia non e valida per i beni di consumo che fanno parte del campo degli accessori.

La garanzia non puo essere rivendicata nei seguenti casi:

1. Normale usura dei meccanismi e degli assemblaggi, che hanno una vita limitata;

2. Per la manutenzione o la sostituzione di parti di consumo (spazzole al carbonio, utensili da taglio, ruote dentate);

3. Picchi di tensione che possono indurre a:
- **simultanea rottura di una o piu parti dei componenti collegati con il sistema;**
- **carbonizzazione, fusione a causa di eccessive temperature interne al motore (elementi termici, interruttori, cavi,**
- **custodie);**

4. Danni meccanici dovuti alla presenza di oggetti estranei inseriti nell'apparecchio;

5. uso commerciale;

6. Usi e scopi non menzionati in questo manuale di istruzioni;

7. Disassemblaggio e lavori di riparazione non effettuati dal servizio assistenza IVT.

Simboli

si prega l'utente di leggere con attenzione il manuale di istruzioni

avvertenza!

superfici roventi

di gas tossici: non usare il coltivatore in ambienti chiusi o non ben ventilati

indossare adeguati dispositivi di protezione per gli occhi

indossare maschera per la protezione delle vie respiratorie.

indossare protettori acustici

indossare guanti da lavoro

indossare scarpe protettive

tenere gli altri fuori dall'area di lavoro

si prega di riciclare il prodotto

Servizio e assistenza clienti

IVT Swiss Sa

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

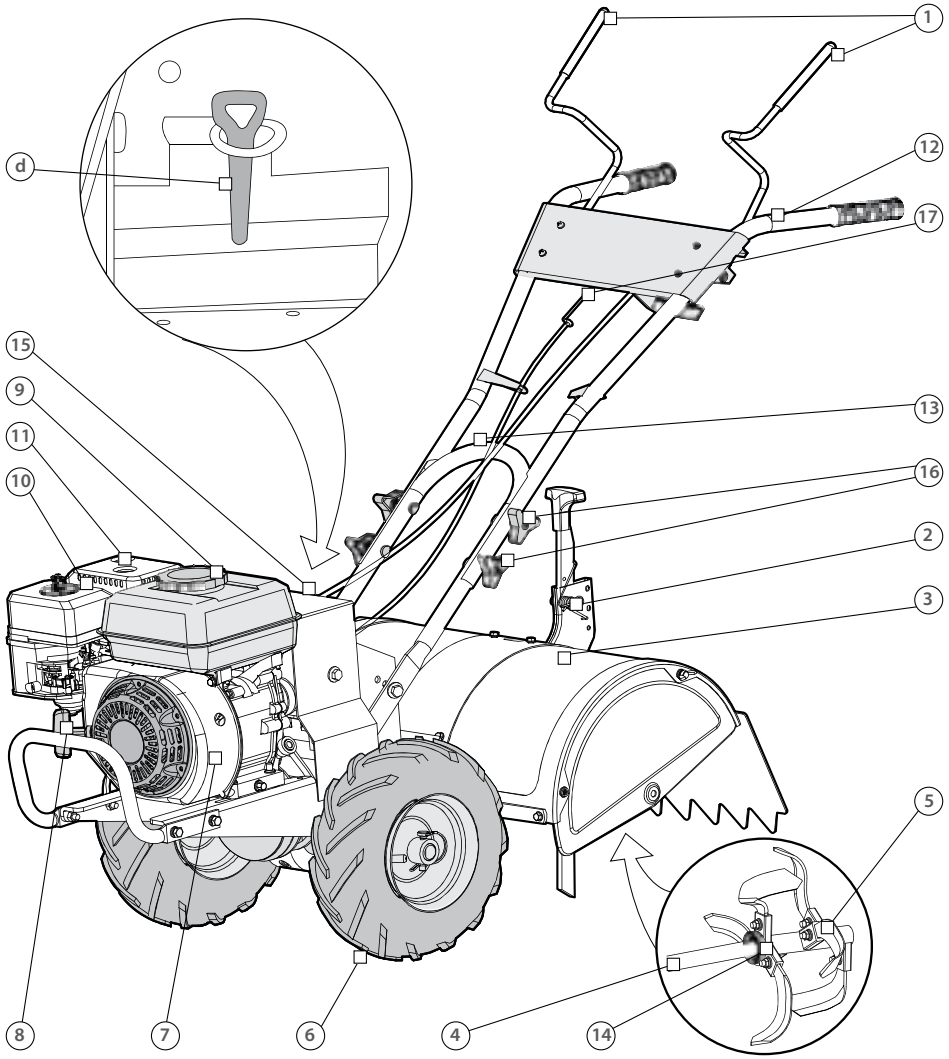
Tel. +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Controlli operativi

1. leve di marcia
2. regolatore di profondità
3. copertura delle lame
4. albero motore
5. rebbio
6. ruote
7. motore
8. avvio retromarcia
9. serbatoio
10. filtro dell'aria
11. marmitta
12. manubri
13. braccio a U
14. mozzo
15. scocca della trasmissione
16. monopole di fissaggio
17. maniglia di inversione

a)bulloni di regolazione in altezza
b)dadi di blocco
c) viti di fissaggio manopole
d) astina
e) spinotto
f) bullone a farfalla superiore
g) bullone a farfalla inferiore



Specifiche tecniche:

modello	GMTC-208
Potenza nominale [W]	4500
Numero di giri a vuoto [RPM]	3300
Cilindrata [cc]	208
Tipo di motore	OHV
Tempi motore	4-tempi
Tipologia di raffreddamento	Raffreddamento ad aria
Tipo di carburante	carburante ≥ #90
Tipo di olio	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Capacità serbatoio carburante [L]	3,6
Capacità serbatoio olio [L]	0,60
Trasmissione	Ingranaggi e cinghia
Peso [Kg]	78,00
Livello pressione sonora [dB(A)]	98,00
Livello di potenza sonora [dB(A)]	86,00
Vibrazioni [m/s^2]	6150,00
Larghezza di aratura [mm]	500
Profondità di aratura [mm]	350
Marce	1 / 0 / -1

Norme di sicurezza per l'uso

Questo modello di Motocoltivatore (GMTC-208) è stato progettato per coltivare lo strato superficiale del suolo. E 'particolarmente usato per coltivare piccoli appezzamenti di terreno per il giardinaggio e orticoltura, e sostituire il lavoro tradizionalmente fatto manualmente con vanga e zappa.
I coltivatori si differenziano dal trattore convenzionale a causa della potenza limitata, e perché sono guidati da una persona a piedi.

Le seguenti istruzioni di sicurezza dovrebbero servire per il giusto uso e per la tutela della vostra sicurezza. Pertanto si prega di leggere questo manuale molto attentamente. Quando si passa questo dispositivo a una terza persona, anche queste istruzioni le devono essere consegnate.

Si prega di leggere e prendere atto delle seguenti osservazioni che riguardano la vostra protezione contro il rischio di lesioni e incendi.

ATTENZIONE! Prima di usare il macchinario, al fine di garantire che il trattamento, start-up iniziale, a partire, l'uso, l'arresto e la manutenzione siano svolte correttamente, leggere le istruzioni riportate di seguito che fanno riferimento ai disegni e dati tecnici contenuti nella scheda allegata, e applicarle attentamente.

Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e il corretto uso di questa macchina. Assicurarsi di sapere come fermarla in caso di emergenza. L'uso improprio del macchinario potrebbe causare lesioni gravi o mortali e danni alle cose.
Tenere sempre presente la vostra sicurezza e quella degli altri e agire di conseguenza.

Queste istruzioni e la documentazione allegata sono parte integrante del macchinario e lo accompagnano in caso di riparazione o dirivendita. Attenzione a conservare la documentazione fornita con il macchinario a portata di mano per la consultazione in caso di necessità.

Norme riguardo le attrezzature di sicurezza

• La sicurezza dell'operatore e degli astanti è una delle principali preoccupazioni nella progettazione e sviluppo di un motocoltivatore. Tuttavia, accadono incidenti che avrebbero potuto essere evitati prestando attenzione e con un approccio più

attento alle attrezzature. Tu, l'utente, puoi evitare molti incidenti osservando le seguenti precauzioni e insistendo con coloro che lavorano con e per te con il motocoltivatore.

• Al fine di fornire una panoramica migliore, alcune illustrazioni di questo manuale possono mostrare l'assemblaggio con o senza un dispositivo di sicurezza, tuttavia, le apparecchiature non dovrebbe mai essere usate senza. Mantenere tutte le protezioni e gli scudi. Se la guardia o una sicurezza vanno necessariamente rimosse a per le riparazioni, reinstallare la guardia o la sicurezza prima dell'uso.

• Non usare questo apparecchio quando si sono assunte bevande alcoliche o farmaci che possono ostacolare la vigilanza o il coordinamento. Consultare il proprio medico circa l'uso di questo macchinario durante l'assunzione di farmaci di prescrizione.

• In nessun caso i bambini di età inferiore ai 18 anni sono autorizzati a lavorare con questa apparecchiatura o intorno ad essa. Non permettere a nessuno di operare o montare questo dispositivo fino a quando non hanno letto il manuale e hanno conseguito una conoscenza approfondita delle norme di sicurezza e del funzionamento. Rivedere annualmente le istruzioni di sicurezza con tutti gli utenti.

• Questa apparecchiatura è pericolosa per i bambini e per chi non ha familiarità con il suo funzionamento. L'operatore deve essere responsabile, adeguatamente qualificato e fisicamente in grado di usare in modo competente questa apparecchiatura.

• Non sovraccaricare mai il motocoltivatore. Se la sua capacità di fare un lavoro, o di farlo in modo sicuro, è in dubbio NON FARLO.

• Non modificare l'apparecchio in alcun modo. Modifiche non autorizzate possono provocare lesioni gravi o morte, e possono compromettere la funzionalità e ridurre la durata delle attrezzature.

• Oltre alle norme e dispositivi di sicurezza progettati con il motocoltivatore ed indicati sull'etichetta, la prevenzione degli incidenti dipende anche dalla consapevolezza, dal buon senso, dalla previdenza, nonché da un'adeguata formazione di tutti i soggetti coinvolti nel funzionamento, trasporto, manutenzione e conservazione del macchinario. Prestare molta attenzione alle avvertenze sugli adesivi apposti sul motocoltivatore.

• Indossare un abbigliamento adeguato durante l'uso del motocoltivatore. Indossare sempre calzature robuste. Non indossare mai i sandali, scarpe da ginnastica o scarpe aperte, e mai usare il motocoltivatore a piedi nudi. Non indossare abiti larghi che potrebbero incastrarsi nelle parti in movimento.

• Ispezionare con cura l'area da lavorare, e rimuovere tutti gli oggetti estranei. Non usare su canali d'acqua sotterranei, condotture di gas, cavi elettrici o tubi. Non utilizzare il motocoltivatore su suolo con massi e oggetti estranei che possono danneggiare le apparecchiature.

• Non tentare mai di fare aggiustamenti mentre il motore è in funzione.

ATTENZIONE: Il consumo di alcool, farmaci e droghe, più gli stati di malattia, la febbre e la stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non utilizzare la macchina in una qualsiasi di queste situazioni

Pericoli da monossido di carbonio

• Il gas di scarico contiene monossido di carbonio, un gas velenoso incolore e inodore. Respirare gas di scarico può causare la perdita di coscienza e può condurre alla morte.

• Se si usa il macchinario in una zona poco areata, o addirittura parzialmente chiusa, l'aria che respirate potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico. Per mantenere il gas di scarico a livello non tossico, prevedete un'adeguata ventilazione.

Incendio e ustioni

• Il sistema di scarico si scalda abbastanza per incendiare alcuni materiali.

• Tenere i materiali infiammabili lontano dal motocoltivatore.

• Il silenziatore diventa molto caldo durante il funzionamento e rimane caldo per un po' dopo l'arresto del motore. Fare attenzione a non toccare la marmitta mentre è calda. Lasciar raffreddare il motore prima di riporre il motocoltivatore.

• La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Non fumare, non provocare fiamme o scintille vicino al motocoltivatore fornito di carburante o dove conservate la benzina. Rifornire di carburante in un luogo ben ventilato, con il motore spento.

• I vapori del carburante sono altamente infiammabili e possono incendiarsi dopo l'avviamento del motore. Assicurarsi che qualsiasi travaso sia stato eliminato prima di avviare il motocoltivatore.

Norme di sicurezza specifiche

• Non avviare il motore o usare il coltivatore con le ruote nella posizione ruota libera. Assicurarsi che lo spinotto della ruota o i perni di blocco attivati sull'asse delle ruote. Ciò agisce da freno per mantenere il motocoltivatore ad una velocità controllata.

• Disinserire gli spinotti delle ruote solo quando il motore viene arrestato, in modo che siano libere.

• Tenere le mani, i piedi, e gli abiti lontani dalle parti in rotazione. Stare alla larga dai denti motocoltivatore in ogni momento.

• Denti e ruote ruotano quando coltivatore è avviato in modalità in avanti o indietro, i rebbi e le ruote ruotano quando le leve di marcia sono abbassate; ruote e denti ruotano quando la maniglia di retromarcia viene tirata indietro verso l'operatore. Rilasciare la leva di controllo di sicurezza facendola tornare alla sua posizione iniziale per fermate le ruote e denti.

• Essere estremamente cauti quando si opera in retromarcia. Fate particolare attenzione ad evitare di scivolare o cadere e tenete i piedi lontano dai rebbi.

• Dopo aver scontrato un oggetto estraneo, fermare il motore, rimuovere il cavo dalla presa, ispezionare accuratamente il motocoltivatore per eventuali danni, e ripararli prima di riavviare e usare il motocoltivatore.

• Se la vegetazione ricopre i denti, alzare il manubrio per elevare i rebbi, ed azionare il motocoltivatore indietro, se ciò non pulisce i rebbi intasati, SPEGNERE IL MOTORE E SCOLLEGARE LA PRESA prima di rimuovere la vegetazione a mano.

• La marmitta sarà diventata calda con il funzionamento. Non toccare con la pelle nuda o comporterà gravi ustioni.

• Se l'unità dovesse iniziare a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e controllare immediatamente per accertare la causa. La vibrazione generalmente è un avviso di guai.

• Non avviare il motore al chiuso; i fumi di scarico sono pericolosi.

• Non sovraccaricare la capacità del macchinario cercando di portarlo ad un ritmo troppo veloce.

• Mai far funzionare la macchina a velocità di trasporto elevata su superfici sdrucciolevoli. Guardare indietro, fare attenzione quando si usa in retromarcia.

• Non permettere mai che gli astanti stiano vicino all'unità.

• Utilizzare solo accessori e ricambi approvati dal produttore per il coltivatore.

• Non usare mai il coltivatore senza una buona visibilità e illuminazione.

• Fare attenzione quando si usa il macchinario nel terreno duro. I denti possono incastrarsi nel terreno e spingere il coltivatore in avanti. Se ciò si verifica, lasciar andare il manubrio e non tentare di trattenere la macchina.

• Prendere tutte le precauzioni possibili quando lasciare la macchina incustodita. Disinserire tutte le leve di controllo, arrestare il motore, attendere che tutte le parti mobili si fermino, e attivare guardie e sicurezze.

• Mantenere il motocoltivatore, gli attrezzi e gli accessori in condizioni di sicurezza per il lavoro.

• Controllare i bulloni di taglio, i bulloni di fissaggio del motore, e gli altri bulloni ad intervalli frequenti per la tenuta corretta per essere sicuri che le attrezzature restino in sicure condizioni di lavoro.

• Per evitare l'avvio accidentale, scollegare sempre il filo dalla spina e la spina dalla presa prima di fare manutenzione al motocoltivatore.

• Consentire sempre alla marmitta si raffreddarsi prima di riempire il serbatoio di carburante.

• Mai riporre macchinari con la benzina nel serbatoio all'interno di un edificio chiuso dove fumi, una fiamma o una scintilla possano raggiungere il serbatoio. Lasciare raffreddare il motore prima di riporre in qualsiasi edificio.

• Fare sempre riferimento al manuale di istruzioni per l'operatore per i dettagli importanti, se il motocoltivatore deve essere riposto per un periodo prolungato.

Estrarre dalla confezione

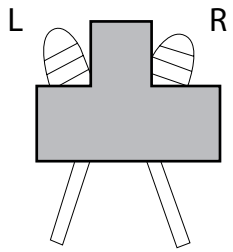
Quando aprite la confezione, assicuratevi che tutti i componenti siano inclusi. Consultate i disegni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o rotte, si prega di contattare il call center di assistenza IVT.

Istruzioni di montaggio

Il motocoltivare è completamente montato tranne che per alcune parti. Le seguenti istruzioni ti aiuteranno a assemblare e regolare il regolatore di profondità, la tensione del cavo, e l'altezza del manubrio. Avrete bisogno di una chiave inglese da 13 millimetri per completare il montaggio.

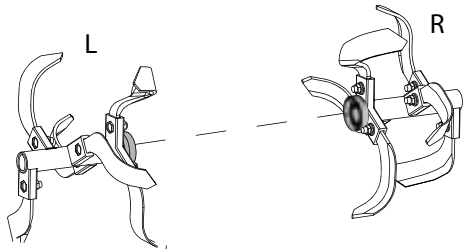
IMPORTANTE: Il lato destro e sinistro del coltivatore sono determinati dalla posizione di funzionamento e da come impostate la direzione di marcia.

Montaggio delle parti del motore



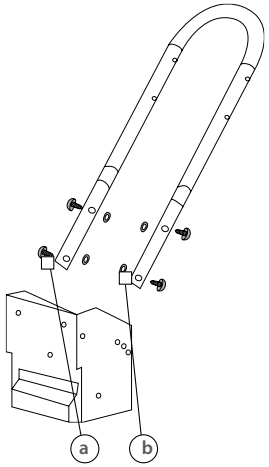
• Monatere le lame (5) sul mozzo (14) e stringere I bulloni. NOTA: la direzione delle lame è come rappresentata in figura.

• Metti la copertura (3)



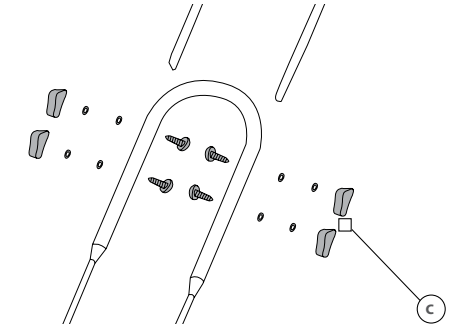
per coprire l'albero motore (4); usare i bulloni per fissarlo.
- Installare il regolatore di profondità (2) nella sua allocazione e fissarlo.
- Installare il gruppo di lame (5-14) sull'albero motore (4).

Attaccare il braccio a U al motocoltivatore



- Mettere il braccio a U (13) al di fuori della copertura di trasmissione (15) e allineare i bulloni inferiori.
- Inserire una vite da 3 / 8 "-16x1" (a) per ogni lato nei fori inferiori.
- Inserire una rondella da 3 / 8 "-16x1" (b) su ogni bullone.
- Inserire un 3 / 8 "-16x1" (un bullone) per ogni lato nei fori superiori all'altezza desiderata del manubrio.
- Serrare tutti i dadi (b)

Montare il manubrio al motocoltivatore



- Inserire quattro viti di fissaggio delle manopole (c) per ogni lato in tutti i buchi.
- Mettere una rondella per ciascun bullone e avvitare (16)
- Applicare le manopole di fissaggio (16) su ogni bullone (c)
- Serrare tutti i dadi. (16)

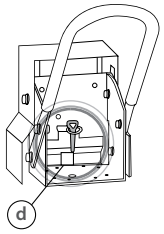
Aggiungere l'olio alla coppa del motore

IMPORTANTE: Il motore viene spedito dalla fabbrica senza olio. Olio motore deve essere aggiunto prima di avviare il motore.

- Non riempire troppo. Usare detergenti puliti di alta qualità. Non mescolare l'olio con la benzina. Il livello dell'olio deve essere pieno. Controllare il livello dell'olio, togliendo il tappo del contenitore.
- Controllare sempre il livello dell'olio prima di avviare il motore. Fare riferimento al manuale del motore per la capacità e il tipo di olio da utilizzare.

Aggiungere l'olio nella sede degli ingranaggi

IMPORTANTE: il coltivatore viene prodotto dalla fabbrica senza olio. L'olio deve essere aggiunto prima di avviare il motore.



- Tirare fuori l'asta del livello (d), dalla copertura di trasmissione (15).
- Aggiungere l'olio al cambio.
- Capacità: 0,8 L Tipo di olio: SAE 75-90W

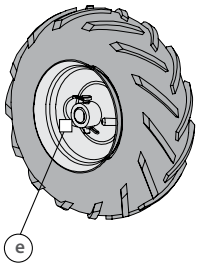
NOTA: quando si aggiunge l'olio, si prega di mettere la parte del pneumatico più elevata rispetto a quella del dente, in modo che l'olio si distribuisca tra tutte le parti.

- Dopo aver terminato di aggiungere l'olio, mettere l'asta di livello (d) nella copertura di trasmissione (15).

Regolazioni

Spinotti delle ruote

Per mettere le ruote in modalità di aratura:
- Rimuovere lo spinotto (e). Allineare i fori con quello nel mozzo della ruota.
- Inserire lo spinotto (e) attraverso i fori, piegare lo spinotto in modo di assicurarlo all'asse della ruota.
- La ruota (6) e l'asse devono essere ben fissati prima di arare.
- Ripetere per tutte le ruote (6).



Svincolare le ruote:
- Rimuovere lo spinotto (e). Far scorrere la ruota verso l'interno verso la macchina.
- Inserire il perno nell'asse.
- Le ruote (6) dovrebbero girare liberamente intorno all'asse.

NOTA: Avere sempre le ruote (6) entrambe svincolate o vincolate. Non usare il motocoltivatore con una sola ruota vincolata.

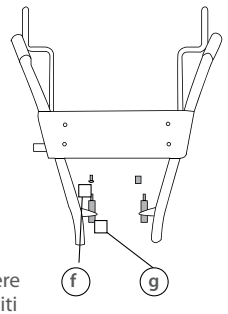
Aggiustare l'altezza del manubrio
Aggiustare l'altezza del manubrio (12). L'altezza ideale del manubrio (12) varia con l'altezza dell'utente e la profondità dell'aratura.

Per aggiustare l'altezza del manubrio:
- Svitare i dadi (b) e rimuovere la vite in alto (a) su entrambi i lati fino a quando il manubrio (12) si muove liberamente su e giù.
- Allineare il manubrio (12) al foro desiderato sulla copertura di trasmissione.
- Inserire i bulloni e i dadi e avvitare.

Regolatore di profondità
- La profondità di aratura è gestita dal regolatore di profondità.
- Regolatore di profondità verso il basso = aratura meno profonda.
- Posizionare la barra del regolatore di profondità limite più alto per l'aratura più superficiale.
- Profondità Regolatore verso l'alto = aratura più profonda.
- Posizionare la barra del regolatore di profondità al limite più basso per coltivare più in profondità.

Regolazione tensione della cinghia
- La corretta tensione della cinghia è fondamentale per una buona performance.
- Dopo 1 / 2 ora di funzionamento, tutti i cavi possono essere adeguati a causa della distensione iniziale.
- Successivamente, controllare la tensione ogni 2 ore di funzionamento.

Per aumentare la tensione della cinghia:
- Allentare il dado della vite superiore (f).
- Stringere il bullone superiore alza il cavo di circa 3 mm.
- Serrare il dado della vite inferiore (g).
- Verificare la regolazione.



Questa procedura può essere ripetuta fino a quando le viti di regolazione possono essere ruotate a sinistra. Se non è più possibile ripetere l'aggiustamento, la cintura potrebbe dover essere sostituita.

Avvio del motore

Controlli preventivi

ATTENZIONE: Non avviare mai il motore con le ruote svincolate.

- Assicurarsi che tutte le guardie di sicurezza siano attive e che tutti i dadi e bulloni siano fissati.
- Controllare il livello dell'olio nella coppa del motore.
- Controllare il carburante. Riempire il serbatoio al massimo fino a 2,5 cm dalla parte superiore del serbatoio per fornire lo spazio per l'espansione.
- Controllare il filtro dell'aria per la pulizia.
- Assicurarsi che il cavo della spina sia collegato e la spina sia inserita bene.
- Controllare la posizione delle ruote e gli spinotti delle ruote.
- Verificare se la posizione del regolatore di profondità è al limite più alto (dopo l'avviamento del motore, potrete impostare la profondità di fresatura desiderata)

ATTENZIONE: Non avviare il motocoltivatore finchè non avete letto il manuale fino a questo punto. Prima di avviare il motore eseguire sempre questa lista di controlli preventivi

Accensione
- I controlli necessari per avviare il motore del motocoltivatore si trovano sul motore e sono contrassegnate con "Choke" e "Throttle".

Avvio a freddo
- Spostare la leva dell'aria a fine corsa.

• Spostare la leva del gas al punto di partenza "start".
• Tirare la leva di inversione di marcia (8) lentamente una sola volta e permetterle di tornare alla posizione iniziale.
• Tirare velocemente la leva di inversione di marcia (8), consentire al cavo di tornare alla propria posizione.
• Quando si avvia il motore, spostare la leva di accensione gradualmente verso la posizione di inizio corsa "no choke" e aumentare la velocità.

Riavviare un motore caldo
• Riavviare un motore ancora caldo per un precedente uso non richiede l'uso dell'aria.
• Muovere la manopola a farfalla sulla posizione di "start".
• Spingere la leva di inversione di marcia (8) rapidamente fino all'avvio del motore. Far ritornare il cavo in posizione normale.
• Settare la manopola a farfalla alla velocità "high" per una migliore azione di aratura.

Fermare la velocità
• Mettere la manopola a farfalla sulla posizione "low" per ridurre la spinta al motore quando non si sta lavorando il terreno.
• Abbassando la velocità del motore alla pozione "idle" aiuta ad aumentare la vita del motore, oltre a risparmiare benzina e ridurre il livello di rumore.

Velocità operativa
• Per la normale aratura, settare la manopola a farfalla sulla posizione "fast".

Aratura

• Porre il regolatore di profondità sulla profondità di aratura desiderata.

ATTENZIONE: Non usare il regolatore di profondità se le leve di marcia (1) non sono sulla posizione neutrale.

ATTENZIONE: Alzare il regolatore di profondità di un livello alla volta, provando il tipo di aratura. Alzare troppo il livello del regolatore di profondità può provocare la perdita di controllo del motocoltivatore!

• Spostare la manopola di controllo del motore su veloce.
• Posizionare il coltivatore in avanti spingendo verso il basso le leve di marcia (1), questo avvierà le ruote e denti.
• Rilasciare le leve di marcia (1) stacca le ruote e arresta completamente il motocoltivatore. Adesso è in posizione neutra.

NOTA: È possibile avanzare lentamente in avanti il motocoltivatore in qualsiasi momento facendo una leggera pressione verso il basso sul manubrio, oppure si può fermare il motocoltivatore rilasciando le leve di marcia (1) in posizione neutra.

• Tirare la leva di inversione di marcia (17) indietro verso l'operatore, fa muovere le ruote e i denti indietro.

Suggerimenti di aratura
• La chiave di un'aratura di successo è iniziare con un taglio superficiale al primo passaggio, procedendo poi di un centimetro o due più profondo in ogni passaggio successivo.
• La profondità di aratura varierà a seconda delle condizioni del terreno.
• Quando si inizia ad arare un terreno compatto o un suolo estremamente difficile, impostare il livello del regolatore di profondità nel foro più alto, questo consentirà di arare in modo superficiale. Con il regolatore di profondità in questa posizione, fare alcuni leggeri passaggi sopra la zona da arare. Settare su profondità più profonde per i passaggi successivi.
• Se il motocoltivatore salta o diventa incontrollabile, abbassare il regolatore di profondità mettendolo in un buco superiore. Questo consentirà arature meno profonde. Tenere saldamente il manubrio per controllare sbandamenti improvvisi.
• Se le erbacce, erbe alte, viti, o di altri materiali intasano le viti o i denti, invertire il senso del motocoltivatore per rimuovere i detriti. Rilasciare immediatamente le leve di comando se si inceppamento i denti o si urta un corpo estraneo. Con le leve di comando di unità in folle, spingere l'acceleratore per il controllo della posizione di arresto e spegnere il motore. Disinserire il cavo dalla candela. Quando i rebbi si sono fermati, rimuovere i corpi estranei controllare se ci sono danni.

Suggerimenti di coltivatura
• Se programmi di usare il tuo motocoltivatore per coltivare:
• Piantare righe ogni 50-55 cm per una maggiore facilità di coltivare.
• Impostare il perno regolatore del regolatore di profondità in uno dei fori superiori. Ciò consentirà l'aratura superficiale necessaria per estrarre le erbacce, spezzare e aerare il terreno.

Eseguire con gli intervalli di mesi o di ore d'uso indicate procedendo in ordine		Periodi di manutenzione regolare				
		Ogni uso	*Primo mese o 20 ore*	*Ogni 3 mesi o 50 ore*	*Ogni 6 mesi o 100 ore*	*Ogni anno o 300 ore*
Regolatore della tensione della cinghia	*Controllo*	x				
	Cambio	x				
Olio del motore	*Controllo livello*	x				
	Cambio		x		x	
Filtro dell'aria	*Controllo*	x				
	Pulitura					
	Sostituzione			x(1)	x(1)	
Trasmissione dell'olio del motocoltivatore	*Controllo*	x				x
	Sostituzione			x		
Pressione delle ruote	*Controllo*	x				
Taglio dei rebbi	*Pulitura*	x				
Albero della ruota	*Lubrificare*			x		

1) Eseguite manutenzione più frequentemente quando operate in zone polverose.

Manutenzione

• Mantenere il motocoltivatore in ottime condizioni di utilizzo prolungherà la vita del motocoltivatore, e vi aiuterà a ottenere prestazioni ottimali ogni volta che desiderate lavorare il vostro terreno. Per aiutarvi a mantenere una cura adeguata, fate procedure di ispezione di routine, e di manutenzione semplice utilizzando attrezzi manuali di base. Altre operazioni più difficili, o che richiedono attrezzi speciali, è meglio affidarle a professionisti del settore e vengono di norma eseguiti da un meccanico qualificato.

• Una buona manutenzione è vostra responsabilità, la cattiva manutenzione è un invito ai problemi.
• Seguire le direttive di un buon negozio.
• Mantenere la zona di servizio pulita e asciutta.
• Assicurarsi che le prese elettriche e gli strumenti siano a terra.
• Utilizzare una luce adeguata per il lavoro a mano.
• Assicurarsi che il motore sia spento prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione. Ciò elimina diversi rischi potenziali:
• avvelenamento da monossido di carbonio da gas di scarico del motore.
• Assicurarsi che ci sia un'adeguata ventilazione ogni volta che si avvia il motore. Mai avviare il motore in un edificio chiuso.
• Possibili ustioni dalle parti calde.
• Lasciare che il motore e il sistema di scarico raffreddare prima di toccare.
• Possibili lesioni provocate da parti in movimento.
• Non avviare il motore se non siete istruiti per farlo.
• Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare, e assicuratevi di avere gli strumenti e le competenze necessarie.
• Per ridurre la possibilità di incendio o esplosione, fare attenzione quando si lavora attorno alla benzina. Utilizzare solo un solvente non infiammabile, non la benzina, per pulire le varie parti. Tenere sigarette, scintille e fiamme lontane da tutte le parti relative al combustibile.
• Utilizzare sempre dispositivi di protezione personale per gli occhi, le mani e di protezione dell'udito durante l'esecuzione di qualsiasi servizio o di manutenzione.
• Controllare frequentemente i denti del motocoltivatore, dovrebbero essere senza segni e crepe e saldamente fissati in posizione.
• Periodicamente stringete tutte le viti, dadi, bulloni, e controllare che tutti i piedini siano installati correttamente per rendere il macchinario sicuro da usare.
• Quando completate la manutenzione o servizi,

assicuratevi che tutte le guardie di sicurezza e dispositivi siano installati prima di utilizzare il motocoltivatore.

• Dove sono necessari i pezzi di ricambio per la manutenzione periodica, usare solo pezzi di ricambio nuovi, originali o loro equivalenti per la riparazione e la sostituzione per ripristinare le attrezzature alle specifiche originali.

• Il fabbricante e / o il distributore non sarà responsabile per le lesioni o danni causati da uso di componenti e / o accessori non approvati.

• Un kit di pronto soccorso deve essere prontamente accessibile durante l'esecuzione di manutenzione su questo apparecchio.

ATTENZIONE! Le riparazioni devono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato IVT.

Programma di manutenzione

Il programma di manutenzione si applica alle normali condizioni operative. Se si fa funzionare il motore in condizioni inusuali, come con carico sostenuto elevato o il funzionamento ad alta temperatura, o l'uso in condizioni particolarmente umide o polverose, rivolgersi al centro di assistenza per le raccomandazioni applicabili alle vostre esigenze individuali e l'uso.

ATTENZIONE: per evitare l'avvio accidentale: il motore deve essere spento e freddo, e i cavi devono essere rimossi e assicurati dalla candela di accensione, prima di verificare e di fare le regolazioni del motore o delle attrezzature.

Controllo della pressione delle gomme

La pressione dei pneumatici consigliata è di 20 PSI. Se i pneumatici non hanno pari pressione, il coltivatore tirerà da un lato.

Lubrificazione

La corretta lubrificazione delle parti meccaniche in movimento del coltivatore è una parte molto importante della cura e manutenzione. Si dovrebbe aggiungere olio alle parti in movimento a vista a intervalli di 10 ore con un olio di peso 30.

Controllare tensione della cinghia in marcia avanti

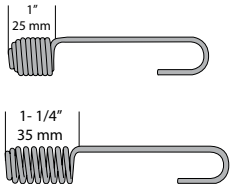
La tensione della cinghia in avanti può diminuire nel tempo. Essa deve essere regolata entro la prima mezz'ora di funzionamento, e poi controllato ogni due ore di funzionamento. La regolazione appropriata garantirà una lunga durata della cinghia. Se Troppa o troppo poca, la tensione causerà una prematura rottura della cinghia.

Per controllare e regolare la tensione della cinghia in marcia avanti:

• Spegnere il motore. Motore deve essere freddo.

• Rimuovere il cavo della candela dalla presa della candela.

• Con le leve di marcia (1) in posizione neutra, misurare la lunghezza della molla quando è compressa.



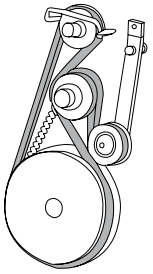
• Abbassare le leve di marcia (1) e rimisurare la lunghezza della molla quando è distesa. La lunghezza ideale sarebbe di 1 / 4 più lunga.

NOTA: la tensione a marcia inversa della cinghia non è regolabile.

Invertire il senso di rotazione della cinghia

1. Spegnere il mototre e farlo raffreddare.
2. Rimuovere il cavo della candela dalla presa della candela.
3. Rimuovere la protezione della cinghia.
4. Rimuovere la cinghia con rotazione in avanti dalla puleggia del motore:

• Tirare delicatamente la leva di retromarcia (8) per ruotare la puleggia.



• Con la puleggia ruotata, estrarre la cinghia dalla scanalatura a V.

• Far scorrere la cintura libera della puleggia del motore.

• Tirare la cintura in avanti verso il basso e fuori dalla scanalatura.

5. Togliere la cinghia con rotazione indietro dalla puleggia del motore:

• Tirare delicatamente la leva di avvolgimento (8) per ruotare la puleggia.

• Con la puleggia ruotata, estrarre la cinghia dalla scanalatura a V.

• Far scorrere la cintura libera della puleggia del motore e invertire le guide della cinghia.

• Tirare la cinghia verso il basso e lontano dalla puleggia di trasmissione.

6. Mattere una nuova cinghia con rotazione indietro:

• Infilare la cinghia dall'alto in basso.

• Posizionare la cinghia intorno alla puleggia di trasmissione nella scanalatura.

• Mettere la cinghia sotto le guide della cinghia a senso inverso.

• Tirare delicatamente la leva di avvolgimento(8), costringendo la cinghia sul bordo della puleggia del motore nella scanalatura a V.

7. Mettere una nuova cinghia in marcia avanti:

• Mettere la cinghia a senso avanti nella puleggia di trasmissione nella scanalatura.

• Tirare delicatamente la leva di avvolgimento (8) per ruotare la puleggia costringendo la cinghia a rotazione avanti nella scanalatura a V.

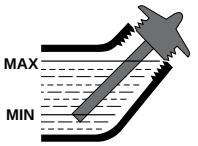
8. Rimettere la sicurezza.
9. Collegare il cavo della candela.

Manutenzione del motore

1. Controllare il livello dell'olio ad ogni uso o dopo ogni 8 ore di lavoro.
2. Cambiare l'olio dopo 5-8 ore di lavoro. Cambiare l'olio mentre il motore è caldo. Riempire con nuovo olio della qualità raccomandata.
3. Controllare la candela annualmente o ogni 100 ore di funzionamento.
4. Pulire i filtri d'aria.
5. Tenere il motore e le varie parti puliti.
6. Controllare il motore e le attrezzature spesso per mantenere i dadi e bulloni ben avvitati.

Controllare o riempire il serbatoio del motore

1. Non riempire troppo.
2. Usare un olio detergente pulito e di alta qualità. Non mischiare l'olio con la benzina. Il livello dell'olio deve essere pieno. Controllare il livello dell'olio togliendo la presa del serbatoio. Livello dell'olio deve essere fino all'apertura del tappo di riempimento.



3. Controllare sempre il livello dell'olio prima di avviare il motore. Fare riferimento al manuale del motore per la capacità e il tipo di olio da utilizzare.

Controllare il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi:

1. Mettere il motocoltivatore a terra.
2. Rimettere l'astina di controllo del livello dell'olio situato tra il manubrio a U e la copertura di trasmissione (15). Il livello di olio corretto è indicato sull'astina.
3. Rimettere l'astina del livello dell'olio nel bocchettone di riempimento.
4. Si noti che i denti della ruota anteriore e posteriore di trasmissione hanno un serbatoio comune. Quando si aggiunge alla trasmissione anteriore, è necessario attendere un breve periodo di tempo per far fluire l'olio indietro e livellarlo per entrambi. L'asta di livello deve essere letta a livello del suolo per conoscere correttamente entrambe le sospensioni.

Pulire l'albero motore dei rebbi

1. Spegnere il motore. Il motore deve essere freddo.
2. Rimuovere il cavo della candela di accensione e assicurarlo.
3. Rovesciare il motocoltivatore in avanti. Bloccare il motocoltivatore in questa posizione, in modo da avere i rebbi (5) esposti.
4. Eliminare tutta la vegetazione, corda, filo, e altro materiale che potrebbe essersi accumulata sull'asse tra l'interno e la serie di denti (5) e il fermo sulla protezione della trasmissione.
5. Rimettere il motocoltivatore in posizione di utilizzo.
6. Rimettere il cavo della candela.

Stoccaggio

Seguire i passaggi qui sotto per preparare il motocoltivatore per lo stoccaggio.

1. Proteggere le ruote (6) e l'asse dalla ruggine:

• Allentare il bullone di bloccaggio della ruota interna. Far scorrere la ruota verso il macchinario.

• Rivestire l'asse con un leggero strato di grasso.

• Rimettere la suota nella sua posizione ed accomodare il bullone di bloccaggio.

• Tirare indietro il dado di bloccaggio girarlo 1/16 e bloccare il dado.

2. Svuotare completamente il carburante dal sistema di alimentazione.
3. Mentre il motore è ancora caldo, rimuovere l'olio dal motore. Rimpire di nuovo con olio nuovo della qualità indicata.
4. Pulire la superficie esterna e il motore.
5. Rimuovere la candela, versare qualche goccia di olio SAE 30 nel buco della candela.
6. Tappare il buco e tirare lentamente la leva di marcia inversa (8) per distribuire uniformemente l'olio.
7. Rimettere la candela.
8. Portare l'unità in un'adeguata posizione per lo stoccaggio.
9. Stoccare l'unità in una zona lontana da attività umane.
10. Se c'è la possibilità di un uso non autorizzato o manomissione, togliere la candela e riporla in un luogo sicuro prima di riporre l'unità motocoltivatore. Accertarsi di chiudere il foro della candela per evitare a corpi estranei di entrare.

Risoluzione dei problemi

Mentre la consueta cura e manutenzione di routine estendono la vita del motocoltivatore, un uso prolungato e costante può esigere manutenzione ulteriore in modo da consentirle di continuare ad operare correttamente. Di seguito sono elencati i problemi più comuni, le cause e i rimedi.

1. Il motore non parte
- Aggiungere carburante nel serbatoio
- Collegare il cavo alla candela
- La manopola a farfalla deve essere posizionata a fine corsa per un avvio a freddo

2. Il motore fatica a partire
- Rimuovere la benzina e sostiturla con carburante nuovo. A fine stagione usare un stabilizzante di carburante.
- Assicurarsi che il cavo della candela sia saldamente attaccato alla candela.
- Guidare le leve di sicurezza alla posizione neutro per avviare il motore.

3. Il motore perde o manca di potenza
- Alzare le ruote per un'aratura più superficiale alzando il regolatore di profondità
- Pulire o sostituire il filtro dell'aria
- Portare in un centro di assistenza IVT autorizzato se il carburatore ha delle regolazioni improprie
- Svuotare e ririempire il serbatoio

4. Il motocoltivatore si sposta in avanti all'accensione
- Muovere le leve di sicurezza che devo essere rilasciate nella posizione neutro per avviare il motore

5. Il motocoltivatore è difficile da guidare mentre si sta arando
- Bloccare le ruote in posizione di aratura
- Alzare i rebbi per un'aratura più superficiale abbassando il regolatore di profondità

6. I rebbi girano, le ruote no
- Bloccare le ruote in posizione di aratura
- Se c'è un guasto alla trasmissione interna, contattare il centro assistenza autorizzato IVT

7. I rebbi girano, le ruote girano, il motocoltivatore non funziona
- Abbassare i rebbi per un'aratura più profonda alzando il regolatore di profondità

8. La cinghia stride in senso avanti o inverso
- Sistemare la cinghia nel senso avanti:
- Spegnere il motore e far raffreddare la marmitta
- Scollegare il cavo dalla candela e assicurarlo
- Togliere la sicura della cinghia
- Abbassare le leve di sicurezza
- Manualmente spostare la guida della cinghia in modo che ci sia al massimo 1,6mm di spazio tra la guida e la cinghia
- Rimettere la sicurezza della cinghia e il cavo della candela

9. La cinghia stride nel senso inverso
Regolare le tabelle sul senso inverso di rotazione della cinghia:
- Spegnere il motore e far raffreddare la marmitta
- Scollegare il cavo dalla candela e assicurarlo
- Lasciare le leve di sicurezza nella posizione neutra
- Togliere la sicura della cinghia

Regolare il senso inverso di rotazione della cinghia:
- Mentre rilasciate le leve di sicurezza, piegare le linguette metalliche sulla guida della cinghia a senso inverso al massimo a 0,4 mm dalla cinghia
- Rimettere la sicurezza della cinghia e il cavo della candela

10. Eccessiva formazione di calore nella zona della trasmissione/rebbi durante l'aratura
- Rimuovere i detriti consultando le istruzioni della sezione "Pulire l'albero motore dei rebbi".
- Controllare il fluido di trasmissione e se occorre rimetterlo

Etichette di sicurezza

Anche se la lettura di questo manuale e le istruzioni di sicurezza che contiene vi fornirà le conoscenze necessarie di base per usare in sicurezza ura ed in modo efficace questa attrezzat, abbiamo posto diverse etichette di sicurezza sul motocoltivatore per ricordarvi di queste informazioni importanti mentre lo si utilizza.

NOTA: se le etichette di sicurezza si sono rovinate, sono state rimosse, diventate illeggibili o alcune parti sono state sostituite senza le etichette, ne vanno applicate di nuove.

Tutela ambientale

Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Le macchine, gli accessori e l'imballaggio devono essere conferiti al riciclaggio. I componenti di plastica sono etichettati e classificati per il riciclaggio. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata fabbricata senza cloro.

S nejlepšími přáními!

Vážený zákazníku,
kolektiv společnosti IVT děkuji Vám za důvěru a výběr, provedeny ve prospěch našich produktů. Vždy se snažíme zajistit, aby naší zákazníci měli možnost získat pouze inovační, vysoce třídní a vysoce kvalitní výrobky. Přejeme Vám, aby v procesu využívání našich produktů, ne vznikalo žádných problémů - aby jste měli výhradně radost.

S úctou, kolektiv IVT Swiss SA

Záruka

Zaručujeme, že výrobky společnosti IVT souhlasí stanoveným v každé konkrétní zemi normám (kontrola a nákup se provádí na základě faktury a výdejky).
Záruka se nevztahuje na spotřební materiál a přídavné příslušenství které jsou součástí dodávky.

Záruční podmínky neplatí v následujících případech:

1. Běžné opotřebení rychle opotřebovatelných mechanismů a dílů;

2. Údržba a výměna rychlé opotřebovatelných (uhlíkové kartáče, řezné díly, ozubená kola);

3. Přetížení nebo nadměrné zatížení, což vede do:

- **současné selhání jednoho nebo více detailů výrobku a dodatečných uzlů, které jsou funkčně spojeny se systémem;**
- **požáru, spékání, tavení díky vysoké vnitřní teplotě výrobků (topná tělesa, spínače, kabeláž, zásuvky);**

4. mechanické poškození, přítomnost cizích předmětů uvnitř přístroje;

5. komerční využití;

6. použití pro účely neuvedené v tomto návodu k použití;

7. rozebírání a opravy, provedené ne odborníky IVT.

Označení

před použitím je třeba přečíst návod k použití

pozor!

Ohřívající se plochy

uvolnění toxických plynů: nepoužívejte přístroj v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorech

používejte ochranné brýle

používejte protiprachový respirátor

používejte ochranné sluchátka

použijte rukavice

obujte ochranou obuv

nepovolané osoby musí se nacházet v bezpečné vzdálenosti od pracoviště

podrobte utilizace

Zákaznický servis

IVT Swiss Sa

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

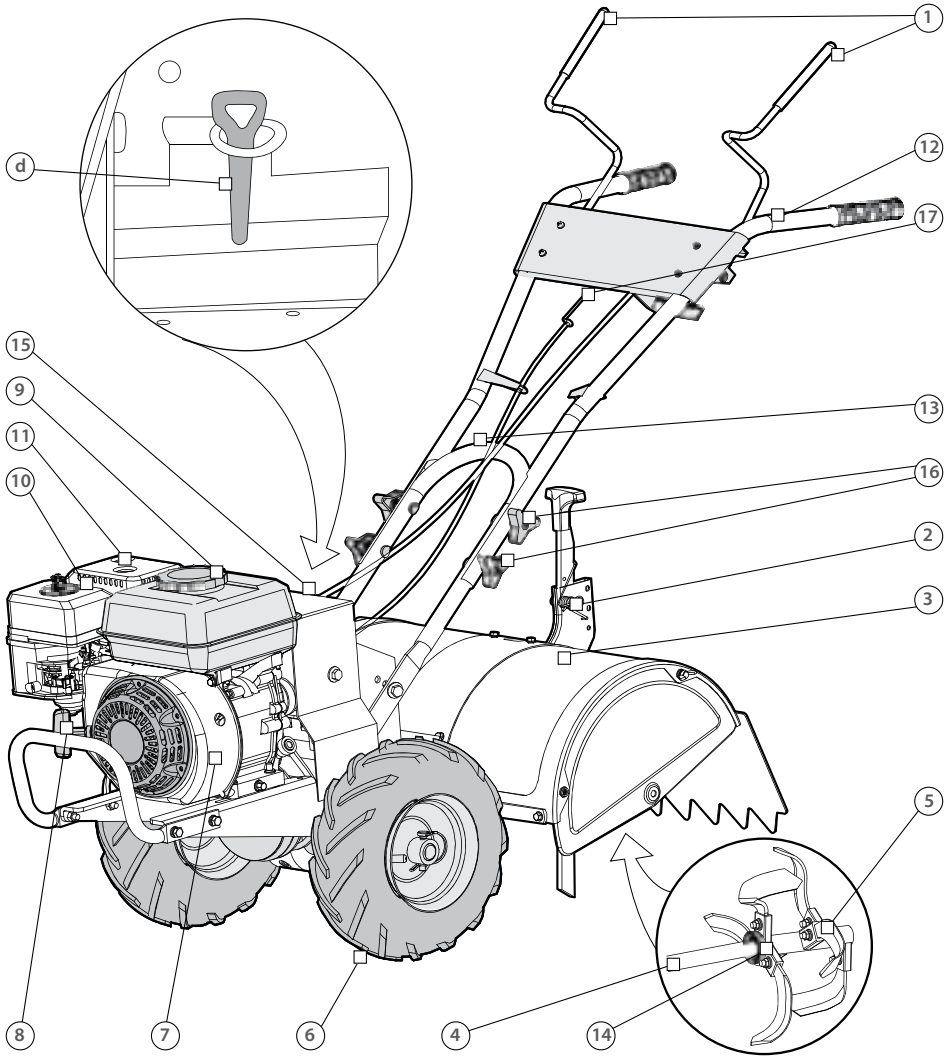
Tel. +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Operating controls

1. páky řízení
2. regulátor hloubky
3. blatník
4. klikový hřídel
5. brány
6. kola
7. motor
8. návratný spouštěč
9. palivová nádrž
10. vzduchový filtr
11. tlumič
12. kliky
13. U-tvarovaný držák
14. držák brány
15. víko převodovky
16. upínací křidélkové matice
17. reverzní rukojeť

a) šrouby pro nastavení výšky
b) kontramatice
c) upínací šrouby
d) sparoměr
e) závlačka
f) horní stavěcí matice
g) spodní stavěcí matice



Charakteristiky nástroje

model	GMTC-208
Maximální výstupní výkon [W]	4500
Otáčky bez zatíženi [ot./min.]	3300
Zdvihový objem [cm3]	208
Typ motoru	OHV
Počet taktů motoru	4-dobový
Typ chlazení motoru	nucené vzduchové chlazeni
Palivo	Benzin ≥ #90
Olej	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Objem palivové nádrže [L]	3,6
Objem olejové nádrže [L]	0,60
Модел на предавката	ozubené kolo a pas
Hmotnost [kg]	78,00
Akustický tlak [dB(A)]	98,00
Akustický výkon [dB(A)]	86,00
Rozvířená vibrace [m/s^2]	6150,00
Šířka řezu [mm]	500
Výška řezu [mm]	350
Pohon	1 / 0 / -1

Bezpečnost při provozu

Tento kultivátor (GMTC-208) je určen pro zpracování povrchové vrstvy půdy. Zejména pro malé pozemky a zahradnické pozemky; Kultivátor usnadní práci, kterou provádí ručně s lopatou a motykou.
Kultivátory se liší od obyčejných traktorů omezeným výkonem a ručním uvedením do pohybu.
Následující bezpečnostní pokyny pomohou uživateli správně používat zařízení a zajistit jejich vlastní bezpečnost. Proto je třeba přečíst jejich pozorně. V případě předání zařízení na třetí osobu by měla být předání a tyto bezpečnostní pokyny.

Proto je třeba přečíst jejich pozorně. V případě předání zařízení na třetí osobu by měla být předání a tyto bezpečnostní pokyny.

Přečtěte si a věnujte zvláštní pozornost na další připomínky týkající se ochrany před úrazem elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru.

UPOZORNĚNÍ! Aby bylo zajištěné správné zacházení s přístrojem, jeho počáteční a následné spuštění, používání, zastaveni a obsluhování, postupujte podle pokynů, týkajících se připojených výkresy a technickým údajům.

Před zahájením práce, seznamte se s orgány řízení a pravidly provozu přístroje. Dověďte se, jak zastavit přístroj v případě nouze. Nesprávně využití přístroje může vést k vážnému zranění nebo smrti, jakož i škodu na majetku.

Užijte opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a bezpečnosti okolí.
Tyto pokyny a přiložena dokumentace jsou nedílnou součástí přístroje, a máji být předávané spolu s ním v případě opravy nebo dalšího prodeje. Uchováváte dokumentaci, patřící do kompletace, po ruce, pro to že může být užitečnou pro další konzultace.

Předpisy pro provozování přístroje

• Při vývojů kultivátoru, byla věnována zvláštní pozornost bezpečnosti obsluhy a bezpečnosti nepovolaných osob. Opatrné zacházení s přístrojem a dodržení následujících bezpečnostních pravidel pomohou vyhnout se nehodám.
• Pro lepší výhled některé detaily zobrazené na obrázcích bez ochranných ohrazení a krytů. Nicméně, používat přístroj v tomto stavu je zakázáno. Neodstraňujte ochranné ohrazení a kryty. Je-li ohrazení a kryt musí být odstraněny z důvodu opravy, znovu nainstalujte jejich před spuštěním.
• Je zakázáno používat přístroj ve stavu alkoholického nebo narkotického opojení, kvůli poklesu pozornosti a porušení koordinace pohybů. Poraďte se svým lékařem o možnosti práce s přístrojem, současně s přijmutím předepsaných léků.
• Osoby mladší 18 let mají zakázáno používat zařízení, nebo nacházet se v pracovním prostoru. Pracovat s přístrojem, nebo provádět jeho montáž je možně pouze po přečtení této příručky a seznámeni se s pravidly bezpečnosti a provozu přístroje. Ročně pro všechny uživatele provádějte školeni na téma bezpečnosti práce.
• Tento přístroj představuje nebezpečí pro děti a osoby, které nejsou seznámeni s pravidly jeho provozování. Pro práci s přístrojem může být přípustna odpovědna, právně způsobila osoba s odpovídající kvalifikací, obeznámena s pravidly jeho provozování.
• Ne přetěžujte přístroj. Máte-li pochybnosti o správném nebo bezpečném provozu přístroje, NE SPOUŠTĚJTE JEHO.
• Je zakázáno provádět jakékoliv změny v přístroje. Neoprávněné změny mohou vést k vážnému zranění nebo smrti, narušit fungování a snížit dobu provozu přístroje.
• Kromě bezpečnosti konstrukce, varovným výstrahám a ochranného zařízení, předejit nehodám pomohou pozornost, rozumný přístup k práci, obezřetnost a odpovídající školení osob, kteří zúčastňují se na provozování, přepravováni, obsluze a skladování přístroje. Věnujte zvláštní pozornost varovným výstrahám.
• Pro práci používejte vhodné oblečení. Používejte pevnou obuv. Ne pracujte naboso, v sandálech, běžecké obuvi, nebo otevřených polobotkách. Prostorné oblečení může být zatáhnutí pohybujícími se částmi.
• Důkladně prohlídněte pozemek, který chcete zpracovat, odstraňte cizorodý předměty. Ne obrábějte pozemek, jest-li pod zemí jsou vodo-plyno- vody, elektrické kabely nebo potrubí. Nepoužívejte kultivátor pro obrobení půdy s velkým množstvím balvanů a cizorodých předmětů, které mohou poškodit přístroj.
• Neprovádějte regulovaní s motorem v chodu.

POZOR: Alkohol, drogy a některé léky, stejně jako stav nemoci, horečka a únava, snižují rychlost reakce. Nepoužívejte nářadí ve výše uvedených případech.

Riziko otrávení oxidem uhelnatým

• Výfukový plyn obsahuje jedovatý oxid uhelnatý, který je bez barvy, a zápachu. Vdechování výfukových plynů může vést k bezvědomí a letálnímu výsledku.
• Je-li přístroj pracuje v uzavřeném nebo částečně uzavřeném prostoru, vdechovány vzduch může obsahovat nebezpečné množství výfukových plynů. Aby se zabránilo hromadění výfukových plynů zajistěte odpovídající větrání.

Nebezpečí vzniku požáru a popálení

• Výfukový systém nahřívá se dostatečně, aby zapálit některé materiály.
• Přístroj musí být v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
• Během práce výfuk silně nahřívá se a zůstává horký ještě nějakou dobu po vypnutí. Nedotýkejte se výfuku, aby se zabránilo popálení. Před tím, než zanášet přístroj do uzavřené místnosti, nechte jeho vychladnout.
• Benzín je hořlavou a výbušnou látkou za určitých podmínek. Nekuřte ani rozvádějte oheň v místě plnění nádrže nebo uschování benzínu. Tankujte kultivátor v dobře větrané místnosti, při zastaveném motoru.
• Páry paliva je velmi hořlavé a mohou se vznítit při spuštění motoru. Před spuštěním kultivátoru je nutno utřít rozlity benzin.

Zvláštní bezpečnostní pravidla

• Ne provozujte přístroji s volnými koly. Ujistěte se, že závlačky vloženy do otvorů v ose kola. Kola vykonávají funkci brzdění, umožňující ovládat rychlost pohybu kultivátoru.
• Kola mohou být uvolněny jen po zastavení motoru.
• Dejte si pozor na pohyblivý částí. Dejte si pozor na brány.
• Brány a kola začínají otáčet při zapnutí kultivátoru, tlačení pák řízení, odtažení rukojeti zpětného chodu zpět, směrem k operátoru. Při uvedení ovládací páky pohonu do neutrální polohy brány a kola zastaví se.
• Buďte zvláště opatrní při couvání. Udržujte stabilní polohu, udržujte nohy ve vzdálenosti od brány.
• Při dopadu do kultivátoru cizorodého předmětu, zastavte motor, odpojte kabel od zapalovací svíčky, důkladně prohlédněte kultivátor na přítomnost poškození, v případě potřeby vykonejte opravy.
• V případě ucpání brány trávou zvedněte rukojeti, nadzdvihněte brány, projeďte kultivátorem v opačném směru. Pokud se problém nepodařilo odstranit, ZAHLUŠTE MOTOR, odpojte kabel od zapalovací svíčky, a potom očistěte brány ručně.

• Během práce tlumič motoru nahřívá se. Nedotýkejte se jeho, aby se zabránit popálením.
• V případě nadměrné vibrace zastavte motor a okamžitě zjistěte příčinu. Vibrace je obvykle příznakem poškození.
• Ne spouštějte kultivátor v místnosti; výfukové plyny jsou nebezpečné pro zdraví.
• Ne přetěžujte stroj; čím větší hloubka obrábění, tím pomaleji musí pohybovat kultivátor.
• Nepřekračujte rychlost přístroje při práci na kluzkém povrchu. Buďte opatrní při couvání.
• Ne dovolujte, nepovolaným osobám, nacházet se v blízkosti přístroje.
• Používejte pouze zařízení a doplňkové součásti, které byly doporučeny výrobce pro tento model kultivátoru.
• Nepoužívejte přístroj za snížené viditelnosti nebo za nízké hladiny osvětlení.
• Buďte opatrní při obrábění pevné půdy. Brány mohou uvíznout v zemi, a protlačit kultivátor dopředu. V tomto případě uvolněte páky a nesnažte se udržet kultivátor.
• Zajistěte veškerá možná opatření, když necháváte přístroj bez dohledu. Uvolněte všichni páky řízení, zahlušte motor, vyčkejte až do úplného zastavení všech pohyblivých součástek a ujistěte se, že všechny štítky a zábrany na místě.
• Udržujte přístroj, vše zařízení a komponenty v provozuschopném stavu.
• Aby byla zajištěna bezpečnost provozu stroje, pravidelně kontrolujte, pevnost utáhnutí samořezných šroubů, vyztužovací šrouby motoru a jiné šrouby.
• Aby se zabránilo náhodnému spuštění přístroje, před obsluhováním odpojte jeho od sítě a odpojte kabel od zapalovací svíčky.
• Před tím, něž začnete tankovat palivovou nádrž, nechte výfuk vychladnout.
• Ne uchovávejte přístroj s palivem v nádrži v místnosti, kde výpary mohou vznítit. Před tím, než vnášet přístroj do místnosti, nechte motor vychladnout.
• V přepade, dlouhodobého skladování kultivátoru obraťte se na manuál operátora.

Vybalení

Při vybalování, zkontrolujte, přítomnost všech prvku. Viz výkresy ke tomuto manuálu. Při nedostatku nebo poškození některých detailů, obraťte se v středisko podpory IVT.

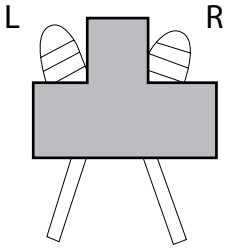
Montážní návod

Kultivátor je dodáván smontovaným, za vyloučením několika detailů. Následující pokyny vám pomohou smontovat kultivátor, nastavit regulátor hloubky, nastavit natáhnutí kabelu a výšku pák. Pro kompletní montáž budete potřebovat jeden maticový klíč na 13 mm.

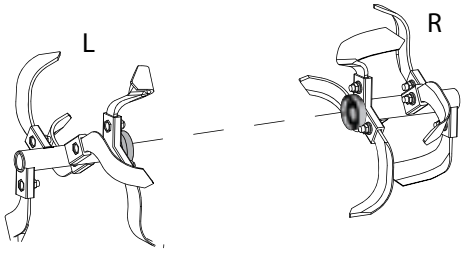
POZNÁMKA: Pravá a levá strany kultivátoru se definují ze strany operátora, stojacího ve směru pohybu přístroje dopředu.

Montáž motoru

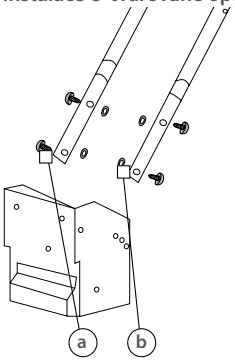
• Upevněte brány (5) na držáku (14) pomocí šroubů. POZNÁMKA: směr ostří musí odpovídat výkresu.



• Nainstalujte blatník (3), zavřív jim klikový hřídel (4); Zajistíte pomocí šroubů (27).
• Vložte regulátor hloubky (2) v speciální hnízdo, zafixujte.
• Nainstalujte brány s držákem (5-14) na klikový hřídel (4).



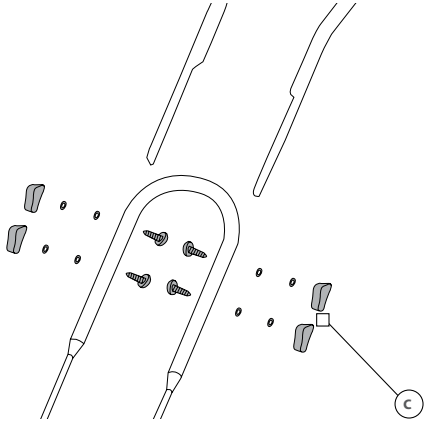
Instalace U-tvarované opěry



• Nainstalujte U-tvarovánu opěru (13) na vnější stranu krytu převodovky (15) a sloučíte spodní otvory.
• Vložte jeden šroub 3/8″-16x1″ (a) do každého ze spodních otvorů.
• Navnaďte matice 3/8″-16x1″ (b) na každý šroub.
• Vložte šroub 3/8″-16x1″ (a) do každého horního otvorů, zvoliv výšku rukojěti.
• Utáhněte matice (b)

Instalace rukojeti

• Vložte čtyři montážní šrouby (c) do každého otvoru.
• Umístěte pružící podložku mezi každým šroubem a křídlovou matice (16)
• Upevněte šrouby (c) pomocí montážních křídlových matic (16)
• Utáhněte křídlové matice (16)

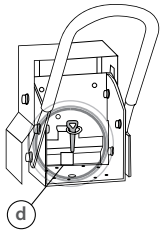


Dolévaní oleje do karteru motoru

POZNÁMKA: Motor se dodává od výrobce bez oleje. Olej zalévat do motoru před uvedení do provozu.

• Ne přeplňujte karter. Použijte mycí olej vyšší kvality. Nemíchejte olej s benzínem. Dolévejte olej na maximální úroveň. Sejměte víčko plnicího hrdla pro olej a zkontrolujte hladinu oleje.
• Kontrolujte hladiny oleje pokaždé před spuštěním motoru. Viz množství a typ oleje v návodu k motoru.

Dolévaní oleje do karteru motoru



POZNÁMKA: kultivátor dodává od výrobce s ne plněnou převodovkou; Olej zalévají se do ni před spuštěním motoru.

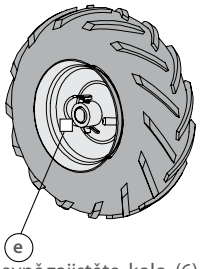
• Vytáhněte sáporměr (d) zpod víka převodovky (15).
• Dolijte olej do převodovky.
• Množství: 0,8 l. Typ olej: SAE 75-90W

POZNÁMKA: když plníte olej, nakloňte kultivátor tak, aby kola byli výše brán; při tom brány olejuji plně.

• Po ukončení plnění oleje vložte sáporměr (d) do otvoru ve víku převodovky (15).

Regulování

Závlačky



Aby nainstalovat kola do provozní polohy:
• Odstraňte závlačku (e). Vyrovnejte otvor v ose s otvorem v náboji.
• Vložte závlačku (e), zahnete ji, aby zafixovat na ose.
• Před začátkem práce pevně zajistěte kolo (6) na ose.
• Podobně, zajistěte druhé kolo (6).

Aby uvolnit kolo:
• Odstraňte závlačku (e). Zasuňte kolo dovnitř.
• Vložte do osy závlačku.
• Kolo (6) musí volně otáčet na ose.

POZNÁMKA: Blokovat nebo uvolňovat je nutno oba kola (6).
Nepoužívejte přístroj, jestli je zablokováno pouze jedno kolo.

Regulování výšky rukojeti

Nastavte výšku rukojetí (12). Výška rukojetí (12) nastaví se v závislosti na růstu operátora a hloubky obrábění.

Aby nastavit výšku rukojetí:
• Odšroubujte matice (b) a odšroubujte šrouby (a) na každé straně, tak aby rukojeť (12) se volně pohybovala nahoru a dolů.
• Vyberte otvor na víku převodovky k upevnění rukojetí (12).
• Vložte šrouby a matice, utáhněte

Regulátor hloubky

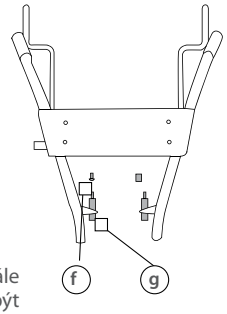
Hloubka obrábění určuje se výškou regulátoru hloubky.
Regulátor hloubky sklopený = Obrábění mělké.
Pokud chcete povrchové obrábění, sklopte tyč regulátoru hloubky do horní poznámky.

Regulátor hloubky je zvednut = obrábění hluboké.
Pro maximální hluboké obrábění je nutné zvednout tyč regulátoru hloubky do nižší poznámky

Regulování napnutí řemene
Aby zajistit vysoký výkon, velmi důležité správně nastavit napnutí řemene.
Po půl hodině práce může vzniknout potřeba regulování všech řemenů kvůli počátečnímu roztahování.
V budoucnu kontrolujte stupeň napnutí po každých 2 hodinách práce.

Aby napnout řemen:
- Uvolněte horní pojistnou matici (f).
- Zvedněte matici na 3 mm.
- Utáhněte spodní pojistnou matici (g).

Prověřte, jak napnutý řemen.
Natahovat řemen je možné až, pokud utahuji se regulační šrouby. Kdy natrhnout řemen nadále nebude možné, on může být nahrazen.



Spouštěni motoru

Kontrola před provozováním

UPOZORNĚNÍ: Ne provozujte přístroji s volnými koly (6).

- Ujistěte se, že všechny štítky a zábrany jsou na místě. a všechny šrouby a matice jsou utáhnutí.
- Prověřte hladinu oleje v karteru motoru.
- Prověřte palivový systém. Hladina paliva v palivové nádrži by neměla přesáhovat 2,5 cm od horního okraje nádrže, aby poskytnout prostor pro rozšíření paliva.
- Prohlídněte vzduchový filtr na přítomnost znečištění.
- Ujistěte se, že vedení je připojené k zapalovací svíčce a svíčka je bezpečně zafixována.
- Prověřte polohu kol a závlaček.
- Tyč regulátoru hloubky musí být snížen na nejvyšší poznámku (hloubka obrábění určuje se po startu motoru).

UPOZORNĚNÍ: Ne spouštějte kultivátor, pokud ne přečtete návod k tomuto odstavci.
Ověřte před spuštěním motoru.

Spouštěni
- Ovládací prvky, nezbytné pro spuštění a provoz kultivátoru, umístěné na motoru a označeny jako "Choke" (klapka) "a" Throttle "(přívod paliva).

Studený start
- Převeďte rukojeť škrcení do polohy zavřeno.
- Převeďte rukojeť přívodu paliva do polohy "start" (spouštění).
- Pomalu popotáhnete a uvolněte startér (8).
- Prudce popotáhnete a uvolněte startér (8).
- Když motor spustil, postupně převeďte rukojeť škrcení do polohy "no choke" (bez klapek) a zvyšte rychlost přívodu paliva.

Opakovací spouštění teplého motoru
- Při restartování teplého motoru klapka obvykle již není zapotřebí.
- Převeďte rukojeť přívodu paliva do polohy "start" (spouštění).
- Prudce popotáhnete startér (8). aby spustit motor. Uvolněte startér.
- Rychlost přívodu paliva musí být "vysoká", aby zajistit kvalitní práci kultivátoru.

Volnoběh
- Převeďte rukojeť přívodu paliva do polohy "low" (nízký), ke snížení zátěže motoru při volnoběhu.
- Sníženi otáček motoru do polohy "idle" (Volnoběh) pomůže prodloužit životnost motoru, a také uspořit palivo a snížit úroveň hluku.

Provozní rychlost

- Pro obrábění půdy v normálním režimu převeďte rukojeť přívodu paliva do polohy "fast" (rychle).

Obrábění půdy

- Nastavte páku regulátoru hloubky v souladu s požadovanou hloubkou obrábění.

UPOZORNĚNÍ: Hloubku obrábění je možné regulovat, pouze v případě, že páky řízení (1), jsou v neutrální poloze.

UPOZORNĚNÍ: Pozvedejte páku regulátoru hloubky postupně. Příliš vysoké zvednutí páky může vést ke ztrátě řízení!

- Převeďte rukojeť přívodu paliva do polohy "fast" (rychle).
- Aby uvést do pohybu kola a brány, popotáhnete páky řízení (1) dolu.
- Aby zastavit kultivátor, uvolněte páky (1). Nyní jsou v neutrální poloze.

POZNÁMKA: Zpomalit chod kultivátoru je možné, lehkým stisknutím na rukojeť, a aby zastavit kultivátor, Přiveďte páky řízení (1) do neutrální polohy.

- Popotáhněte páku reversu (17) zpět na sebe, a kola a brány začnou otáčet v opačném směru.

Porady pro obdělávání půdy
Pro první etapu, vyberte malou hloubku obrábění, postupně se zvětšuji ji na 3-5 cm na každém etapu.
- Hloubka obrábění závisí na stavu půdy.
- Pro ne zoránu nebo velmi pevnou půdu, vyberte režim povrchového obrábění, vložte závlačku regulátoru hloubky v nejvyšší otvor. Po několika přístupu s výše uvedenou polohou regulátoru postupně zvyšujte hloubku obrábění.
- Pokud se kultivátor brzdí nebo poskakuje, uvolněte regulátor hloubky, vložte závlačku do otvoru, rozmístěné výše. Při tomto hloubka obrábění snižuje se. Pevně udržujte rukojetí, aby uniknout náhlému naklonění.
- Při ucpání brány travou, plevelem nebo jinýma cizorodýma předměty, projeďte kultivátorem v opačném směru. Při ucpání brány nebo sráżkou s cizorodým předmětem okamžitě uvolněte páky řízení pohonu. Pokud páky řízení pohonem jsou v neutrální poloze, převeďte páku přívodu paliva do polohy «stop» (zastavit) a zahlušte motor. Odpojte kabel od zapalovací svíčky. Po úplném zastavení brány, odstraňte cizorodé předměty, a zkontrolujte přístroj na přítomnost poškození.

Porady na propletí
Je-li kultivátor se používá pro propletí:
- Pro pohodlné otáčení kultivátoru vzdálenost mezi centrama řádků by měla být 50-55 cm.
- Vložte závlačku regulátoru hloubky do jednoho z horních otvorů. Takovým způsobem, malá hloubka obrábění umožňuje proplévat půdu, zvyšující nasycení kyslíku v půdě.

Obsluhování

- Zachování kultivátoru v dobrém stavu prodlouží termín jeho provozování a přispěje k dosažení optimálního výkonu v jakémkoliv čase. Provádějte pravidelné kontroly a obsluhování pomocí obyčejného ručního nářadí. Složitější opravy nebo obsluhování, vyžadující speciálních přípravků, musí provést odborník, například, kvalifikovaný mechanik.

- Odpovědnost za obsluhování nese uživatel, špatné obsluhování může vést k přerušením v práce.
- Následujte výrobním návodům.
- Udržujte prostor pro obsluhování v čistotě a suchu.
- Ujistěte se, že všechny elektrické zásuvky a nástroje jsou náležitě uzemněné.
- Zajistěte dostatečné osvětlení.
- Před tím, než provádět obsluhování nebo opravy, ujistěte se, že motor je vypnuty. Tím, můžete vyloučit několik potenciálních ohrožení, například: toxické výfukové plyny z motoru, obsahující oxid uhelnatý.
- Zajistěte dostatečné větrání.
- Ne spouštějte přístroj v uzavřené místností.
- Některé prvky přístroje silně zahřívá.
- Nedotýkejte se do ne vychladlého motoru či výfukového systému.
- Dejte si pozor na pohyblivý částí.
- Ne spouštějte kultivátor, jestli jste nedostali odpovídající instrukce.
- Před zahájením práce, seznamte se s návodem.
- Aby snížit riziko vzniku požáru nebo výbuchu, buďte opatrní při práci s benzínem. Pro čištění dílů, používejte pouze nehořlavé rozpouštědla, nepoužívejte benzín. Chraňte detaily palivového systému od ohně, jisker.
- Při obsluhování a opravách přístroje, vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, sluchátka, rukavice.
- Brány vyžadují častou kontrolu. Na nich nesmí být bez prasklin a jiných poškození, brány musí být pevně zafixováni na místě.
- Pravidelně dotahujte všechny šrouby, matice, šroubky a kontrolujte závlačky.
- Po obsluhování a údržbě nainstalujte na svoji místa, všechna ochranné zařízeni.
- Používejte pouze nové, originální náhradní díly, nebo jejich ekvivalenty.
- výrobce a/nebo dodavatel ne nese odpovědnost za škodu, způsobenu v souvislosti s používáním ne schválených náhradních dílů a/nebo zařízení.
- Během obsluhování, držte nedaleko lékárničku.

UPOZORNĚNÍ! Pro provádění oprav, obraťte se na oficiální servisní středisko

Obsluhování provádí se po určitém počtu měsíců nebo hodinách provozu, v závislosti na tom, co nastane dříve.		ReInterval obsluhování				
		Po každém použití	*Po měsíci nebo 20 hod-inách provozu*	*Každé 3 měsíce nebo po 50 hod-inách provozu*	*Každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách provozu*	*Každý rok nebo po 300 hod-inách provozu*
Napnutí převodového řemene	*Kontrola*	x				
	Výměna	x				
Motorový olej	*Kontrola úrovně*	x				
	Výměna		x		x	
Vzduchový filtr	*Kontrola*	x				
	Čištění					
	Výměna			x(1)	x(1)	
Olej pro převodovku	*Kontrola*	x				x
	cultivator			x		
Tlak v pneumatikách	*Kontrola*	x				
Hřídel brány	*Čištění*	x				
Osa kola	*Mazání*			x		

1) Práce v zaprášené místnosti vyžaduje častější údržbu zařízení.

IVT oprav zahradního nářadí.

Rozvrh obsluhování
Rozvrh obsluhování je sestaven s ohledem na běžné provozní podmínky. Při práci v zvláštních podmínkách, například, v případě dlouhodobého provozu při velkém zatížení nebo za vysoké teploty, nebo v podmínkách vysoké vlhkosti nebo prašnosti, obraťte se za individuálním poradenstvím, k vašemu servisnímu dealeru.

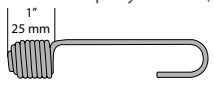
UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo náhodnému spuštění přístroje během kontroly nebo nastavení: zahlušte motor и nechte jeho vychladnout, odpojte kabel od zapalovací svíčky.

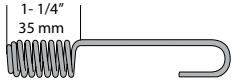
Kontrola tlaku v pneumatikách
Doporučeny tlak v pneumatikách - 20 PSI. Je-li tlak v pneumatikách se liší, kultivátor naklání se na jednu stranu.

Mazání
Pro pohyblivé mechanické součástí, je nutné mazání. Promazávat pohyblivé součásti je nutně po každých 10 hodinách provozu olejem w-30.

Kontrola natáhnutí řemene předního chodu
Natáhnutí řemene předního chodu může s časem zeslábnout. Řemen je nutno natáhnout po první půlhodině práce; nadále kontrola je nutná po každých dvou hodinách práce. Správné regulování řemene zajistí dlouhodobý termín provozu. Nadměrné nebo nedostatečné natáhnutí řemene může vést k jejímu předčasnému selhání. Aby zkontrolovat a nastavit natáhnutí řemene předního chodu:

- Zahlušte motor. motor musí vychladnout.
- Odpojte kabel od zapalovací svíčky.
- Pokud páky řízení (1) jsou v neutrální poloze, změřte délku stlačené pružiny.





- Popotáhněte páku řízení (1) a změřte délku roztažené pružiny. Délka roztažené pružiny musí na čtvrt být delší než stlačené.

POZNÁMKA: natáhnutí řemene zpátečního chodu není regulována

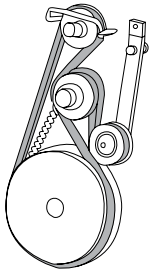
Výměna řemene předního/zpátečního chodu
1. Zahlušte motor. Motor musí vychladnout.
2. Odpojte kabel od zapalovací svíčky.
3. Sejmete ochrany kryt řemene.
4. Sejmete řemen předního chodu s řemenice motoru.
- Mírně popotáhnete startér (8). aby protočit řemenice.
- Otáčejíc řemenice, vytlačte řemen předního chodu z V-tvarované drážky.
- Sejmete řemen s řemenice
- Odtáhněte řemen předního chodu dolů a na stranu.

5. Sejmete řemen zpátečního chodu s reverzní řemenice.
- Mírně popotáhnete startér (8), aby protočit řemenice
- Otáčejíc řemenice, vytlačte řemen zpátečního chodu z V-tvarované drážky.
- Sejmete řemen s řemenice a vodítek řemene zpátečního chodu.
- Popotáhnete řemen dolů a sejmete s řemenice převodovky.

6. Nainstalujte nový řemen zpátečního chodu:
- Vložte řemen.
- Umístěte řemen do drážky kolem řemenice převodovky.
- Vložte řemen pod vodítka řemene zpátečního chodu.
- Mírně popotáhnete startér (8), současně vložte řemen do V-tvarované drážky.

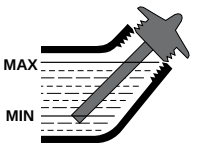
7. Nainstalujte nový řemen předního chodu:
- Umístěte řemen předního chodu do drážky řemenice převodovky.
- Současně vložte řemen do V-tvarované drážky, mírně popotáhnete startér (8), aby protočit řemenice.

8. Nainstalujte ochranný kryt řemene na místo.
9. Připojte kabel zapalovací svíčky.



Obsluhování motoru
1. Hladiny oleje je třeba kontrolovat před každým použitím nebo každých 8 hodin provozu.
2. Vyměňte olej po prvních 5-8 hodinách provozu. Před výměnou oleje ohřejte motor. Zalijte nový olej doporučeného typu.
3. Zapalovací svíčku je nutno kontrolovat jednou za rok nebo každých 100 hodin provozu.
4. Prověřte vzduchový filtr.
5. Udržujte motor a náhradní díly v čistotě.
6. Pravidelně dotahujte všechny matice a šrouby.

Kontrola nebo náplň karteru
1. Ne přeplňujte karter.
2. Používejte čistý mycí olej vysoké kvality. Nemíchejte olej s benzínem. Dolévejte olej na maximální úroveň. Sejměte víčko plnicího hrdla pro olej a zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje musí dosahovat spodního okraje plnicího otvoru pro oleje.



3. Kontrolujte hladiny oleje pokaždé před spuštěním motoru. Viz množství a typ oleje v návodu k motoru.

Kontrola úrovně oleje v převodovce:
1. Postavte kultivátor na rovny povrch.
2. Prověřte hladinu oleje pomocí olejového sáromeru, umístěného mezi upevněním rukojetí na víku převodovky (15). Hladina oleje v rozmezí horní a dolní poznámek sáromeru považuje se za normální
3. Vložte sároměr v plnící otvor.
4. Věnujte pozornost: pohon předního kola a pohon zadní brány patří jedné olejové nádrže. Po natankovaní předního pohonu, vyčekejte, dokud olej úplně rozteče se. Olejový sároměr bude správně určovat hladinu oleje jen v případě, pokud kultivátor je umístěn na rovný povrch.

Čištění hřídele brány
1. Zahlušte motor. Motor musí vychladnout.
2. Odpojte kabel od zapalovací svíčky.
3. Nakloňte kultivátor dopředu. Postavte kultivátor takovým způsobem, aby on se opíral na motor a bylo vidět brány (5).
4. Vyčistěte hřídel od trávy, drátů a jiného smetí.
5. Zvedněte kultivátor.
6. Připojte kabel k zapalovací svíčce.

Uschování

Aby připravit kultivátor pro uschování, vykonejte následující:

1. Zachraňte kola (6) a osy od rzi:
- Uvolněte upínací šroub v kole. Zasuňte kolo dovnitř.
- Obrobte osy osovým mazivem.
- Vraťte kolo do své původní polohy a utáhněte šroub.
- Odšroubujte upínací šroub o 1/16 obratu a pojistíte matice.

2. Úplně slít palivo ze systému.
3. Pokud motor není vychladl, je třeba slít z něho olej. Zalijte nový olej doporučeného typu.
4. Otřete vnější povrchy a motor.
5. Vyjměte zapalovací svíčku a přidejte do otvoru pro svíčku male množství oleje SAE 30.
6. Zavřete otvor a pomalu popotáhnete startér (8), aby olej rovnoměrně se roztekl.
7. Nainstalujte zapalovací svíčku na místo.
8. Přemístěte přístroj na sklad.
9. Uchovávejte přístroj ne obytné místnosti.
10. Pokud existuje riziko neoprávněného použití přístroje, vyjměte zapalovací svíčku a uložte jej do

zvláštního bezpečného místa. Povinně zavřete otvor pro zapalovací svíčku, aby zamezit zasažení do něho cizorodých předmětů.

Hledání a odstranění poruch

Náležitá péče a pravidelná technická údržba pomůže prodloužit životnost kultivátoru, nicméně při delším nebo dlouhodobém použití může vzniknout potřeba opravy. V následující příručce pro hledaní a odstranění poruch představené nejvíce vyskytované problémy, jejich příčiny a způsoby odstranění.

1. Motor nelze spustit
- Natankujte palivovu nádrž
- Připojte kabel zapalovací svíčky
- Při studenem startu škrticí klapka musí být uzavřena.

2. Motor startuje s námahou

Vyměňte palivo. Na konci sezóny, používejte palivový, stabilizátor.
- Ujistěte se, že vedení je připojené k zapalovací svíčce a svíčka je bezpečně zafixována.
- Při spuštění motoru páky řízení pohonu musí být v neutrální poloze.

3. Přerušení běhu motoru nebo nedostatečný výkon
- Uvolněte regulátor hloubky, aby snížit hloubky obrábění
- očistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
- Nesprávně nastaveny karburátor, obraťte se na oficiální servisní středisko IVT
- Vyměňte zapalovací svíčku a upravte spáru
- Vyměňte palivo v nádrže

4. Při spuštění kultivátor pohybuje vpřed
- Při spuštění motoru páky řízení pohonu musí být v neutrální poloze

5. Vznikají obtíže při řízení kultivátoru při obrábění půdy
- Zafixujte kola v pracovní poloze
- uvolněte regulátor hloubky, aby snížit hloubky obrábění

6. Brány se otáčí, kola ne otáčí,
- Zafixujte kola v pracovní poloze
- Vnitřní porucha převodovky, obraťte se na oficiální servisní středisko IVT

7. Brány se otáčí, kola se otáčí, kultivátor ne pohybuje
- Zvedněte regulátor hloubky, aby zvýšit hloubky obrábění

8. Řemeny skřípají

Nastavte vodící řemene předního chodu:
- Zahlušte motor и nechte výfuk vychladnout
- Odpojte kabel od zapalovací svíčky
- Sejmete ochrany kryt řemene
- Popotáhnete dolu páky řízení pohonem.
- Ručně ohněte vodící řemene, tak aby spára mezi řemenem a vodící nebyla větší než 1,6 mm
- Nainstalujte na místo ochranný kryt a připojte kabel kzapalovací svíčce

9. Řemeny skřípají při pohybu vpřed

Nastavte nožky vodící řemene zpětného chodu:
- Zahlušte motor и nechte výfuk vychladnout
- Odpojte kabel od zapalovací svíčky
- Přiveďte páky řízení pohonu do neutrální polohy
- Sejmete ochrany kryt řemene

Nastavte nožky vodící řemene zpětného chodu:
- Uvolněte páky řízení pohonu, ohněte kovové nožky vodící řemene zpětného chodu takovým způsobem, aby spára mezi nimi a řemenem nebyla větší než 0,4 mm
- Nainstalujte na místo ochranný kryt a připojte kabel k zapalovací svíčce

10. Nadměrné zahřívání převodovky / brány při provozu
- Vyčistěte hřídel od trávy, viz rubrika "Čištění hřídele brány".
- Prověřte tekutinu v převodovce; dolejte v případě potřeby

Varovné nápisy

Kromě těchto pokynů a bezpečnostních předpisů, zajistit bezpečnou a efektivní práce pomůžou varovné nápisy, které jsme umístili na přístroje.

POZNÁMKA: Pokud se desky s varovnými nápisy jsou poškozené, chybějí nebo nečitelný text na nich, musíte koupit nové desky.

Ochrana životního prostředí

Prosím pošlete materiály pro recyklaci, ale ne do koše!

Nářadí, příslušenství a balení musí být zaslána na ekologicky bezpečné recyklaci. Plastové prvky se zasílají na tříděné zpracování.
Tyto pokyny jsou vytištěny na recyklovaném papíře, neobsahující chlór.

С най-добри пожелания!

Уважаеми клиенти,
Колективът на фирма IVT ви благодари за оказаното доверие и за избора, направен в полза на нашия продукт. Ние винаги се стремим да предоставим на клиентите си само иновационна, висококачествена продукция от най-висок клас. Надяваме се да нямате никакви проблеми в процеса на работа с нашия продукт, и той да ви носи само радост.

С уважение, колективът на IVT Swiss SA

Обозначения

Ние гарантираме, че изделията на фирма IVT отговарят на установените във всяка конкретна страна норми (проверката и закупуването стават на основание на фактура и на товарителница)
Гаранцията не се отнася за разходните материали и допълнителните приспособления, включени в обема на доставката.

Условията на гаранцията не се прилагат в следните случаи:
1. Нормално износване на бързо износващи се механизми и детайли;
2. Текущ ремонт и подмяна на бързо износващи се елементи (въглени четки, режещи части, зъбчати колела);
3. Претоварване или прекомерно натоварване, които водят до:

- **едновременен отказ на един или повече детайли на изделието и на допълнителни възли, функционално свързани със системата;**
- **пламване, овъгляне, топене поради високите вътрешни температури на изделията (нагревателни елементи, превключватели, кабели, контакти);**

4. механични повреди, наличие на чужди тела в устройството;

5. търговска употреба;

6. използване за цели, които не са предвидени в това ръководство за работа;

7. разглобяване и ремонт, които не са извършени от специалисти на IVT.

Обозначения

преди употреба прочетете ръководството за работа

внимание!

Нагряващи се повърхности

Отделят се отровни газове: не използвайте уреда в затворено или лошо проветрявано помещение

wear eye protection

използвайте противопрахова маска

използвайте защитни очила

използвайте ръкавици

обуйте защитни обувки

Страничните лица трябва да се намира на безопасно разстояние от работния участък

рециклирайте

Отдел Обслужване на клиенти

IVT Swiss Sa

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

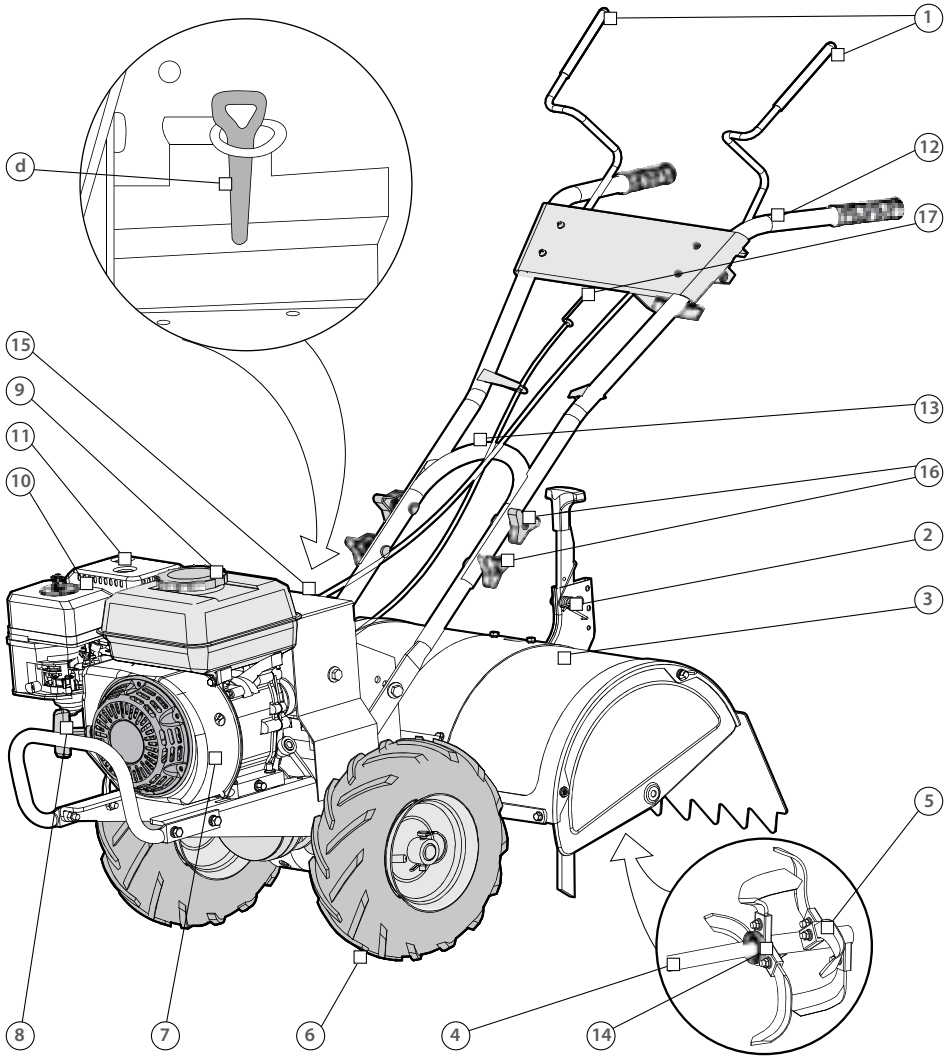
Tel. +41 91 6000555
+41 91 6000556
Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Устройства за управление

1. лостове за управление
2. регулатор на дълбочината
3. крило
4. колянов вал
5. брани
6. колела
7. двигател
8. възвратен стартер
9. резервоар за гориво
10. въздушен филтър
11. заглушител
12. ръкохватки
13. U-образна опора
14. държач на браната
15. капак на предавателната кутия
16. закрепващи крилчати гайки
17. лост за заден ход

a)болтове за регулиране на височината
b) контрагайки
c)закрепващи болтове
d) датчик за отчитане на нивото
e) шплинтове
f)горна контрагайка
g) долна контрагайка



Характеристика на инструмента

МОДЕЛ	GMTC-208
Максимална изходна мощност [W]	4500
Честота на въртене на празен ход [об./мин.]	3300
Обем на двигателя [куб.см.]	208
Тип на двигателя	OHV
Брой на тактовете на двигателя	4-ходов
Вид на охлаждане на двигателя	принудително въздушно охлаждане
Гориво	Бензин ≥ #90
Масло	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Капацитет на резервоара за гориво [л.]	3,6
Капацитет на резервоара за масло [л.]	0,60
Model pohonu	зъбно колело и ремък
Тегло [кг]	78,00
Звуково налягане [dB(A)]	98,00
Акустична мощност [dB(A)]	86,00
Претеглена вибрация [м/с^2]	6150,00
Ширина на косене [mm]	500
Височина на косене [mm]	350
Превключване	1 / 0 / -1

Техника на безопасност при експлоатация

Този култиватор (GMTC-208) е предназначен за обработка на повърхностния слой на почвата, а именно за неголеми парцели земя и градински парцели; култиваторът ще облекчи работата, която обикновено се изпълнява ръчно, с лопата и мотика. Култиваторите се различават от обикновения трактор с ограничената си мощност и с това, че се задвижват ръчно.

Следващите инструкции за техника на безопасност имат за цел да помогнат на потребителя правилно да използва устройството и да гарантира собствената си безопасност, поради което трябва да бъдат внимателно прочетени. В случай, че машината бъде предадена за ползване от трето лице, това трябва да стане заедно с тези инструкции за безопасна работа.

Моля прочетете и обърнете внимание на следните коментари, които се отнасят до защита от токов удар, риск от получаване на травма и запалване.

ВНИМАНИЕ! За да се гарантира правилната работа с уреда при първоначално и следващи стартирания, както и използването, спирането и поддръжката му, спазвайте инструкциите, дадени към приложените чертежи и технически данни.

Преди употреба се запознайте с устройствата за управление и правилата за работа с уреда. Разберете, как трябва да бъде спрян уреда в случай на авария. Неправилното използване на уреда може да доведе до сериозни травми или смърт, а също така да нанесе щети на имуществото. Вземете мерки за осигуряване на собствената ви безопасност и безопасността на обкръжаващите.

Правила за работа с уреда

• При проектирането на култиватора особено внимание е обърнато на безопасността на оператора и страничните лица. Необходимо е внимателно боравене с уреда и спазване на дадените правила за техника на безопасност, за да се избегнат инциденти.

• За по-голяма нагледност, някои детайли са показани на рисунките без защитните приспособления и предпазители. Категорично обаче се забранява използването на уреда в подобно състояние. Не сваляйте защитните приспособления и предпазители. Ако предпазителя или защитното приспособление трябва да се свали за извършване на ремонт, преди употреба го сложете отново на мястото му.

• Забранено е използването на уреда в състояние на алкохолно или наркотично опиянение поради понижаване на вниманието и нарушаване на координацията на движенията. Ако приемате медицински препарати, непременно се консултирайте с лекар за възможността да работите с уреда.

• Забранено е лица под 18 години да работят с уреда или да се намират на работната площадка. Преди да сглобите уреда и да започнете работа с него, трябва непременно да се запознаете с това ръководство и с правилата за техника на безопасност и за работа с уреда. Ежегодно трябва да се провежда инструктаж по техника на безопасност на всички, които ползват уреда.

• Този уред представлява опасност за деца и лица, които не са запознати с правилата за неговото функциониране. Само компетентно лице с необходимите умения, което познава правилата за работа с уреда, може да работи с него.

• Не претоварвайте уреда. Ако имате съмнения относно правилната или безопасна работа на уреда, НЕ ГО ВКЛЮЧВАЙТЕ.

• Забранено е да се правят каквито и да било промени в уреда. Нерегламентираните промени могат да доведат до сериозни травми или смърт, да нарушат правилната работа на уреда и да съкратят срока на неговата експлоатация.

• Освен безопасната конструкция, предупредителните надписи и предпазните устройства, за предотвратяване на авариите допринасят и внимателният и разумен подход към работата, предпазливостта и съответната подготовка на лицата, които работят с уреда или го транспортират, отговарят за неговата поддръжка и съхранение. Обърнете специално внимание на предупредителните надписи.

• Използвайте съответно работно облекло за работа с уреда и здрави обувки. Не работете боси, със сандали, маратонки или отворени обувки. Широките дрехи може да бъдат „захапани" от движещите се части.

• Внимателно огледайте участъка, който трябва да обработвате, махнете страничните предмети. Не обработвайте участък, под който минават водопровод, газопровод, електрически кабели или тръби. Не използвайте култиватора за обработка на почва с голямо количество едри камъни и странични предмети, които могат да повредят уреда.

• Не правете настройките с работещ двигател.

ВНИМАНИЕ: При употреба на алкохол, приемане на някои лекарства и наркотични вещества, а също така при състояния на отпадналост, температура и умора скоростта на реакция намалява. Не използвайте електроинструменти в такива случаи.

Риск от отравяне с въглероден окис

• В отработените газове се съдържа отровен въглероден окис, който е без цвят, без миризма. Вдишването на отработените газове може да доведе до загуба на съзнание и смърт.

• Ако уредът работи в затворено или частично затворено пространство, вдишваният от вас въздух може да съдържа опасно количество отработени газове. За предотвратяване на натрупването на отработени газове осигурете необходимата вентилация.

Опасност от възникване на пожар и получаване на изгаряния

• Изпускателната система се нагрява достатъчно, за да възпламени някои материали.

• Уредът трябва да се намира на безопасно разстояние от лесно възпламеними материали.

• По време на работа заглушителът много се нагрява и остава горещ известно време след изключването на уреда. Не докосвайте заглушителя, за да не се изгорите. Преди да внесете уреда в закрито помещение, оставете го да изстине.

• Бензинът е леснозапалимо вещество и е взривоопасен при определени условия. Не пушете и не палете огън там, където става зареждането на резервоара или съхранението на бензина. Зареждайте култиватора в проветриво помещение, при спрян двигател.

• Парите на горивото са изключително леснозапалими и могат да се възпламенят при стартирането на двигателя. Преди да включите култиватора, трябва да изтриете разлетия бензин.

Специални правила за техника на безопасност

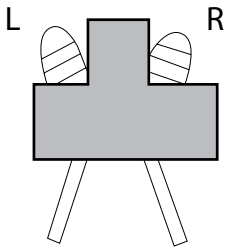
• Не работете с уред със свободни колела. Уверете се, че шплинтовете са поставени в отворите на оста на колелото. Колелата служат за спирачки, като позволяват да се контролира

скоростта на движение на култиватора.
• Можете да освободите колелата едва след спиране на двигателя.
• Пазете се от движещите се части. Пазете се от браните.
• Браните и колелата започват да се въртят при включване на култиватора, натискане на лостовете за управление и издърпването на лоста за реверсиране в посока към оператора. Когато лостът за превключване на предавките (скоростният лост) бъде върнат в неутрално положение, браните и колелата спират да се движат.
• Бъдете особено внимателни при движение на заден ход. Старайте се да запазите устойчиво равновесно положение, дръжте краката си на безопасно разстояние от браните.
• Ако в култиватора попадне страничен предмет, изключете двигателя, откачете кабела на запалителната свещ, внимателно огледайте култиватора за повреди, и направете ремонт, ако е необходимо.
• При замърсяване на браните с трева, вдигнете ръкохватките, повдигнете леко браните, и придвижете култиватора в обратна посока. Ако това не доведе до отстраняване на проблема, СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ, ОТКАЧЕТЕ КАБЕЛА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ, след което почистете ръчно браните.
• По време на работа шумозаглушителят на двигателя се нагрява. Не го докосвайте, за да не се изгорите.
• При възникване на прекалена вибрация загасете двигателя и незабавно изяснете причината. Вибрацията обикновено е признак за повреда.
• Не стартирайте култиватора в затворено помещение: отработените газове са вредни за здравето.
• Не претоварвайте машината; колкото по-голяма е дълбочината на обработка, толкова по-бавно трябва да се движи култиваторът.
• Не превишавайте скоростта на движение на уреда, когато работите върху хлъзгави повърхности. Бъдете особено внимателни при движение на заден ход.
• Не позволявайте на странични лица да се намират до уреда.
• Използвайте само препоръчани от производителя за дадения модел култиватор приспособления и комплектуващи детайли.
• Не използвайте уреда при лоша видимост или при недостатъчно осветление.
• Бъдете внимателни при обработка на твърда почва. Браната може да заседне в земята, като тласне култиватора напред. В такъв случай пуснете ръкохватките и не се опитвайте да задържите култиватора.
• Когато оставяте уреда без наблюдение, вземете всички предпазни мерки. Освободете всички лостове за управление, изключете двигателя, изчакайте до пълното спиране на всички движещи се части и се уверете, че всички защитни устройства (щитове и заграждения) са на мястото си.
• Поддържайте уреда, всички приспособления и комплектуващи детайли в добро експлоатационно състояние.
• За да осигурите безопасната работа на уреда е необходимо периодично да проверявате затягането на предпазните (срязващи се) болтове, закрепващите болтове на двигателя и другите винтове.
• За да предотвратите неволното включване на уреда, преди да започнете работа с него го изключете от захранващата мрежа и откачете кабела на запалителната свещ.
• Преди да заредите резервоара с гориво, оставете заглушителят да изстине.
• Ако в резервоара на уреда има останало гориво, не го съхранявайте в затворено помещение, поради опасността от запалване на парите. Преди да внесете уреда вътре в помещението, оставете двигателя да изстине.
• Ако се налага продължително съхранение на култиватора, направете справка в ръководството за оператора.

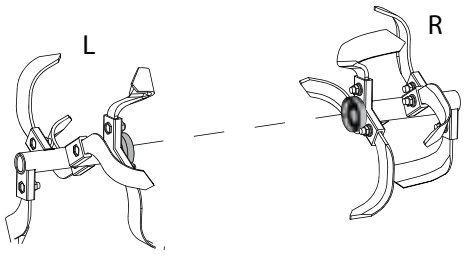
Разопаковане

При разопаковането проверете дали са доставени всички елементи. Вж. чертежите към това ръководство. Ако има липсващи или повредени детайли, обърнете се към центъра за поддръжка на IVT.

Инструкции за сглобяване



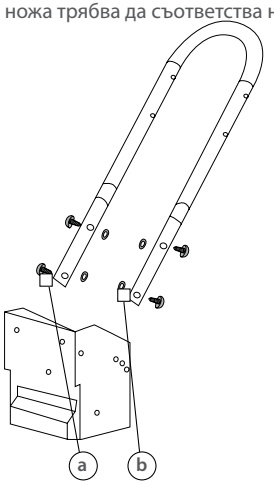
Култиваторът се доставя в сглобено състояние, с изключение на няколко детайла. Инструкциите по-долу ще ви помогнат да сглобите култиватора, да настроите регулатора на дълбочината, да регулирате натягането



на кабела и височината на ръкохватките. За цялостното сглобяване ще ви е нужен един гаечен ключ 13 мм .

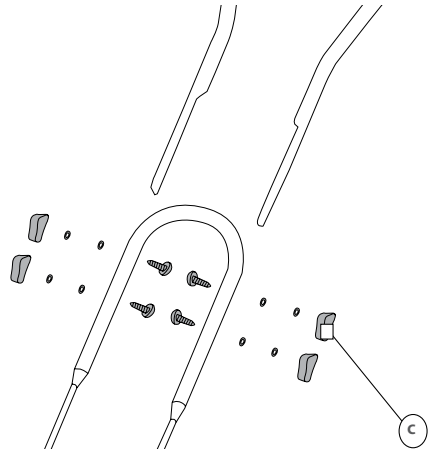
ЗАБЕЛЕЖКА: Дясната и лявата страна на култиватора се определят откъм страната на оператора, който стои по посока на движението на уреда напред.

Сглобяване на двигателя
• Закрепете браната (5) на държача (14) с помощта на болтовете. ЗАБЕЛЕЖКА: посоката на ножа трябва да съответства на фигурата.



• Поставете крилото (3), като покриете с него коляновия вал (4); закрепете го с помощта на болтовете.
• Поставете регулатора на дълбочината (2) в специалното гнездо, фиксирайте го.
• Монтирайте браната с държача (5+14) на коляновия вал (4).

Монтиране на U-образната опора
• Поставете U-образната опора (13) отвън на капака на предавателната кутия (15) и направете така, че долните отвори да съвпаднат.
• Поставете по един болт 3/8”-16x1” (a) във всеки от долните отвори.
• Сложете гайка 3/8”-16x1” (b) върху всеки болт.
• Поставете болт 3/8”-16x1” (a) във всеки горен отвор, като изберете височината на ръкохватката.
• Затегнете гайките (b).



Монтиране на ръкохватката
• Поставете четирите закрепващи болта (c) във всеки отвор.
• Поставете пружинна шайба между всеки болт и крилчатата гайка (16).
• Закрепете болтовете (c) с помощта на затягащите крилчати гайки (16).
• Затегнете крилчатите гайки (16).

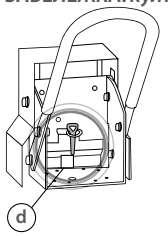
Доливане на масло в картера на двигателя

ЗАБЕЛЕЖКА: Двигателят се доставя от завода-производител без масло. Маслото се налива в двигателя преди пущането на уреда в действие

1. Не препълвайте картера. Използвайте висококачествено детергентно масло. Не смесвайте маслото с бензин. Долейте масло до максималното ниво. Свалете капачката на отвора за наливане на масло и проверете нивото на маслото.
2. Всеки път преди стартиране на двигателя проверявайте нивото на маслото. Вж. количество и вид на маслото в инструкциите за двигателя.

Доливане на масло в предавателната кутия

ЗАБЕЛЕЖКА: култиваторът се доставя от завода-производител с незаредена предавателна кутия; маслото в нея се налива преди стартирането на двигателя.



• Извадете датчика за отчитане нивото на маслото (d) из-под капака на предавателната кутия (15).

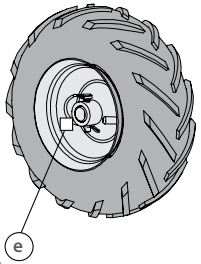
- Долейте масло в предавателната кутия.
- Количество: 0,8 л. Вид на маслото: SAE 75-90W

ЗАБЕЛЕЖКА: когато наливате маслото, наведете култиватора така, че колелата да са по-високо от браните; при това положение браните се смазват изцяло.

- След завършване на зареждането поставете датчика за отчитане нивото на маслото (d) в отвора в капака на предавателната кутия (15).

Регулировка

Шплинтове



За да поставите колелата в работно положение:
- Измъкнете шплинта (e). Направете така, че отворът в оста да съвпадне с отвора в главината.
- Поставете шплинта (e) и го огънете, за да го закрепите на оста.
- Преди да започнете работа, прикрепете здраво колелото (6) към оста.
- По аналогичен начин прикрепете и второто колело (6).

За да освободите колелото:
- Измъкнете шплинта (e). Плъзнете колелото навътре.
- Поставете щифт в оста.
- Колелото (6) трябва да се върти свободно върху оста.

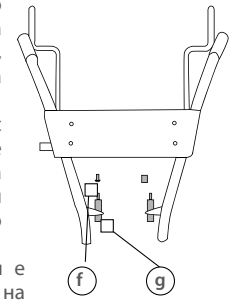
ЗАБЕЛЕЖКА: Трябва да се блокират или да се освобождават и двете колела (6).
Не работете с уреда, ако е блокирано само едното колело.

Регулиране на височината на ръкохватката
Регулирайте височината на ръкохватката (12). Височината на ръкохватката (12) се регулира в зависимост от ръста на оператора и дълбочината на обработка.

За да регулирате височината на ръкохватката:
- Отвинтете гайките (b) и развийте болтовете (a) от всяка страна така, че ръкохватката (12) свободно да се движи нагоре и надолу.
- Изберете отвор върху капака на предавателната кутия за закрепване на ръкохватката (12).
- Поставете болтовете и гайките, затегнете ги.

Регулатор на дълбочината
Дълбочината на обработка се определя от височината на регулатора на дълбочината.
Когато регулаторът на дълбочината е спуснат = Обработката не е дълбока.
Ако е необходима повърхностна обработка, отпуснете пръта на регулатора на дълбочината до горната маркировка.
Когато регулаторът на дълбочината е вдигнат= Обработката е дълбока.
За максимално дълбока обработка прътът на регулатора на дълбочината трябва да се вдигне до долната маркировка.

Регулиране на обтягането на ремъка
Много е важно правилно да се регулира обтягането на ремъка, за да се осигури висока производителност.
След половин час работа може да се наложи регулиране на всички кабели заради първоначалното разтягане.
Впоследствие проверявайте степента на обтягане на всеки 2 часа работа.



За да обтегнете ремъка:
- Разхлабете горната контрагайка (f).
- Вдигнете гайката с 3 мм.
- Затегнете долната контрагайка (g).

Проверете, как е обтегнат ремъкът.
Ремъкът може да се обтяга, докато се затягат регулиращите болтове. Когато ремъкът не може да се обтяга повече, той трябва да бъде сменен.

Стартиране на двигателя

Проверка преди експлоатация

ВНИМАНИЕ: Не работете с уред със свободни колела(6).

- Уверете се, че всички защитни приспособления са по местата си, както и че всички гайки и болтове са затегнати.
- Проверете нивото на маслото в картера на двигателя.
- Проверете системата за подаване на гориво. Нивото на горивото в резервоара трябва да бъде не по-високо от 2,5 см от горния край на резервоара, за да се осигури пространство за разширяване на горивото.
- Проверете дали въздушният филтър не е замърсен.
- Убедете се, че кабелът е свързан към запалителната свещ и че свещта е добре закрепена.
- Проверете положението на колелата и шплинтовете.
- Пръчът на регулатора на дълбочината трябва да бъде спуснат до горната маркировка (дълбочината на обработка се настройва след стартирането на двигателя)

ВНИМАНИЕ: Не пущайте в действие култиватора, преди да сте прочели инструкцията до тази точка.
Преди да стартирате двигателя, направете проверка.

Пускане в действие
- Устройствата за управление, необходими за пускане в действие и работа на култиватора, са разположени върху двигателя и са обозначени като «Choke» (дроселна клапа) и «Throttle» (регулиране подаването на гориво).

Първоначално („студено") стартиране
- Преместете лоста на дроселната клапа в затворено положение.
- Преместете лоста за подаване на гориво в положение «start» (пускане).
- Бавно изтеглете и освободете стартера (8).
- Рязко изтеглете и освободете стартера (8).
- Когато двигателят заработи, постепенно преместете лоста на дроселната клапа в положение «no choke» (без дроселна клапа) и увеличете скоростта за подаване на гориво.

Повторно стартиране на загрят двигател
- При повторно стартиране на вече загретия двигател дроселната клапа обикновено не е необходима.
- Преместете лоста за подаване на гориво в положение «start» (пускане).
- Рязко дръпнете стартера (8), за да пуснете двигателя. Освободете стартера.
- Скоростта на подаване на гориво трябва да бъде «висока», за да се осигури добрата работа на култиватора.

Празен ход
- Преместете лоста за подаване на гориво в положение «low» (ниско), за да се намали натоварването на двигателя при работа на празен ход.
- Намаляването на скоростта на въртене на двигателя до положение «idle» (празен ход) ще даде възможност да се удължи времето на експлоатация на двигателя, да се пести гориво и да се намали нивото на шума.

Работна скорост
- За обработка на почвата в нормален режим преместете лоста за подаване на гориво в положение «fast» (бързо).

Обработка на почвата

- Настройте регулатора на дълбочината в съответствие с желаната дълбочина на обработка.

ВНИМАНИЕ: Дълбочината на обработка може да бъде регулирана само ако лостовете за управление (1) се намират в неутрално положение.

ВНИМАНИЕ: Лостът на регулатора на дълбочината трябва да се вдига постепенно. Твърде високото повдигане на лоста може да доведе до загуба на управлението!

- Преместете лоста за подаване на гориво в положение «fast» (бързо).
- За да задвижите колелата и браните, дръпнете лостовете за управление (1) надолу.
- За да спрете култиватора, отпуснете лостовете (1). Сега те са в неутрално положение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Можете да забавите хода на култиватора, като леко натиснете ръкохватките, а за да го спрете, преместете лостовете за управление (1) в неутрално положение.

- Издърпайте лоста за заден ход (17) по посока към себе си, и колелата и браните ще започнат да се въртят в обратна посока.

Съвети за обработка на почвата
За първия етап изберете плитка обработка, като увеличавате дълбочината с 3-5 см при всеки етап.
- Дълбочината на обработка зависи от

състоянието на почвата.
• За неразорана или много твърда почва изберете режим за повърхностна обработка, като поставите щифта на регулатора на дълбочината в най-горния отвор. След няколко хода при горепосоченото положение на регулатора постепенно увеличавайте дълбочината на обработка.
• Ако култиваторът засича или подскача, отпуснете регулатора на дълбочината, като поставите щифта в отвор, разположен по-високо. По този начин се намалява дълбочината на обработка. Дръжте здраво ръкохватките, за да избегнете внезапното наклоняване.
• При задръстване на браните с трева, бурени или други предмети, придвижете култиватора в обратна посока. При задръстване на браните или сблъскване със страничен предмет незабавно освободете лостовете за превключване на предавките. Докато лостовете за превключване на предавките са в неутрално положение, преместете лоста за подаване на гориво «stop» (стоп) и загасете двигателя. Откачете кабела на запалителната свещ. След като браните спрат да се движат, махнете страничните предмети и прегледайте уреда за евентуални повреди.

Съвети за плевене
Ако използвате култиватора за плевене:
• За по-удобно разгръщане на култиватора разстоянието между центровете на редовете трябва да бъде 50-55 см.
• Поставете щифта на регулатора на дълбочината в един от горните отвори. По този начин плитката обработка на почвата дава възможност при плевенето тя да се насища с кислород.

Поддръжка

• Поддържането на култиватора в добро експлоатационно състояние ще удължи срока на неговото използване и ще осигури постигане на оптимални резултати при работа с уреда. Редовно правете оглед и поддръжка на уреда с обикновени ръчни инструменти. При необходимост от по-сложен ремонт или поддръжка, изискващи специални приспособления, се обърнете към професионалист, например квалифициран механик.

• Отговорност за поддръжката носи ползвателя. Лошото поддържане може да доведе до сривове в работата.
• Спазвайте производствените инструкции.
• Поддържайте площадката за обслужване чиста и суха.
• Уверете се,че всички електрически контакти и инструменти са заземени.
• Осигурете достатъчно осветление.
• Уверете се, че двигателят е изключен, преди да започнете дейности по поддръжка и ремонт. Така можете да предотвратите някои потенциални опасности, като например изпускане на изгорели газове от двигателя, които съдържат въглероден окис.
• Осигурете достатъчно добро проветряване.
• Не включвайте уреда в затворено помещение.
• Някои от елементите на уреда се нагряват много.
• Не докосвайте неизстинал двигател или изпускателна система.
• Пазете се от движещи се части.
• Не пускайте култиватора в действие, без да сте получили необходимите инструкции.
• Запознайте се с инструкциите, преди да започнете работа.
• Бъдете внимателни при работата с бензин, за да намалите риска от възникване на пожар или взрив. За почистване на детайлите използвайте само незапалими разтворители, не използвайте бензин. Пазете елементите на горивната система от огън или искри.
• При поддръжката и ремонта на уреда задължително използвайте средства за индивидуална защита, като предпазни очила, наушници, ръкавици.
• Браните трябва да бъдат преглеждани често. По тях не трябва да има пукнатини и други повреди, те трябва да бъдат здраво закрепени на мястото си.
• Периодично затягайте всички болтове, гайки, винтове и проверявайте щифтовете.
• След поддръжка и ремонт задължително поставете по местата им всички предпазни приспособления.
• Използвайте само нови, оригинални резервни части или техните еквиваленти.
• Производителят и/или дистрибуторът не носи отговорност за повреди, причинени поради използване на неодобрени от него запасни части и /или приспособления.
• По време на извършване на дейности по поддръжка и ремонт на уреда дръжте наблизо аптечка.

ВНИМАНИЕ! За извършване на ремонт се обърнете към официалния сервизен център на IVT за ремонт на градински инструменти .

Поддръжката се извършва след определен брой месеци или часове на експлоатация, в зависимост от това, какво ще настъпи по-рано.		Периодичност на поддръжката				
		След всяко използване	*След един месец или след 20 часа експлоатация*	*На всеки 3 месеца или 50 часа експлоатация*	*На всеки 6 месеца или 100 часа експлоатация*	*Ежегодно или след 300 часа експлоатация*
Обтягане на задвижващия ремък	*Проверка*	x				
	Смяна	x				
Масло за двигателя	*Проверка на нивото*	x				
	Смяна		x		x	
Въздушен филтър	*Проверка*	x				
	Почистване					
	Смяна			x(1)	x(1)	
Масло за предавателната кутия	*Проверка*	x				x
	Смяна			x		
Налягане в шината	*Проверка*	x				
Вал на браната	*Почистване*	x				
Ос на колелото	*Смазване*			x		

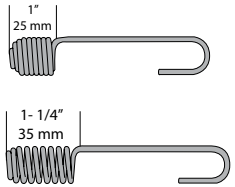
1) При работа в прашно помещение е необходима по-честа поддръжка на уреда.

График за поддръжка
Графикът за поддръжка е съставен за нормални условия на експлоатация. При работа в необичайни обстоятелства, например, при продължителна работа при голямо натоварване или висока температура, или в условия на повишена влажност или запрашеност, потърсете вашия дилър за индивидуални препоръки.

ВНИМАНИЕ: за да се избегне неволното включване на прибора по време на проверка или настройка: изгасете двигателя и го оставете да изстине, откачете кабела от запалителната свещ

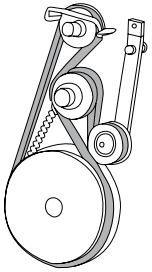
Проверка на налягането в шината
Препоръчва се налягането в шината да бъде 20 PSI. Ако налягането в шините е различно, култиваторът ще се наведе на една страна.

Смазване



За движещите се механични детайли е необходима съответната смазка. Движещите се детайли трябва да се смазват с масло w-30 на всеки 10 часа работа.

Проверка на обтягането на ремъка за преден ход.
С времето обтягането на ремъка за преден ход може да отслабне. Ремъкът трябва да се обтегне след първия половин час работа; по-нататък на всеки два часа работа трябва да се прави проверка на обтягането. Правилното регулиране на ремъка ще осигури по-продължително време на използването му. Прекаленото или недостатъчното обтягане на ремъка може да доведе до преждевременното му износване. За да проверите и регулирате обтягането на ремъка за преден ход:



• Загасете двигателя. Двигателят трябва да изстине.
• Откачете кабела от запалителната свещ.
• Докато лостовете за управление (1) са в неутрално положение, измерете дължината на свитата пружина.
• Дръпнете надолу лостовете за управление (1) и измерете дължината на разтегнатата пружина. Дължината на разтегнатата пружина трябва да е с ¼ по-голяма от дължината на свитата пружина.

ЗАБЕЛЕЖКА: обтягането на ремъка за заден ход

не се регулира

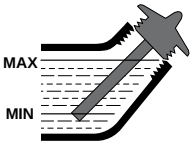
Смяна на ремъка за преден/заден ход

1. Изгасете двигателя. Двигателят трябва да изстине.
2. Откачете кабела от запалителната свещ.
3. Свалете защитния кожух на ремъка.
4. Свалете ремъка за преден ход от шайбата на двигателя.
• Леко издърпайте стартера(8), за да завъртите шайбата.
• Като въртите шайбата, изтикайте ремъка за преден ход от V-образния жлеб.
• Свалете ремъка от шайбата.
• Издърпайте ремъка за преден ход надолу и настрани.
5. Свалете ремъка за заден ход от реверсивната шайба.
• Издърпайте леко стартера(8), за да завъртите шайбата.
• Като въртите шайбата, изтикайте ремъка за заден ход от V-образния жлеб.
• Свалете ремъка от шайбата и направляващите на ремъка за заден ход.
• Издърпайте ремъка надолу и го свалете от шайбата на зъбната предавка.
6. Инсталирайте нов ремък за заден ход:
• Поставете ремъка.
• Сложете ремъка в жлеба на шайбата на зъбната предавка.
• Прекарайте ремъка под направляващите на ремъка за заден ход.
• Леко издърпайте стартера (8), за да вкарате ремъка в V-образния жлеб.
7. Инсталиране на нов ремък за преден ход:
• Поставете ремъка за преден ход в жлеба на шайбата на зъбната предавка.
• Докато поставяте ремъка в V-образния жлеб, леко изтеглете стартера(8), за да завъртите шайбата.
8. Поставете предпазното приспособление на ремъка на мястото му.
9. Свържете кабела към запалителната свещ.

Поддръжка на двигателя

1. Нивото на маслото трябва да се проверява след всяко използване или след всеки 8 часа експлоатация.
2. Сменете маслото след първите 5-8 часа експлоатация. Преди смяната на маслото оставете двигателя да загрее. Налейте масло от препоръчаната марка.
3. Запалителната свещ трябва да се проверява един път в годината или на всеки 100 часа експлоатация.
4. Проверете въздушния филтър.
5. Поддържайте чисти двигателя и резервните части.
6. Периодично затягайте всички гайки и болтове.

Проверка или зареждане на картера



1. Не препълвайте картера.
2. Използвайте чисто висококачествено почистващо масло. Не смесвайте маслото с бензин. Долейте масло до максималното ниво. Свалете капачката на отвора за зареждане с масло и проверете нивото на маслото. Нивото на маслото трябва да бъде до долната част на отвора за зареждане с масло.
3. Проверявайте нивото на маслото всеки път преди включване на двигателя. Вж.информацията за количеството и вида на маслото в инструкцията за двигателя.

Проверка на нивото на маслото в предавателната кутия:

1. Поставете култиватора на равна повърхност.
2. Проверете нивото на маслото с помощта на датчика за отчитане на нивото на маслото, разположен между закрепващите приспособления на ръкохватките на капака на предавателната кутия (15). За нормално се смята ниво на маслото в границите между високата и низката маркировка на датчика.
3. Поставете датчика за нивото на маслото в отвора за зареждане.
4. Обърнете внимание: предавката на предното колело и предавката на задната брана са с един и същ резервоар за маслото. Като заредите предната предавка, почакайте маслото напълно да се разпредели. Датчика за нивото на маслото(d) ще ви помогне правилно да определите нивото на маслото само в случай, че култиваторът е поставен на равна повърхност.

Почистване на вала на браната

1. Спрете двигателя. Двигателят трябва да изстине.
2. Откачете кабела от запалителната свещ.
3. Наклонете култиватора напред. Поставете култиватора така, че да се опира на двигателя си и да се виждат браните.(5).
4. Почистете вала от трева, тел и други замърсявания.
5. Вдигнете култиватора.
6. Свържете кабела към запалителната свещ.

Съхранение

За да подготвите култиватора за съхранение, направете следното:

1. Защитете колелата (6) и оста от ръжда:
• Разхлабете блокиращия болт в колелото. Плъзнете колелото навътре.
• Обработете оста със смазка за ос.
• Върнете колелото в предишното му положение и затегнете болта.
• Развийте блокиращия болт на 1/16 оборота и завийте контрагайката.
2. Излейте напълно горивото от системата.
3. Излейте от двигателя маслото, докато той още не е изстинал. Налейте прясно масло от препоръчаната марка.
4. Почистете външните повърхности и двигателя.
5. Свалете запалителната свещ и добавете в отвора за запалителната свещ малко масло SAE 30.
6. Затворете отвора и бавно издърпайте стартера(8), за да се разпредели маслото равномерно.
7. Поставете запалителната свещ на мястото ѝ.
8. Преместете уреда в помещението за съхранение.
9. Съхранявайте уреда в безлюдно помещение.
10. Ако съществува опасност от несанкционирано използване на прибора, свалете запалителната свещ и я пазете отделно в безопасно място. Задължително затворете отвора за запалителната свещ, за да предотвратите попадането в него на странични предмети.

Търсене и отстраняване на неизправности

Доброто стопанисване и редовната техническа поддръжка ще удължат срока за използване на култиватора, но въпреки това при дълго и постоянно използване може да се окаже необходим ремонт на уреда. В следващото ръководство за търсене и отстраняване на неизправности са представени най-разпространените проблеми, техните причини и начини за отстраняване.

1. Двигателят не стартира
• Заредете резервоара за гориво
• Свържете кабела на запалителната свещ
• При студено стартиране дроселната клапа трябва да бъде затворена.

2. Двигателят стартира трудно
• Сменете горивото. В края на сезона използвайте стабилизатор за гориво.
• Уверете се, че кабелът на запалителната свещ е добре свързан към свещта.
• При стартиране на двигателя лостовете за превключване на предавките трябва да бъдат в неутрално положение.

3. Прекъсване в работата на двигателя или недостатъчна мощност
• Спуснете регулатора на дълбочината, за да намалите дълбочината на обработка.
• чистете или сменете въздушния филтър
• Неправилно е регулиран карбураторът, обърнетесе към официалния център за обслужване на IVT
• Сменете запалителната свещ и регулирайте хлабината.
• Сменете горивото в резервоара

4. При стартирането култиваторът се придвижва напред
• При стартиране на двигателя лостовете запревключване на предавките трябва да са в неутрално положение.

5. По време на обработката на почвата се появяват трудности при управлението на култиватора.
• Фиксирайте колелата в работно положение
• Спуснете регулатора на дълбочината, за да намалите дълбочината на обработка

6. Браните не се въртят, колелата не се въртят
• Фиксирайте колелата в работно положение
• Вътрешен отказ в предавателната кутия, обърнете се към официалния сервизен център на IVT

7. Браните се въртят, колелата се въртят, култиваторът не се движи
• Вдигнете регулатора на дълбочината, за да увеличите дълбочината на обработка

8. Ремъците скърцат
Регулирайте насочващия ремък за преден ход:
• Спрете двигателя и оставете заглушителя да изстине
• Откачете кабела на запалителната свещ
• Свалете защитното приспособление на ремъка
• Дръпнете надолу лостовете за превключване

на предавките
• Ръчно огънете направляващата на ремъка така, че междината между ремъка и направляващата да бъде не повече от 1,6 мм
• Поставете защитното приспособление на мястото му, свържете кабела към запалителната свещ.

9. Ремъците скърцат при движение напред
Регулирайте скобките на направляващата на ремъка за заден ход:
• Спрете двигателя и оставете заглушителя да изстине
• Откачете кабела на запалителната свещ
• Поставете лостовете за превключване на предавките в неутрално положение
Свалете предпазното приспособление на ремъка
Регулирайте скобките на направляващата на ремъка за заден ход
• Отпуснете лостовете за превключване на предавките, сгънете металическите скобки на направляващата на ремъка така, че междината между тях и ремъка да бъде не повече от 0,4 мм
• Поставете на мястото му предпазното приспособление и
свържете кабела към запалителната свещ.

10. Прекалено нагряване на предавателната кутия/браните по време на работа
• Почистете вала от тревата, вж. раздела "Почистване на вала на браната".
• Проверете течността в предавателната кутия; долейте при необходимост

Предупредителни надписи

Освен настоящата инструкция и правилата за техника на безопасност, за безопасна и ефективна работа допринасят и предупредителните надписи, които сме сложили върху уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако табелките с предупредителните надписи са повредени, липсват или текстът върху тях не се разчита добре, трябва да се снабдите с нови табелки.

Опазване на околната среда

Изпращайте суровините за рециклиране, а не ги изхвърляйте!

Инструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да се изпращат за екологично безопасно рециклиране.
Пластмасовите елементи се изпращат за класифицирано рециклиране.
Тези инструкции са напечатани на вторична хартия, която не съдържа хлор.

IVT Swiss SA

Via San Carlo, 20/A CH 6917
Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917
Barbengo, Switzerland

mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com